EL COLEGIO DE MÉXICO

Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios

ASPECTOS SEMÁNTICOS, PRAGMÁTICOS Y SOCIALES EN EL USO DE LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA DEL ESPAÑOL

Tesis que para optar al grado de
Doctora en Lingüística
Presenta:

Claudia Patiño Agreda

Director de tesis: Dr. Pedro Martín Butragueño

EL COLEGIO DE MÉXICO
DIRECCIÓN DE ASUNTOS
03 OCT 2023
ESCOLARES
CIUDAD DE MÉXICO

Ciudad de México, 2023

Dedicada a la memoria de mi padre,
quien me enseñó a valorar cada instante,
me alentó a soñar y me motivó a cumplir mis sueños.

A mi familia, mi eterna inspiración.

La realización de esta investigación fue posible gracias:

Al financiamiento económico que recibí por parte del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) como alumna del Doctorado en Lingüística.

Al Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México por su apoyo en mi formación académica.

Al apoyo de Aeroméxico con el fin de realizar una estancia de investigación en la Universidad de Alcalá, Madrid.

A la Universidad de Alcalá que me abrió sus puertas para enriquecer este estudio.

Agradecimientos

El camino ha sido largo para cumplir este sueño, uno de tantos que recuerdo haber compartido con mi padre y que fue escuchado con gran entusiasmo, por lo que me motivó a comenzar con mucho ánimo y a no desistir.

Agradezco a mis padres las enseñanzas y consejos que con infinito amor compartieron conmigo. Siempre les hice saber que en el cumplimiento de mis logros estaban ellos porque de ellos aprendí que para cumplir un sueño no basta con ser disciplinado, es necesario contar con pasión, dedicación, fortaleza, confianza, serenidad, bondad, humildad y gratitud. La fortaleza que aprendí de ellos me alentó a no desistir. El ejemplo que he tenido de ambos de arduo trabajo y tenaz lucha en la vida me enseñó que aunque el camino no sea sencillo siempre vale la pena recorrerlo.

A la memoria de mi querido padre, Don V, rindo un profundo agradecimiento. Compartir cada comida diaria con él se convirtió en un ritual sagrado que atesoro profundamente. Sin duda alguna, sus enseñanzas y sus consejos perduran en cada paso que doy. Su aliento y creencia en mí fueron fundamentales para alcanzar este logro. Atesoro en el alma los momentos compartidos con amor y gratitud, y espero que este logro pueda honrar su memoria.

Mamichi, Doña M, sin tú saberlo, el uso de los apreciativos que diariamente mencionabas en las comidas me hizo reflexionar constantemente y me confirmó que el trabajo realizado iba por buen camino. Gracias por tu amor incondicional, por creer en mí y por tu apoyo constante. Tu fortaleza, tu humildad y tu valentía para seguir día a día a pesar de las vicisitudes han sido mi inspiración a lo largo de este camino.

A Panchis, agradezco sus palabras de aliento, su generosidad, los abrazos cariñosos que por mucho tiempo se convirtieron en un alivio para mi alma. Panchis, muchas gracias por las charlas a la hora de la comida, por las sonrisas que sin duda me ayudaron a despejar la mente. Gracias por tu apoyo inquebrantable y tus valiosos consejos que han sido un faro en todos mis momentos de duda.

Ale, muchas gracias por tu apoyo incondicional, por tu paciencia, tu comprensión y tu amor durante este viaje. Tu buen humor, tu sinceridad y el inmenso amor que tienes

por tus pasiones han sido mi motivación en los momentos más desafiantes. Gracias por guiarme en este camino, por tu generosidad al compartir conmigo tu conocimiento, que sin duda me ayudó a configurar y mejorar este trabajo. Tu amor y confianza en mí me recuerdan constantemente que puedo cumplir cualquier sueño, por más que los desafíos puedan ser abrumadores. Gracias por ser mi inspiración y mi compañero de viaje.

Sofis, hermana, gracias por mostrarme que nunca es tarde para perseguir nuestros sueños. Tu valentía, tu amor y tu apoyo incondicional han sido un faro de esperanza en mi camino. Gracias por enseñarme que podemos superar cualquier obstáculo y que el tiempo no define nuestras metas.

Miia, hermana, tu espíritu alentador, tu apoyo incondicional, tu entusiasmo por aprender y tu amor me han motivado a alcanzar este logro. La valentía con la que enfrentas los obstáculos, tu determinación y tu perseverancia han sido una constante inspiración en mi vida, muchas gracias.

Danichi, gracias por contagiarme de alegría a pesar de las tempestades. Por enseñarme que la fortaleza del alma se encuentra en el inmenso amor que se tiene a los seres queridos. Tus risas, tus consejos y tu apoyo enriquecieron mis días y me motivaron a seguir en este trayecto.

Tali, tu generosidad, tu humildad, tu fortaleza y tu incondicional apoyo y cariño me inspiraron y motivaron en todo momento a perseverar en este camino. Gracias por tu valiosa generosidad al compartir conmigo historias de vida porque tus palabras me guiaron y adentraron a tradiciones y culturas desconocidas para mí.

Neri, tu valentía, tu dedicación, tu disciplina, tu cariño y tu apoyo constante fueron sin duda una inspiración para mí a lo largo de este trayecto. Gracias por mostrarme la importancia de la perseverancia en el camino hacia los logros y por enseñarme que el amor de la familia es el motor que puede movernos en todo momento por más duro que pueda parecer el camino.

Gracias al Dr. Pedro Martín Butragueño por permitirme desarrollar este estudio con su incondicional apoyo y generosa asesoría, por haberme escuchado con entusiasmo desde la primera sesión. Dr. Pedro Martín Butragueño, muchas gracias por

su gran generosidad al compartir conmigo su invaluable conocimiento, por su paciencia, por su disposición incansable para dar claridad a mis dudas, por alentarme a no desistir, por sus consejos personales y académicos. Por ser mi inspiración en la vida académica y personal. Por confiar en mí y por motivarme a emprender nuevos viajes en el inmenso mundo del conocimiento lingüístico.

Mi sincero agradecimiento también al Comité Lector por su tiempo, su atención y sus valiosas contribuciones a lo largo de esta travesía académica. Dr. Alfonso Medina, su generosidad, su paciencia, su comprensión, sus enseñanzas que trascendieron las aulas fueron un impulso invaluable en este camino. Muchas gracias. Gracias por su confianza. Dr. Florentino Paredes, gracias por la generosa bienvenida a la Universidad de Alcalá, por apoyarme en el desarrollo de este trabajo y por su disposición para resolver mis dudas. Dra. Irania Malaver, agradezco mucho el entusiasmo que me contagió desde la primera sesión que tuvimos, su apoyo incondicional y sus precisas observaciones. Dra. Leonor Orozco, muchas gracias por sus puntuales comentarios y consejos, por su paciencia y por su disposición para leer mi trabajo.

Dr. Erik Daniel Franco, gracias por su entusiasmo al leer este trabajo y por sus puntuales observaciones. Sus palabras siempre fueron un impulso invaluable en este camino.

Dra. Esther Herrera, le expreso mi sincero agradecimiento por haberse interesado en este proyecto, agradezco sus consejos y sus valiosos comentarios. Su compromiso y su generosidad al compartir su conocimiento guiaron mi crecimiento académico y personal, muchas gracias.

Dra. Niktelol Palacios, muchas gracias por confiar en mí, por su comprensión, por su apoyo, por los invaluables conocimientos compartidos y por su guía que han sido inspiradores y motivadores en mi desarrollo profesional y personal.

Dra. Rebeca Barriga, la admiración hacia usted sin duda se incrementó al tener la fortuna de ser su alumna. Gracias por sus palabras de aliento, por su motivación continua dentro y fuera del salón de clases, por su dedicación inquebrantable, por su guía que sin duda han sido pilares fundamentales en esta trayectoria.

Mi gratitud también a mis profesores porque me impulsaron a mejorar constantemente. Su guía y sabiduría han sido fundamentales en mi desarrollo académico. Muchas gracias a la Dra. Graciela Fernández, a la Dra. Jeanett Reynoso, a la Dra. Julia Pozas, al Dr. Julio Serrano, a la Dra. María Eugenia Vázquez, al Dr. Rodrigo Gutiérrez, al Dr. Sergio Bogard y a la Dra. Violeta Vázquez. Este logro no hubiera sido posible sin su apoyo, su dedicación, su compromiso y la profunda pasión con que imparten cada curso. Sin duda alguna, sus enseñanzas y consejos han sido fundamentales en la culminación de esta investigación.

Mtro. Félix Paisano, le expreso mi más sincero agradecimiento por su generosidad al compartir conmigo su conocimiento con respecto a específicos procesos estadísticos. Gracias por su paciencia, por sus consejos y por sus enseñanzas que han sido invaluables en mi crecimiento académico y personal.

Muchas gracias a los amigos que coincidieron conmigo en esta travesía. Su compañía, su apoyo, sus palabras de aliento y su entusiasmo me han impulsado a alcanzar este logro. Gracias queridos amigos, Carina, Carlos, Daniel, Jorge, Julieta, Mario, Nelly, Nico, Yamin, Yiram.

A mis compañeros del doctorado, gracias por su apoyo, por el intercambio de ideas, por su solidaridad, por el cariño de muchos, por su valentía, por los gratos momentos vividos a lo largo de este camino en el que coincidimos. Muchas gracias porque los desafíos presentados a lo largo de nuestra formación no fueron impedimento para culminar nuestros proyectos.

Mi agradecimiento también está dirigido a todas las personas que me apoyaron en los procesos administrativos. Gracias por su compromiso, su esfuerzo, su apoyo, su dedicación, su profesionalismo y por el valioso ánimo expresado por este logro.

Sin duda, el gran apoyo de las personas que coincidieron conmigo en este memorable y enriquecedor viaje me ayudó a culminar esta etapa en mi formación académica, muchas gracias por su paciencia, su bondad, su cariño y sus consejos.

Resumen

En esta investigación se estudia de manera comparativa la morfología apreciativa del español de seis zonas dialectales: castellana (Alcalá de Henares, España), caribeña (La Habana, Cuba), norte-centroamericana (Puebla, México), andina (Perú, Lima), rioplatense (Montevideo, Uruguay) y chilena (Santiago de Chile, Chile). El objetivo general de este trabajo es describir la interacción entre los factores semánticos, pragmáticos y sociales y la morfología apreciativa, por lo que se plantean como objetivos específicos: (i) recopilar y clasificar los factores semánticos y pragmáticos que interactúan en el uso de la morfología apreciativa, (ii) identificar el tipo de relación que existe entre los factores sociales y la opacidad / transparencia de la morfología apreciativa, así como la identificación del tipo de relación existente entre la interpretación del nivel de opacidad / transparencia presente en la solución que adopta el hablante con respecto a las piezas léxicas apreciadas y su nivel educacional; (iii) identificar el tipo de relación existente entre la densidad de aparición de los apreciativos y factores sociales como grupo de edad, género y nivel educacional, así como describir la interacción existente entre los factores culturales y la morfología apreciativa.

Para alcanzar los objetivos esbozados, cada capítulo se enmarca en una metodología específica que ayuda a comprobar las hipótesis planteadas. El apartado dedicado a la clasificación fundamentalmente pragmática del uso de la morfología apreciativa parte de un enfoque cualitativo con alcance descriptivo. El capítulo correspondiente a la opacidad /transparencia en la morfología apreciativa se desarrolla a partir de un método cuantitativo con alcance correlacional. Por último, el apartado

destinado a la sociedad y cultura en el uso de la morfología apreciativa parte de un método mixto, cualitativo con alcance descriptivo y cuantitativo con alcance correlacional.

Entre las principales aportaciones teóricas de esta investigación al estudio de la morfología apreciativa del español se encuentra la propuesta de clasificación de los apreciativos configurada por dimensiones teóricas de la gramática y de la pragmática que ayudan a describir los contextos en los que son utilizadas piezas léxicas apreciadas. Por otro lado, el análisis llevado a cabo en este estudio con datos que fueron recogidos de manera semejante ayudó a identificar convergencias y divergencias entre zonas dialectales. Se identificaron ciudades con elevada densidad de aparición de apreciativos (Lima, Alcalá de Henares y La Habana) y otras con una apreciación moderada (Puebla, Santiago de Chile y Montevideo). Con respecto a la relación existente entre los factores sociales género, grupo de edad y nivel educacional fue posible constatar que en La Habana y Puebla existe una relación significativa entre la densidad de aparición de los apreciativos y el grupo de edad. Estos resultados advierten la existencia de diferencias muy marcadas entre los individuos dentro de cada comunidad de habla. Asimismo, fue posible reconocer que las entidades que el hablante suele apreciar en mayor medida corresponden a referentes cercanos o conocidos por ellos, por lo que las entidades apreciadas corresponden a referentes de comidas, bebidas, trabajo, vivienda, economía, por mencionar algunas.

Contenido

1 INTRODUCCIÓN **1**

2 ANTECEDENTES Y PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA **8**

2.1 ANTECEDENTES 8

2.1.1 Ubicación de la morfología apreciativa en la gramática 8

2.1.2 Clasificaciones semántico – pragmáticas de la morfología apreciativa 11

2.1.2.1 Amado Alonso (1961). Noción, emoción y fantasía en los diminutivos 13

2.1.2.2 Daniel Jurafsky (1996). Universal Tendencies in the Semantics of the Diminutive 17

2.1.2.3 Jeanett Reynoso (2001). Los diminutivos en el español. Un estudio de dialectología comparada 29

2.1.3 La dicotomía opacidad / transparencia 40

2.1.3.1 La dicotomía opacidad / transparencia en el estudio de la morfología léxica 40

2.1.3.2 La dicotomía opacidad / transparencia en la morfología apreciativa del español 44

2.1.4 Factores sociales y entidades apreciadas en el uso de la morfología apreciativa 47

2.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN 52

2.3 PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN 53

2.4 OBJETIVO GENERAL 54

2.5 OBJETIVOS ESPECÍFICOS 54

2.6 RELEVANCIA DEL ESTUDIO 55

3 METODOLOGÍA **56**

3.1 ENFOQUE Y ALCANCE DE LA INVESTIGACIÓN 56

3.2 HIPÓTESIS 58

3.3 DISEÑO DE INVESTIGACIÓN 69

3.3.1 Conformación del corpus 69

3.3.1.1 Lugar 70

3.3.1.2 Informantes 71

3.3.2 Obtención y normalización de los datos 72

3.3.3 Instrumentos 74

3.3.3.1 Perfil de los informantes 75

3.3.3.1.1 Ciudad 75

3.3.3.1.2 Nivel educacional 76

3.3.3.1.3 Grupo de edad 77

3.3.3.1.4 Género 78

3.3.3.2 Configuración de la Prueba de competencia morfológica 79

3.3.3.3 Procedimiento de aplicación de la prueba de competencia morfológica 84
3.3.4 Variables. Definiciones conceptuales y definiciones operacionales ... 85
3.3.4.1 Variables lingüísticas 89
3.3.4.1.1 Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos ... 89
3.3.4.1.2 Tipo de sufijo apreciativo ... 97
3.3.4.1.3 Dispersión léxica ... 98
3.3.4.1.4 Categoría gramatical ... 100
3.3.4.1.5 Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos ... 101
3.3.4.1.6 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes ... 103
3.3.4.1.7 Descriptor de entidades referidas ... 109
3.3.4.2 Variables sociodemográficas 114
3.3.4.2.1 Género ... 114
3.3.4.2.2 Grupo de edad ... 115
3.3.4.2.3 Nivel educacional ... 115
3.3.4.2.4 Ciudad ... 116
3.3.5 Procedimientos estadísticos ... 116
3.3.5.1 Análisis cualitativo. Clasificación fundamentalmente pragmática del uso de la morfología apreciativa 117
3.3.5.2 Análisis cuantitativo. Opacidad y transparencia en la morfología apreciativa 117
3.3.5.2.1 Distribución de frecuencias ... 118
3.3.5.2.2 Tablas de contingencia ... 118
3.3.5.2.3 $\chi 2$ ... 120
3.3.5.2.4 V de Cramer ... 120
3.3.5.2.5 Árboles de decisión ... 120
3.3.5.3 Análisis cuantitativo y cualitativo. Factores sociales y descriptores de entidades referidas en el uso de la morfología apreciativa 124
3.3.5.3.1 Análisis cuantitativo. Factores sociales ... 124
3.3.5.3.1.1 Frecuencia acumulada ... 127
3.3.5.3.1.2 Análisis de varianza unifactorial (ANOVA) ... 127
3.3.5.3.2 Análisis cualitativo. Descriptores de las entidades referidas ... 129
3.3.5.3.2.1 Frecuencia de tipos y tokens ... 129

4 CLASIFICACIÓN FUNDAMENTALMENTE PRAGMÁTICA DEL USO DE LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA ... 132

4.1 CLASIFICACIÓN FUNDAMENTALMENTE PRAGMÁTICA DE LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA ... 134
4.1.1 Dimensiones de análisis ... 134
4.1.1.1 Dimensión léxica 137
4.1.1.2 Dimensión de cuantificación 138
4.1.1.2.1 Apreciativo en función de nociones cuantificadas ... 141

4.1.1.2.2 Apreciativo en función de la clase sintáctica de palabra a la que corresponden 142
4.1.1.2.3 Apreciativo en función de la naturaleza semántica 143
4.1.1.3 Dimensión de actos de habla 145
4.1.1.3.1 Tipo de acto de habla 147
4.1.1.3.2 Dirección de acto de habla 152
4.1.1.3.3 Aportación del apreciativo en el acto de habla 154
4.1.1.4 Dimensión de cortesía 158
4.1.1.4.1 Afectación de cortesía 159
4.1.1.4.2 Imagen 160
4.2 ANÁLISIS DE LOS DATOS DEL CORPUS REFERENCIAL A LA LUZ DE LA PROPUESTA DE CLASIFICACIÓN DE LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA 161
4.2.1 Resultados del corpus referencial 162
4.2.1.1 Cuantificación 162
4.2.1.2 Actos de habla 170
4.2.1.3 Cortesía 175
4.2.1.4 Discusión de los resultados del corpus referencial 177
4.2.2 Resultados por ciudades 186
4.2.2.1 Cuantificación 186
4.2.2.2 Actos de habla 188
4.2.2.3 Cortesía 191
4.2.2.4 Discusión de los resultados por ciudad 191
4.3 CONSIDERACIONES FINALES 209
5 OPACIDAD Y TRANSPARENCIA EN LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA 210
5.1 NIVEL DE OPACIDAD / TRANSPARENCIA EN LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA EN EL CORPUS DE REFERENCIA 211
5.1.1 Resultados del corpus referencial 211
5.1.1.1 Discusión de los resultados del corpus referencial 227
5.1.2 Resultados por ciudades 242
5.1.2.1 Resultados de Alcalá de Henares 243
5.1.2.2 Resultados de La Habana 248
5.1.2.3 Resultados de Lima 254
5.1.2.4 Resultados de Montevideo 261
5.1.2.5 Resultados de Puebla 265
5.1.2.6 Resultados de Santiago de Chile 272
5.1.2.7 Discusión de los resultados por ciudades 278
5.1.2.7.1 Tipo de sufijo apreciativo 279
5.1.2.7.2 Dispersión léxica 286
5.1.2.7.3 Categoría gramatical de la base léxica 289
5.1.3 Consideraciones parciales de los resultados del corpus referencial 291

5.2 NIVEL DE OPACIDAD / TRANSPARENCIA EN LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA EN EL CORPUS DE LA PRUEBA DE COMPETENCIA MORFOLÓGICA 296
5.2.1 Resultados de la prueba de competencia morfológica 297
5.2.2 Discusión de los resultados del corpus de la prueba de competencia morfológica 308
5.2.3 Consideraciones parciales de los resultados del corpus de la Prueba de competencia morfológica 312
5.3 CONSIDERACIONES FINALES 314

6 FACTORES SOCIALES Y DESCRIPTORES DE ENTIDADES REFERIDAS EN EL USO DE LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA 316

6.1 FACTORES SOCIALES EN EL USO DE LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA 316
6.1.1 Resultados de los factores sociales en el uso de la morfología apreciativa 316
6.1.1.1 Distribución frecuencial y densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos en seis ciudades hispanohablantes 318
6.1.1.2 Resultados de la prueba estadística ANOVA. Apreciativos transparentes canónicos y no canónicos 325
6.1.1.3 Distribución frecuencial y densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad 332
6.1.1.4 Resultados de la prueba estadística $\chi 2$ por ciudad 337
6.1.1.5 Diferenciación individual 342
6.1.1.5.1 Frecuencia acumulativa de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad 343
6.1.2 Discusión de los resultados 352
6.1.3 Consideraciones parciales de los factores sociodemográficos en el uso de la morfología apreciativa 362
6.2 DESCRIPTORES DE ENTIDADES REFERIDAS EN EL USO DE LA MORFOLOGÍA APRECIATIVA 363
6.2.1 Resultados de descriptores de entidades referidas en el uso de la morfología apreciativa del español 363
6.2.1.1 Descriptores de las entidades referidas de los apreciativos transparentes canónicos. Resultados generales 363
6.2.1.2 Discusión de los resultados generales 369
6.2.2 Descriptores de las entidades referidas de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad 374
6.2.3 Consideraciones parciales de las esferas referenciales en el uso de la morfología apreciativa 388
6.3 CONSIDERACIONES FINALES 389

7 CONCLUSIONES 391

8 BIBLIOGRAFÍA **401**

ANEXOS **415**

ANEXO 1. CÓDIGO EN PHYTON PARA LA CONVERSIÓN DE ARCHIVOS CON EXTENSIÓN TXT A CVS 415

ANEXO 2. CÓDIGO EN PHYTON PARA LIMPIEZA DE ARCHIVOS CON EXTENSIÓN CVS 418

ANEXO 3. CATEGORIZACIÓN DE FORMA LÉXICA APRECIADA POR NIVEL DE OPACIDAD /TRANSPARENCIA EN EL CORPUS REFERENCIAL 423

ANEXO 4. DESCRIPTORES DE ENTIDADES REFERIDAS 437

Índice de figuras

Figura 2.1. Ubicación de sufijos apreciativos en la morfología léxica (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §1.5) 9

Figura 2.2. Esquema de la estructura semántica y pragmática del diminutivo propuesta por Daniel Jurafsky (1996) 18

Figura 3.1. Ejemplo de árbol de decisión para la explicación de su lectura 121

Figura 5.1. Diagrama de árbol de decisión con los datos totales del corpus referencial. 212

Figura 5.2. Variable dependiente 'Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos' con los datos del corpus referencial. 214

Figura 5.3. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos del corpus referencial. .. 215

Figura 5.4. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica', que se desprende del nodo 4 (Tipo de sufijo apreciativo -ico/a, -ito/a), con los datos corpus referencial. 221

Figura 5.5. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica', que se desprende del nodo 1 (Tipo de sufijo apreciativo -ajo/a, -azo/a, -illo/a, -in/a), con los datos del corpus referencial. 223

Figura 5.6. Variable independiente 'Dispersión léxica', que se desprende del nodo 12 (Categoría gramatical adverbio), con los datos del corpus referencial 225

Figura 5.7. Diagrama de árbol de decisión con los datos de Alcalá de Henares. 244

Figura 5.8. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' con los datos de Alcalá de Henares. 245

Figura 5.9. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo', que se desprende del nodo 1 (Categoría gramatical sustantivo), con los datos de Alcalá de Henares 246

Figura 5.10. Diagrama de árbol de decisión con los datos de La Habana. 249

Figura 5.11. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de La Habana. 250

Figura 5.12. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica', que se desprende del nodo 2 (Tipo de sufijo apreciativo -ico/a, -ito/a), con los datos de La Habana 252

Figura 5.13. Variable independiente 'Dispersión léxica' con los datos de La Habana 253

Figura 5.14. Diagrama de árbol de decisión con los datos de Lima..... 255
Figura 5.15. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de Lima..... 256
Figura 5.16. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' que se desprende del nodo 3 (Tipo de sufijo apreciativo-ito/a) con los datos de Lima..... 258
Figura 5.17. Variable independiente 'Dispersión léxica' que se desprende del nodo 5 (Categoría gramatical de la base léxica adjetivo) con los datos de Lima..... 259
Figura 5.18. Diagrama de árbol de decisión con los datos de Montevideo..... 261
Figura 5.19. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de Montevideo..... 262
Figura 5.20. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' con los datos de Montevideo 263
Figura 5.21. Diagrama de árbol de decisión con los datos de Puebla..... 266
Figura 5.22. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' con los datos de Puebla. 267
Figura 5.23. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' que se desprende del nodo 1 (Categoría gramatical de la base léxica sustantivo), con los datos de Puebla..... 270
Figura 5.24. Variable independiente 'Dispersión léxica' que se desprende del nodo 2 (Categoría gramatical de la base léxica adjetivo) con los datos de Puebla..... 271
Figura 5.25. Diagrama de árbol de decisión con los datos de Santiago de Chile..... 273
Figura 5.26. Variable dependiente 'Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos' con los datos de Santiago de Chile..... 273
Figura 5.27. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de Santiago de Chile.... 274
Figura 5.28. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' que se desprende del nodo 1 (Tipo de sufijo apreciativo -azo/a, -ito/a) con los datos de Santiago de Chile..... 276
Figura 5.29. Variable independiente 'Dispersión léxica' que se desprende del nodo 5 (Categoría gramatical de la base léxica adjetivo) con los datos de Santiago de Chile..... 277
Figura 5.30. Diagrama de árbol de decisión con los datos totales del corpus de la Prueba de competencia morfológica..... 298
Figura 5.31. Variable dependiente 'Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos' con los datos del corpus de la Prueba de competencia morfológica..... 299

Figura 5.32. Variable independiente 'Dato' con los datos del corpus de la Prueba de competencia morfológica. 300
Figura 5.33. Variable independiente 'Grupo de edad' que se desprende del nodo 2 (alerón, pañuelo, mesita, amiguete, lentejuela, almohadilla, chancleta, pelota, tipejo) con los datos del corpus de la Prueba de competencia morfológica. 303
Figura 5.34. Variable independiente 'Nivel educacional' que se desprende del nodo 3 (pobretón, cazuela, chupete, colchón, camarote, apetito, derechuelo) con los datos del corpus de la Prueba de competencia morfológica..... 304
Figura 5.35. Variable independiente 'Grupo de edad' que se desprende del nodo 5(buñuelo, pasillo, tachuela, glorieta, amigueta, bandeja) con los datos del corpus de la Prueba de competencia morfológica. 305
Figura 5.36. Variable independiente 'Género', que se desprende del nodo 7 (ventanilla, colilla, bolsillo, bocadillo), con los datos del corpus de la Prueba de competencia morfológica. 306
Figura 5.37. Variable independiente 'Sección de la prueba' que se desprende del nodo 11 (20 a 34 años, > a 55 años) con los datos del corpus de la Prueba de competencia morfológica..... 307

Índice de tablas

Tabla 2.1. Comparación de los apreciativos contra la flexión y la derivación propuesta por Zacarías Ponce de León (2008, pp.233-234) 11

Tabla 2.2. Taxonomía de los valores estilísticos de los diminutivos (Alonso, 1961). 14

Tabla 2.3. Lenguas con diminutivo actual que en origen está relacionado con el concepto 'child' (Jurafsky, 1996, p. 535, 562) 19

Tabla 2.4. Lenguas con morfema diminutivo que en origen significa 'child' (Jurafsky, 1996, p. 562) 19

Tabla 2.5. Hipocorísticos formados con diminutivos 21

Tabla 2.6. Marca de género femenino es utilizada para formar el diminutivo (Jurafsky, 1996, p. 545)... 22

Tabla 2.7. Diminutivo para referirse a miembros de un grupo social (Jurafsky, 1996, p. 548) 23

Tabla 2.8. Diminutivos clasificadores lexicalizados (Jurafsky, 1996, p. 552) 24

Tabla 2.9. Diminutivos que expresan aproximación o debilitamiento (Jurafsky, 1996, p. 554). 25

Tabla 2.10. Clasificación semántico-pragmática de los diminutivos en español (Reynoso, 1997, 1999, 2001, 2004 y 2005) 32

Tabla 2.11. Propuesta de caracterización semántica de Reynoso (2001) 49

Tabla 2.12. Propuesta de dimensiones referenciales de Martín Butragueño (2021) 51

Tabla 3.1. Ciudades hispanohablantes seleccionadas 71

Tabla 3.2. Muestra por cuotas del corpus referencial. 72

Tabla 3.3. Distribución de la población considerada en la Prueba de competencia morfológica. 75

Tabla 3.4. Distribución del nivel educacional de los hablantes que respondieron la Prueba de competencia morfológica. 76

Tabla 3.5. Distribución del grupo de edad de los hablantes que participaron en la Prueba de competencia morfológica. 78

Tabla 3.6. Distribución del género de los hablantes de acuerdo con el grupo de edad en la Prueba de competencia morfológica 78

Tabla 3.7. Secciones de la Prueba de competencia morfológica, tipo de cuestionamientos utilizados y parámetros representados 80

Tabla 3.8. Ítems léxicos de la sección 1 de la Prueba de competencia morfológica. 81

Tabla 3.9. Ítems léxicos de la sección 2 de la Prueba de competencia morfológica. 82

Tabla 3.10. Ítems léxicos de la sección 3 de la Prueba de competencia morfológica. 83

Tabla 3.11. Matriz operacional. Operacionalización de variables 88

Tabla 3.12. Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos en español. 90

Tabla 3.13. Tipos de sufijos apreciativos del corpus referencial 98

Tabla 3.14. Dispersión léxica del sufijo -ito/a. Casos con mayor número de ocurrencia en los datos totales del corpus referencial 99

Tabla 3.15. Categorías gramaticales de las bases léxicas a las que se adhiere un sufijo apreciativo en el corpus de referencia 100

Tabla 3.16. Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos de la Prueba de competencia morfológica 102

Tabla 3.17. Total de palabras pronunciadas por informante, total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por hablante entrevistado, y densidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por informante. 105

Tabla 3.18. Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en el corpus de referencia. 109

Tabla 3.19. Distribución de las 108 entrevistas del corpus referencial en las categorías que constituyen la variable Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. 109

Tabla 3.20. Descriptores de las entidades a las que se refirió el hablante al hacer uso de la morfología apreciativa. Descriptores generales y específicos 112

Tabla 3.21. Variable social Género en el corpus de referencia. 115

Tabla 3.22. Variable social Grupo de edad en el corpus de referencia. 115

Tabla 3.23. Variable social Nivel de educacional en el corpus referencial. 116

Tabla 3.24. Ejemplo de la tabla de contingencia cuya variable dependiente es el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos y la variable independiente es la categoría gramatical de la base léxica. 119

Tabla 3.25. Distribución frecuencial de tipos y tokens del descriptor específico Organización territorial y administrativa. 130
Tabla 4.1. Dimensiones de análisis de la propuesta de clasificación de la morfología apreciativa. 136
Tabla 4.2. Clasificación de los cuantificadores retomada de la Nueva gramática de la lengua española (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2a). 140
Tabla 4.3. Apreciativo en función de nociones cuantificadas. Dimensión de cuantificación 141
Tabla 4.4. Apreciativo en función de la clase sintáctica de palabra a la que corresponden. Dimensión de cuantificación. 143
Tabla 4.5. Apreciativo en función de su naturaleza semántica. Dimensión de cuantificación. 144
Tabla 4.6. Clasificación de actos de habla de Searle (1969) 146
Tabla 4.7. Tipo de acto de habla en el que se ubica la pieza léxica apreciada. Dimensión de actos de habla. 148
Tabla 4.8. Categorías de la dirección del acto de habla. 152
Tabla 4.9. Aportación del apreciativo en el acto de habla en el que se ubica. Dimensión de actos de habla. 154
Tabla 4.10. Afectación de cortesía. Dimensión de cortesía. 160
Tabla 4.11. Imagen pública que es salvaguardada por el individuo. Dimensión de cortesía 160
Tabla 4.12. Dimensión de Cuantificación de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados del corpus referencial. 163
Tabla 4.13. Dimensión de Actos de habla de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados del corpus de referencia. 171
Tabla 4.14. Dimensión de Cortesía de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados del corpus de referencia. 175
Tabla 4.15. Dimensión de Cuantificación de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados. Datos por ciudad. 187
Tabla 4.16. Dimensión de Actos de habla de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados. Datos por ciudad. 189

Tabla 4.17. Dimensión de Cortesía de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados. Datos por ciudad..... 191

Tabla 4.18. Ocurrencia y densidad de aparición de los diminutivos transparentes canónicos por tipos de actos de habla y dirección. Datos por ciudad..... 199

Tabla 4.19. Ocurrencia y densidad de aparición de los diminutivos transparentes canónicos en función de nociones cuantificadoras. Datos por ciudad..... 202

Tabla 5.1. Ocurrencia de los tipos de sufijos apreciativos con respecto al nivel de opacidad / transparencia del corpus referencial..... 237

Tabla 5.2. Sufijos especializados en el corpus referencial..... 238

Tabla 5.3. Distribución frecuencial de la clase de palabra que tiene la base léxica a la que se adhiere un sufijo apreciativo en el corpus de referencia..... 241

Tabla 5.4. Relación entre la variable dependiente y la variable independiente Tipo de sufijo apreciativo. 280

Tabla 5.5. Sufijos apreciativos con alta distribución frecuencial que se localizan en piezas léxicas caracterizadas como transparentes..... 284

Tabla 5.6. Sufijos apreciativos con menor distribución frecuencial que se localizan en piezas léxicas caracterizadas como opacas..... 285

Tabla 5.7. Bases diferenciadas en piezas léxicas apreciadas que se sitúan en la categoría transparente canónico. Muestra por ciudades..... 287

Tabla 5.8. Bases diferenciadas en piezas léxicas apreciadas que se sitúan en la categoría opaco histórico u opaco parcial. Muestra por ciudades..... 288

Tabla 5.9. Relación entre la variable dependiente y la variable independiente Categoría gramatical de la base léxica..... 290

Tabla 5.10. Fuerza de relación entre la variable dependiente y las variables independientes. Datos mostrados por comunidad de habla..... 293

Tabla 6.1. Distribución frecuencial de los apreciativos transparentes con respecto a los factores sociodemográficos: género, grupo de edad, nivel educacional y ciudad..... 319

Tabla 6.2. Resultados de Análisis de Varianza unifactorial con dos conjuntos de datos: apreciativos transparentes canónicos y no canónicos y apreciativos transparentes canónicos del corpus de referencia. 327

Tabla 6.3. Distribución frecuencial de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad con respecto a los factores sociales: género, grupo de edad y nivel educacional 333

Tabla 6.4. Resultados de la prueba de $\chi 2$ por ciudad teniendo por variable dependiente la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos y por variables independientes género, grupo de edad y nivel educacional 338

Tabla 6.5. Tabla de contingencia con la variable dependiente densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos de los 18 hablantes entrevistados en la ciudad de La Habana y la variable independiente grupo de edad. 339

Tabla 6.6. Tabla de contingencia con la variable dependiente densidad de los apreciativos transparentes canónicos de los 18 hablantes entrevistados en la ciudad de Puebla y la variable independiente grupo de edad. 340

Tabla 6.7. Frecuencia acumulada de los apreciativos transparentes canónicos producidos por hablantes entrevistados en el corpus de referencia 344

Tabla 6.8. (Continuación)Frecuencia acumulada de los apreciativos transparentes canónicos producidos por hablantes entrevistados en el corpus de referencia 345

Tabla 6.9. Hablantes con elevada densidad de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas. 360

Tabla 6.10. Hablantes con menor densidad de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas. 361

Tabla 6.11. Resultados generales de la distribución de frecuencias por tipos, tokens y densidad por tipos de los descriptores específicos en los apreciativos transparentes canónicos 364

Tabla 6.12. Distribución de frecuencias por tokens de las categorías específicas con respecto a los actos de habla patentes en los contextos de uso. 370

Tabla 6.13. Ocurrencia y densidad de aparición por tipos de los descriptores específicos. Resultados por ciudad 375

Tabla 6.14. Ocurrencia y densidad promedio por tokens de los descriptores específicos. Resultados por ciudad 379

Tabla 6.15. Ocurrencia por tokens de los descriptores específicos y los tipos de actos de habla. Resultados por ciudad 383

Índice de gráficas

Gráfica 3-1 Gráfico P-P de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos de Puebla 126

Gráfica 3-2 Gráfico P-P de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos de Puebla 126

Gráfica 6-1 Frecuencia acumulativa de la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos de las seis ciudades hispanohablantes del corpus de referencia 347

Gráfica 6-2 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Alcalá de Henares 349

Gráfica 6-3 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en La Habana 349

Gráfica 6-4 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Lima 349

Gráfica 6-5 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Montevideo 349

Gráfica 6-6 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Puebla 349

Gráfica 6-7 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Santiago de Chile. 349

Introducción

El estudio de la apreciación es un problema clásico en el estudio de las lenguas y es particularmente relevante en el conjunto de lenguas románicas, entre ellas el español, porque despliega una gran cantidad de recursos i) léxicos (tales como las oposiciones léxicas: *perro-chucho, dinero-parné, mosca, cuartos,* etc.), ii) entonacionales, iii) sintácticos (como "la litotes, *Ese chico no parece muy listo*; la enálage, *Tras darle un pequeño golpe con un coche, su conductor comenzó a rebuznar incesantemente*; las repeticiones, *Tengo un hambre atroz, atroz, atroz;* la reiteración, *En su casa tiene peños, tiene gatos, tiene periquitos, hasta tiene una tortuga*; etc.)" (Lázaro Mora, 1999, §71.1) y iv) morfológicos (por ejemplo, la morfología apreciativa), de este conjunto de recursos lo que interesa en esta investigación es la apreciación morfológica.

El presente trabajo se centra en el estudio de los aspectos semánticos, pragmáticos y sociales de la morfología apreciativa en la esfera nominal identificada en el registro oral del español. Se acoge con la denominación de *morfología apreciativa, apreciativos* o *piezas léxicas apreciadas* a los sufijos designados en la lingüística hispánica como diminutivos, aumentativos y despectivos (Lázaro Mora, 1999, §71.1.1; Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, § 9.1), los cuales son concatenados a una base léxica seleccionada por el hablante para cumplir el fin comunicativo requerido por este, por lo que se retoman las clases distinguidas en la *Nueva Gramática de la Lengua española* (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, § 9.1):

a) Diminutivos: -ejo/-eja, -ete/-eta, -ico/-ica, -illo/-illa, -ín/-ina, -ino/-ina, -ito/-ita, -uco/-uca, -uelo/-uela, etc.

b) Aumentativos: -azo/-aza, -ón/-ona, -ote/-ota, etc.

c) Despectivos: -aco/-aca, -acho/-acha, -ajo/-aja, -ango/-anga, -engue, -ingo/-inga, -orro/-orra, -ucho/-ucha, -uzo/-uza, etc.

La inclinación a este objeto de estudio surge a partir de la presencia, en lengua hablada, de apreciativos cuya función semántico-pragmática desempeñada en la interacción verbal atiende al interés del hablante, por lo que la creación de piezas léxicas apreciadas durante la interacción cotidiana parece surgir de manera estratégica en beneficio de este. Esto no significa que los apreciativos no sean producidos en otras manifestaciones lingüísticas, pero se tiene un interés especial por los discursos no excesivamente planeados. Es posible identificar la función semántico-pragmática de los apreciativos en determinados contextos, como el siguiente, en el que se recurre al uso del diminutivo para expresar el tamaño pequeño de la entidad a la que se hace referencia, *calleja*:

(1) [...] yo me acuerdo de jugar en el barrio que eso que eran dos coches los que había en el barrio una *callejita* cortada pequeña había dos coches en el barrio y jugabas en la calle sin problema ahora no hay quien aparque ni quien juegue en la calle como dice el otro porque no hay sitio (ALCA_H11, t. 46)

En otros casos, sin embargo, se tienen contextos en los que no es tan sencilla la delimitación de la función del apreciativo, por ejemplo:

(2) a B yo lo admiro buen buen elemento lo conozco mucho tiempo había un *gordito* también que ahí que se llama SA que también es un buen elemento hay un señor que se llama B [...] bueno ese señor bueno eeh tiene unas posiciones que yo tampoco las comparto (LIMA_H32, t. 18)

(3) la humedad te sale de desde la trastienda a la tienda y estás allí con un *calorazo* insoportable con humedad que estás pegajoso pues como si estuvieras en la playa igual que en la playa (ALCA_H11, t. 36)

(4) bueno mi mamá está en la casa está trabajando está cocinando mi *hermanito* está en la escuela estudiando (LHAB_H11, t. 234)

Las piezas léxicas apreciadas situadas en los contextos (2), (3) y (4) no tienen una función cuantificadora. En el caso (2), el hablante hace uso del diminutivo para atenuar la cualidad a la que se refiere. Por otro lado, en el ejemplo (3), el hablante recurre al aumentativo para expresar la cualidad *calor* a la que hace referencia y, en el caso (4), la persona utiliza el diminutivo para expresar el aprecio que siente hacia su *hermano*. En esta línea, resulta pertinente el planteamiento de Silva-Corvalán y Enrique-Arias acerca de que "el habla se sitúa en interacciones que a su vez están situadas en contextos sociales dentro de un marco general de significados culturales. Las palabras son neutrales, pero los usuarios les dan el contenido social y simbólico" (2017, p. 255). De este modo, los apreciativos presentes en (2), (3) y (4) deben ser analizados a partir de esta perspectiva, con la finalidad de identificar la función semántico-pragmática de las piezas léxicas apreciadas, *gordito*, *calorazo* y *hermanito*, así como los aspectos lingüísticos y extralingüísticos que ayudan a determinar su función e incluso conocer la razón por la cual el hablante emplea la morfología apreciativa en estos contextos.

Así pues, este estudio se enmarca en la morfología léxica del español, la sociolingüística y la pragmática. Con respecto a la morfología léxica, se centra la atención en los apreciativos que tienen que ver con la esfera nominal. Por otro lado, en cuanto a la sociolingüística y la pragmática, como señalan Silva-Corvalán y Enrique-Arias, "la atención que la sociolingüística presta al hecho comunicativo situado en contextos comunicativos naturales la acerca a los intereses de la pragmática [...] La

pragmática como subcampo de la lingüística examina los posibles mensajes o interpretaciones que se derivan de la interacción entre los factores del contexto comunicativo y las expresiones lingüísticas" (Silva-Corvalán & Enrique-Arias, 2017, p. 25) por lo que la sociolingüística, que "mira al lenguaje como fenómeno social y cultural" (Hernández Campoy & Almeida, 2005, p. 1), ayuda a estudiar los usos de la morfología apreciativa ubicados en diversos contextos comunicativos y la pragmática, que estudia el "uso de la lengua en contexto, con acciones que se logran y negocian durante el curso de la interacción social [...] [que] incluye tanto un componente social que abarca las expectativas sociopragmáticas y culturales, como un componente cognitivo para la interpretación de las acciones sociales, sean intencionales o no" (Félix-Brasdefer, 2019, pp. 7-8), permite dar cuenta de los diferentes usos de la morfología apreciativa en la interacción verbal.

Dado que el núcleo del presente trabajo es describir la interacción entre los aspectos sociales, semánticos y pragmáticos y la morfología apreciativa del español, se parte de un enfoque interactivo-sociocultural con una perspectiva funcional, que ayuda a estudiar la acción comunicativa a partir de factores interactivos y socioculturales, puesto que "el conocimiento compartido por los participantes, la entrevista estructurada como contexto discursivo donde tiene lugar el intercambio comunicativo, el contexto sociocultural, la variación pragmática que depende de factores sociales como edad, género, nivel de instrucción, entre otros, son componentes que condicionan el uso del lenguaje" (Félix-Brasdefer, 2019, pp. 7-8), tal como se mostrará a lo largo de esta investigación.

En esta línea, es importante no perder de vista que los usos de las piezas léxicas apreciadas por parte de los hablantes son analizados en contexto, en la interacción verbal en la que por lo menos dos participantes establecen un contacto entre sí, en la que asumen papeles comunicativos de emisor y receptor y en la que surge un mensaje o discurso (Koch & Wulf, 2007, p. 25), entendido este último como el "acto lingüístico [...] de un individuo determinado en una situación determinada" (Coseriu, 1981, p. 272). La emergencia de este mensaje o discurso no es el fin último de la interacción, pues como se observará a lo largo de este trabajo, los individuos hacen uso de la lengua de modo estratégico con un fin específico, ya sea para describir estados de cosas, convencer, ordenar, agradecer, invitar, reclamar, etc., de manera que recurren a estrategias verbales que les permiten satisfacer sus deseos comunicativos.

La evidencia empírica que sustenta esta investigación se desprende del análisis de contextos de uso de piezas léxicas apreciadas identificadas en entrevistas estructuradas de 108 habitantes de regiones geográficas que cubren seis zonas dialectales del español (Moreno & Otero, 2007): castellana (Alcalá de Henares, España), caribeña (La Habana, Cuba), norte-centroamericana (Puebla, México), andina (Perú, Lima), rioplatense (Montevideo, Uruguay) y chilena (Santiago de Chile, Chile). Dichas entrevistas forman parte del *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América (PRESEEA).*

Estructura de la tesis

En línea con el objetivo general planteado para este trabajo, la investigación se divide en cinco capítulos.

El capítulo 2 corresponde a los antecedentes y planteamiento del problema, por lo que se muestra un breve panorama de los estudios en los que se ha tomado como objeto de estudio a los apreciativos. Se presta particular atención a temas específicos de la morfología apreciativa que remiten a problemas ampliamente discutidos y al parecer aún no resueltos, como la ubicación de los apreciativos dentro de la morfología léxica y su proceso de formación, la identificación y clasificación de las diferentes funciones que tienen los apreciativos en el español, el problema de opacidad / transparencia morfológica y la identificación del tipo de relación existente entre los factores sociales, las entidades que suelen ser apreciadas por los hablantes y la morfología apreciativa. También se plantea el problema de investigación, se exponen los objetivos y la relevancia del estudio.

En el capítulo 3, se presenta la metodología seguida para el desarrollo de la investigación. Se muestra el enfoque y alcance de este estudio, se presentan las hipótesis y se detalla el diseño de investigación, así que se describe el proceso de configuración del corpus, se exponen las definiciones conceptuales y operacionales de las variables lingüísticas y sociales tomadas en cuenta en este trabajo y se muestran los procedimientos estadísticos que se consideraron para el análisis de los datos.

En los capítulos subsecuentes, se expone el análisis de los datos y los hallazgos, por lo que en cada capítulo se presentan los resultados obtenidos en el corpus; después, se muestran los resultados por ciudad; posteriormente, se plantea la discusión de los resultados y, por último, se exponen las consideraciones finales para cada capítulo.

En el capítulo 4, se expone la propuesta de clasificación fundamentalmente pragmática del uso de la morfología y se describen las dimensiones de análisis que la configuran.

En el capítulo 5, se muestran los hallazgos del análisis de la morfología apreciativa en el corpus referencial (ver *infra.* 3.3.1) y en la base de datos obtenida a partir de la aplicación de la prueba de competencia morfológica (ver *infra*, 3.3.3.2), a la luz de los niveles de opacidad / transparencia propuestos en este estudio (ver *infra*, 3.3.4.1.1).

En el capítulo 6, se describe la interacción entre los factores sociales (género, grupo de edad, nivel educacional), los descriptores de entidades referidas (ver *infra*, 3.3.4.1.7) y la morfología apreciativa del español.

En el capítulo 7, se presentan las conclusiones, se resumen las aportaciones de esta investigación y se sugieren las vetas analíticas que convendrá seguir explorando en el futuro.

2 Antecedentes y planteamiento del problema

En este capítulo se exponen algunos de los trabajos que anteceden a esta investigación y que toman como objeto de estudio la morfología apreciativa en español, de modo que se mostrará el tratamiento analítico que se ha dado a los apreciativos. Posteriormente, se expone el planteamiento del problema de la investigación, los objetivos y la relevancia.

2.1 Antecedentes

2.1.1 Ubicación de la morfología apreciativa en la gramática

El interés que se ha otorgado al estudio de los sufijos apreciativos en la lingüística hispánica remite, en primera instancia, al lugar que ocupan estos en la teoría gramatical. En este sentido, en la *Nueva Gramática de la Lengua española* (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §9.1a) se sitúa a los sufijos diminutivos, aumentativos y despectivos dentro de la morfología léxica, específicamente en la derivación, debido a las características formales que estos presentan (*ibid.*, §1.5b). Esto es, la morfología, que corresponde a "la parte de la gramática que estudia la estructura interna de las palabras, las variantes que estas presentan, los segmentos que las componen y la forma en que se combinan" (*ibid.*, §1.5a), se divide en dos grandes ramas: la morfología flexiva y la morfología léxica o derivativa (*ibid.*, §1.5b), y es en esta última en la que se suele ubicar a los sufijos apreciativos, como se ilustra en la siguiente figura:

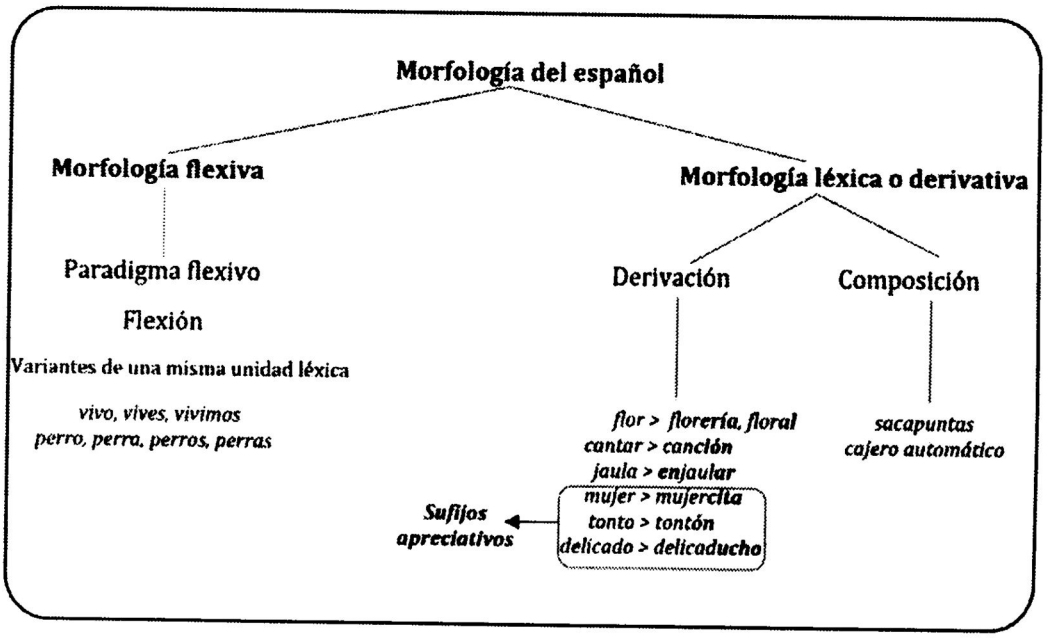


Figura 2.1. Ubicación de sufijos apreciativos en la morfología léxica (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §1.5)

Dentro de estos sufijos se distinguen las siguientes clases (*ibid.*, §9.1):

a) Diminutivos: *-ejo/-eja, -ete/-eta, -ico/-ica, -illo/-illa, -ín/-ina, -ino/-ina, -ito/-ita, -uco/-uca, -uelo/-uela*, etc.

b) Aumentativos: *-azo/-aza, -ón/-ona, -ote/-ota*, etc.

c) Despectivos: *-aco/-aca, -acho/-acha, -ajo/-aja, -ango/-anga, -engue, -ingo/-inga, -orro/-orra, -ucho/-ucha, -uzo/-uza*, etc.

Estos sufijos apreciativos se concatenan a una base léxica cuya categoría de palabra puede ser sustantivo, adjetivo, adverbio, demostrativo o posesivo para el caso de los diminutivos; y sustantivos o adjetivos para el caso de los aumentativos y despectivos (*cfr. ibid.*, §9.1), de modo que pueden obtenerse ítems léxicos como: *ladroncito, ladronazo/ ladronzazo, ladronzucho.*

Se ha mencionado que se suele situar a la morfología apreciativa dentro de los procesos de formación de palabras por derivación; sin embargo, el problema de

considerar a los sufijos apreciativos dentro de esta rama de la morfología es que mediante el proceso derivativo se generan nuevas palabras y hay, en la mayoría de los casos, cambio de categoría de palabra al formarse el derivado. Por ejemplo, si a partir de la base léxica *crear*, cuya categoría de palabra es verbo, se sufija la forma *-ción*, se obtiene el derivado *creación*, que corresponde a un sustantivo. En contraste, si a partir de la base léxica *puerta*, cuya categoría de palabra es sustantivo, se adjunta la forma *-ota*, se obtiene el aumentativo *puertota*, que es también un sustantivo, por lo que no hay cambio de categoría en este proceso al adjuntar el apreciativo *-ota*.

Uno de los trabajos que retoma la discusión con respecto al tema corresponde al expuesto por Zacarías Ponce de León (2008), "Morfemas apreciativos del español: entre la flexión y la derivación", quien advierte que "la morfología apreciativa debe ser considerada como un módulo separado tanto de la flexión como de la derivación porque, en realidad, actúa de manera diferente que aquella" (Zacarías, 2008, p. 235), así que expone las características propias de la morfología flexiva, la morfología derivativa y la morfología apreciativa:

FLEXIÓN	DERIVACIÓN	APRECIATIVOS
No cambia la categoría gramatical de la base.	Puede cambiar la categoría gramatical de la base.	No cambian la categoría de la base.
Obligatoria.	Opcional.	Opcionales.
Productividad ilimitada.	Baja productividad.	Alta productividad.
No iterativa.	Puede ser iterativa.	Muy iterativos.
Se puede expresar por morfemas cumulativos.	No se puede expresar por morfemas cumulativos.	No son cumulativos.
Induce menos alomorfía en la base	Induce más alomorfía en la base	Inducen alomorfía en la base (interfijos).

Igual concepto que la base.	Nuevo concepto.	Mismo concepto, matizado.
Regularidad semántica.	Posible irregularidad semántica.	Posible irregularidad semántica.
Significado más abstracto.	Significado más concreto.	Significado más concreto: disminución.
Periférica.	Cercana a la base.	Entre flexión y derivación.
Relevante a la sintaxis.	No relevante a la sintaxis.	No relevantes a la sintaxis.
Los morfemas flexivos no son núcleos.	Los morfemas derivativos pueden ser núcleos.	No son núcleos.

Tabla 2.1. Comparación de los apreciativos contra la flexión y la derivación propuesta por Zacarías Ponce de León (2008, pp.233-234)

El autor sugiere que los apreciativos corresponden a una categoría que se ubica entre los procesos derivativos y flexivos porque "presentan comportamientos muy particulares, como la gran iteratividad (*chiquitititito*), su muy alta productividad y su posición, cercana a la flexión, después de cualquier otro morfema derivativo" (*ibid.*, p. 234).

Hasta el momento, no parece ser completamente clara la ubicación de la morfología apreciativa dentro de la morfología léxica, sobre todo porque se ha advertido también que la morfología apreciativa tiene características que se observan en la morfología flexiva.

2.1.2 Clasificaciones semántico - pragmáticas de la morfología apreciativa

Otro aspecto interesante respecto a los apreciativos es su clasificación atendiendo a aspectos semánticos y pragmáticos que ha dado lugar a múltiples investigaciones desde diferentes perspectivas de análisis. En los estudios descriptivos se centra la atención en los diminutivos, por lo que se ofrecen discusiones sobre su historia y se describe el empleo que hace el hablante de estos, destacan los trabajos de

González-Ollé (1962), Náñez Fernández (1973) y Zuluaga-Ospina (1970). Asimismo, resulta interesante que en la Gramática se incline hacia la exposición de las clases de sufijos apreciativos y que se especifique la categoría de palabras a la que se sufijan y en algunos casos, se expongan funciones semánticas y pragmáticas del diminutivo sin especificarlas (Menéndez Pidal, 1973, §84; Alcina Franch & Blecua, 1975, §3.2.1; Alarcos Llorach, 1994, §189; Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §9.1). Se esboza que este puede expresar una idea superlativa en formas como: *bajito, grandecita, poquitos, solitos, despacito, tardecita, cerquita, corriendito* (García de Diego, 1951, p. 326); que puede ser de "intimidad afectiva (*tanto la mi almiella sufría cuita mayor*), despectivo *(u algún maliello que valía poquillejo*) o puede tener expresividad pintoresca (*la oración que reza el preste callandiello*)" (Lapesa, 1959, §61); asimismo, se exponen interpretaciones del diminutivo de tamaño, connotación negativa, intensificativa, atenuativa, irónica, interpretación gradativa, proximidad y afecto, cuantificativa o positiva respecto a la situación o estado de cosas descrito (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §9.1), las cuales nos acercan más a una interpretación pragmática.

En este apartado se centra la atención en las investigaciones realizadas por Amado Alonso (1935), revisado aquí por Alonso (1961), Daniel Jurafsky (1996) y Jeanett Reynoso (1997, 1999, 2001, 2004, 2005), puesto que todos ellos se encargan de proponer una taxonomía que da cuenta del uso de esta morfología por parte de hablante y la elaboran a partir de conceptos teóricos que, si bien son distintos, convergen en la evaluación de usos similares, tal como veremos enseguida.

2.1.2.1 Amado Alonso (1961). Noción, emoción y fantasía en los diminutivos

En primera instancia, conviene traer a cuenta el estudio clásico de Amado Alonso (1961), *Noción, emoción y fantasía en los diminutivos*, desarrollado en el marco de la estilística, definida por el autor como *la ciencia de los estilos literarios*, donde, a partir del análisis de los diminutivos identificados en obras literarias del español, el autor propone una clasificación de estos en la que enumera los denominados *oficios* de este. Amado Alonso inicia su trabajo con la delimitación de *estilística de habla* y *estilística de la lengua*, en los siguientes términos:

> La estilística del habla se ocupa de los estilos individuales, prácticamente de los literarios; la estilística de la lengua se ocupa de las sustancias afectivas, imaginativas, activas y asociativas que integran con la referencia lógica (significación) el contenido total de una expresión, no en cuanto uso individual de la lengua (estilo), sino como contenido comúnmente compartido y vivido por todos los que hablan la lengua correspondiente. (Alonso, 1961, p. 9).

La segmentación planteada por el autor corresponde al eje esencial de su trabajo y sugiere el análisis de la lengua como herramienta de la interacción comunicativa utilizada por el hablante (lengua) y la lengua que se encuentra en la literatura (habla), inspirándose a fin de cuentas en la escisión saussureana. Esta conceptualización le permite desarrollar un estudio en el que se distingue el involucramiento de la actitud del hablante, lo nombrado o lo dicho y la intencionalidad, por lo que se trata de una de las primeras investigaciones que considera el carácter afectivo del diminutivo y no sólo el *valor empequeñecedor* del mismo (Alonso, 1961, p. 162). El objetivo primordial del autor es entonces dar a conocer los diferentes usos del diminutivo en español, a partir del análisis de trescientos nueve diminutivos extraídos de ochocientos veintinueve pasajes de la obra de Tito Maccio Plauto, por lo que propone la siguiente clasificación:

1. Hacia el objeto nombrado o lo dicho	a) Nocionales b) Emocionales c) De frase (expresión de temple) d) Estético - valorativos
2. Hacia el interlocutor	a) Afectivo - activos b) De cortesía c) Efusivos
3. Hacia ambos a la vez	a) Representacionales elocuentes

Tabla 2.2. Taxonomía de los valores estilísticos de los diminutivos (Alonso, 1961).

El primer uso del diminutivo descrito por Alonso es *hacia el objeto nombrado o lo* dicho, donde hay una actitud valorativa o emocional entre el hablante y lo dicho, particularmente en los subtipos *nocionales, emocionales, de frase* y *estético-valorativos,* de manera que el diminutivo tiene como significación la de empequeñecimiento, siendo esta la menos frecuente en lengua oral y escrita. Por ello, el autor considera peculiar el uso del diminutivo para indicar tamaño reducido, pues señala que se tienen otros recursos para acentuar la pequeñez, por ejemplo, *una cajita pequeña, una cosita de nada* (*ibid.*, p. 163). En esta misma línea, el autor añade que hay casos en los que el diminutivo es utilizado para indicar aumento o superlatividad, como en *andaba despacíiito* que "puede significar 'muy despacio'" (*ibid.*, p. 164). Sin embargo, el autor cuestiona este uso y señala que no es el sufijo el que da este significado, sino que este es proporcionado por la vocal acentuada y el alargamiento vocálico.

En los usos emocionales, el autor expone que es pertinente considerar en estos casos el cariño, el desprecio, variantes de intensidad y cualidades, así que son ejemplos de usos emocionales casos como *mujercita, casita, caballito* donde la emoción dominante es "el amor, el orgullo de propietario y la complacencia por sentir el objeto en la propia esfera vital" (Alonso, 1961, p. 165). En cuanto a los diminutivos de frase,

Alonso puntualiza que mediante el diminutivo se "puede alcanzar a la expresión entera, denunciando el temple que la preside", esto es, el autor expone un contexto en el que unas alumnas que recibieron su título de profesoras son cuestionadas por él con un "¿Y cuándo esperan una cátedra?", a lo que ellas responden "Ya tendremos que aguantar unos añitos" (*ibid.*, p. 169). El uso del diminutivo en este contexto corresponde a una visión subjetiva del hecho de *tener que aguantar unos años* y no solamente del sustantivo *años*, por lo que, para el autor, el diminutivo hace referencia a toda la frase, y establece entonces que existe una afectividad por parte del hablante hacia lo dicho. Añade además que estos diminutivos son frecuentes en la prosa y la poesía, pero no en el lenguaje realmente coloquial (*ibid.*, p. 170).

Otro oficio del diminutivo corresponde al que tiene "una corriente intencional hacia el interlocutor" (*ibid.*, p. 169), como los activos que a su vez son vocativos, donde "el objeto nombrado coincide con el interlocutor", por ejemplo, *¡Mi Milphidisce!* (*ibid.*, p. 171), retomado de la comedia *Poenulus* de Plauto (Plauto, 1980), donde el personaje Agorástocles llama la atención del esclavo Milfión utilizando el vocativo *Milphidisce* "Milfioncito" (Alonso, 1961, p. 174), en este ejemplo el oyente es el referente de lo enunciado por Agorástocles, por lo que Alonso especifica que el uso del diminutivo por parte del hablante tiene el oficio de llamar la atención del interlocutor.

También declara que hay diminutivos cuyo valor primario es el emocional, como en *¡pobrecito!, ¡hijito mío!* (*ibid.*, p. 175), o aquellos que son de cortesía o estratégicos, en los que no se identifica afecto entre la persona que habla y el interlocutor, planteamiento ejemplificado con el siguiente pasaje "¿Cuándo será la mejor hora para

hablar al señor don José de un ... de un asuntillo? – ¿De un asuntillo? Ahora mismo" (Pérez Galdós, *Doña Perfecta,* Madrid, 1927, p. 44, citado por Alonso, 1961, p. 176):

> lo que se logra es desdibujar un poco la nitidez de perfiles de la expresión, lo achicado es la expresión, como quien achica la voz y se encoge un poco al decir una cosa demasiado clara. Se ensordina la expresión por mera cortesía, no porque se modifique el concepto ni la situación objetiva. Su oficio es, pues, de relación interpersonal y activo (o defensivo). (Alonso, 1961, p. 176).

Como se puede ver, el autor clasifica como diminutivo cortés o estratégico a aquellos que son utilizados por el hablante para atenuar expresiones completas con la finalidad de ser cortés.

Finalmente, Alonso propone un último uso del diminutivo que ilustra con el siguiente pasaje:

(1) SOLE – A éste le véis, antes de naa, de rodillas y a mis pies.
PURA – Me parece que te falla.
SOLE – *De rodillitas y a mis pies.* Está dicho.
(C. Arniches, *Es mi hombre,* Madrid, 1922, p. 44, citado por Alonso 1961)

El autor plantea que el diminutivo utilizado por Sole en el pasaje expuesto en (1) es elegido de manera elocuente por la que habla con la finalidad de enfatizar lo que anteriormente ha dicho a su interlocutora, Pura, *de rodillas y a mis* pies, donde se considera que esta última frase tiene un sentido convencionalizado de *rendido* o *sometido*, de manera que, para Alonso, este diminutivo es utilizado por el hablante para acentuar a su interlocutor lo que ha dicho.

Hasta el momento se ha expuesto lo que Amado Alonso observa y describe con respecto al uso de los diminutivos analizados desde un enfoque estilístico. La importancia del estudio de Alonso es el establecimiento de estos usos a partir de cuatro aspectos, a saber, lo nombrado o lo dicho, el hablante, el interlocutor y el contexto

comunicativo. También sobresale el hecho de que en su clasificación no pretende encasillar en un grupo formulado cada uso descrito, por lo que apunta que "conviene imaginarnos cada diminutivo como un torzal de diversas fuerzas espirituales, en cuya forma y colorido ha predominado una de las vetas" (Alonso, 1961, p. 187). En este sentido, es el contexto comunicativo y la intención del hablante lo que detona la prominencia de alguno de los significados del diminutivo, sea cortés, emocional, elocuente o de reproche. Esta afirmación sugiere que el diminutivo tiene diferentes significados y que el prominente en cada situación comunicativa responde precisamente al contexto en el que es usado.

Un inconveniente de la taxonomía propuesta por Alonso es suponer que el sufijo diminutivo tiene en sí mismo los significados de *pequeño, cortés, de reproche y elocuente*; si así fuera no se especifica en el estudio la razón por la que sobresale uno de los significados sobre los demás. Otra flaqueza del estudio es la escasa evidencia empírica que sustenta el planteamiento del autor. Alonso ilustra los oficios del diminutivo considerados en su clasificación con pasajes literarios. Sin embargo, los contextos no son lo suficientemente específicos para comprender la totalidad de lo expresado.

2.1.2.2 Daniel Jurafsky (1996). Universal Tendencies in the Semantics of the Diminutive

Otra clasificación corresponde a la presentada por Daniel Jurafsky en 1996, en su estudio tipológico "Universal Tendencies in the Semantics of the Diminutive", el cual es esbozado en el marco de las categorías radiales de George Lakoff (1987) (explicado *infra*) y tiene como objetivo proponer un modelo semántico mediante el cual se

expliquen los diferentes sentidos del diminutivo sincrónica y diacrónicamente. Dicho modelo es puesto a prueba en sesenta lenguas examinadas por el autor (Jurafsky, 1996, pp. 573-574). Entre los ejemplos citados se ubican diminutivos extraídos del español mexicano, español dominicano, náhuatl, yidis, ewé, húngaro, kashi, tibetano, boro, miao, nez perce, hebreo, hindi, mongol, cantonés, mandarín, latín, griego, karok, dizi, inglés, tzeltal, japonés, turco, ojibwa, hakka, koasati, francés, alemán, potawatomi, ruso, dakota, mogol, zulú, shona, tboli, ainu, awtuw, londo, gbeya, fuzhou, afrikáans y thai. Jurafsky asegura que su modelo es capaz de explicar el "crecimiento diacrónico del diminutivo y su extensión sincrónica" (*ibid.*, p. 536) en dos dimensiones, la semántica y la pragmática. Establece que los significados del diminutivo están relacionados y se explican mediante la metáfora, como mecanismo de cambio semántico, y abstracción lambda, como operación lógica (descritas *infra*); por otra parte, la convencionalización de inferencias o implicaturas y la generalización o *bleaching* (descritas *infra*) dan cuenta de los significados que el diminutivo ha tenido a través del tiempo. El autor comienza por mostrar la representación gráfica de su modelo con la exposición del siguiente esquema:

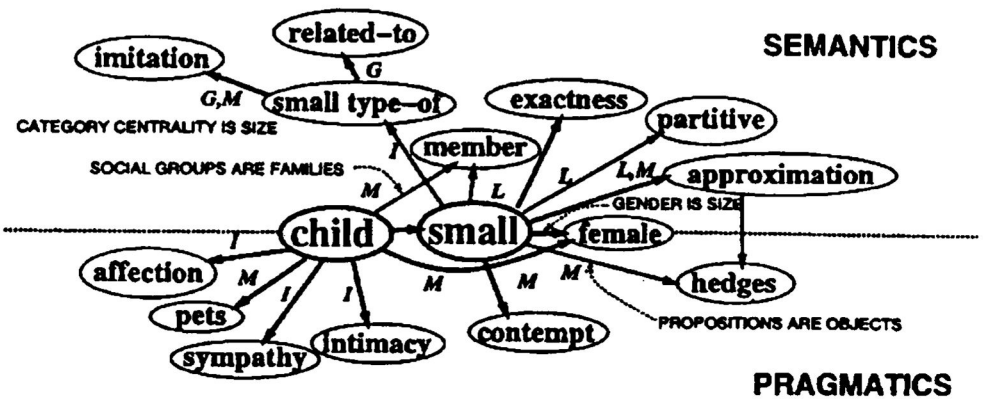


Figura 2.2. Esquema de la estructura semántica y pragmática del diminutivo propuesta por Daniel Jurafsky (1996).

Para Jurafsky, el diminutivo es una categoría polisémica, con diferentes significados relacionados entre sí (Escandell, 2008, p. 41), y cuyo origen se ubica en el concepto 'child', es decir 'niño'; de ahí que esta forma esté en el centro del esquema mostrado en la Figura 2.2. El autor llega a esta conclusión al observar en sus datos dos tipos de diminutivos:

a) afijos diminutivos cuyo origen histórico está relacionado *semánticamente* con el concepto 'child', que ilustra con los siguientes ejemplos:

Lengua	**Origen histórico**				**Diminutivo actual**	
Ewé	*vi*	<<	*vi*	'child'	*kpé-**vi***	'small stone'
Londo (Bantu) i-Luyana (Bantu)	*nwáná-*	<<	*nwáná*	'child'	***nwáná**-mòkòri*	'smal hill'
Tibetano (oriente de Kayah)	*-phú*	<<	*-phú*	'child'	*dɔ̄**phú***	'small village'
Boro	*-'sa*	<<	*-'sa*	'child'	*no'**sa***	'small house'

Tabla 2.3. Lenguas con diminutivo actual que en origen está relacionado con el concepto 'child' (Jurafsky, 1996, p. 535, 562)

El autor presenta los casos de la Tabla 2.3 para demostrar que el diminutivo de las lenguas ewé, londo, tibetano del oriente de Kayah y boro se forma mediante la sufijación o prefijación de un morfema que en su origen significa 'child', es decir 'niño'. Añade a estos ejemplos el origen del diminutivo de las lenguas que se anotan a continuación; sin embargo, no muestra el diminutivo actual:

Lengua	**Origen histórico**			
Ainu	*-po*	<<	po	'child'
Gbeya	*bé*	<<	*béem*	'child'
Fuzhou (chino)	*-kiaŋ*	<<	kiaŋ	'child'

Tabla 2.4. Lenguas con morfema diminutivo que en origen significa 'child' (Jurafsky, 1996, p. 562)

Otro tipo de diminutivos corresponde a los siguientes:

b) afijos diminutivos cuyo origen histórico está relacionado *pragmáticamente* con el concepto 'child'. El autor asegura que el diminutivo tiene el sentido pragmático de afecto, simpatía, registro informal e intimidad.

En cuanto al primer sentido, señala que el diminutivo es usado para expresar afectividad y simpatía, particularmente en relaciones de parentesco. Por ejemplo, especifica que en ruso la forma diminutiva *sistritsa* significa 'hermana (afectivo)', en afrikáans el diminutivo *oorgrootjies* tiene significado de 'abuelos (afectivo)' y en húngaro *apika* significa 'padre (afectivo)' (Jurafsky, 1996, p. 563). Amplía su exposición al señalar que el diminutivo es utilizado cuando el hablante se refiere a las mascotas, puesto que muchas veces son tratadas con la misma afectividad con la que se trata a un niño.

En relación con el registro informal, solamente expone que el diminutivo es utilizado en lengua oral en registros extremadamente informales. Por último, sobre el sentido de intimidad, Jurafsky explica que el diminutivo es empleado cuando se habla con un niño o respecto a un niño y se presenta en registros informales e íntimos; asegura que existen lenguas que tienen sufijos diminutivos presentes en la formación de hipocorísticos cuya base léxica corresponde a nombres propios, y específicamente se ubican en nombres propios de niños. La evidencia mostrada por el autor se expone en la Tabla 2.5:

Lengua	Forma no marcada	Diminutivo
Cantonés	*wong*	*wong*
Húngaro	*Istvan*	*istvánka*
Náhuatl	*Pedro*	*Pedroh-pil*
Turco	*Ayesha*	*Aysecik*
Ojibwa	*mBil*	*mBiliins*

Tabla 2.5. Hipocorísticos formados con diminutivos

Los ejemplos mostrados por el autor lo conducen al establecimiento de una *tendencia unidereccional*, a partir de la cual asegura que el concepto 'child' da lugar al diminutivo y que los diferentes sentidos de este surgen de vínculos semánticos o pragmáticos con 'child' (Jurafsky, 1996, p. 564). Es preciso resaltar que el autor retoma el concepto de unidireccionalidad de los trabajos de Anderson (1973), Greenberg (1978), Heine, Claudi y Hünnemeyer (1991), Sweetser (1988) y Traugott (1982), quienes reflexionan en torno al cambio semántico, y por ello establece que el cambio observado en los sentidos del diminutivo procede de "real physical or spatial world or the ideational domain to create more qualitative, evaluative, and textual meanings" (Jurafsky, 1996, p. 541). El autor sostiene entonces que los sentidos del diminutivo parten del mundo real, donde el hablante describe el tamaño del objeto al que se refiere, y se extienden a usos subjetivos en el dominio metalingüístico, en el que el diminutivo es usado para expresar afectividad o simpatía.

Una vez que Jurafsky establece el origen del diminutivo en el concepto 'child', prosigue exponiendo que los diferentes significados que tiene este son explicados mediante el modelo de categorías radiales retomado de Lakoff (1987). Como se refirió anteriormente, el autor propone el esquema expuesto en la Figura 2.2 para representar

al diminutivo como una categoría polisémica, cuyo miembro central corresponde al concepto 'child'.

Los diferentes significados que muestra Jurafsky para el diminutivo son representados por los nodos: *small, child, female, imitation, related-to, small type of, member, exactness, member, partitive, aproximation affection, pets, sympathy, intimacy, contempt, hedges,* los cuales son explicados por medio de los siguientes mecanismos de cambio semántico o pragmático: metáforas (M), generalizaciones (G), inferencias (I) y abstracción lambda (L), representados por líneas en la Figura 2.2. Enseguida, se explica brevemente lo expuesto por Jurafsky respecto a estos mecanismos de cambio.

En principio, el autor indica que los sentidos *female, small* y *member* del diminutivo se justifican en términos de metáfora (concepto descrito como proceso de cambio semántico por Bybee, *et al.* (1994); Heine *et al.* (1991; Sweetser (1990), entendiendo que en ella el significado "shifts to a new domain, based on a general metaphor which maps between the old and new domains. The mapping will preserve certain features of the old domain" (Jurafsky, 1996, p. 544).

En cuanto al sentido *female,* Jurafsky expone que hay lenguas en las que el género femenino es utilizado para formar el diminutivo, por lo que muestra los siguientes casos:

Lengua	**Masculino**		**Femenino**				**Diminutivo**	
Hebreo	*axyan*	'nephew'	*axyanit*	'niece'	*mapa*	'tablecloth'	*mapit*	'napkin'
Hindi	*ladkā*	'boy'	*ladkī*	'girl'	*ghantā*	'bell'	*ghantī*	'small bell'
Dizi	*dad*	'boy'	*dade*	'girl'	*kiemu*	'pot'	*kieme*	'small pot'

Tabla 2.6. Marca de género femenino es utilizada para formar el diminutivo (Jurafsky, 1996, p. 545).

El autor sugiere que la formación del diminutivo mediante la marca de género femenino se explica por medio de la metáfora *small things are women* (*ibid.*, p. 546),

pues asegura que entre la oposición hombre-mujer, las mujeres son físicamente más pequeñas que los hombres en las culturas de las lenguas expuestas en la Tabla 2.6. Por ejemplo, el diminutivo *mapit* del hebreo se entiende en términos metafóricos, esto es, para el autor, *mapit* debe concebirse como parte del dominio del género femenino, y en consecuencia es utilizado para referirse a un objeto pequeño.

Por otro lado, explica que el sentido *member* encuentra su explicación en la metáfora *social groups are families* (*ibid.*, p. 548). Por ello, expone que hay lenguas que utilizan el diminutivo para referirse a miembros de un grupo social, por ejemplo:

Lengua	**Forma no marcada**		**Diminutivo**	
Tibetano	*klÃ*	'army'	*klÃphú*	'soldier'
Ewé	*du(me)*	'village'	*dume-ví*	'a native of a village'
Thai	*thiim*	'team'	*lûuk-thiim*	'member of a team'

Tabla 2.7. Diminutivo para referirse a miembros de un grupo social (Jurafsky, 1996, p. 548).

El autor indica que los casos anteriores encuentran explicación en términos de metáfora, puesto que la forma no marcada debe ser entendida en el dominio del *grupo social* y como tal está constituido por miembros, los cuales corresponden a las formas diminutivas. Así, la forma diminutiva *klÃphú* 'soldier', es decir 'soldado', es un miembro del grupo social *klÃ* 'army', 'ejército'.

Otro mecanismo de cambio expuesto por Jurafsky corresponde a la inferencia, la cual es descrita por él como sigue:

> A morpheme acquires a new meaning which had been an inference or implicature of its old meaning. The historically earlier meaning of a morpheme causes the listener to naturally draw some inference; this inference gradually becomes conventionalized as the literal meaning of the morpheme (Jurafsky, 1996, p. 544)

Este mecanismo de cambio es descrito por el autor para dar cuenta de las formas lexicalizadas. Sostiene que el diminutivo es un morfema que en origen significa 'child',

es decir 'niño', y que, gracias a este sentido central, el oyente al escuchar un diminutivo infiere afecto hacia el objeto disminuido y como resultado dicha inferencia se convencionaliza con el paso del tiempo. Sin embargo, el autor no proporciona evidencia de esta aseveración.

En cuanto al sentido *small type of*, el autor describe que hay lenguas en las que el diminutivo es utilizado para indicar el tamaño del objeto al que se hace referencia, pero después se usó para designar objetos específicos, así que muestra los siguientes ejemplos:

Lengua	Forma no marcada		Diminutivo	
Ojibwa	*waasgonechgan*	'lamp'	*waasgonechgaans*	'flashlight'
Francés	*ciboule*	'onion"	*ciboulette*	'scallion"
Ewé	*hɛ̄*	'knife'	*hɛ̄-ví*	'razor'

Tabla 2.8. Diminutivos clasificadores lexicalizados (Jurafsky, 1996, p. 552)

Con los datos de la Tabla 2.8, Jurafsky asegura que los diminutivos expuestos designan objetos específicos, pero que anteriormente solo indicaban el tamaño del objeto referido. Por ejemplo, señala que la forma *hɛ̄-ví* 'razor' de la lengua ewé (documentada también por Heine, *et al.* (1991) y Rhodes (1990) comenzó a ser usada para marcar tamaño más pequeño del objeto referido 'knife', 'cuchillo', y posteriormente se utilizó para referirse a un concepto diferente, en específico a una navaja.

El autor amplía su exposición al presentar casos en los que el diminutivo no tiene el significado dimensional, por lo que la presencia de este, adjunto a una base léxica, ya no es reconocido como indicador de tamaño pequeño. Aclara que este cambio se explica por medio del proceso de cambio de generalización (Bybee *et al.*, 1994) o *bleaching* (Givón, 1979), donde "a new sense is created from an old one by abstracting a way

specific features of meaning. The new meaning is more general and less informative than the old one" (Jurafsky, 1996, p. 544), especifica que en estos casos el significado no se pierde y por ello lo denomina *'related to'*, por ejemplo, explica que el mandarín cuenta con un diminutivo retroflejo *-er* 'hijo', que con el paso del tiempo extendió su uso o se generalizó y comenzó a emplearse para nominalizar cualquier verbo, de manera que Jurafsky asegura que casos como *zhuan* 'to turn' y *zhuar* 'a circle' el diminutivo debe ser glosado como "a noun which has some relation with the verb" (*ibid*, p. 553). Es preciso advertir que el diminutivo retroflejo *-er* al que hace referencia el autor proviene del étimo *-erl*, donde el sufijo retroflejo *-l <-erl* es visto como sufijo diminutivo porque su significado original es 'child' (Ren Chao, 2011, pp. 248-249).

Por último, el autor echa mano de la operación lógica *abstracción lambda* para explicar casos, como los expuestos en la Tabla 2.9, para los cuales asegura que el diminutivo es usado para expresar *aproximación* o *debilitamiento*. Cabe señalar que el autor no indica referencias en cuanto a esta operación lógica, por lo que se explica a partir de las propuestas de Gamut (1991) y Coppock (2015) con la finalidad de comprender los ejemplos citados por el autor:

Lengua	**Forma no marcada**		**Diminutivo**	
Cantonés	*hong^{21}*	'red'	*hong^{21} hong^{35}*	'reddish'
Karok	*-impuka*	'warm'	*-impú.k-ač*	'warmish'
Húngaro	*nagy*	'big'	*nagyocska*	'fairly large'
Español dominicano	*ahora*	'now'	*ahorita*	'soon'

Tabla 2.9. Diminutivos que expresan aproximación o debilitamiento (Jurafsky, 1996, p. 554).

El cálculo lambda está asociado a dos operaciones básicas, la aplicación y la abstracción, y Jurafsky hace uso de esta segunda, cuya expresión [$\lambda x.\ \Phi$] denota una

función que devuelve el valor descrito por Φ cuando este tiene como entrada *x* y típicamente Φ contendrá la variable *x* (Coppock, 2015; Gamut, 1991), de este modo, el autor propone que para el diminutivo el cálculo lambda mediante abstracción es "dim (point *x*, scale *y*) = lower than *x* on *y*" (Jurafsky, 1996, p. 555), por ejemplo, para el caso del cantonés de la Tabla 2.9, Jurafsky indica que el cálculo lambda extiende su uso para explicar diminutivos como *hong*^{21} *hong*^{35} 'reddish', esto es, propone que este proceso toma el concepto *approx (p(x))*, aplicado a *hong*^{21} 'red' *(x)*,que tiene el significado de 'más próximo al prototipo *x* en la escala de color *y*' y la función devuelve 'lambda (*y*) (más próximo al prototipo *x* en la escala *y*), de manera que el diminutivo *hong*^{21} *hong*^{35} 'reddish' en la escala de color *hong*^{21} 'red' se ubica próximo al prototipo. Si bien el autor señala que los ejemplos de la Tabla 2.9 expresan aproximación o debilitamiento, no aplica la función propuesta a los diminutivos mostrados.

Jurafsky concluye su exposición con el desarrollo de la extensión semántica que denomina *hedges* e indica que el uso de estos diminutivos es pragmático, puesto que minimiza el impacto de la declaración. Para ilustrar este sentido del diminutivo, muestra el siguiente ejemplo:

(2) Japonés *Chotto* shizuka ni site kudasai
'Please chotto be quiet'

El autor afirma que en japonés la forma diminutiva *chotto* es utilizada para atenuar una petición, tal como se ilustra en el caso (2). En este ejemplo, Jurafsky expone una petición de acción por parte del que habla 'be quiet', el cual, al no querer ser visto por su oyente como una persona impositiva, atenúa su petición por medio del diminutivo *chotto,* el autor añade que esta atenuación "minimizes the object of the

request, making it seem easy" (Jurafsky, 1996, p. 558). Cabe advertir que para este ejemplo del japonés el autor no proporciona la glosa, únicamente añade la transcripción al inglés, en la que se repite el ítem léxico *chotto*, además se encuentra la frase *por favor* ('please'), por lo que no queda claro si en este caso el diminutivo atenúa la solicitud de manera aislada o hay otros elementos léxicos que contribuyen a lo mismo.

En suma, Jurafsky indica que el diminutivo es una categoría polisémica cuyos significados son explicados por medio de una categoría radial, con extensiones de significado que son resultado de la metáfora, generalizaciones, inferencias y abstracción lambda como procesos de cambio semántico y pragmático. El desarrollo de su trabajo desde esta perspectiva le permite dar cuenta de la razón por la cual el diminutivo tiene diferentes significados y es un fenómeno con evidencia empírica en diferentes lenguas del mundo, de manera que la flaqueza identificada en la propuesta de Alonso (1961) es subsanada por Jurafsky.

La importancia del estudio de Jurafsky es que toma conceptos teóricos de otras investigaciones lingüísticas como herramientas que le permiten construir su propuesta, y de ahí que su trabajo se ubique en el marco de las categorías radiales de George Lakoff (1987) y que los procesos de cambio semántico y pragmático empleados por el autor para dar cuenta de los diferentes significados del diminutivo sean: la metáfora, concepto retomado de los estudios de Bybee *et al.* (1994); Heine *et al.* (1991) y Sweetser (1990); la generalización, concepto descrito por Bybee *et al.* (1994), *bleaching*, concepto retomado del trabajo de Givón (1979); y la unidireccionalidad descrita por Anderson (1973), Greenberg (1978), Heine *et al.* (1991), Sweetser (1988) y Traugott

(1982). Además, retoma el contexto comunicativo para dar cuenta del diminutivo como atenuador.

Si bien el objetivo de la investigación de Jurafsky es explicar los significados del diminutivo y el cambio que estos han tenido a lo largo del tiempo, este último objeto de estudio no es claro en la exposición, puesto que el autor presenta los procesos de cambio semántico y pragmático, pero no se observa en los ejemplos la unidireccionalidad que asegura hay en el proceso de cambio de significados. Por otro lado, hay ausencia de evidencia empírica que sustente en su totalidad lo argumentado por el autor. El autor señala que se trata de un estudio tipológico para el que se analizaron datos de sesenta lenguas del mundo, sin embargo, en el trabajo sólo se exponen ejemplos de cuarenta y tres lenguas que no son suficientes para ilustrar los procesos de cambio descritos por el autor. Además, no es clara la conclusión de Jurafsky al aseverar que el diminutivo tiene como origen el concepto 'child', es decir 'niño', con los pocos datos proporcionados.

Por último, Jurafsky considera que el diminutivo es una categoría polisémica resultado de diferentes procesos de cambio semántico y pragmático; sin embargo, a pesar de tomar en cuenta inferencias y generalizaciones en las que el contexto tiene un papel relevante para la descripción de los usos del diminutivo, la concepción del autor es que el diminutivo tiene un significado central cuyos sentidos observados en diferentes lenguas se explican de manera sincrónica mediante procesos específicos de cambio, por lo que el contexto no es tomado en cuenta en todos los casos expuestos por el autor, y por ello es que los ejemplos proporcionados por Jurafsky a lo largo de su estudio corresponden a ítems léxicos aislados carentes de descripciones contextuales

en las que se usan los diminutivos. Destaca también la ausencia de la definición del concepto 'categoría' empleado por el autor y de abstracción lambda.

2.1.2.3 Jeanett Reynoso (2001). Los diminutivos en el español. Un estudio de dialectología comparada

Una clasificación más corresponde a la propuesta por Jeanett Reynoso, desarrollada a lo largo de sus estudios publicados en 1997, 1999, 2001, 2004 y 2005. La autora plantea una taxonomía semántico-pragmática a partir del análisis de los diminutivos en contextos de uso en lengua oral y escrita en español, dado que afirma que la utilización de este, por parte del emisor, "responde a las condiciones pragmáticas del discurso" (Reynoso, 1999, p. 157), es decir, considera que el estudio del contexto de uso en el que se enmarca el diminutivo ayuda a establecer la razón por la cual el emisor hace uso de este.

El trabajo desarrollado por Reynoso encuentra su base en conceptos teóricos retomados de la teoría semántica de prototipos de Langacker (1987), del estudio de la gramaticalización de Hopper (1987) y del análisis pragmático desarrollado por Levinson (1983). La autora asegura que el alto condicionamiento pragmático observado en el uso del diminutivo tiene como causa la gramaticalización por rutinización (Hopper, 1987) mediante procesos de subjetivización (Langacker 1987, 1999; Traugott 1989, 1995; Traugott & Dasher, 2001; Hopper & Traugott, 2003), esto es, los diferentes significados que tiene el diminutivo, son producto de un proceso de cambio semántico y se explica en términos de gramaticalización, entendida esta última como un proceso de cambio dinámico, nunca concluido (próximo a la noción de *emergent grammar* retomado de Hopper, donde "structure, or regularity, comes out of

discourse and is shaped by discourse as much as it shapes discourse in an on-going process" (Hopper, 1987, p. 142)), en el que el hablante toma una posición en el acto comunicativo y esto trae consigo valoraciones pragmáticas subjetivas. En cuanto a la subjetividad, esta es entendida por Reynoso como:

> el acto lingüístico mediante el cual el hablante, conceptualizador de la escena discursiva, ubica el lugar que quiere ocupar dentro de dicha escena, con respecto de las otras entidades participantes (interlocutor, objeto de la enunciación y/o entidad disminuida) y, con ello, establece relaciones de tipo jerárquico al interior de cada acto comunicativo, con intenciones pragmáticas de determinado tipo (Reynoso, 2005, p. 80).

La autora entonces configura su taxonomía a partir del proceso de cambio que observa en los contextos de uso analizados, donde además nota que las valoraciones pragmáticas a las que hace referencia parten de significados concretos a más abstractos (Reynoso, 2001, p. 195).

Reynoso comienza por señalar que el diminutivo siempre se ha caracterizado por sus rasgos polisémicos (Reynoso, 1999, p. 154) y que, de acuerdo con las tendencias cuantitativas observadas en su investigación, forma parte de una red semántica con múltiples extensiones de significado. La autora considera que el diminutivo tiene como significado base o prototípico la valoración empequeñecedora y que a partir de esta hay desplazamiento de significados "desde el ámbito más concreto (área de la dimensionalidad: pequeñez) hacia ámbitos más abstractos (área de la afectación)" (Reynoso, 2001, p. 195).

Es fundamental tener en cuenta que la autora retoma el concepto 'prototipo' del trabajo de Langacker, quien en su definición establece que "a typical instance of a category, and other elements are assimilated to the category on the basis of their

perceived resemblance to the prototype; there are degrees of membership based on degrees of similarity" (Langacker, 1987, p. 371). Lo destacable de este modelo de prototipos descrito por el autor es que permite que "an entity to be assimilated to a category if a person finds any plausible rationale for relating it to prototypical members" (Langacker, 1987, p. 17). En este sentido, el modelo de Langacker permite que Reynoso establezca y describa la relación existente entre las valoraciones pragmáticas del diminutivo y el significado prototípico del mismo, donde el hablante tiene un papel sumamente importante al ser el que conceptualiza o configura dicha relación.

Asimismo, es importante destacar que cuando la autora habla de *función* se refiere específicamente al uso que tiene el diminutivo en cada contexto de uso analizado. Mientras que cuando habla de *pragmática* hace referencia "al estudio de los actos y contextos en los que se realiza la lengua, es decir, el estudio de la conformación total de cada escena comunicativa" (Reynoso, 2001, p. 182).

A continuación, se muestra y describe la propuesta de Reynoso:

MACROFUNCIÓN	ASPECTOS DE LA VALORACIÓN	TIPOS/ FUNCIONES	EJEMPLOS
1. Valoración cuantificadora	Referida a la entidad disminuida.	a) Cuantificadora	*huequitos*
		b) Descentralizadora	*diítas* *musiquilla*
		c) Centralizadora	*poquito* *cerquita*
2. Valoración cualificadora	Valoración sobre la entidad referida. Cualidades (en términos de aprecio o menosprecio) de la entidad marcada distinta a la dimensión.	a) Positiva	*abuelita* *guapita*
		b) Negativa	*ingenierito* *fastidiosete*

3. Valoración relacional	Valoración del grado de afectación que la entidad marcada produce en el hablante.	a) Irónica	*formalita papaíto*
		b) Amortiguadora	*prietito mareadito*
		c) Respetuosa	*Virgencita patroncito*

Tabla 2.10. Clasificación semántico-pragmática de los diminutivos en español (Reynoso, 1997, 1999, 2001, 2004 y 2005)

La autora establece en su taxonomía que las valoraciones pragmáticas del diminutivo son tres: cuantificadora, cualificadora y relacional, las cuales son resultado de las intenciones comunicativas del hablante durante el intercambio verbal, además del contexto social y cultural en el que se circunscriben.

En primer lugar, Reynoso considera que la valoración cuantificadora es la menos subjetiva, dado que el hablante evalúa las características de dimensión de la entidad, por ello, se sitúa fuera de la escena discursiva con la finalidad de describir las características de la entidad a la que se refiere. La autora establece que dentro de esta valoración hay tres tipos más de valoraciones: cuantificadora, descentralizadora y centralizadora.

En cuanto a la valoración cuantificadora, Reynoso señala que el hablante usa el diminutivo para indicar el tamaño de la entidad referida, así que este debilita el significado de la base a la que se adjunta en términos de dimensionalidad, por lo que lo considera un cuantificador. Establece que hay dos tipos de valoraciones cuantificadoras, no referenciales y referenciales. Con respecto a la primera, la autora afirma que el hablante utiliza el diminutivo para reducir pragmáticamente la entidad a la que se refiere, por ejemplo:

(3) –Sí, así... orgullosa... y eso... porque luego se le ... se le nota, ¿verdá?, se le nota a una mujer...Sí. A cualquier persona se le nota cuando son orgullosos y presumidos; se le nota, sí. Y así... Y estos dos que tengo acá... ps... sí... uno, ahí...

en el mismo *terrenito* onmde vivimos nosostros (Habla Popular México: 178, citado por Reynoso, 2001, p. 187)

La autora señala que en el caso (3) la disminución es usada por el hablante con la finalidad de que su valoración no sea considerada una presunción, así que reduce pragmáticamente la entidad poseída para ser aceptado socialmente, por lo tanto, en este contexto el referente al que se hace alusión no es un terreno que en el mundo real tenga dimensiones pequeñas, sino que la reducción no referencial es empleada por el hablante para no parecer presumido ante su interlocutor.

En cuanto a la valoración cuantificadora referencial, Reynoso expone el siguiente caso:

(4) En una *tarjetita* de visita, escriben los nombres de cada uno de ellos [invitados], con letra de colegio de monjas y con su pluma Mont Blanc (Loaeza: 74, citado por Reynoso, 2005, p. 79)

En el ejemplo (4), el diminutivo es utilizado por el hablante para referirse a entidades que en el mundo real son pequeñas, de modo que cuando hace uso del diminutivo *tarjetita* se refiere a una tarjeta pequeña. Los diminutivos que tienen esta valoración referencial cuantificadora son utilizados por el hablante para describir la cualidad dimensional que tiene la entidad a la que se refiere en el mundo real.

Otra valoración es la descentralizadora, para la cual Reynoso indica que el diminutivo es usado por el hablante para debilitar el significado de la base a la que se adjunta, por ejemplo:

(5) –En el corredor me platicó que trabajaba en Houston en una fábrica de plásticos, "como muy pronto se va a hacer el balance de la bodega, aproveché para regresar a mi patria y pasarme con mi familia unos *díitas*" (Loeza: 65, citado por Reynoso, 2005, p. 81)

La autora describe el caso (5) como un diminutivo que debilita el significado de la base *día*, asegura que *diíta* es una entidad que representa el peor ejemplo del dominio semántico que refiere en este contexto, y por ello afirma que se trata de días tan cortos que no llegan a ser días.

Sobre la valoración centralizadora, la autora indica que el hablante hace uso del diminutivo cuando quiere intensificar o aumentar las características de la entidad a la que se refiere, de modo que el diminutivo "tiene un papel intensificador de significado de la base a la que se adjunta" (Reynoso, 2001, p. 201). Considera que esta valoración es cuantificadora precisamente porque intensifica el significado de la base. Por ejemplo:

(6) No, tendría de seguir con la facultad, pero tengo ganas de descansar *un poquito* ahora (Habla Buenos Aires 1: 13, citado por Reynoso, 2005, p. 82)

La autora señala que, en el ejemplo (6), el hablante intensifica el sentido de la base por medio del diminutivo, de modo que *poquito* es parafraseado como *menos que poco.* Añade que el diminutivo con valoración centralizadora "marca entidades centrales, entidades que representan los mejores ejemplos dentro del dominio semántico que refieren" (Reynoso, 2001, p. 201) y que tanto en la valoración descentralizadora como en la centralizadora el hablante se ubica fuera de la escena discursiva.

En relación con la valoración cualificadora, Reynoso apunta que "el diminutivo focaliza cualidades de la entidad marcada distintas a la dimensión" (Reynoso, 2005, p. 82) y que el hablante se localiza muy cerca de la entidad e involucrado en la escena discursiva. En consecuencia, hay un alto grado de subjetivización porque las cualidades

de la entidad a la que se refiere el hablante lo acercan o alejan de la misma en términos de aprecio o menosprecio. Las valoraciones ubicadas dentro de esta valoración cualificadora son positiva y negativa.

En cuanto a la positiva, la autora expone que esta valoración tiene un alto grado de subjetivización, puesto que el hablante, por medio del diminutivo, expresa la relación de aprecio que establece con la entidad a la que se refiere. Sirva de ejemplo el siguiente caso expuesto por la autora:

(7) Toma, este es mi primer sueldo. Llévaselo a tu *abuelita*, dile que con eso te compre los zapatos que [...] (Pacheco: 80, citado por Reynoso, 2005, p. 83)

Reynoso afirma que el uso del diminutivo en el contexto (7) vincula íntimamente al hablante con la entidad disminuida y esta relación es valorada de manera positiva por parte del hablante, por lo que el item léxico *abuelita* es utilizado por la persona que habla para referirse a una persona a la que le tiene cariño, de modo que puede parafrasearse como 'abuela querida'.

En relación con la valoración negativa, la autora establece que también hay un alto grado de subjetivización, pero la valoración que hace el hablante en estos casos es explicada en términos de desprecio o menosprecio. El hablante hace referencia a entidades que causan en él una tension emocional negativa. Por ejemplo:

(8) Tal vez don Jesús –si le ofrecía algunos pesos- lo ayudara. Aunque corría el peligro de que el viejo loco lo traicionara y al día siguiente dijera a los albañiles que el *ingenierito* estúpido llegó en la noche a contar loseta por loseta, bulto por bulto, mosaico por mosaico (Leñero: 86, citado por Reynoso, 2001, p. 204)

La autora asegura que en el ejemplo (8) el hablante valora la entidad disminuida de manera negativa, por lo que *ingenierito* en este contexto es considerado como

'ingeniero menospreciado' (Reynoso, 2001, p. 204) causando una tensión emocional negativa en el hablante.

Respecto a la valoración relacional, Reynoso expone que el hablante está íntimamente relacionado con la entidad que disminuye y con su interlocutor, de modo que es el valor más subjetivo. Dentro de esta valoración relacional, la autora ubica las siguientes valoraciones: amortiguadora, irónica y respetuosa.

La valoración amortiguadora se caracteriza por la manipulación discursiva, esto es, la autora asegura que el hablante "evita o disminuye el choque con una realidad desagradable" (Reynoso, 2005, p. 83), por ejemplo:

(9) Que mejor aproveche para estudiar ahorita que nos tiene y que podemos sostenerlo. Pero no me hace caso. Si tan siquiera fuera *güerillo* puede que lograra algo; pero así, *prietito* (Pacheco: 107, citado por Reynoso, 2001, p. 206)

En el contexto (9) Reynoso expone que el diminutivo es empleado por el hablante para atenuar, evitar u ocultar "el choque con una información que se establece como desagradable al interior de su grupo social" (Reynoso, 2005, p. 84). En este ejemplo, la autora destaca el contraste entre *güerillo* y *prietito*, indica que el primero expresa un valor positivo debido a que en la sociedad mexicana la cualidad referida es altamente valorada, mientras que *prieto* puede causar baja estima social, por lo que el hablante hace uso del diminutivo para amortiguar el efecto en el interlocutor.

Acerca de la valoración irónica, Reynoso expone que en esta hay un grado extremo de manipulación, debido a que el hablante tiene la intención de incrementar el choque con una realidad desagradable. Esta valoración es ilustrada por la autora con el siguiente ejemplo:

(10) El caso es que Susana se ha vuelto muy *formalita* de un tiempo a esta parte, era la más guarra del curso, de pequeña, pero hace un par de años se echó un novio

formal, un tío supertarra, de veintinueve tacos (Grandes: 148, citado por Reynoso, 2005, p. 83)

La autora sugiere que en ejemplos como el mostrado en (10) es necesario analizar la escena completa para identificar la burla hecha por el hablante al emplear al diminutivo.

Por último, Reynoso asegura que la valoración respetuosa del diminutivo indica una relación de simpatía entre el hablante y el interlocutor, por ejemplo:

(11) –Mejor que cada quien se rasque con sus uñas. Tú, Joaquín, no tomes la responsabilidá. Aquí puede haber *muertitos* y a ti te puede pasar. Yo por mi parte, me alegro. Allá tú si decides quedarte con Micaela. (Pacheco: 60, citado por Reynoso, 2001, p. 207)

Para la autora, el diminutivo *muertitos* en el contexto (11) es empleado por el hablante para distanciarse de la entidad que es disminuida, esto es, el hablante disminuye la entidad de manera no referencial "para propiciar una distancia afectiva entre los elementos al interior de la escena discursiva" (Reynoso, 2005, p. 84). Además, señala que esta valoración se observa en escenas discursivas en las que los interlocutores pretendidamente pertenecen a jerarquías morales, sociales, laborales, religiosas, entre otras.

Es importante resaltar que Reynoso subraya en su investigación que las valoraciones hasta el momento descritas para los diminutivos no son mutuamente excluyentes. Considera que las valoraciones pueden estar encadenadas al formar parte de una red polisémica característica del diminutivo, por ejemplo:

(12) Mi *hijita* se moría de frío. Ella tenía dos años. Y todos decían: "¿Cómo? ¿A la wawa? Ella no tiene la culpa" [...] Mi *hijita* empezó a llorar de hambre. Chillaba... ¡Chillaba! (Zona quechua, Potosí: 132, citado por Reynoso, 2005, p. 84)

La autora sugiere que el diminutivo *hijita* del ejemplo (12) puede ser empleado para expresar la dimensión de la entidad referida, de modo que el hablante puede referirse en este contexto a una hija pequeña. Sin embargo, Reynoso asegura que la lectura en este caso es *hijita querida* (Reynoso, 2005, p. 84), dado que en este contexto se *perfila* la lectura de una entidad querida (Reynoso, 2001). Esta afirmación por parte de la autora, en la que emplea el concepto 'perfil', remite a dos conceptos teóricos retomados de Langacker (1987) en el marco de la gramática cognitiva: *perfil y base.* Reynoso, al echar mano de estos conceptos, y como se mencionó al inicio de esta sección, asegura que el diminutivo tiene como significado base la valoración empequeñecedora, que se ubica dentro de un dominio cognitivo en el que se encuentran todas las valoraciones antes descritas, donde el contexto comunicativo y la intención del hablante detona el perfilamiento de una valoración o más en el intercambio verbal, entendiendo que el perfilamiento es el significado que destaca sobre el significado base (Langacker, 1987, p. 183) y que el dominio corresponde a "cognitive entities: mental experiences, representational spaces,concepts, or conceptual complexes" (*ibid.*, p. 147).

La importancia que tiene la propuesta de Reynoso radica en que la autora toma en cuenta a los participantes del intercambio verbal, además de considerar que los aspectos sociales y culturales son de suma importancia para la descripción del uso de los diminutivos. Destaca también la metodología seguida por la autora en su investigación *Los diminutivos en el español. Un estudio de dialectología comparada* (2001), puesto que obtiene datos a partir del análisis comparativo del uso de estas formas en el español de cinco zonas dialectales (Ciudad de México, Lima, La Paz, Madrid y Buenos Aires), tomando en cuenta aspectos semánticos y pragmáticos, tales como:

"las motivaciones que condicionan el uso de los diminutivos, el tipo de entidades que el hablante disminuye y el tipo de relaciones que el hablante establece con las entidades disminuidas" (Reynoso, 2001: 149).

Las valoraciones establecidas por Reynoso en su clasificación son hasta el momento reconocidas y utilizadas por analistas que tienen como objeto de estudio la descripción de los valores semánticos y sociales del diminutivo, puesto que la autora logra configurar en su trabajo las diferentes valoraciones que observa en los datos de su investigación.

Una desventaja del trabajo de Reynoso es el carácter interpretativo observado en ejemplos descritos por la autora. Baste el caso (4) para ilustrar este problema, ejemplo en el que la autora afirma que el diminutivo *tarjetita* hace referencia a una tarjeta pequeña; sin embargo, dicho señalamiento es meramente interpretativo, puesto que el contexto proporcionado no permite asegurar que se trate de un objeto pequeño. La ausencia de evidencia proveniente del registro oral corresponde a otro problema del trabajo de Reynoso.

Por último, Reynoso reconoce que el diminutivo forma parte de una red semántica en la que el diminutivo tiene un significado base relacionado con el concepto 'pequeño' y que los diferentes significados de este pertenecen a otros dominios cognitivos, de modo que el significado que destaca sobre el significado base en cada contexto de uso es detonado a partir de la intención del hablante y de aspectos sociales y culturales en que se circunscribe el mismo. La configuración del diminutivo como parte de una red semántica es problemática, debido a que no permite conocer las razones por las cuales un significado predomina sobre otro.

2.1.3 La dicotomía opacidad / transparencia

Otro aspecto de gran interés es el de opacidad y transparencia morfológica, por lo que en esta sección se muestra el tratamiento analítico que se ha dado a esta.

2.1.3.1 La dicotomía opacidad / transparencia en el estudio de la morfología léxica

La noción de transparencia y opacidad de las construcciones lingüísticas, en específico en la morfología léxica del español, ha sido descrita a partir de la "facilidad o dificultad para establecer una relación" entre los elementos que las conforman (Pensado Ruiz, 1999, §68.1.3), de manera que el hablante puede reconocer un vínculo entre los elementos de las construcciones atendiendo a criterios morfofonológicos y/o semánticos. Sirvan los siguientes ítems léxicos para ilustrar, en primera instancia, el concepto de transparencia:

(13) *lechero*

(14) *replantear*

(15) *sofacama*

De acuerdo con la noción de transparencia y opacidad, si es sencillo para el hablante interpretar una forma léxica a partir de los elementos que la constituyen, entonces se trata de un ítem léxico con significado transparente (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §1.6b). En el caso mostrado en (13), el hablante establecería una relación entre las bases nominales *leche / lechero*, vinculada al parecido formal que hay entre estas, pues la base *leche* se mantiene en el derivado *lechero* (Pensado Ruiz, 1999, §68.1.3). Por otra parte, el sufijo *-ero* es relacionado semánticamente con formas léxicas como *barrilero, pescadero, abaniquero,* al denotar oficios u ocupaciones, y, por consiguiente, *barrilero* se refiere a

un 'fabricante o vendedor de barriles' (Real Academia Española, s.f.), *pescadero* hace referencia a 'una persona que vende pescado' (Real Academia Española, s.f.) y *abaniquero* se refiere a 'una persona que vende o hace abanicos' (Real Academia Española, s.f.), de modo que *lechero* hace referencia a 'una persona que vende leche' (Real Academia Española, s.f.). Se tiene entonces que el significado del derivado *lechero* "se puede descomponer en el de *leche* más el del sufijo *-ero*" (Pensado Ruiz, 1999, §68.1.3) y, en consecuencia, es (o debería ser) transparente a la interpretación del hablante.

Para el ejemplo expuesto en (14), el hablante interpreta el derivado *replantear* a partir del significado de la base verbal *plantear* y el prefijo *re-*, este último relacionado con las formas léxicas *reabrir*, *reabsorber* y *readquirir*, donde el prefijo "confiere un significado de reiteración" (Varela Ortega, 2009, p. 308), y de ahí que *reabrir* haga referencia a 'volver a abrir lo que estaba cerrado' (Real Academia Española, s.f.), *reabsorber* se refiera a 'volver a absorber' (Real Academia Española, s.f.) y *readquirir* a 'volver a adquirir' (Real Academia Española, s.f.). Es así que el ítem léxico *replantear* hace referencia a 'volver a plantear un problema o asunto' (Real Academia Española, s.f.). La interpretación de esta forma léxica a partir de la base verbal y el prefijo constata que lo común sería esperar que fuera transparente para la mayor parte de los hablantes.

En cuanto al caso (15), la interpretación de la base nominal *sofacama* está vinculada al parecido formal que el hablante reconoce entre las bases nominales *sofá* y *cama* con el compuesto[1], ya que ambas bases nominales se mantienen en la

[1] Se retoma la definición de *compuesto* establecida por Haspelmath y Sims (2010, p. 137): "A compound is a complex lexeme that can be thought of as consisting of two or more base lexemes. In the simplest case, a compound consists of two lexemes that are joined together (called *compound members*)".

composición léxica. En consecuencia, el hablante puede identificar en el referente una entidad que conserva propiedades de sus partes, por lo que podría determinar que el referente del compuesto en cuestión es un tipo de *sofá* que puede desplegarse para formar una *cama*, dado que la forma léxica *sofá* "modifica y restringe el significado del segundo" ítem léxico (Haspelmath & Sims, 2010, p. 139). Se tiene entonces que la forma léxica mostrada en (15) también es transparente a la interpretación del hablante.

En relación con el concepto de opacidad, se espera que si para el hablante es complicado establecer una relación entre los elementos que conforman un ítem léxico para su interpretación, entonces se trate de una forma más opaca. Por ejemplo, existen palabras tales como:

(16) *lácteo*

(17) *corporal*

Las palabras mostradas en (16) y (17) están constituidas por una base léxica y un sufijo de origen latino; sin embargo, actualmente, un hablante podría reconocer que *lácteo* hace referencia a algo 'perteneciente o relativo a la leche' (Real Academia Española, s.f.) porque tuvo conocimiento de este ítem como una unidad léxica con significado autónomo, pues al ser una palabra latina introducida al español no la descompone en base y sufijo para interpretarla. En casos como el expuesto en (16), el hablante contemporáneo difícilmente se percata de que se trata de una palabra cuya derivación se produjo en el propio latín a partir de la base latina *lac, lactis* 'leche' y "el sufijo átono *-eo* [que] procede del latín *-ĕus*" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §7.12i; Glare, 2016, p. 1092; Lubotsky, 2008,

p. 320), lo que da sustento a que pueda tratarse de una forma léxica más opaca a la interpretación del hablante.

Una situación semejante se observa en el ítem léxico *corporal,* al ser una palabra formada en latín por la base léxica *corpus, corporis* 'cuerpo' y el sufijo *-ālis* (Glare, 2016, p.491). Esta forma léxica hace referencia a algo 'perteneciente o relativo al cuerpo, especialmente al humano' (Real Academia Española, s.f.). No obstante, es posible que bastantes hablantes no necesariamente reconozcan esta referencia a partir del significado de la base léxica y el sufijo latino que constituye el ítem *corporal*; puede ser, por otra parte, que los hablantes sean capaces de establecer ciertas relaciones postléxicas no basadas en un reconocimiento derivativo, al reconocer el parecido entre *corporal, temporal, humoral, casual,* entre otras (Pensado Ruiz, 1999).

Hasta este momento, podemos notar que la noción de opacidad / transparencia está relacionada con la interpretación de las formas léxicas tomando en cuenta los elementos que las conforman, esto es, se trata de una transparencia u opacidad semántica en tanto el hablante pueda o no parafrasear el significado de los ítems léxicos partiendo del significado de los componentes del vocablo, ya sea el de las bases léxicas y afijos (como se mostró en los ejemplos (13), (14), (16), (17) o el de bases léxicas únicamente (como se describió en el caso (15)).

Hay que mencionar, además, que la definición de la dicotomía opaco / transparente merece atención particular en los compuestos léxicos, por ejemplo, los compuestos *pelirrojo* y *peliagudo.* La interpretación que hace el hablante para la forma léxica *pelirrojo* lo conduce a reconocer que mediante el uso de este compuesto se hace referencia a alguien 'que tiene rojo el pelo' (Real Academia Española, s.f.), pues

identifica la base nominal *pelo* y la base adjetiva *rojo*; sin embargo, difícilmente parte del significado de *pelo* en el compuesto *peliagudo*, por lo que no identifica "la presencia de vellosidad alguna" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §11.2m) en el referente designado con este compuesto, sino que más bien interpreta el ítem léxico como la cualidad 'difícil de resolver o entender' de un problema o de un asunto (El Colegio de México, s.f.; Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §11.2m). Podría decirse entonces que *pelirrojo* es más transparente y *peliagudo* es más opaco a la interpretación del todo mediante el reconocimiento de las partes.

Lo interesante en estos compuestos es que se reconoce un mismo elemento lingüístico, la base nominal *pelo;* sin embargo, la relación entre la estructura de las piezas léxicas y la construcción del significado es diferente. Mientras que en *peliagudo* la evolución de la lengua "ha alterado el significado de la palabra ampliando el sentido original" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §11.2n), en *pelirrojo* se mantiene el significado de la base nominal *pelo.*

2.1.3.2 La dicotomía opacidad / transparencia en la morfología apreciativa del español

Con respecto a la morfología apreciativa del español, la noción de opacidad / transparencia permite la distinción de ítems léxicos tales como *librote, calvete, casita,* que el hablante interpreta respectivamente como 'libro grande', 'persona que carece de cabello' y 'casa pequeña'. El significado de estas formas apreciadas es reconocido por el hablante, por un lado, gracias a la relación formal que identifica a estas formas apreciadas con las bases léxicas *libro, calvo* y *casa,* mientras que, por otra parte, los

sufijos *-ote, -ete, -ita* son relacionados semánticamente con formas léxicas como *dedote*, que tiene por referente 'un dedo grande'; *vejete*, utilizado para referirse a 'una persona de edad avanzada', pero atenuando dicha cualidad por medio del sufijo para no parecer ofensivo; y la forma *cucharita*, que hace referencia a una cuchara pequeña. Se tiene entonces que *librote, calvete* y *casita* deberían ser transparentes a la interpretación del hablante.

En cuanto a las formas léxicas opacas a la interpretación del hablante, destacan casos como las formas apreciadas *bicicleta* y *rodilla*. Como se ha mencionado al inicio de esta sección, si el hablante no establece una relación entre los elementos que conforman el ítem léxico para interpretarlo, entonces se trata de formas opacas. En este sentido, no se espera que el hablante descomponga la forma léxica *bicicleta* en la base *bicycle* del inglés y el sufijo *-ette* del francés para reconocer que el ítem léxico hace referencia a un 'vehículo de dos ruedas, cuyos pedales transmiten el movimiento a la rueda trasera por medio de un plato, un piñón y una cadena' (Real Academia Española, s.f.); tampoco sería común que se reconociera que *rodilla* hace referencia a la 'zona donde se une el muslo con la parte inferior de la pierna' (Real Academia Española, s.f.) a partir del significado de la base latina *rota* y el sufijo *-ĕllus* que sustituye al sufijo *-ŭlus* (Penny, 1991, p. 248; Lubotsky, 2008, p. 527). Se trata de formas lexicas que si bien están constituidas por sufijos apreciativos del latín, en la actualidad no son interpretados, en general, a partir del significado de la base léxica o del sufijo latino, de modo que se trata de vocablos opacos a la interpretación del hablante contemporáneo.

De acuerdo con el panorama expuesto en la sección 2.1.3.1, se observa que apelar a la dicotomía transparente / opaco en el estudio de la morfología apreciativa

ayuda a distinguir i) apreciativos constituidos por elementos léxicos que posiblemente pueden ser reconocidos por el hablante gracias a las relaciones formales y/o semánticas que puedan establecer; y ii) apreciativos constituidos por elementos léxicos que el hablante seguramente no puede identificar porque estos son, por lo general, grecolatinos. Sin embargo, esta bifurcación difícilmente favorece la descripción de las diferencias observadas entre apreciativos tales como *telefonillo* y *anillo*; esto es, en consonancia con la noción de opacidad / transparencia, estos vocablos pueden ser opacos, de modo que es dudoso que para el ítem léxico *telefonillo* el hablante contemporáneo (en la comunidad de habla de Alcalá de Henares) relacione la base léxica *teléfono* y el sufijo *-illo* en términos de apreciación. Esto se debe a que lo concibe con el significado autónomo 'interfono o portero automático' (Real Academia Española, 2014, s.f.). Improbable también sería que el hablante relacionara plenamente el apreciativo *anillo* con la base léxica latina *anŭlus* y el sufijo latino *-ĕllus* (Charlton Thomas, 1890; Penny, 1991, p.247).

El proceso de formación por derivación del apreciativo *anillo* tuvo lugar en el latín, mientras que la formación de *telefonillo* tuvo lugar en el español como lengua romance; no obstante, a la luz de la definición ampliamente aceptada en el análisis morfológico (ver *supra*, 2.1.3.1), ambos vocablos son opacos. Es necesario proponer grados de opacidad y transparencia en el análisis de la morfología apreciativa que ayuden a captar las diferencias observadas entre vocablos en términos de opacidad y transparencia.

En esta línea es importante tener en cuenta la aportación metodológica de Paredes García (2011, pp. 3710 - 3712) al estudio de la morfología apreciativa del

español, puesto que propone una plantilla constituida por once variables lingüísticas, nueve estilísticas y siete sociolingüísticas para el análisis de los diminutivos en el habla de Madrid. En la propuesta del autor destaca la variable *grado de lexicalización*, puesto que Paredes considera que:

> el grado de lexicalización se relaciona con el hecho de que el sufijo sea transparente a la interpretación o no. La interpretación de *casita* puede extraerse de *casa* + *-ita* [...], pero la interpretación de *casilla* no se deduce del contenido del sufijo [...] Hay también casos intermedios, como *pandilla*, en los que el hablante puede optar por la forma con o sin sufijo para un mismo referente; estos ejemplos los consideramos como de semilexicalización (Paredes García, 2011, p. 3710)

La labor de plantear grados de opacidad y transparencia en el análisis de la morfología apreciativa ya ha sido atendida por Paredes al proponer la variable *grado de lexicalización* en el estudio de los diminutivos. Es indispensable contar con una caracterización que posibilite la determinación del grado de opacidad / transparencia de los apreciativos, tomando en cuenta la competencia morfológica de los hablantes y no solo la historia de los ítems léxicos.

2.1.4 Factores sociales y entidades apreciadas en el uso de la morfología apreciativa

Un aspecto más en el estudio de la morfología apreciativa del español se advierte en múltiples investigaciones en las que se plantea como uno de sus objetivos examinar las entidades que suelen apreciar los individuos para así entender cuáles referentes son susceptibles a la apreciación. Debe destacarse el trabajo de Reynoso Noverón (2001), quien traza un esquema de clasificación semántica de las entidades que son apreciadas a partir del uso del sufijo diminutivo. La autora propone una caracterización configurada por siete dimensiones que "intentan reflejar la realidad de las relaciones que el ser humano establece consigo mismo y con el exterior, a partir de ejes de cercanía

o lejanía" (Reynoso, 2001, p. 167). En la Tabla 2.11 se expone la caracterización propuesta por la autora:

Esquema de clasificación semántica (Reynoso, 2001, pp.171-172)	
I. Ser humano	1. Partes del cuerpo. 2. Entidades o conceptos que inciden de manera externa con el cuerpo humano (alimento, vestido y ornamento). 3. Entidades o conceptos que inciden de manera interna con el ser humano, específicamente con los sentidos (percepción) o los sentimientos.
II. Condiciones, cualidades, estados y defectos humanos, humanizados o metaforizados	1. Condiciones, cualidades, estados y defectos humanos, humanizados o metaforizados.
III. Actividades del ser humano	1. Actividades mentales y/o corporales. 2. Productos de actividades humanas.
IV. Dominio del ser humano. Espacio físico	1. Espacio físico referencial. 2. Espacios físicos en uso metafórico. 3. Espacio deíctico. 4. Entidades inanimadas ubicables en el entorno el ser humano y poseíbles por él. 5. Entidades animadas ubicables en el entorno del ser humano y poseíbles por él. 6. Cualidades de locaciones y de entidades poseíbles.
V. Dominio del ser humano. Espacio social	1. Parentesco. 2. Oficios y jerarquías (sociales y/o morales). 3. Valoraciones del ser humano en su interacción con el oyente o interlocutor.

	4. Nombres propios e hipocorísticos diminutivos.
VI. Dominio del ser humano, espacio temporal	1. Valoración humana del tiempo. 2. Cualidades de los conceptos temporales.
VII. Otros	1. Otras entidades concretas y/o abstractas disminuidas.

Tabla 2.11. Propuesta de caracterización semántica de Reynoso (2001)

Como se observa en la tabla anterior, la clasificación de Reynoso inicia con la dimensión *ser humano* en la que se ubican categorías que están relacionadas con entidades que se refieren a partes del cuerpo humano y entidades que inciden de manera externa e interna con él. De esta manera, la autora expone contextos en los que se encuentran piezas léxicas como *heladita, sombrerito, manitas.*

En segunda posición, se encuentra la dimensión *condiciones, cualidades y defectos humanos, humanizados o metaforizados* que está configurada por una categoría que lleva el mismo nombre en la que se localizan cualidades del ser humano, por lo que la autora expone piezas léxicas como *mujercitas, modosita, fichita.*

En tercer lugar, se encuentra la dimensión *actividades del ser humano* que está constituida por categorías que se refieren a actividades mentales, corporales y productos de las actividades humanas. De manera que la autora expone contextos en los que se tienen piezas léxicas como *huelguita, sonrisita, conciertito.*

En cuarto lugar, se ubica la dimensión *dominio del ser humano. Espacio físico* que está configurada por categorías que hacen referencia al espacio físico referencial y metafórico, a la deixis espacial y a entidades animadas e inanimadas poseíbles por los

individuos. La autora expone contextos en los que se localizan piezas léxicas como *ollita, pajaritos, mercadillo, cerquita.*

En quinta posición, se encuentra la dimensión *dominio del ser humano. Espacio social* que está configurada por categorías que se refieren a relaciones de parentesco, oficios, jerarquías sociales, jerarquías morales o religiosas, la interacción del ser humano con otros individuos y nombres propios. Entre las piezas léxicas que expone la autora se tienen *cholito, abuelita, Lolita.*

En sexto lugar, se sitúa la dimensión *dominio del ser humano, espacio temporal* que está constituida por categorías que se refieren a la valoración del tiempo que realizan los individuos y a cualidades relacionadas con el tiempo. Entre los ejemplos que proporciona la autora se tienen los siguientes: *añitos, tiempito, temporadita, ratito.*

En última posición se tiene la dimensión *otros* que está formada por categorías que se refieren a entidades concretas y abstractas. Dentro de los ejemplos que se ubican en esta dimensión se tiene *asicito, poquito, puritita.*

La importancia de la clasificación de Reynoso, que se desprende de los datos de su investigación, es que considera al hablante como punto de partida, por lo que toma en cuenta la relación que éste establece con las entidades del mundo que lo rodean.

Por otro lado, Malaver Arguinzones (2018) retoma la caracterización planteada por Reynoso Noverón (2001) e identifica que el uso subjetivo del diminutivo por parte de los hablantes del español de Caracas está relacionado con las siguientes dimensiones: i) *las partes del cuerpo humano y los objetos o conceptos que inciden en el cuerpo humano*, ii) *actividades desarrolladas por el ser humano*, iii) *espacio físico del ser humano, espacio referencial, metafórico, deixis espacial, personas*, iv) *dominio social del*

ser humano, parentesco, jerarquía social, moral, religiosa, la interacción el ser humano y v) *el dominio temporal del ser humano*, por lo que documenta piezas léxicas como *bracito, ropita, trabajito, cursitos, altarcito, ranchito, abuelitas, monjitas, añitos*, entre otras.

Otra categorización es propuesta por Martín Butragueño (2021), quien advierte que los hablantes de la Ciudad de México tienden a apreciar con el sufijo *-ito/-ita* entidades que forman parte de los entornos en los que se desenvuelven, de manera que identifica las siguientes dimensiones referenciales o contextuales:

Dimensiones referenciales de las palabras apreciadas con *-ito. -ita* (Martín Butragueño, 2021)
Actividad
Animal
Apodo
Casa
Comida
Cosa
Cualificación
Cuantificación
Cuerpo
Dinero
Lugar
Parentesco
Persona
Planta
Relación
Ropa
Santo
Tiempo

Tabla 2.12. Propuesta de dimensiones referenciales de Martín Butragueño (2021)

Como se aprecia en la Tabla 2.12, las dimensiones identificadas por el autor se refieren a entidades que forman parte del entorno de los hablantes, por lo que es factible identificar entidades cercanas o lejanas a ellos. Entre los ejemplos que muestra

el autor se encuentran *cuellito, molito, lanita, abuelita, Virgencita, abuelita, afuerita,* entre otros.

Hasta el momento, se han recapitulado estudios en los que se ha propuesto la categorización de las entidades que suele apreciar el hablante y en los que se reconoce al individuo como un ser social ubicado en el centro de un universo, que en mayor medida aprecia entidades cercanas a él, por lo que hace referencia al mundo que lo rodea.

Si bien este planteamiento ayuda a reconocer algunos de los aspectos que están relacionados con la vida cotidiana de las personas y con la cultura en la que se encuentran inmersas, para entender por qué los hablantes suelen apreciar más algunas entidades y otras en menor medida, es pertinente tomar en consideración un amplio abanico de dimensiones referenciales que suelen ser apreciadas por los hablantes e identificar cuál es la función comunicativa que tiene la pieza léxica apreciada en cada contexto de uso.

2.2 Planteamiento del problema de investigación

Hasta este punto, se ha hecho referencia a temas específicos respecto a la morfología apreciativa que remiten a problemas aún no resueltos, como la identificación y clasificación de los diferentes usos que el hablante hace de los apreciativos, el problema de la opacidad y la transparencia y la descripción de las entidades que suelen apreciar los hablantes.

Si bien es posible identificar estudios con orientación sociolingüística o discursiva en los que se exponen los valores semántico-pragmáticos de los diminutivos en diferentes variedades del español (Silva Almanza, 2009, 2010, 2011, 2012; Malaver

Arguinzones, 2014, 2017, 2018; Paredes García, 2015; Aleza-Izquierdo, 2016; Manjón-Cabeza, 2012, 2016; Córdova & Barragán, 2018; Malaver Arguinzones & Paredes García, 2020; Martín Butragueño, 2021), se observa que estos se limitan al análisis de los diminutivos, por lo que resulta necesaria una investigación en la que se considere también a los aumentativos y despectivos del español.

Ahora bien, a pesar de que en los estudios antes mencionados se parte de un enfoque sociolingüístico o se consideran aspectos discursivos, resulta interesante notar que se trabaja en ellos con la clasificación de funciones objetivas y subjetivas del uso del diminutivo en español propuesta por Reynoso Noverón (2001), la cual permite plantear las intenciones comunicativas que los hablantes tienen al elegir el uso del diminutivo. Sin embargo, esta clasificación no parece ser suficiente para dar cuenta de las funciones semántico-pragmáticas de los diminutivos, en las diferentes situaciones conversacionales, y mucho menos de los aumentativos y despectivos, por lo que es necesario adecuarla.

2.3 Preguntas de investigación

Ante el panorama mostrado surgen los siguientes cuestionamientos:

A. ¿Cuáles son los factores semánticos y pragmáticos que se reflejan en la morfología apreciativa del español?

B. ¿Qué relación existe entre los factores sociales y la morfología apreciativa del español?

C. ¿Cuáles son las entidades que suelen ser apreciadas por los hablantes?

2.4 Objetivo general

Con el propósito de resolver los cuestionamientos planteados para esta investigación, se esboza el siguiente objetivo general:

Describir la interacción entre los factores semánticos, pragmáticos y sociales y la morfología apreciativa del español.

2.5 Objetivos específicos

Ahora bien, para alcanzar este objetivo, se plantean los siguientes objetivos específicos:

a) Clasificar los factores semánticos y pragmáticos que interactúan en el uso de la morfología apreciativa del español.

b) Identificar el tipo de relación que existe entre el nivel de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa y el tipo de sufijo apreciativo, la categoría gramatical de la base léxica y la dispersión léxica de los sufijos (ver *infra*, 3.3.4.1.1).

c) Identificar el tipo de relación que existe entre la interpretación del nivel de opacidad / transparencia patente en cada solución que adopta el hablante con respecto a los apreciativos (ver *infra*, 3.3.4.1.5) y el nivel educacional de los hablantes.

d) Identificar el tipo de relación que existe entre la densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas (ver *infra*, 3.3.4.1.1) y los factores sociales género, grupo de edad y nivel educacional, así como

e) describir las entidades que suelen ser apreciadas por los hablantes.

Es preciso mencionar que con el fin de alcanzar los objetivos específicos a), b), d) y e) se toma como punto de partida el análisis de los datos de corpus referencial (ver *infra*, 3.3.1). Mientras que para el objetivo c) se consideran los datos obtenidos de la prueba de competencia morfológica aplicada en tres ciudades (ver *infra*, 3.3.3).

2.6 Relevancia del estudio

La importancia de esta investigación es que se propone un método de trabajo capaz de analizar los usos de los apreciativos en español que hacen los hablantes, por lo que este trabajo busca ser una aportación analítica al estudio de la morfología apreciativa.

3 Metodología

En esta sección se describen los aspectos metodológicos en que se sostiene la presente investigación. A lo largo del capítulo se muestra el enfoque y alcance del estudio, se exponen las hipótesis planteadas, se describe el diseño de la investigación, se presentan las variables lingüísticas y sociales que se consideraron, y se exponen los métodos utilizados en el análisis de las piezas léxicas apreciadas.

3.1 Enfoque y alcance de la investigación

La investigación se desarrolla a partir de un enfoque mixto, cualitativo y cuantitativo. La aproximación cualitativa consiste en explorar los factores semánticos, pragmáticos y sociales que están involucrados en el uso de la morfología apreciativa del español, mediante el análisis de las entrevistas que configuran el corpus de referencia de este trabajo. Bajo tal perspectiva, la recolección y análisis de los datos están encaminados a la afinación de las preguntas de investigación (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 4).

Por otro lado, con respecto a la fase cuantitativa, la revisión de la bibliografía, así como el análisis para este estudio, están enfocados en encontrar correlaciones y variables que sean de ayuda para el estudio de los datos, los cuales se utilizan para "probar hipótesis con base en la medición numérica y el análisis estadístico, con el fin de establecer pautas de comportamiento y probar teorías" (*ídem*).

Se considera que cada capítulo de la investigación posee una metodología específica que está encaminada a comprobar las hipótesis planteadas (ver *infra*, 3.2),

por lo que, enseguida, se describe el enfoque y alcance de investigación que se adoptó para cada sección.

Puesto que el propósito planteado para el capítulo 4 es recopilar y clasificar los factores semánticos y pragmáticos que interactúan en el uso de la morfología apreciativa del español, se adopta un enfoque cualitativo con alcance descriptivo, porque el enfoque cualitativo, a partir de la exploración, ayuda a identificar los factores semánticos y pragmáticos en el uso de los apreciativos, mientras que el alcance descriptivo permite especificar las características de los apreciativos, lo cual es utilizado para proponer una categorización de la morfología apreciativa del español (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 92).

Con respecto al capítulo 5, se ha planteado como objetivo identificar el tipo de relación que existe entre el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos del corpus referencial y ciertos factores lingüísticos, tales como el tipo de sufijo apreciativo, las diferentes bases léxicas a las que se adhieren y la clase de palabra a la que pertenece la base léxica a la que se adjunta el sufijo apreciativo; también se pretende identificar el tipo de relación que existe entre la interpretación del nivel de opacidad / transparencia patente en cada solución que adopta el hablante con respecto a los apreciativos y el nivel educacional de los hablantes, de manera que para el desarrollo de esta sección se opta por un enfoque cuantitativo y un alcance correlacional. El método cuantitativo, como herramienta, ayuda a averiguar si existe dicha relación (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 98) y el alcance correlacional tiene como finalidad saber el grado de asociación entre variables.

En cuanto al capítulo 6, se plantea como objetivo describir las entidades que suelen ser apreciadas por los hablantes, e identificar el tipo de relación que existe entre la densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas (ver *infra*, 3.3.4.1.1) y los factores sociales género, grupo de edad y nivel educacional de los hablantes, por lo que se traza un estudio mixto cualitativo con alcance descriptivo y cuantitativo con alcance correlacional. El método adoptado para esta sección ayuda a organizar, examinar y describir las entidades que fueron apreciadas por los hablantes a lo largo de las entrevistas.

3.2 Hipótesis

A la luz de los objetivos de cada capítulo que configura esta investigación, se plantean hipótesis específicas para cada uno de ellos.

La hipótesis planteada para el capítulo 4 es que es posible desarrollar una clasificación que tome como punto de partida dimensiones teóricas tales como la noción gramatical de cuantificación (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19); la teoría de actos de habla desarrollada en especial a partir de Searle (1979), Searle y Vanderveken (1985); y la teoría de la cortesía verbal surgida a partir de Brown y Levinson (1987). Se espera que tales perspectivas ayuden a categorizar los usos de la morfología apreciativa del español, sin necesidad de desarrollar una teoría autónoma de la apreciación.

Por otra parte, dado que el objetivo del capítulo 5 es identificar el tipo de relación que existe entre variables, se plantean tres hipótesis correlacionales[2]:

[2] Es necesario agregar que en las hipótesis correlacionales planteadas "ninguna variable antecede a la otra; no hay una relación de causalidad" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 108)

Hipótesis 1: La ocurrencia de los tipos de sufijos apreciativos está correlacionada con el nivel de opacidad / transparencia de las formas apreciadas, puesto que se espera que mientras mayor ocurrencia se tenga de un sufijo más transparentes sean los vocablos en los que se encuentre.

En este estudio se hace uso del concepto de *ocurrencia de los tipos de sufijos apreciativos* para referirse al número de veces que un mismo sufijo apreciativo tiene lugar en el corpus referencial (ver *infra*, 3.3.4.1.2).

La hipótesis enunciada encuentra su base en investigaciones previas, por ejemplo, la elevada frecuencia del sufijo *-ita* en el español de México ha sido documentada por Medina Urrea en su trabajo "Affix discovery by means of corpora: experiments for Spanish, Czech, Ralámuli and Chuj" (2007). Si bien el estudio del autor tiene como objetivo descubrir subsistemas de afijación de cuatro lenguas mediante la medición de la afinidad de los fragmentos de palabras por medio de tres índices, "*number of squares, economy of signs and entropy*" (Medina Urrea, 2007, p. 279), los resultados de los experimentos efectuados por el autor demuestran que el sufijo *-ita* se ubica dentro de los primeros treinta sufijos candidatos debido, entre otros índices, a su alta frecuencia (Medina Urrea, 2007, p. 287). Esto permite confirmar la alta ocurrencia de este sufijo en el español de México, ya que los datos analizados por Medina Urrea para el español de México forman parte del *Corpus del Español Mexicano Contemporáneo* (CEMC) (El Colegio de México, s.f.).

La elevada ocurrencia del sufijo apreciativo *-ito* ha sido señalada en diferentes zonas dialectales del español, por lo que es el sufijo "más extendido en la actualidad en todo el mundo hispánico" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la

Lengua Española, 2009, §9.1j). Así, Criado de Diego y Andión Herrero (2016) documentan la alta ocurrencia del sufijo *-ito* en las zonas dialectales establecidas por Henríquez Ureña (1993, p. 41) y añaden a España como representante del español europeo, de manera que exponen la distribución frecuencial del sufijo *-ito* en seis zonas lingüísticas: i) España; ii) regiones bilingües del sur, sudoeste de los Estados Unidos, México y las Repúblicas de la América Central; iii) Cuba, Puerto Rico, República Dominicana, la costa y los Llanos de Venezuela y la porción occidental de Colombia; iv) la región andina de Venezuela, el interior y la costa occidental de Colombia, Ecuador, Perú, la mayor parte de Bolivia y el norte de Chile; v) la mayor parte de Chile; vi) Argentina, Uruguay, Paraguay y el sudeste de Bolivia (Criado de Diego & Andión Herrero, 2016, p. 96).

Eddington (2020, p. 60) también señala la alta ocurrencia que tiene el sufijo *-ito* en el español, por lo que lo vuelve objeto de estudio, con la finalidad de identificar la variación que presentan los apreciativos en hablantes de veintiún países: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, Paraguay, El Salvador, Estados Unidos, Uruguay y Venezuela.

> *Hipótesis 2*: La dispersión léxica del sufijo apreciativo está correlacionada con el nivel de opacidad / transparencia de las formas apreciadas. Se espera que, a medida que el sufijo apreciativo se adhiera a diferentes bases léxicas (ver *infra*, 3.3.4.1.3), la pieza léxica configure ítems léxicos que se ubiquen en alguno de los niveles transparentes (ver *infra*, 3.3.4.1.1); mientras que es esperable que los sufijos que se adjunten a menor número de bases

diferenciadas formen ítems léxicos que se ubiquen en alguno de los niveles opacos.

Se utiliza el concepto de *dispersión léxica* para referirse a la variedad de bases léxicas a las que se adhiere un sufijo apreciativo (ver *infra*, 3.3.4.1.3).

En relación con esta hipótesis planteada, la variedad de bases léxicas a las que se adhiere un sufijo determinado ha sido ampliamente documentada; tal es el caso del sufijo *-ito* en el español de la zona dialectal norte – centroamericana. Para la Ciudad de México, Martín Butragueño (2021) ha vuelto objeto de estudio a este sufijo debido a la vitalidad observada en 108 entrevistas del *Corpus sociolingüístico de la ciudad de México* (Martín Butragueño & Lastra (Coords.), 2011, 2012, 2015).

Asimismo, Córdova Abundis y Barragán Trejo (2018) analizan los valores del diminutivo en el español de Guadalajara y enfatizan el escaso uso de sufijos diminutivos que no sean *-ito* y su forma femenina *-ita* (Córdova Abundis & Barragán Trejo, 2018, p. 84). Por otra parte, Berríos (2020) también centra su atención en los diminutivos del español, debido a la elevada productividad de estos, y propone medidas estadísticas de productividad que "pueden proporcionar evidencia cuantitativa de las afirmaciones hechas en el trabajo descriptivo sobre la prevalencia de un sufijo dado" (Berríos, 2020, p. 4).

> *Hipótesis 3*: La categoría gramatical de las bases léxicas a las que se adhieren los sufijos apreciativos está correlacionada con el nivel de opacidad / transparencia de las formas apreciadas. Se espera que las piezas léxicas apreciadas cuya categoría gramatical sea sustantivo y adjetivo sean más

transparentes que las que correspondan a locuciones adverbiales, adverbios y verbos.

En este estudio, se hace uso del concepto *categoría gramatical* para referirse a la clase de palabra gramatical a la que pertenece cada base léxica del corpus referencial a la que se adjunta un sufijo apreciativo (ver *infra*, 3.3.4.1.4).

En cuanto a esta hipótesis, la categoría gramatical de la base léxica a la que se adhiere un sufijo apreciativo también ha captado la atención de estudiosos. Para la Ciudad de México, Martín Butragueño (2021) señala que las bases apreciadas a las que se adhiere el sufijo *-ito* son en mayor medida nombres comunes y adjetivos, seguidos por las locuciones y adverbios. Por otro lado, Malaver Arguinzones (2017, p. 46) y Paredes García (2015, p. 128) han documentado, para el sufijo diminutivo, que el sustantivo y el adjetivo son categorías gramaticales que tienen alto número de ocurrencia en el español venezolano y en el habla madrileña, respectivamente; también han demostrado que en tres variedades del español, las de Madrid, Caracas y Medellín, en cerca del 90% de los casos en los que se ubica un sufijo diminutivo, el sufijo se adhiere a una base léxica cuya categoría gramatical es sustantivo o adjetivo y en menor medida se adjunta a bases léxicas adverbiales y pronombres (Malaver Arguinzones & Paredes García, 2020, p. 325).

En lo que respecta al capítulo 6, se plantean seis hipótesis. Cinco de ellas se formulan en términos de la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. El concepto de *densidad* refiere a la distribución frecuencial de las piezas léxicas apreciadas producidas por los hablantes entrevistados de las seis ciudades hispanohablantes de esta investigación, con respecto al número de palabras emitidas

por cada uno de ellos. Es, pues, un coeficiente que se asigna a cada individuo (ver *infra*, 3.3.4.1.6).

> *Hipótesis 1*: El género de los hablantes está correlacionado con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. Es esperable que la alta densidad de las piezas léxicas apreciadas transparentes esté asociada al género femenino del hablante entrevistado.

En este estudio, se utiliza el concepto *género* para referirse a "la oposición hombre - mujer" (Silva-Corvalán & Enrique-Arias, 2017, p. 110).

En esta línea, Moreno Fernández (1998) advierte, con respecto al género como variable social, que:

> la mujer, generalmente, es más sensible a las normas prestigiosas que los hombres; dicho de otra forma, las mujeres muestran una actitud más positiva que los hombres hacia los usos que se ajustan a la norma, a la vez que los hombres suelen ceñir sus usos a los llamados «vernáculos» [...] con más intensidad que las mujeres.

Asimismo, Coates (2013) señala que "women [...] use proportionately more standard forms (those accorded overt prestige by society), while men – like working-class speakers – use proportionately more non-standard forms" (Coates, 2013, p. 68). En este sentido, también Silva-Corvalán y Enrique-Arias advierte (2017, p.116):

> la diferenciación lingüística según el sexo refleja una tendencia general a considerar aceptable o apropiado que los hombres rompan las reglas y que se comporten de manera ruda, agresiva e incluso "más vulgar".El típico "doble estándar" se aplica a las mujeres, cuyo comportamiento se espera que sea más cortés, más indeciso y sumiso, y más correcto y ajustado a las reglas impuestas por la sociedad.

Si bien los hallazgos de los autores no corresponden a tendencias universales lo cierto es que los estudios con respecto a la morfología apreciativa, en específico dentro del estudio de los diminutivos, revelan que suele existir una correlación entre el género del hablante (en particular entre el género femenino) y la frecuencia de uso de estas

piezas léxicas diminutivas, por ejemplo, Reynoso Noverón (2001, pp. 140-141) ha expuesto que en Madrid, México y Buenos Aires las mujeres se caracterizan por utilizar mayor cantidad de diminutivos que los hombres. Paredes García (2011, p. 3714; 2015, p. 142) ha documentado para la comunidad de habla de Madrid que las mujeres tienden a usar mayor número de diminutivos que los hombres. Por otro lado, Malaver Arguinzones (2018, p. 33) ha señalado que en la comunidad de habla de Caracas son las mujeres quienes emplean más diminutivos. Asimismo, para la Ciudad de México, Martín Butragueño (2021) comprueba que las mujeres usan mayor cantidad de diminutivos formados por el sufijo *-ito* que los hombres. Los hallazgos expuestos en los estudios previos muestran que las mujeres tienden a utilizar mayor cantidad de piezas léxicas diminutivas, por lo que se espera que en este estudio el género femenino tenga mayor cantidad de apreciativos.

> *Hipótesis 2*: El grupo de edad al que pertenezcan los hablantes entrevistados está correlacionado con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. Se espera que cuando la edad del hablante se ubique entre los 55 años o más, la densidad de los apreciativos transparentes canónicos sea mayor.

El concepto *grupo de edad* se refiere a la edad cronológica de cada hablante entrevistado (ver *infra*, 3.3.4.2.2).

Moreno Fernández (1998) advierte que "la edad de los hablantes [...] es uno de los factores que con mayor fuerza y claridad puede determinar los usos lingüísticos de una comunidad de habla" (Moreno Fernández, 1998, p. 40), en este sentido, Llamas (2007) asevera:

> Adults are generally thought to use more overtly prestigious or conservative linguistic forms than younger speakers [...] the use of prestige forms is thought to peak in the middle years when the maximum societal pressure to conform is thought to be felt (Llamas, 2007, pp. 71-72)

En consonancia con lo expresado por los autores y en línea con las piezas léxicas apreciadas, destaca el estudio de Malaver Arguinzones (2018, p. 33), puesto que señala que los hablantes de Caracas de la tercera generación tienden a emplear un elevado número de diminutivos. Un panorama similar es descrito por Martín Butragueño (2021) para la Ciudad de México. El autor advierte que los hablantes de 55 años o más utilizan mayor cantidad de diminutivos. En consecuencia, se espera que los informantes entrevistados que tengan 55 años o más produzcan un elevado número de apreciativos transparentes canónicos.

> *Hipótesis 3:* El nivel educacional de los hablantes está correlacionado con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. Es esperable que la densidad de las piezas léxicas apreciadas sea mayor en hablantes que cuentan con un nivel de estudios bajo.

Se hace uso del concepto *nivel educacional* para referirse al grado de estudios que tenga el hablante (ver *infra,* 3.3.4.2.3).

Con respecto a esta variable, Moreno Fernández (1998) señala que:

> el nivel educativo de los hablantes determina de forma directa y clara la variación lingüística: es normal que las personas más instruidas hagan mayor uso de las variantes que son consideradas como prestigiosas[3] o que más se ajustan a la norma (Moreno Fernández, 1998, p. 55),

[3] El término *prestigio* se refiere "al valor positivo que ciertas variables lingüísticas tienen en cuanto a facilitar el ascenso en la escala social [...] es el valor que normalmente tienen las formas lingüísticas estándares, reconocidas y aceptadas por las gramáticas normativas [...] las normas de prestigio varían a través de los dialectos" (Silva-Corvalán & Enrique-Arias, 2017, p. 121)

En relación con esta hipótesis, cabe mencionar la elevada densidad de diminutivos que ha sido documentada en hablantes que tienen un nivel de estudios bajo. Esto ha sido señalado para la Ciudad de México por Martín Butragueño (2021) y para la comunidad de habla de Caracas por Malaver Arguinzones (2018, p. 33). A la vista de esto, la expectativa es que los informantes con nivel de estudios bajo empleen un elevado número de piezas léxicas apreciadas.

> *Hipótesis 4*: Existen diferencias significativas entre la ciudad de procedencia de los informantes y la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. Se espera encontrar diferencias por zonas dialectales; en principio, entre Alcalá de Henares como parte de la zona dialectal europea y Santiago de Chile, Montevideo, Lima, La Habana, Puebla como parte de la zona de América. Por otro lado, para la zona de América, se tiene como expectativa advertir diferencias entre Puebla y La Habana, Lima, Montevideo, Santiago de Chile.

Con respecto a esta hipótesis, existen estudios en los que se han expuesto diferencias importantes entre el número de formas apreciadas diminutivas y la ciudad de procedencia de los informantes. Destaca la investigación de Reynoso Noverón (2001, pp. 103-104), en la que se muestran diferencias entre el español europeo y americano y entre el español mexicano y el andino. La autora expone que el español mexicano cuenta con alto número de formas diminutivas, seguido por el dialecto andino, mientras que los dialectos madrileño y bonaerense cuentan con menor densidad frecuencial de piezas léxicas diminutivas.

Por otra parte, Malaver Arguinzones y Paredes García (2020) documentan para la comunidad de habla de Medellín un elevado uso de diminutivos, seguido por Madrid y por último Caracas. Los autores añaden que el sufijo *-ico* es cuantitativamente importante en América, mientras que en Madrid observan alta frecuencia de uso de la forma sufijal *-illo* y en menor medida *-ino, -ete, -uelo, -uco.*

Martín Butragueño (2021) presenta la comparación de la distribución frecuencial del diminutivo *-ito* en la Ciudad de México, Madrid, Caracas y Granada, por lo que retoma los hallazgos de Paredes García (2015, p.127), Malaver Arguinzones (2018, p.18) y Manjón-Cabeza Cruz (2016, p. 426). El autor describe que el mayor promedio de uso de las piezas léxicas diminutivas por persona se localiza en la Ciudad de México, seguido por Caracas, Madrid y, por último, Granada.

De acuerdo con los resultados observados en las investigaciones previas, se espera que existan diferencias significativas con respecto a la densidad de los apreciativos transparentes canónicos entre las ciudades consideras en este estudio.

> *Hipótesis 5*: Existen fuertes diferencias individuales que marginan la correlación entre la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos y efectos fijos, tales como el género, el grupo de edad, el nivel de estudios y la ciudad de procedencia de los informantes. Es posible que la diferencia entre individuos sea tan fuerte que no permita determinar una relación entre el elevado número de apreciativos producidos por los hablantes entrevistados y los factores fijos.

La hipótesis anterior se formula a partir de los hallazgos de la investigación de Martín Butragueño (2021), en la que identifica individuos que tienden a utilizar un

elevado número de apreciativos en *-ito* con respecto a otros en la Ciudad de México. La exposición de los rasgos sociales de cada informante, que son presentados por el autor, lo conducen a cuestionarse si la alta frecuencia de uso de los diminutivos se debe a un proceso propio de algunos individuos o de una comunidad de habla, de manera que plantea la posibilidad de que se trate de líderes de la apreciación. A la luz de los planteamientos del autor, se espera localizar hablantes entrevistados que tiendan a utilizar un elevado número de apreciativos en cada una de las comunidades de habla del corpus de referencia del presente estudio, con el fin de describir sus características sociales y así comprender por qué concentran un elevado número de apreciativos.

> *Hipótesis 6*: Es esperable que los hablantes hagan uso de la morfología apreciativa en mayor medida cuando se refieren a entidades que están relacionadas con su vida cotidiana, es decir, es posible que los individuos aprecien más cuando se refieren a entidades que tienen que ver con las actividades que llevan a cabo diariamente, por ejemplo, los alimentos, las relaciones personales, el trabajo, la vivienda, entre otros; por otro lado, es probable que las personas aprecien en menor medida cuando se refieren a entidades que tienen que ver con actividades poco comunes para ellos.

Esta hipótesis se desprende de investigaciones previas en las que se documentan las entidades que en mayor medida suelen apreciar las personas en diferentes zonas dialectales del español (Reynoso Noverón, 2001; Malaver Arguinzones, 2018; Martín Butragueño, 2021) (ver *supra*, 2.1.4).

En el siguiente apartado se describe el plan seguido para el desarrollo de este estudio.

3.3 Diseño de investigación

Debido a que el presente trabajo tiene por objetivo general describir la interacción entre los factores semánticos, pragmáticos y sociales y la morfología apreciativa del español, se configuró un corpus que contara con piezas léxicas apreciadas y que estuvieran situadas en diversas situaciones contextuales que ayudaran a describir los usos que el hablante da a la morfología apreciativa en la interacción verbal.

En las secciones subsecuentes se expone brevemente la conformación del corpus y el tratamiento que se dio a los datos de este.

3.3.1 Conformación del corpus

Fue necesario trabajar con materiales de corpus realmente producidos que permitieran el análisis de las bases léxicas apreciadas en enunciados concretos debido a que esta investigación se centra en aspectos semánticos, pragmáticos y sociales de la morfología apreciativa del español. Ahora bien, puesto que los apreciativos están ligados a situaciones contextuales, parece especialmente interesante estudiarlos en la lengua hablada, lo cual no excluye el interés de analizarlos en lengua escrita; sin embargo, dado el alcance de este estudio, la investigación se enfoca en el registro oral, pues es en este en el que los apreciativos son más recurrentes y es posible identificar con mayor claridad algunas de las estrategias comunicativas de los hablantes.

Asimismo, fue preciso identificar datos disponibles de varias zonas dialectales del español y que fueran recogidos de manera semejante con el fin de mostrar las convergencias y divergencias existentes entre los datos. Dichos requerimientos condujeron a elegir datos del *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del*

español de España y de América (PRESEEA), puesto que cubren diferentes zonas dialectales y posee un formato homogéneo de entrevistas estructuradas que recoge distintos tipos de discursos: "descripciones, argumentaciones, narraciones, discurso hipotético, transacciones conversacionales" (Silva-Corvalán & Enrique-Arias, 2017, p. 60), lo cual posibilita el estudio de aspectos de variación pragmática y discursiva en la conversación semidirigida.

Enseguida, se expone la información con respecto al "subgrupo de la población de interés" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 173) representativo sobre el cual se extrajeron los datos para el desarrollo de esta investigación.

3.3.1.1 Lugar

En virtud de las hipótesis planteadas para este estudio (ver *supra*, 3.2), fue necesario conformar un corpus representativo del español, por lo que la elección de las variantes encuentra su base en la propuesta de variedades dialectales del español en el mundo de Moreno y Otero (2007): en España, la castellana, la andaluza y la canaria; en América, la caribeña, la mexicano-centroamericana, la andina, la rioplatense y la chilena.

Se eligieron seis ciudades hispanohablantes que cubrieran los siguientes requerimientos, con el fin de obtener datos de diferentes zonas dialectales que ayudaran a observar similitudes y diferencias entre los hallazgos de las urbes:

1) se eligieron ciudades que representaran cada una de las zonas dialectales del español en el mundo, con la salvedad de que para España sólo se toma una de las variedades de Moreno y Otero (2007);

2) se buscó que las ciudades fueran núcleos urbanos, por lo que fue conveniente tomar en cuenta aquellas que contaran con una elevada cifra de habitantes; y

3) se escogieron ciudades en las que no hubieran sido estudiados, al menos hasta ese momento, los apreciativos.

De acuerdo con lo establecido, las ciudades seleccionadas fueron las siguientes:

Zona dialectal	Ciudad	País
Castellana	Alcalá de Henares	España
Caribeña	La Habana	Cuba
Mexicano -centroamericana	Puebla	México
Andina	Perú	Lima
Rioplatense	Montevideo	Uruguay
Chilena	Santiago de Chile	Chile

Tabla 3.1. Ciudades hispanohablantes seleccionadas

3.3.1.2 Informantes

Puesto que la investigación se centra también en el análisis de los factores sociales en el uso de la morfología apreciativa del español, fue pertinente contar con un corpus que tuviera representados tres niveles de instrucción, tres grupos de edad, género masculino y género femenino. De esta manera, se conservaron las variables sociales (género, edad y grado de instrucción) del corpus *PRESEEA*. También se mantuvo la división por cuotas atendiendo a variables sociales determinadas (PRESEEA, 2014 - 2021)con el mismo número de informantes en cada una de estas, pues "permite una más fácil comparación estadística entre las cuotas internas de la misma muestra y entre muestras diferentes" (PRESEEA, 2003, p. 13). Así, para cada

ciudad seleccionada se contó con 18 entrevistas, por lo que se obtuvo un total de 108 entrevistas en texto y audio, cuya distribución se presenta en la siguiente tabla:

Nivel de estudios	Grupo de edad 1 20 a 34 años		Grupo de edad 2 35 a 54 años		Grupo de edad3 Igual o mayor a 55 años	
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer
Bajo. Enseñanza primaria	6	6	6	6	6	6
Medio. Enseñanza secundaria	6	6	6	6	6	6
Alto. Enseñanza superior	6	6	6	6	6	6

Tabla 3.2. Muestra por cuotas del corpus referencial.

En la Tabla 3.2, se expone el número total de entrevistas que configuran el corpus de referencia de esta investigación, las cuales se encuentran distribuidas por cuotas de acuerdo con los factores sociales *grupo de edad, género* y *nivel de estudios.* Se tomaron en cuenta los factores sociales con el fin de examinar si existe una relación significativa entre estos y el uso de la morfología apreciativa del español, pues se ha considerado que el género "tiene una incidencia muy significativa en la diferenciación sociolingüística que pueda haber en una determinada comunidad de habla" (Hernández Campoy & Almeida, 2005, p. 69), lo mismo que la edad. Por otra parte, el nivel de instrucción permite también analizar características individuales de los hablantes y diferentes comportamientos lingüísticos a partir de este factor social.

3.3.2 Obtención y normalización de los datos

Con el fin de contar con datos manejables y recuperables computacionalmente, las transcripciones de las entrevistas (que originalmente se encuentran con extensión txt) se trasladaron a extensión csv y se realizó la limpieza de los archivos; estos

procesos se llevaron a cabo a partir de la generación de códigos en *Phyton 3.7.3* (ver *infra*, ANEXO 1. Código en *Phyton* para la conversión de archivos con extensión *txt* a *cvs* y ANEXO 2. Código en *Phyton* para limpieza de archivos con extensión cvs). Se obtuvieron 108 archivos con extensión csv, donde cada turno de habla se situó en filas diferentes en cada uno de los archivos. También, se agregaron columnas a las entrevistas con extensión csv que corresponden a las categorías que configuran las variables consideradas en esta investigación (ver *infra*, 3.3.4).

Por otra parte, con el propósito de conocer la existencia de una relación entre el número de palabras con otras variables (Hernández Campoy & Almeida, 2005, p. 228) se buscó que el código también efectuara el conteo de palabras, por lo que se obtuvo el número total de palabras en las entrevistas, el número de palabras del entrevistado y el número de intervenciones de este (ver *infra*, ANEXO 1. Código en *Phyton* para la conversión de archivos con extensión *txt* a *cvs*).

Una vez procesado el código se obtuvo la base de datos de esta investigación. Cada documento, que corresponde a una entrevista, quedó configurado por las siguientes columnas que permitieron efectuar el análisis de los datos: contexto, turno, identificación del documento, pieza léxica apreciada, base morfológica, categoría gramatical, tipo de sufijo apreciativo, sufijo no español, sufijo de número, dispersión léxica, nivel de opacidad / transparencia, descriptor de entidad referida, dirección de acto de habla, tipo de acto de habla, apreciativo en función de nociones cuantificadoras, apreciativo en función de la clase sintáctica, apreciativo en función de su naturaleza semántica, apreciativo como indicador de expresividad hacia entidad referida, apreciativo como indicador de expresividad hacia entidad referida aislado o

concomitante, apreciativo como atenuador de acto directivo, apreciativo como atenuador de otro tipo, cortesía salvaguardada, cortesía afecta al interlocutor o al hablante, cortesía positiva o negativa, hablante, total de palabras del hablante, total de palabras en la entrevista, ciudad, género, grupo de edad, edad, nivel educacional, estudios, profesión, origen (para consultar la descripción detallada de las categorías ver *infra*, 3.3.4).

Al contar con el corpus de referencia con las entrevistas en formato csv, se identificaron las piezas léxicas apreciadas en cada archivo y se rellenaron las columnas antes mencionadas con la información pertinente, atendiendo en todo momento al contexto en el que se situaba el apreciativo. El proceso de identificación de los apreciativos y llenado de columnas se hizo de manera manual. Cabe destacar que, durante la etapa de análisis de los apreciativos, se contactó a especialistas que fueran representantes de las nacionalidades consideradas en este estudio con el fin de comprender lo mejor posible los contextos en los que se situaban las piezas léxicas apreciadas.

Por último, los datos fueron procesados mediante el programa computarizado de análisis estadístico IBM SPSS® versión 15.0, de manera que se optó por una codificación numérica para cada una de las variables (ver *infra*, 3.3.4), con la finalidad de normalizar los datos y así poder realizar los procedimientos estadísticos que se describen en el apartado 3.3.5.

3.3.3 Instrumentos

Se elaboró una entrevista semiestructurada que se denominó *prueba de competencia morfológica*, con el fin de obtener datos que ayudaran a determinar la

existencia de una correlación entre el nivel de educación de los hablantes y la interpretación del nivel de opacidad / transparencia patente en cada solución que adopta la persona con respecto a los apreciativos (ver *infra*, capítulo 5).

3.3.3.1 Perfil de los informantes

En este apartado se expone la información con respecto a la población considerada en la prueba de competencia morfológica.

3.3.3.1.1 Ciudad

La población que se tomó en cuenta para la entrevista comprende a habitantes de la Ciudad México, Madrid y Santiago de Chile. Se eligieron las respuestas de 12 personas por ciudad.

Ciudad	Población
Ciudad de México	12
Santiago de Chile	12
Madrid	12
TOTAL	36

Tabla 3.3. Distribución de la población considerada en la *Prueba de competencia morfológica.*

En la Tabla 3.3 se muestra la distribución de la población que fue considerada para la aplicación de la prueba de competencia morfológica. En la columna *ciudad* se exponen las ciudades hispanohablantes que se eligieron, atendiendo a la posibilidad que se tenía para enviar la encuesta de manera virtual a los hablantes, es decir, se seleccionaron estas ciudades porque se tenía conocimiento de personas que podían distribuir la encuesta entre los habitantes que satisficieran los requisitos necesarios para la aplicación del cuestionario. En la columna *población* se especifica el número de hablantes escogidos por ciudad; se seleccionaron las respuestas de 12 informantes por

zona geográfica con el fin de conseguir el mismo número de soluciones para cada ciudad, obteniendo así 36 hablantes en total.

3.3.3.1.2 Nivel educacional

Se buscó la participación de hablantes cuya escolaridad representara los niveles educativos: *bajo* (enseñanza primaria), *medio* (enseñanza secundaria) y *alto* (enseñanza superior); sin embargo, dado que era necesario contactar a informantes con acceso a internet, parecía poco probable encontrar personas que representaran el nivel de estudios *bajo*, en especial con un método de localización indirecta, así que el grado de instrucción en cada una de las ciudades consideradas quedó representado de la siguiente manera: hablantes con nivel de instrucción secundaria, informantes con nivel de estudios de bachillerato y hablantes con nivel de estudios universitarios y superiores.

Ciudad	**Nivel educacional**		
	Secundaria	*Bachillerato*	*Universidad y superior*
Ciudad de México	3	4	5
Santiago de Chile	2	7	3
Madrid	1	3	8
TOTAL	6	14	16

Tabla 3.4. Distribución del *nivel educacional* de los hablantes que respondieron la *Prueba de competencia morfológica.*

En la Tabla 3.4 se presenta el muestreo del *nivel educacional* de los hablantes seleccionados. En la Ciudad de México se contó con la participación de 3 hablantes con estudios de secundaria, 4 con estudios de bachillerato y 5 con estudios universitarios y superiores. En la ciudad de Santiago de Chile se contó con la colaboración de 2 hablantes con estudios de secundaria, 7 con estudios de bachillerato y 3 con estudios

universitarios y superiores. En la ciudad de Madrid participó 1 hablante con estudios de secundaria, 3 con estudios de bachillerato y 8 con estudios universitarios y superiores. La distribución por nivel de instrucción quedó representada en total por 6 hablantes con nivel de estudios de secundaria, 14 hablantes con nivel de estudios de bachillerato y 16 hablantes con estudios universitarios y superiores.

Con el fin de manejar los datos de manera cuantitativa y dado que no se contactó a hablantes que representaran el nivel *bajo* (enseñanza primaria), los datos correspondientes al *nivel educacional* se agruparon en dos niveles educativos: *secundaria* y *superior*, por lo que en este último se conjuntaron los estudios de bachillerato, universitario y superior.

3.3.3.1.3 Grupo de edad

No fue requisito indispensable que los hablantes representaran de manera similar las edades consideradas en el corpus de referencia (ver *supra*, Tabla 3.2). No obstante, se solicitó a los informantes que proporcionaran la información con respecto a su edad. La distribución del *grupo de edad* de los hablantes que respondieron el cuestionario se muestra en la Tabla 3.5:

Ciudad	Grupo de edad		
	Grupo 1 20 a 34 años	*Grupo 2 35 a 54 años*	*Grupo 3 ≥ 55 años*
Ciudad de México	4	7	1
Santiago de Chile	9	2	1
Madrid	2	10	0
TOTAL	15	19	2

Tabla 3.5. Distribución del *grupo de edad* de los hablantes que participaron en la *Prueba de competencia morfológica.*

De acuerdo con los datos expuestos en la tabla anterior se tiene registro de los siguientes grupos de edad: 15 hablantes cuya edad se ubica entre los 20 y 34 años, 19 participantes cuya edad se localiza entre los 35 y 54 años y 2 informantes que tienen igual o más de 55 años. Dado que la aplicación de la entrevista fue de manera virtual y el contacto con los hablantes se estableció de manera indirecta, no se asignó un rango de edad específico para responder el cuestionario.

3.3.3.1.4 Género

Con respecto al factor social *género*, no se procuró representar esta variable de manera similar al corpus de referencia. La distribución del *género* de los informantes se expone en la siguiente tabla:

Ciudad	Género					
	Grupo 1 20 a 34 años		*Grupo 2 35 a 54 años*		*Grupo 3 ≥ 55 años*	
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer
Ciudad de México	2	2	2	5	0	1
Madrid	2	7	1	1	1	0
Santiago de Chile	0	2	6	4	0	0
TOTAL	4	11	9	10	1	1

Tabla 3.6. Distribución del género de los hablantes de acuerdo con el grupo de edad en la *Prueba de competencia morfológica.*

En la Tabla 3.6 se muestra la distribución del factor social *género* de los informantes de acuerdo con el grupo de edad en el que se ubican. En el grupo de edad 1 (20 a 34 años) se localizan 4 hombres y 11 mujeres; por otro lado, en el grupo de edad 2 (35 a 54 años) se ubican 9 hombres y 10 mujeres; mientras que en el grupo de edad 3 (≥ 55 años) se encuentra 1 hombre y 1 mujer.

3.3.3.2 Configuración de la Prueba de competencia morfológica

Para la construcción de la entrevista semiestructurada, en primera instancia, se eligieron los ítems léxicos que estarían presentes en las preguntas del cuestionario, por lo que la selección de estos se efectuó en dos fases: en la primera fase, se extrajo una batería de apreciativos del corpus de referencia de esta investigación, así como de otros estudios de morfología (Bosque y Demonte, 1999; Penny, 1991, Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009); en la segunda fase, la lista de piezas léxicas, que se obtuvo en la fase 1, fue discutida con especialistas de la lengua. Se procuró contactar a especialistas que fueran representantes de las nacionalidades consideradas en esta sección, lo cual ayudó a seleccionar los ítems léxicos que fueran usados y conocidos por los hablantes de las ciudades mencionadas.

Posteriormente, con el fin de controlar el manejo de la prueba, se introdujo en cada sección del cuestionario por lo menos un ítem léxico que no estuviese constituido por un sufijo apreciativo, elementos a los que se denominó *intrusos*.

Una vez elegidos los ítems léxicos que estarían presentes en el cuestionario, se estructuró la prueba de competencia morfológica en tres secciones. Cabe añadir que la construcción de la entrevista se basó en los parámetros propuestos para determinar el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos (ver *infra*, 3.3.4.1.1). Con el fin de

obtener una prueba poco extensa, se tomó la decisión de estructurar el cuestionario de la siguiente manera:

Sección de la prueba	Tipo de preguntas del cuestionario	Parámetro
1) Significado de la forma apreciada	Preguntas abiertas	El significado de la pieza léxica reconocido por el hablante contemporáneo es plenamente composicional
2) Reconocimiento de la base léxica	Juicios de valor de afirmaciones	Reconocimiento de la base léxica
3) Significado que aporta el sufijo	Selección de opción múltiple	Reconocimiento del sufijo apreciativo y de un valor semántico en el sufijo

Tabla 3.7. Secciones de la *Prueba de competencia morfológica*, tipo de cuestionamientos utilizados y parámetros representados.

En la Tabla 3.7 se muestran las secciones que constituyen la prueba de competencia morfológica que fue aplicada de manera virtual a los informantes. En la columna *sección de la prueba* se indica el aspecto considerado en cada parte del cuestionario. En la columna *tipo de preguntas del cuestionario* se especifica el tipo de cuestionamientos formulados en la prueba. Por último, en la columna *parámetro* se especifica el factor del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos que se consideró para la elaboración de cada sección del cuestionario. Con el fin de obtener datos que dieran cuenta de la solución que ofrece el hablante exclusivamente sobre las piezas apreciadas, se evitó contextualizar los ítems léxicos.

El objetivo de la primera sección del cuestionario era obtener datos que permitieran conocer la solución que adopta el hablante contemporáneo con respecto a la interpretación de las formas apreciadas, en específico, se deseaba saber si los hablantes reconocían el significado de los apreciativos a partir del significado de las

bases léxicas y del significado de los sufijos, así que esta sección se estructuró con veinte preguntas abiertas en las que se consideraron las siguientes formas léxicas:

Número de ítem léxico	Datos de la sección 1
1	ricachón
2	machete
3	un poquito
4	alerón
5	pañuelo
6	mesita
7	pobretón
8	amigote
9	casilla
10	amiguete
11	lentejuela
12	gatote
13	buñuelo
14	almohadilla
15	cazuela
16	bolillo
17	chupete
18	señorita
19	colchón
20	bonito

Tabla 3.8. Ítems léxicos de la sección 1 de la *Prueba de competencia morfológica.*

Los cuestionamientos presentes en la primera sección quedaron estructurados como los que se exponen a continuación:

(1) ¿Qué significado tiene *ricachón*?
¿Qué significado tiene *machete*?

En el inciso (1) se muestran ejemplos de los cuestionamientos que fueron mostrados a los informantes. Cabe destacar que los vocablos intrusos de la sección 1 fueron: *buñuelo* y *alerón*, puesto que las formas *-uelo* y *-on* en estos ítems léxicos no corresponden a sufijos apreciativos.

Por lo que se refiere a la sección 2, el objetivo era obtener datos que permitieran saber si el hablante reconocía la base léxica de la forma apreciada, de manera que se configuró la segunda parte de la prueba con 20 afirmaciones que el hablante tenía que valorar de acuerdo con su conocimiento lingüístico, en las cuales se situaron los siguientes ítems léxicos:

Número de ítem léxico	Dato de la sección 2
1	chancleta
2	pasillo
3	abuela
4	tachuela
5	melón
6	ventanilla
7	rataza
8	pelota
9	colilla
10	glorieta
11	amigueta
12	pañuelo
13	palomilla
14	ampolleta
15	tipejo
16	camilla
17	bolsillo
18	bocadillo
19	trancazo
20	bandeja

Tabla 3.9. Ítems léxicos de la sección 2 de la *Prueba de competencia morfológica.*

Se mostró a los informantes cada una de las piezas léxicas de la Tabla 3.9 como parte de afirmaciones como las siguientes:

		Sí	No	No sé
(2)	*chancleta* proviene del vocablo *chancla*	○	○	○
	pasillo proviene del vocablo *paso*	○	○	○

Los ejemplos mostrados en el inciso (2) corresponden a afirmaciones que tenían que ser valoradas por el hablante de acuerdo con el conocimiento que este tuviera con respecto a la forma apreciada que se le presentaba, por lo que tenía que elegir alguna de las opciones mostradas: *sí, no, no sé.* Los ítems léxicos intrusos en esta sección fueron: *melón* y *bandeja*, puesto que no están constituidos por un sufijo apreciativo.

En relación con la tercera parte del cuestionario, el objetivo era obtener datos que revelaran si el sujeto reconocía un valor semántico apreciativo en las formas léxicas de esta sección, específicamente en el sufijo, de manera que se configuró la sección 3 con las siguientes piezas léxicas:

Número de ítem léxico	Dato de la sección 3
1	piernón
2	mesón
3	lamparón
4	cabezón
5	camarote
6	carrote
7	papelote
8	azote
9	plumilla
10	horquilla
11	alambrilla
12	campanilla
13	perrito
14	apetito
15	bastoncito
16	bocadito
17	polluelo
18	mozuelo
19	jovenzuelo
20	derechuelo
21	aguilucho
22	calducho
23	periodicucho
24	cartucho

Tabla 3.10. Ítems léxicos de la sección 3 de la *Prueba de competencia morfológica.*

Los ítems léxicos expuestos en la Tabla 3.10 forman parte de la última sección del cuestionario, que se constituyó por preguntas de opción múltiple, como la que se muestra enseguida:

(3)

	piernón	mesón	lamparón	cabezón	camarote	carrote	papelote	azote
¿Cuáles palabras aumentan el tamaño?	○	○	○	○	○	○	○	○

En la tercera parte de la prueba, se mostraron preguntas como la que se presenta en el inciso (3) , en las que el hablante tenía la posibilidad de elegir más de una opción. En esta sección se mostraron 24 piezas léxicas distribuidas en tres preguntas. Los ítems léxicos intrusos en esta sección fueron: *azote, alambrilla, apetito, cartucho,* puesto que no están formados por un sufijo apreciativo.

3.3.3.3 Procedimiento de aplicación de la prueba de competencia morfológica

Con el propósito de obtener múltiples respuestas de los informantes de las tres ciudades hispanohablantes seleccionadas, se optó por compartir de manera indirecta la prueba de competencia morfológica mediante *Formularios de Google*[4], así que se contactó a los hablantes por medio del muestreo selectivo llamado efecto bola de nieve 'snowball sample' (Hammersley & Atkinson, 2007, p. 105), de manera que los primeros informantes compartieron el enlace con otras personas.

En la primera parte del formulario, se expuso al informante la presentación del cuestionario, las instrucciones, el manejo confidencial que se daría a sus datos

[4] La *Prueba de competencia morfológica* elaborada en *Formularios de Google* puede consultarse en el siguiente enlace: https://forms.gle/nQn3x9hbdzghuLrCA

personales y el agradecimiento a su participación. Enseguida, se presentaron preguntas relacionadas con la nacionalidad, la edad, el género, la profesión y el nivel de estudios alcanzado, con el fin de obtener información con respecto a las variables sociales necesarias para el desarrollo de esta sección. Posteriormente, se mostró la primera sección de la prueba, cuya instrucción era la siguiente: *Conteste qué significa para usted cada palabra que se le muestra sin consultar diccionarios.* Como se expuso en el apartado anterior, esta sección estuvo constituida por 20 preguntas abiertas.

Después, se presentó la segunda sección del cuestionario, que estaba encabezada por la siguiente indicación: *Exprese su posición respecto a las afirmaciones que se le presentan sin consultar diccionarios,* de manera que se mostraron 20 afirmaciones al informante.

Por último, se desplegó la tercera parte del cuestionario que estaba encabezada por la instrucción que sigue: *Seleccione la opción que se le indica en las siguientes series. Puede elegir las opciones que desee.* En este caso, se mostraron 24 piezas léxicas distribuidas en tres series que estaban antecedidas por las siguientes preguntas: *¿cuáles palabras aumentan el tamaño?, ¿cuáles palabras disminuyen el tamaño?* y *¿cuáles palabras son utilizadas de manera despectiva?*

Una vez concluido el cuestionario, se presentó al informante la opción de *enviar,* con el fin de concentrar sus respuestas en una base de datos en formato csv para su análisis posterior.

3.3.4 Variables. Definiciones conceptuales y definiciones operacionales

En este apartado se describen las variables que fueron consideradas para el desarrollo del presente trabajo, así como las definiciones conceptuales y operacionales

que se utilizaron. Se expresa la siguiente información para la exposición de cada una de las variables:

1. *Variable,* que "es una propiedad que puede fluctuar y cuya variación es susceptible de medirse u observarse" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 105).
2. *Definición conceptual,* se refiere al tratamiento de la variable en otros términos, por lo que puede corresponder a las "definiciones de diccionarios o de libros especializados [...] y cuando describen la esencia o las características de una variable, objeto o fenómeno se les denomina definiciones reales" (*ibid.*, p. 119).
3. *Definición operacional,* la cual especifica qué actividades u operaciones deben realizarse para medir una variable e interpretar los datos obtenidos (*ibid*, p. 120).

Las variables consideradas se resumen en la siguiente tabla:

Matriz operacional

Tipo de variable	Variable	Definición conceptual	Definición operacional
Variables lingüísticas	*Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*	Se refiere al punto en el que se ubica la forma apreciada de acuerdo con los siguientes parámetros: i) Base léxica y sufijo apreciativo forman parte del español como lengua romance. ii) Reconocimiento del sufijo apreciativo por parte del hablante contemporáneo. iii) Reconocimiento de la base léxica por parte del hablante. iv) El significado de la pieza léxica reconocido por el hablante contemporáneo es plenamente composicional. v) Presencia de la forma apreciada en obras lexicográficas (diccionarios).	Escala de opacidad / transparencia: 1. Opaco histórico 2. Opaco parcial 3. Transparente no canónico 4. Transparente canónico
	Tipo de sufijo apreciativo	Hace referencia al inventario de sufijos apreciativos identificados en el corpus referencial.	Inventario de sufijos apreciativos: -ito/a -illo/a -on/a -uelo/a -ote/a -ejo/a -ete/a -azo/a -in/a -ico/a -ajo/a -ulo/a -uja
	Dispersión léxica	Se refiere a las bases léxicas diferenciadas a las que se adjunta cada uno de los sufijos apreciativos documentados en este estudio.	Inventario de bases léxicas diferenciadas
	Categoría gramatical	Hace referencia a la clase gramatical de palabra a la que pertenece la base léxica a la cual se adhiere el sufijo apreciativo.	Categorías que configuran la variable categorías gramaticales: 1. Adjetivo 2. Adverbio 3. Interjección 4. Locución adverbial 5. Perífrasis verbal 6. Sustantivo
	Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Se refiere al punto en el que se ubica la solución que adopta el hablante (en la prueba de competencia morfológica) con respecto a los apreciativos.	Categorías que configuran la variable: 1. Acierto 2. Error 3. Desconocido

	Densidad de aparición de los apreciativos transparentes	Se refiere coeficiente que se asigna a cada individuo al dividir el número de apreciativos que produjo por el total de palabras documentadas para el informante. Se trata de la distribución de frecuencias de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos que fueron producidos por los hablantes, con respecto al número de palabras que emitieron durante la entrevista.	Coeficiente asignado a cada individuo
	Descriptor de entidades referidas	Hace referencia a enunciados que ayudan a organizar las entidades referidas que fueron apreciadas por los hablantes.	Inventario de descriptores
Variables sociodemográficas	*Género*	Se refiere a la oposición hombre-mujer.	Categorías que configuran la variable Género: 1. Hombre 2. Mujer
	Grupo de edad	Se refiere a la edad cronológica de los hablantes entrevistados.	Categorías que configuran la variable Grupo de edad: 1. Grupo 1. 20 a 34 años 2. Grupo 2. 35 a 54 años 3. Grupo 3. Igual o mayor a 55 años
	Nivel educacional	Hace referencia al punto en el que se ubican los estudios alcanzados por el hablante.	Categorías que configuran la variable Nivel de estudios: 1. Bajo 2. Medio 3. Alto
	Ciudad	Se refiere a cada ciudad que se considera en el estudio, que representan cada una de las zonas dialectales del español en el mundo, vistas a través de la propuesta de Moreno y Otero (2007, p. 33).	Categorías que configuran la variable Ciudad: 1. Alcalá de Henares 2. La Habana 3. Puebla 4. Lima 5. Montevideo 6. Santiago de Chile

Tabla 3.11. Matriz operacional. Operacionalización de variables.

La Tabla 3.11 refiere las variables lingüísticas y sociodemográficas que se consideraron para el análisis de los datos del corpus de referencia. En la columna *tipo de variable* se expone si la variable corresponde a una variable lingüística o sociodemográfica. En la columna *variable* se muestra el nombre asignado a la variable considerada en el estudio. En la columna *definición conceptual* se expone la definición que se adoptó para cada variable en esta investigación y en la columna *definición operacional* se localizan las categorías que configuran cada variable, que permitieron interpretar y medir los datos obtenidos. Veamos a detalle cada una de las variables.

3.3.4.1 Variables lingüísticas

Como su nombre lo indica, las variables lingüísticas se refieren a "propiedades lingüísticas que pueden fluctuar, por lo que la variación es susceptible de medirse u observarse" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 119). Enseguida, se exponen las variables lingüísticas que se tomaron en cuenta para el análisis de los datos.

3.3.4.1.1 Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos

El concepto *nivel* hace referencia a 'altura que algo alcanza, o a la que está colocado' (Real Academia Española, s.f.), mientras que la *noción de opacidad y transparencia* se define como la "facilidad o dificultad para establecer una relación" entre los elementos que conforman una unidad léxica (Pensado Ruiz, 1999, §68.1.3).

Para este estudio, se considera *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* al punto en el que se ubica la forma apreciada en la Tabla 3.12 (ver *infra*) de acuerdo con los siguientes parámetros:

i) Base léxica y sufijo apreciativo forman parte del español como lengua romance.

ii) Reconocimiento del sufijo apreciativo por parte del hablante contemporáneo.

iii) Reconocimiento de la base léxica por parte del hablante.

iv) El significado de la pieza léxica reconocido por el hablante contemporáneo es plenamente composicional.

v) Presencia de la forma apreciada en obras lexicográficas (diccionarios).

Es importante señalar que las categorías de la variable de ninguna manera deben ser consideradas como una jerarquía, de modo que es pertinente enfatizar que el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos se refiere al sitio de la Tabla 3.12 en el que se ubica una pieza léxica apreciada, de acuerdo con los parámetros expuestos en los incisos (i) a (v).

Los niveles de opacidad / transparencia propuestos para el análisis de las piezas apreciadas se exponen a continuación:

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	**Codificación**
Opaco histórico	A
Opaco parcial	B
Transparente no canónico	C
Transparente canónico	D

Tabla 3.12. Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos en español.

En la Tabla 3.12 se presentan los niveles de opacidad / transparencia propuestos para este estudio, con el fin de categorizar la morfología apreciativa en términos de opacidad / transparencia. En la columna *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* se encuentran los nombres asignados a cada una de las categorías que conforman la variable y en la columna *codificación* se sitúan las letras asignadas a cada

categoría; se trata de la codificación de los datos para poder analizarlos cuantitativamente. Es pertinente aclarar que las letras asignadas son sólo de clasificación, por lo que las categorías expuestas en esta tabla no necesariamente forman parte de una jerarquía, sin que haya de manera forzosa un orden de mayor a menor que refleje ciertas etapas diacrónicas.

Ahora bien, enseguida se explica cada categoría de la variable de acuerdo con los parámetros mostrados en los incisos (i) a (v).

Opaco histórico: a esta categoría pertenecen piezas léxicas que satisfacen los siguientes parámetros:

i) están constituidas por una base léxica y un sufijo apreciativo que no forman parte del español como lengua romance, se tienen piezas léxicas que atienden a procesos de formación que tuvieron lugar en otras lenguas, entre las que destacan el latín y el francés.

ii) el hablante contemporáneo no reconoce la base léxica,

iii) el hablante contemporáneo no reconoce el sufijo apreciativo,

iv) el significado de la pieza léxica reconocido por el hablante contemporáneo no es composicional, de manera que no se reconoce un significado a partir del significado de la base léxica y el valor semántico del sufijo, porque la formación de estos ítems léxicos se dio en otra lengua, así que la profundidad histórica o el carácter ajeno del proceso de formación de la unidad léxica no se reconoce por el hablante, por lo que la palabra se toma como bloque;

v) desde el punto de vista lexicográfico, las piezas léxicas que se ubican en esta categoría se sitúan en diccionarios con entradas propias.

Entre los casos que se localizan en esta categoría están: *pelota*, en cuya formación está involucrada la base léxica latina *pĭla* y el diminutivo latino *-ŭla* (Corominas, 1987, p. 448; Segura Munguía, 2001, p. 567); *aguja*, constituida por la base léxica latina *ăcŭs* y el sufijo diminutivo latino *-ŭla* (Segura Munguía, 2001, p.13); y *bicicleta*, formada a partir de la base léxica del inglés *bicycle* y el sufijo del francés *-ette* (Real Academia Española, s.f.); entre otras.

Opaco parcial: dentro de esta categoría se ubican piezas léxicas que cumplen con los siguientes parámetros:

i) están formadas por una base léxica y un sufijo apreciativo que forman parte del español como lengua romance,

ii) el hablante contemporáneo difícilmente reconoce la base léxica,

iii) generalmente, el sufijo apreciativo sólo es reconocido por algunos hablantes familiarizados con la historia de la lengua, porque el sufijo sigue activo en ella,

iv) el significado de la pieza léxica reconocido por el hablante no es plenamente composicional, porque el hablante difícilmente reconoce la base léxica y es probable que no reconozca el sufijo apreciativo; no obstante, si algún hablante contemporáneo identifica el sufijo es probable que no reconozca en este un valor semántico apreciativo,

v) desde el punto de vista lexicográfico, los ítems léxicos de esta categoría se localizan en diccionarios.

Dentro de las unidades léxicas de esta categoría se encuentran las siguientes: *pañuelo* (que tiene por referente un 'pedazo de tela pequeño, generalmente cuadrado, que sirve para limpiarse la nariz o el sudor y para otras cosas' (Real Academia Española, s.f.)), *bolsillo* (que hace referencia a una 'bolsa' (Real Academia Española, s.f.)), *pasillo*

(referido a una 'pieza de paso larga y estrecha, en el interior de un edificio' (Real Academia Española, s.f.)). En estas piezas léxicas, el hablante difícilmente puede reconocer las bases *paño, bolso, paso,* respectivamente, pero es posible que pueda identificar los sufijos *-uelo, -illo,* aunque en ellos no reconozca un valor apreciativo; además, es poco probable que pueda tomar como punto de partida el significado de la base léxica y un valor semántico apreciativo en el sufijo para interpretar el significado de estas piezas léxicas apreciadas.

Transparente no canónico: en esta categoría se localizan unidades léxicas que cumplen con los siguientes parámetros:

i) están constituidas por una base léxica y un sufijo apreciativo que forman parte del español como lengua romance,

ii) por lo general el hablante contemporáneo reconoce la base léxica,

iii) también reconoce el sufijo,

iv) el significado de la pieza léxica reconocido por el hablante no es plenamente composicional, esto es, aunque los hablantes sí reconozcan el significado del apreciativo este no es composicional bien porque: a) el significado de la base léxica no emerge en la forma apreciada (baste como ejemplo la pieza léxica apreciada *bonito,* ver ejemplo (1) más adelante), b) el valor semántico del sufijo no es plenamente convencional (sirva como ejemplo la forma apreciada *ahorita,* ver caso (12) más adelante), c) las condiciones sintácticas en las que aparece la forma apreciada son diferentes a las que presenta la pieza léxica no apreciada, esto es, la forma apreciada no es permutable sintácticamente con la forma léxica no apreciada (tal es el caso del apreciativo *tantito,* ver ejemplos (2) a (5) más adelante);

v) desde el punto de vista lexicográfico, las piezas léxicas que se sitúan en esta categoría están en por lo menos en un diccionario, que recoge la unidad léxica con autonomía de significado.

Baste como ejemplo la forma apreciada *bonitas*, utilizada en un contexto como el expuesto en el inciso (1):

(1) las ciudades del sur también son *bonitas* (LIMA_H13, t. 131).

En el caso mostrado en (1) , por lo general el hablante contemporáneo podría reconocer la base léxica *buena* y el sufijo *-itas*; sin embargo, es posible que no reconozca el significado del apreciativo a partir del significado de la base léxica, ya que este no se mantiene en la forma apreciada; adicionalmente, el apreciativo *bonito(-ita)* tiene cabida en el *Diccionario del Español de México* (El Colegio de México, s.f.), y en el *Diccionario de la Real Academia Española* (Real Academia Española, s.f.) como una entrada con significado autónomo.

Un caso similar corresponde al apreciativo *tantito*, en el que se reconoce la base léxica *tanto* y el sufijo *-ito*. Veamos el ejemplo expuesto en el inciso (2):

(2) si *tantito* te atrasas ya no te ponen ni una inyección (PUEB_M33, t. 933).

En el contexto expuesto en (2) se ubica el apreciativo *tantito*, el cual no podría ser interpretado por el hablante contemporáneo a partir del significado de la base léxica y el sufijo, porque el significado de la base *tanto* no persiste en la forma apreciada *tantito*. Se observa también que la forma no apreciada produce un resultado

inaceptable o el significado es otro cuando se ubica en el mismo contexto. Esto se aprecia en los ejemplos mostrados en el inciso (3):

(3) a. Tengo *tantito* helado en el congelador.
b. #Tengo *tanto* helado en el congelador.

Mientras que la forma apreciada *tantito* en el caso (3a) puede ser parafraseada como *poca cantidad de*, este sentido no se obtiene a partir del significado de la base léxica *tanto* y el sufijo *-ito*, puesto que, como se puede apreciar en el caso (3b), *tanto* intensifica la cantidad de lo designado por el sustantivo *helado*, así que es tan inaceptable como decir 'tengo tanto poco helado'. *Tanto* sería aceptable si estuviera instalado en una estructura como la siguiente:

(4) Tengo *tanto* helado, que he tenido que regalarlo.

En el ejemplo (4) *tanto* sí intensifica la cantidad de lo designado por el sustantivo *helado*, pero si se utilizara el apreciativo *tantito* la estructura sería inaceptable. Esto se muestra en el caso (5):

(5) #Tengo *tantito* helado, que he tenido que regalarlo.

Como se puede observar, el apreciativo *tantito* no puede ser plenamente interpretado a partir del significado de la base léxica y el sufijo apreciativo porque el significado de la base léxica no prevalece en la forma apreciada, y gramaticalmente no es remplazable con *tanto*. Por otro lado, el apreciativo *tantito* también tiene cabida en el *Diccionario del Español de México* (El Colegio de México, s.f.), con autonomía de significado.

Transparente canónico: pertenecen a esta categoría ítems léxicos que satisfacen los siguientes parámetros:

i) están constituidos por una base léxica y un sufijo apreciativo que forman parte del español como lengua romance,

ii) el hablante contemporáneo reconoce la base léxica,

iii) también reconoce el sufijo apreciativo;

iv) el significado de la pieza léxica reconocido por el hablante es plenamente composicional, porque el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada y el valor semántico que aporta el sufijo es convencional y estable;

v) desde el punto de vista lexicográfico, las piezas léxicas generalmente no se localizan en diccionarios.

Entre las formas apreciadas que cumplen con estos parámetros se tienen casos como *mesota* (referido al mueble mesa que tiene por cualidad un tamaño grande), *abuelito* (que hace referencia a un individuo masculino que tiene una relación de parentesco con el hablante, por lo que se hace referencia a él de manera afectiva como *abuelito*), *panzaza* (referido al vientre de gran tamaño de un individuo), *amiguete* (que se refiere a una persona a la que se le tiene afecto, de manera que se hace referencia a él de manera afectiva como *amiguete*, ees importante destacar que esta acepción depende del contexto en el que se instale la pieza léxica).

Una vez establecidos los niveles de opacidad / transparencia de los apreciativos para este estudio, se llevó a cabo la caracterización de cada una de las piezas léxicas apreciadas documentadas en el corpus de referencia, a la vista de los contextos en los que aparecen. La caracterización se realizó en dos etapas: en la primera etapa, la autora

de esta investigación ubicó cada apreciativo en los niveles propuestos para este estudio; en la segunda etapa, la categorización realizada se verificó con especialistas de la lengua de las zonas dialectales consideradas, con el fin de comprobar que las piezas léxicas estuvieran ubicadas en el nivel de opacidad / transparencia adecuado (ver ANEXO 3. Categorización de forma léxica apreciada por nivel de opacidad /transparencia en el corpus referencial).

3.3.4.1.2 Tipo de sufijo apreciativo

El concepto *tipo* se refiere a la 'clase, índole, naturaleza de las cosas' (Real Academia Española, s.f.), mientras que el concepto de *sufijos apreciativos* hace referencia a los sufijos designados en la lingüística hispánica como diminutivos, aumentativos y despectivos (Lázaro Mora, 1999, §71.1.1; Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, § 9.1).

En este estudio, se hace uso del concepto *tipo de sufijo apreciativo* para referirse al inventario de sufijos apreciativos (diminutivos, aumentativos y despectivos) ubicados en el corpus referencial de esta investigación. Enseguida, se exponen los sufijos documentados:

Tipos de sufijos	Codificación
-ito/a	1
-illo/a	2
-on/a	3
-uelo/a	4
-ote/a	5
-ejo/a	6
-ete/a	7
-azo/a	8

-in/a	9
-ico/a	10
-ajo/a	11
-ulo/a	12
-uja[5]	13

Tabla 3.13. Tipos de sufijos apreciativos del corpus referencial.

En la Tabla 3.13 se expone el inventario de sufijos apreciativos ubicados en el corpus referencial. Así, en la columna *tipos de sufijos* se muestran los diferentes sufijos documentados en el corpus de esta investigación, mientras que en la columna *codificación* se encuentra el número asignado a los datos con la finalidad de manipularlos estadísticamente. Es preciso señalar que las categorías que conforman esta variable no tienen orden ni jerarquía.

3.3.4.1.3 Dispersión léxica

El concepto de *dispersión* se refiere al acto de 'separar y diseminar lo que estaba o solía estar reunido' (Real Academia Española, s.f.). Por otro lado, el concepto *base* es definido por Pena como "aquel constituyente de la palabra, en cualquier nivel de constitución o estructura jerárquica, sobre el que puede operar un proceso morfológico (flexión, derivación, composición, etc.)" (Pena, 1999, §66.2.2).

En esta investigación se utiliza *dispersión léxica* para referirse a las diferentes bases léxicas a las que se adjunta cada uno de los sufijos apreciativos documentados en este estudio.

[5] Es importante destacar que el sufijo *-uja* se localiza en la forma apreciada *aguja*, que fue caracterizada como pieza léxica opaca histórica. No se tienen documentadas en el corpus de referencia formas apreciadas constituidas por el sufijo *-ujo*.

Pongamos como ejemplo el caso del sufijo *-ito/a*, que es el que presenta mayor ocurrencia en el corpus, pues de 3920 contextos en los que se identificó un apreciativo, 3072 corresponden a casos en los que se ubica un apreciativo conformado por el sufijo *-ito/a*. A continuación, se muestran las quince bases léxicas con mayor ocurrencia a las que se adhiere este sufijo:

Dispersión léxica	Ocurrencia
un poco	320
ahora	306
bueno	192
buena	95
chico	65
poco	62
abuela	52
chica	50
chicos	40
un rato	33
buenos	30
joven	30
buenas	29
casa	28
señora	24

Tabla 3.14. Dispersión léxica del sufijo *-ito/a*. Casos con mayor número de ocurrencia en los datos totales del corpus referencial.

En la Tabla 3.14 se muestran quince bases léxicas a las que se adjunta el sufijo *-ito/a*, el cual presenta el número mayor de ocurrencias en los datos totales del corpus referencial. En la columna *dispersión léxica* se expone parte de la diversidad de bases que se tiene documentada para el sufijo *-ito/a*, mientras que en la columna *ocurrencia* se muestra el número de veces que cada una de las bases tuvo lugar en el corpus.

3.3.4.1.4 Categoría gramatical

El concepto *categoría gramatical* se utiliza en este estudio para referirse a la clase de palabra gramatical a la que pertenece la base léxica a la cual se adhiere el sufijo apreciativo. Las categorías gramaticales documentadas en el corpus referencial son las que se muestran a continuación:

Categoría gramatical	Codificación
Adjetivo	1
Adverbio	2
Interjección	3
Locución adverbial	4
Perífrasis verbal	5
Sustantivo	6

Tabla 3.15. Categorías gramaticales de las bases léxicas a las que se adhiere un sufijo apreciativo en el corpus de referencia.

En la Tabla 3.15 se expone la clase de palabra a la que pertenece cada una de las bases léxicas a la que se adhiere un sufijo apreciativo en el corpus referencial. En la columna *categoría gramatical* se muestran las diferentes categorías gramaticales documentadas que son: *adjetivo, adverbio, interjección, locución adverbial, perífrasis verbal* y *sustantivo,* mientras que en la columna *codificación* se presenta el número asignado a cada categoría gramatical utilizado para el análisis cuantitativo de los datos de esta investigación. Cabe destacar que el número de cada categoría de la variable no tiene orden ni jerarquía.

Dentro de las clases de palabra de las bases léxicas se encuentra el ejemplo mostrado en el inciso (6):

(6) también *estuve a puntito de entrar* a los Escolapios justamente lo cambiaron y ya pues no hay Escolapios ahora ¿dónde vamos a ir? pues nos vamos a ir al Lope

de Vega que también le han inaugurado este colegio y nos han dicho que es muy bien que es bueno ¿al Lope de Vega? pues al Lope de Vega (ALCA_H11, 102).

En el contexto expuesto en (6) se muestra la forma apreciada *estar a puntito a entrar* que corresponde a la perífrasis verbal *estar a punto de+ infinitivo*, ubicada dentr de las denominadas perífrasis fasales, puesto que "focaliza [...] la inminencia de u suceso, su inicio, su progresión, su término y otras nociones similares" (Real Academi Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §23.2h)[6]. En el cas (6), la perífrasis refuerza el inicio del evento descrito por el hablante, que es entrar a Colegio de los Escolapios.

3.3.4.1.5 Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos

El concepto *interpretar* hace referencia 'a explicar o declarar el sentido de algc (Real Academia Española, s.f.), mientras que *nivel de opacidad transparencia* se refier al punto en el que se ubica la forma apreciada en la Tabla 3.12 de acuerdo cor parámetros específicos (ver *supra*, 3.3.4.1.1).

Se utiliza el concepto *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* para referirse al punto de la Tabla 3.16 en el que se sitúa la solución que adopta el hablante en la prueba de competencia morfológica (ver *supra*, 3.3.3) con respecto a los apreciativos:

[6] Con el propósito de comprobar que *estar a punto de + infinitivo* presente en el ejemplo (6) corresponde a una construcción perifrástica, se aplicaron a este caso las razones propuestas por Gómez Torrego (1999, §51.3.2.7):

a) El auxiliar que en este caso es una locución (*estar a punto de*) no selecciona ni sujetos ni complementos: *Está a punto de llegar el tren.*
b) La secuencia de infinitivo no admite nominalizaciones: **El tren está a punto de la llegada/* * ... de eso.*
c) No admite estructuras enfáticas de relativo: **De llegar es de lo que está a punto el tren.*
d) Se admiten las pasivas perifrásticas: *Ese vaso estuvo a punto de ser roto por mí.*

Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Codificación
Acierto	1
Error	2
Desconocido	3

Tabla 3.16. Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos de la *Prueba de competencia morfológica.*

En la Tabla 3.16 se presenta la categorización propuesta para las respuestas proporcionadas por los hablantes en la prueba de competencia morfológica. En la columna *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* se ubica el nombre asignado a las categorías que configuran la variable y en la columna *codificación* se sitúa el número asignado a cada categoría para poder manejar los datos estadísticamente. Es preciso destacar que la posición que ocupa cada categoría de la variable no representa una posición jerárquica.

Con el fin de manejar las respuestas de los informantes de manera cuantitativa fue pertinente codificar cada una de las respuestas en las categorías: *acierto, error* y *desconocido.*

Acierto: en esta categoría se localizan las respuestas de los informantes que proporcionaron información apropiada con respecto a lo que se solicitaba en las indicaciones de la prueba de competencia morfológica. Pongamos el caso de soluciones adoptadas por los informantes en la sección 2 (ver *supra*, 3.3.3.2). El hablante tenía que valorar la afirmación *rataza proviene de rata*, y si el informante elegía la opción *sí*, entonces esta solución era caracterizada como *acierto*, puesto que el ítem léxico *rataza*

sí tiene como base léxica la forma nominal *rata*, de manera que la informació proporcionada por el hablante era apropiada para la afirmación que se le mostraba.

Error: dentro de esta categoría se ubican las respuestas de los informantes qu no facilitaron información apropiada de acuerdo con lo que se solicitaba en la indicaciones del cuestionario. Por ejemplo, en la sección 1 (ver *supra*, 3.3.3.2), se tení el cuestionamiento: *¿qué significado tiene buñuelo?*, a lo que uno de los hablante respondió: *una expresión gramatical*. En este caso, la respuesta fue codificada com error, puesto que no proporcionaba información con respecto al significado léxico.

Desconocido: a esta categoría pertenecen las soluciones: *desconozco, no l conozco* o *ninguno*, que fueron adoptadas por los informantes. Por ejemplo, en la sección 1 (ver *supra*, 3.3.3.2) se tenía la pregunta: *¿qué significado tiene lentejuela?*, a la que tres hablantes respondieron *desconozco*. En estos casos la respuesta fue codificada como *desconocido*.

3.3.4.1.6 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes

El concepto *densidad* se refiere a la 'cantidad de elementos o individuos que hay o habitan en una determinada unidad de espacio' (El Colegio de México, s.f.) mientras que el concepto de *apreciativos transparentes* hace referencia a las piezas léxicas apreciadas que fueron caracterizadas como transparentes (ver *supra*, 3.3.4.1.1).

En esta investigación, se hace uso del concepto de *densidad de aparición de los apreciativos transparentes* para referirse a la distribución de frecuencias de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos que fueron producidos por los hablantes entrevistados de las seis ciudades hispanas, con respecto al número de

palabras que emitieron durante la entrevista, de manera que la densidad de aparición corresponde al coeficiente que se asigna a cada individuo al dividir el número de apreciativos que produjo por el total de palabras documentadas para el informante.

Con el propósito de efectuar parte del análisis estadístico, fue necesario obtener la densidad de aparición de los apreciativos transparentes y resumir también los valores numéricos en tres categorías discretas. El proceso se llevó a cabo en dos etapas. En la primera, se retomó parte del proceso metodológico seguido por Macaulay (2005, pp. 13-14) para adquirir frecuencias por hablante, por lo que se dividió el total de los apreciativos transparentes por el total de las palabras pronunciadas por cada informante en cada una de las entrevistas del corpus de referencia, para adquirir el coeficiente de densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas transparentes. El coeficiente se multiplicó por 1000 para obtener valores enteros en su mayoría, por lo que esta última operación se realizó con fines operativos.

Tomemos como ejemplo los datos de la entrevista 46 de la Tabla 3.17, para la que se tienen documentadas 6451 palabras pronunciadas por el hablante entrevistado y 73 piezas léxicas apreciadas que fueron producidas por el informante. Al dividir el número de apreciativos (73) por la totalidad de las palabras del informante (6451) y multiplicar el resultado por 1000 se obtiene 11.32, que corresponde al coeficiente de densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en la entrevista 46. De este modo, se consiguieron los valores que se exponen en la Tabla 3.17.

N° de entrevista	Total de palabras pronunciadas por hablante entrevistado	Total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos	Densidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos	Total de apreciativos transparentes canónicos	Densidad de apreciativos transparentes canónicos
46	6 451	101	15.66	73	11.32
107	13 448	136	10.11	131	9.74
31	7 102	74	10.42	69	9.72
81	5 316	54	10.16	51	9.59
37	8 679	90	10.37	75	8.64
1	9 768	85	8.70	83	8.50
88	12 220	123	10.07	91	7.45
48	5 143	37	7.19	36	7.00
26	5 569	43	7.72	38	6.82
49	6 025	48	7.97	38	6.31
52	6 179	63	10.20	37	5.99
53	6 418	41	6.39	37	5.77
28	6 827	40	5.86	38	5.57
4	2 346	14	5.97	13	5.54
12	5 911	31	5.24	30	5.08
33	5 764	40	6.94	29	5.03
2	1 806	9	4.98	9	4.98
16	3 088	16	5.18	15	4.86
79	8 290	56	6.76	40	4.83
5	2 747	14	5.10	13	4.73
22	5 358	33	6.16	24	4.48
92	10 252	49	4.78	45	4.39
59	4 530	19	4.19	19	4.19
106	3 106	18	5.80	13	4.19
32	6 979	30	4.30	29	4.16
38	6 113	33	5.40	25	4.09
61	3 665	15	4.09	15	4.09
89	10 442	66	6.32	42	4.02
42	5 277	25	4.74	21	3.98
51	8 912	48	5.39	34	3.82
11	6 699	25	3.73	25	3.73
34	6 372	36	5.65	23	3.61
43	4 771	18	3.77	17	3.56
6	12 289	48	3.91	42	3.42
17	6 722	27	4.02	23	3.42
68	7 928	27	3.41	27	3.41

Tabla 3.17. Total de palabras pronunciadas por informante, total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por hablante entrevistado, y densidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por informante.

N° de entrevista	Total de palabras pronunciadas por hablante entrevistado	Total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos	Densidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos	Total de apreciativos transparentes canónicos	Densidad de apreciativos transparentes canónicos
86	7 666	37	4.83	26	3.39
47	7 241	47	6.49	24	3.31
50	5 173	23	4.45	17	3.29
85	10 771	40	3.71	35	3.25
15	4 956	18	3.63	16	3.23
82	12 462	55	4.41	39	3.13
35	7 382	25	3.39	23	3.12
27	6 500	22	3.38	20	3.08
90	17 219	79	4.59	50	2.90
87	9 194	26	2.83	26	2.83
69	3 953	11	2.78	11	2.78
70	5 469	16	2.93	15	2.74
67	8 928	24	2.69	24	2.69
72	6 528	17	2.60	17	2.60
13	1 547	4	2.59	4	2.59
36	7 675	23	3.00	19	2.48
83	13 033	76	5.83	31	2.38
104	9 502	25	2.63	22	2.32
23	8 432	22	2.61	19	2.25
24	4 551	10	2.20	10	2.20
56	5 098	11	2.16	11	2.16
8	7 403	22	2.97	15	2.03
100	9 402	23	2.45	19	2.02
63	6 057	13	2.15	12	1.98
74	16 123	59	3.66	31	1.92
84	9 387	19	2.02	18	1.92
58	7 046	13	1.85	13	1.85
54	5 073	14	2.76	9	1.77
66	4 085	7	1.71	7	1.71
99	5 971	12	2.01	10	1.67
25	5 565	10	1.80	9	1.62
55	4 316	7	1.62	7	1.62
75	12 305	24	1.95	19	1.54
41	4 146	9	2.17	6	1.45
108	7 127	18	2.53	10	1.40
9	10 061	14	1.39	14	1.39

Tabla 3.17. (Continuación) Total de palabras pronunciadas por informante, total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por hablante entrevistado, y densidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por informante.

N° de entrevista	Total de palabras pronunciadas por hablante entrevistado	Total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos	Densidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos	Total de apreciativos transparentes canónicos	Densidad de apreciativos transparentes canónicos
101	7 298	16	2.19	10	1.37
95	8 833	15	1.70	12	1.36
97	5 226	8	1.53	7	1.34
14	3 747	6	1.60	5	1.33
80	18 008	36	2.00	24	1.33
60	4 740	6	1.27	6	1.27
102	7 635	16	2.10	9	1.18
62	4 263	5	1.17	5	1.17
78	18 754	33	1.76	22	1.17
96	9 454	14	1.48	11	1.16
73	12 293	62	5.04	14	1.14
94	6 155	9	1.46	7	1.14
76	8 939	11	1.23	10	1.12
29	6 462	12	1.86	7	1.08
71	5 714	6	1.05	6	1.05
77	9 902	13	1.31	10	1.01
18	7 147	7	0.98	7	0.98
64	4 081	4	0.98	4	0.98
65	6 138	6	0.98	6	0.98
3	2 084	2	0.96	2	0.96
20	6 313	12	1.90	6	0.95
44	7 452	11	1.48	7	0.94
45	6 760	7	1.04	6	0.89
105	6 990	10	1.43	6	0.86
91	7 089	143	20.17	6	0.85
57	6 617	5	0.76	5	0.76
103	8 193	11	1.34	6	0.73
93	8 184	5	0.61	5	0.61
19	3 784	3	0.79	2	0.53
40	6 240	6	0.96	3	0.48
98	9 264	10	1.08	4	0.43
30	4 961	3	0.60	2	0.40
21	5 387	8	1.49	2	0.37
7	3 019	1	0.33	1	0.33
39	6 794	5	0.74	1	0.15
10	1 375	0	0.00	0	0.00

Tabla 3.17(Continuación) Total de palabras pronunciadas por informante, total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por hablante entrevistado, y densidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por informante.

Los datos mostrados en la tabla anterior se organizan a partir de los valores resaltados en tono gris, que corresponden a la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. En la primera columna de la tabla, de izquierda a derecha, se localiza el número asignado a cada entrevista del corpus de referencia; en la columna subsecuente se ubica el total de palabras pronunciadas por el hablante entrevistado; enseguida, se presenta el número total de piezas léxicas transparentes canónicas y no canónicas producidas por los informantes; subsecuentemente, se expone el coeficiente de la densidad obtenida para los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos; en la columna posterior, se muestra el número total de apreciativos transparentes canónicos producidos por cada hablante entrevistado; y en la última columna, se ubica la densidad obtenida para los apreciativos transparentes canónicos de cada informante.

En la segunda etapa, se configuró la variable en tres categorías discretas con el fin de realizar los cálculos de ANOVA (ver *infra*, 3.3.5). Como primer paso, se ordenaron los coeficientes de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos de cada ciudad de mayor a menor; enseguida, se categorizaron los valores en una escala ternaria. Esto es, al contar con 18 entrevistas por ciudad, se asignó el número 3 a las 6 densidades con los coeficientes más elevados (*densidad alta*), el valor numérico 1 fue asignado a las 6 densidades con los coeficientes más bajos (*densidad baja*); y el número 2 fue asignado a las densidades restantes, que corresponderían a la *densidad media*. La categorización de la variable se expone en la Tabla 3.18:

Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos	Codificación
Densidad baja	1
Densidad media	2
Densidad alta	3

Tabla 3.18. Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en el corpus de referencia.

Cabe señalar que las categorías *densidad alta, densidad media* y *densidad baja,* que se exponen en la Tabla 3.18, fueron utilizadas con el fin de realizar la prueba de $\chi 2$ a partir de los datos divididos por ciudad (ver *infra*, 3.3.5). Enseguida, se muestra el número de entrevistas que se ubicó en cada categoría:

Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos	Número de entrevistas
Densidad baja	36
Densidad media	36
Densidad alta	36
Total	108

Tabla 3.19. Distribución de las 108 entrevistas del corpus referencial en las categorías que constituyen la variable *Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos.*

En la Tabla 3.19 se expone la distribución de las 108 entrevistas del corpus de referencia en cada una de las categorías de la variable. Al categorizar los coeficientes de la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad en una escala ternaria se obtuvieron 36 entrevistas en la categoría baja, 36 en la categoría media y 36 en la categoría alta.

3.3.4.1.7 Descriptor de entidades referidas

El concepto *descriptor* se refiere a 'grandes enunciados de carácter general que pueden englobar el conjunto de la realidad hispana' (Instituto Cervantes, 2020),

mientras que el concepto *entidades referidas* alude a las entidades que fueron apreciadas por las personas.

El concepto de *descriptor de entidades referidas* es utilizado en este estudio para referirse a enunciados de carácter general que engloban las entidades apreciadas por los hablantes.

Para conocer cuáles entidades fueron apreciadas por las personas se hizo lo siguiente. En primer lugar, se extrajeron del corpus de referencia las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas (ver *supra*, 3.3.4.1.1). Después, se descompuso el ítem léxico apreciado en base léxica y sufijo apreciativo. Por ejemplo, para la forma apreciada *hijita* se obtuvo la base léxica *hija* y el sufijo apreciativo *-ita*, ambos con flexión de género. Una vez realizado este proceso, se categorizó cada pieza léxica de acuerdo con su referente y se prestó particular atención a la base léxica para la categorización de las entidades a las que hizo referencia cada individuo.

Con el fin de organizar las entidades referidas por los hablantes, se retomaron las categorías propuestas en el *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español* (Instituto Cervantes, 2020), que contiene material creado para la didáctica del español como L2, por lo que toma en cuenta competencias lingüísticas del *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (Consejo de Europa, 2001). El *Plan curricular del Instituto Cervantes* (*ibid.*) ofrece un amplio inventario de descriptores, que corresponden a "grandes enunciados de carácter general que pueden englobar el conjunto de la realidad hispana" (*ibid.*), por lo que se proponen los siguientes:

i) conocimientos generales de los países hispanos,
ii) acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente,
iii) productos y creaciones culturales,
iv) condiciones de vida y organización social,
v) relaciones interpersonales,
vi) identidad colectiva y estilo de vida.

Cabe destacar que los descriptores generales expuestos de (i) a (vi) se subdividen, a su vez, en descriptores más específicos (ver *infra*, ANEXO 4. Descriptores de entidades referidas). Para la presente investigación, se adaptaron los descriptores propuestos en el *Plan curricular del Instituto Cervantes* (Instituto Cervantes, 2020) para clasificar las entidades referidas que fueron apreciadas por los hablantes. De este modo, se consiguió la conceptualización que se expone en la siguiente tabla:

Descriptores de las entidades referidas	
Descriptor general	**Descriptor específico**
Conocimientos generales de los países hispanos (CG)	Geografía física (GF) Población (PO) Gobierno y política (GP) Organización territorial y administrativa (OT) Economía e industria (EI) Medicina y sanidad (MS) Educación (ED) Medios de comunicación (MC) Medios de transporte (MT) Espiritualidad y religión (ER) Política lingüística (PL)
Acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente (AP)	Acontecimientos y personajes históricos y legendarios (PH) Acontecimientos sociales y culturales, personajes de la vida social cultural (AS)
Productos y creaciones culturales (CC)	Literatura y pensamiento (LP)
Condiciones de vida y organización social (OS)	Identificación personal (IP) La unidad familiar: concepto y estructura (UF) Calendario: días festivos, horarios y ritmos cotidianos (CA) Comidas y bebidas (CB) Educación y cultura (EC) Trabajo y economía (TE) La vivienda (VI) Servicios (SR) Compras (CP) Salud e higiene (SH) Viajes, alojamiento y transporte (VT) Ecología y medio ambiente (EM) Servicios sociales y programas de ayuda (SS) Seguridad y lucha contra la delincuencia (SG)
Relaciones interpersonales (RI)	En el ámbito personal y público (PP) En el ámbito profesional (AP) En el ámbito educativo (AE)
Identidad colectiva y estilo de vida (IC)	Configuración de la identidad colectiva (CI) Tradición y cambio social (TC) Espiritualidad y religión (ER) Presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros (PE) Fiestas, ceremonias y celebraciones (CE)
Cualidades (CD)	Cualidad (animado) (CA) Cualidad (inanimado) (CI)
Orientadores (OT)	Temporales (TP) Físicos (FS)
Cantidad (CT)	
Genérico (GN)	

Tabla 3.20. Descriptores de las entidades a las que se refirió el hablante al hacer uso de la morfología apreciativa. Descriptores generales y específicos.

La Tabla 3.20 muestra los descriptores extraídos del *Plan curricular del Instituto Cervantes* (*ibid.*) que ayudaron a organizar las entidades que fueron apreciadas por los individuos en este estudio. En la columna *descriptor general* se ubican los enunciados que engloban las entidades referidas por los hablantes, los cuales están configurados a su vez por descriptores específicos. Entre paréntesis se expone la codificación que se asignó a cada descriptor para clasificar los datos analizados, por ejemplo, *geografía física* se codificó como (GF). A continuación, se muestran los aspectos incluidos en cada descriptor general.

El descriptor *conocimientos generales de los países hispanos* incluye aspectos relacionados con las características de los países en general, tales como cualidades geográficas, demográficas, económicas y políticas, hospitales, instituciones dedicadas a la enseñanza, medios de comunicación, de transporte, religiones y lenguas oficiales.

El descriptor *acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente* contiene hitos de la historia de los países hispanos, acontecimientos sociales y culturales, y personajes populares de la cultura, la ciencia y el deporte.

El descriptor *productos y creaciones culturales* incluye autores y obras literarias, música, cine y artes escénicas, arquitectura y artes plásticas.

El descriptor *condiciones de vida y organización social* engloba nombres propios y apellidos, documentos oficiales y no oficiales, actividades diarias, vestimenta, personalidad, partes del cuerpo, unidad familiar, festividades, comidas y bebidas, centros de enseñanza, actividad laboral, características de la vivienda, mobiliario urbano, tiendas y establecimientos, medicamentos, enfermedades, viajes y turismo,

desastres naturales, servicios ofrecidos a personas mayores, cuerpos de seguridad, delincuencia, violencia y atención a inmigrantes.

El descriptor *relaciones interpersonales* incluye relaciones familiares, fiestas y celebraciones familiares, relaciones con desconocidos, relaciones con vecinos, relaciones con compañeros de trabajo, profesiones y relaciones entre alumnos.

El descriptor *identidad colectiva y estilo de vida* comprende participación ciudadana, divisiones administrativas, tradiciones, fiestas populares, ceremonias y ritos funerarios, santos y establecimientos y productos extranjeros.

Se añadieron los descriptores *cualidades, cantidad, orientadores* y *genéricos* con el propósito de tener en estas dimensiones de análisis bases léxicas como *pequeño, corto, un poco, pobre, normal, tranquilo, fino, cerca, enfrente, lejos, abajo, allá, encima, arriba,* y como *genérico* se categorizó a la base léxica *cosa.*

3.3.4.2 Variables sociodemográficas

Estas variables se refieren a propiedades sociales y geográficas que "pueden fluctuar, por lo que la variación es susceptible de medirse u observarse" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 119).

3.3.4.2.1 Género

El factor social *género* se refiere a "la oposición hombre - mujer" (Silva-Corvalán & Enrique-Arias, 2017, p. 110). En este estudio la variable *género* está constituida por las categorías que se exponen en Tabla 3.21:

Género	Codificación
Mujer	1
Hombre	2

Tabla 3.21. Variable social *Género* en el corpus de referencia.

La variable social *género* está formada por las categorías: *mujer, hombre,* que se exponen en la columna *género* de Tabla 3.21. En la columna *codificación* se ubica el número asignado a cada una de las categorías, con el fin de realizar el análisis cuantitativo con los datos.

3.3.4.2.2 Grupo de edad

La variable social *grupo de edad* se refiere a la edad cronológica de los hablantes entrevistados. Enseguida, se muestra la codificación utilizada para la distribución de edad de los hablantes:

Grupo de edad	Codificación
Grupo 1. 20 a 34 años	1
Grupo 2. 35 a 54 años	2
Grupo 3. Igual o mayor a 55 años	3

Tabla 3.22. Variable social *Grupo de edad* en el corpus de referencia.

En la columna *grupo de edad* de la Tabla 3.22 se localizan las categorías que constituyen la variable *edad*: *grupo 1* (hablantes de 20 a 34 años), *grupo 2* (hablantes de 35 a 54 años) y *grupo 3* (hablantes de 55 años o más). A su vez, en la columna *codificación* se muestra el número asignado a cada categoría con el fin de manipular los datos estadísticamente.

3.3.4.2.3 Nivel educacional

La variable social *nivel educacional* permite estratificar a la población en varios grupos, definidos de acuerdo con el nivel o grado de estudios de los hablantes.

En esta investigación, el *nivel educacional* hace referencia al punto en el que se ubican los estudios alcanzados por el hablante en la Tabla 3.23:

Nivel educacional	Codificación
Bajo	1
Medio	2
Alto	3

Tabla 3.23. Variable social *Nivel de educacional* en el corpus referencial.

En la tabla anterior, se muestra la codificación utilizada para el *nivel educacional* de cada hablante entrevistado. En la columna *nivel educacional* se ubican las categorías que conforman la variable social, que corresponde al grado de instrucción de los informantes: *alto* (que hace referencia a estudios universitarios), *medio* (que se refiere a estudios de secundaria) y *bajo* (que corresponde a estudios de primaria o menores); y en la columna *codificación* se ubica el número que fue asignado a cada categoría, con el fin de manejar los datos estadísticamente.

3.3.4.2.4 Ciudad

Las ciudades consideradas en esta investigación representan cada una de las zonas dialectales del español en el mundo, vistas a través de la propuesta de Moreno y Otero (2007, p. 33): *castellana* (Alcalá de Henares, España), *caribeña* (La Habana, Cuba), *norte-centroamericana* (Puebla, México), *andina* (Lima, Perú), rioplatense (Montevideo, Uruguay) y *chilena* (Santiago de Chile, Chile).

3.3.5 Procedimientos estadísticos

En este apartado se describen las técnicas que se utilizaron para el análisis de los datos de la presente investigación. Debido a que los procedimientos considerados en este estudio atienden a los objetivos que fueron planteados para cada capítulo (ver

supra, 2.5), la exposición de los procedimientos de análisis se presenta de la misma manera, es decir por capítulo.

3.3.5.1 Análisis cualitativo. Clasificación fundamentalmente pragmática del uso de la morfología apreciativa

Con el propósito de alcanzar los objetivos planteados para el capítulo 4 (ver *supra*, 2.5 a)) se propone una clasificación del uso de los apreciativos que atiende a cuatro dimensiones de análisis: dimensión léxica, dimensión de cuantificación, dimensión de actos de habla y dimensión de cortesía, por lo que se parte de una aproximación cualitativa que ayuda a explorar las categorías que configuran cada dimensión de análisis.

El concepto *clasificación* se refiere a un método que consiste en 'ordenar o disponer por clases algo' (Real Academia Española, s.f.). La clasificación propuesta en esta investigación toma como punto de partida la taxonomía de Reynoso Noverón (2001). Si bien la clasificación de la autora está estructurada para los diminutivos, en este estudio se plantea una clasificación extensiva a diminutivos, aumentativos y despectivos. La descripción de las dimensiones de análisis que configuran la clasificación propuesta se expone a detalle en el capítulo 4 (ver *infra*, 4.1).

3.3.5.2 Análisis cuantitativo. Opacidad y transparencia en la morfología apreciativa

Con el propósito de alcanzar los objetivos planteados para el capítulo 5 (ver *supra*, 2.5 b)) se parte de un estudio correlacional. Se recurre a un análisis estadístico no paramétrico que permita probar las hipótesis correlacionales esbozadas. La elección

del análisis estadístico no paramétrico atiende particularmente a los siguientes dos puntos:

> (1) La mayoría de estos análisis no requieren de presupuestos acerca de la forma de la distribución poblacional. Aceptan distribuciones no normales (distribuciones "libres").
> (2) Las variables no necesariamente tienen que estar medidas en un nivel por intervalos o de razón; pueden analizar datos nominales u ordinales. De hecho, si se quieren aplicar análisis no paramétricos a datos por intervalos o razón, éstos necesitan resumirse a categorías discretas (a unas cuantas). Las variables deben ser categóricas (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 318)

Enseguida, se exponen los procedimientos estadísticos que se efectuaron para evaluar las variables presentes en las hipótesis planteadas para el capítulo 5.

3.3.5.2.1 Distribución de frecuencias

Se obtuvo la distribución de frecuencias para adquirir puntuaciones de ocurrencia de cada una de las variables consideradas en el capítulo 5 "ordenadas en sus respectivas categorías" (*ibid*, p. 282). De este modo, se consiguió la distribución frecuencial tanto del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos y de la interpretación del nivel de opacidad / transparencia patente en cada solución que adopta el hablante con respecto a los apreciativos, como de los tipos de sufijos apreciativos, la dispersión léxica, la categoría gramatical de las bases léxicas a las que se adhiere un sufijo apreciativo y el nivel educacional de los hablantes.

3.3.5.2.2 Tablas de contingencia

Se obtuvieron tablas de contingencia, puesto que mediante estas "se cruzan los distintos niveles de una variable con los de otra (u otras)" (Hernández Campoy & Almeida, 2005, p. 232), lo que permite determinar la existencia o nula existencia de una correlación entre las variables.

Es preciso advertir que una tabla de contingencia está constituida por un cuadro de dos dimensiones donde "cada dimensión corresponde a una variable. A su vez, cada variable se subdivide en dos o más categorías" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 318). Los resultados obtenidos mediante las tablas de contingencia se muestran en la Tabla 3.24:

Categoría gramatical de la base léxica	**Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos**				TOTAL
	Opaco histórico	*Opaco parcial*	*Transparente no canónico*	*Transparente canónico*	
Adjetivo	35	8	346	644	1033
Adverbio	0	0	308	104	412
Interjección	0	0	0	1	1
Locución adverbial	0	0	0	415	415
Perífrasis verbal	0	0	0	1	1
Sustantivo	224	144	224	1466	2058
TOTAL	259	152	878	2631	3920

Tabla 3.24. Ejemplo de la *tabla de contingencia* cuya variable dependiente es el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos y la variable independiente es la categoría gramatical de la base léxica.

En la fila superior de la tabla se ubica la variable dependiente (*nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*), la cual está constituida por cuatro columnas que corresponden a las categorías de esa variable (*opaco histórico, opaco parcial, transparente no canónico* y *transparente canónico*), mientras que la variable independiente (en este caso, la *categoría gramatical de la base léxica*) se encuentra en la primera columna en la parte izquierda de la tabla, que a su vez está constituida por seis categorías ubicadas en filas (*adjetivo, adverbio, interjección, locución adverbial, perífrasis verbal* y *sustantivo*). Por último, los números que aparecen en las celdas corresponden a las frecuencias absolutas. Por ejemplo, de 3920 formas apreciativas, 35 corresponden a formas opacas históricas, adjetivas.

3.3.5.2.3 $\chi 2$

La prueba de $\chi 2$ es una prueba estadística utilizada para llevar a cabo análisis no paramétricos. Se efectuó la prueba de $\chi 2$ porque el índice proporcionado "permite saber si existe o no asociación entre dos o más variables" (Hernández Campoy & Almeida, 2005, p. 234).

Con respecto al procedimiento, $\chi 2$ se calcula mediante una tabla de contingencia (ver *supra*, 3.3.5.2.2); "es una prueba que parte del supuesto de 'no relación entre variables' (hipótesis nula) y el investigador evalúa si en su caso esto es cierto o no, analiza si las frecuencias observadas son diferentes de lo que pudiera esperarse en caso de ausencia de correlación" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 320). Cuando una variable sea significativa, el grado de significación se hallará por debajo de 0.05 y en este caso la hipótesis de correlación será aceptada.

3.3.5.2.4 V de Cramer

También se obtuvo el *coeficiente V de Cramer*, ya que cuando el índice de $\chi 2$ revela que una variable es significativa es importante conocer la fuerza de asociación entre las variables. Este coeficiente "se mueve entre los valores 0 y 1" (Hernández Campoy & Almeida, 2005, p. 234), por lo que la fuerza de asociación será débil si el valor resultante se ubica próximo al 0 y será fuerte si se ubica cerca del 1.

3.3.5.2.5 Árboles de decisión

Asimismo, se obtuvieron árboles de decisión mediante el método de crecimiento CHAID (*Chi-square automatic interaction detector*), el cual es definido como:

> un algoritmo de árbol estadístico y multidireccional que explora datos de forma rápida y eficaz, y crea segmentos y perfiles con respecto al resultado deseado. Permite la detección automática de interacciones mediante Chi-cuadrado. En cada paso, CHAID

elige la variable independiente (predictora) que presenta la interacción más fuerte con la variable dependiente (Berlanga, *et al.*, 2013, p. 68)

El diagrama de árbol obtenido a partir de este método de análisis permite conseguir una representación gráfica de la relación entre variables, de manera que muestra las variables independientes que tienen mayor fuerza de asociación con la variable dependiente.

Los datos obtenidos en el diagrama de árbol de decisión deben ser leídos de la siguiente manera: en primer lugar, es importante reconocer que el árbol está constituido por niveles y estos deben identificarse de arriba hacia abajo. Veamos la Figura 3.1:

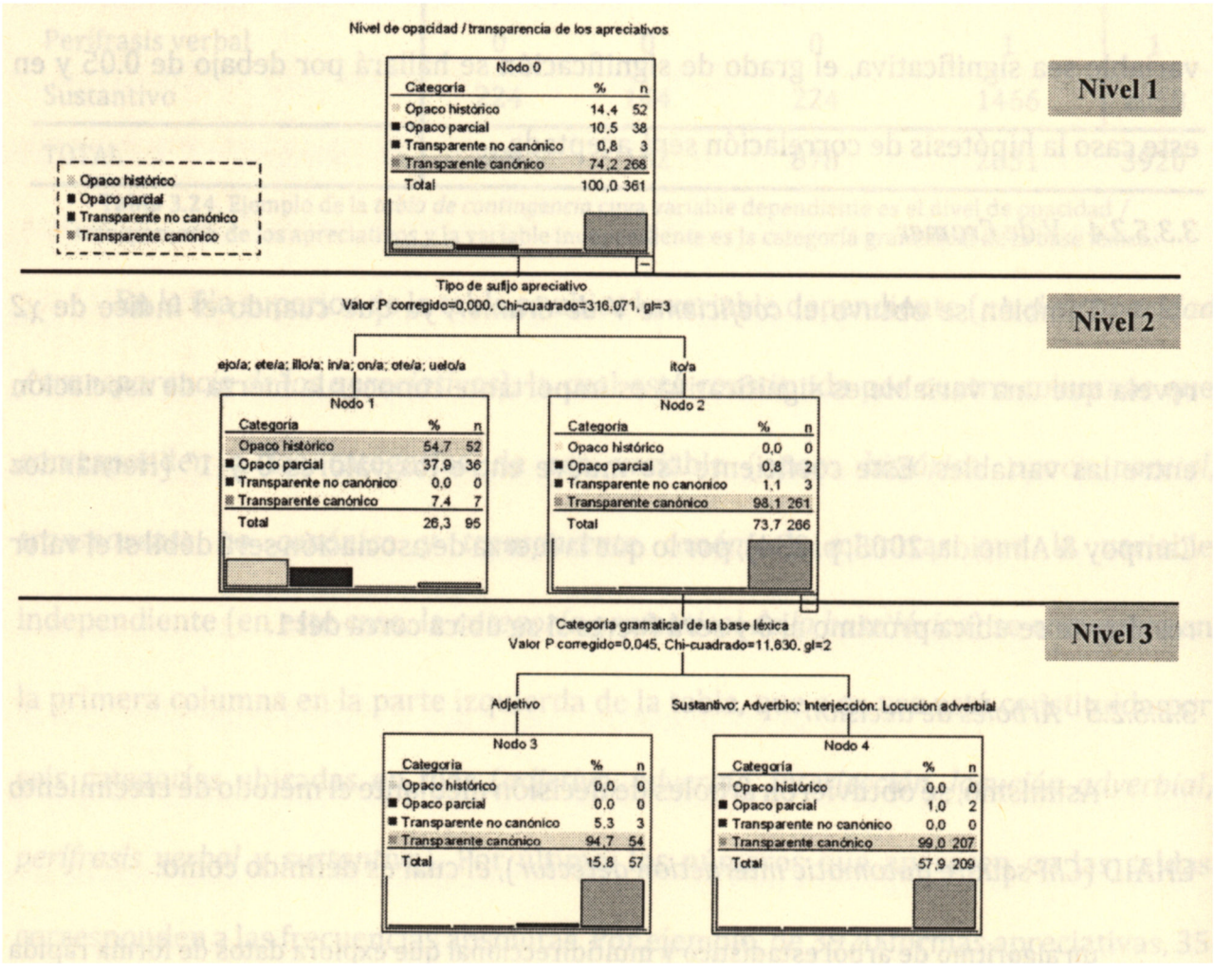


Figura 3.1. Ejemplo de *árbol de decisión* para la explicación de su lectura

La parte superior del árbol de decisión corresponde al primer nivel del diagrama: en esta sección se sitúa el nodo 0, en el que se exponen las categorías que constituyen la variable dependiente. El método de análisis estadístico proporciona la distribución frecuencial, en número y porcentaje, de los datos que se sitúan en cada una de las categorías, así como el total de los datos del nodo. En el diagrama mostrado en la Figura 3.1, se aprecia que el nodo 0 contiene las categorías que constituyen la variable dependiente *nivel de opacidad y transparencia de los apreciativos*, así como la frecuencia de estas en número (*n*) y porcentaje (*%*).

De la variable dependiente (nodo 0) se desprende la variable independiente que, de acuerdo con el método de crecimiento *CHAID*, resulta ser la que tiene mayor fuerza de relación con la variable dependiente y se ubica en el segundo nivel del diagrama de árbol; las categorías que resulten ser significativas se agrupan en nodos, de manera que al ser un diagrama de árbol diremos que la variable se ramifica en nodos. En el ejemplo mostrado en la Figura 3.1, se advierte que la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* es la que está fuertemente relacionada con la variable dependiente, de ahí que se ubique en el segundo nivel del árbol de decisión y se ramifique en dos nodos más.

En el tercer nivel se sitúa la segunda variable independiente que está fuertemente relacionada con la variable dependiente. De acuerdo con el método de análisis estadístico, es posible que más de una variable independiente se ubique en este nivel y se desprenda de diferentes nodos. En el diagrama, la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica* se despende del nodo 2 y se ubica en el tercer

nivel del diagrama, así que es la segunda variable independiente que está más fuertemente relacionada con la variable dependiente.

Es necesario notar que en cada uno de los nodos del diagrama de árbol de decisión se localiza una tabla en la que se muestran las categorías que constituyen la variable dependiente. Una de las categorías está sombreada en tono gris, lo cual se observa en la totalidad de las tablas. Esto indica la importancia de relación que tiene la categoría resaltada (que corresponde a una categoría de la variable dependiente) con alguna variable independiente o con alguna(s) categoría(s) de determinada variable independiente, por lo que se dice que tiene una 'relación importante', es decir, el árbol de decisión muestra qué variables independientes tienen una relación significativa con la variable dependiente; además, indican mediante tono gris con qué categoría de la variable dependiente es significativa la relación. De modo que a la relación que existe entre una variable dependiente con alguna(s) variable(s) independiente(s) se le llama en este estudio 'relación significativa', mientras que a la relación significativa existente entre una categoría específica de la variable dependiente con alguna(s) variable(s) independiente(s) se le llama 'relación de importancia' o 'relación importante' con el fin de diferenciarla de la primera.

Por ejemplo, la categoría resaltada en el nodo 0 de la Figura 3.1 es *transparente canónico.* Esto significa que la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* está relacionada de manera importante con la categoría *transparente canónico.*

Por otra parte, en el nodo 1 la categoría resaltada es *opaco histórico.* Esto indica que algunos de los sufijos del nodo 1 que son: *-ejo/a, -ete/a, -illo/a, -in/a, -on/a, -ote/a, -uelo/a* están relacionados de manera importante con la categoría *opaco histórico.* Es

pertinente destacar que en la relación de importancia que existe entre alguna de las categorías de la variable dependiente con la(s) categoría(s) de la variable independiente se puede presentar una relación con la totalidad de las categorías de la variable independiente o únicamente con algunas de ellas. Esto es, en el diagrama mostrado en la Figura 3.1, las formas apreciadas que se ubican en la categoría *opaco histórico* del nodo 1 son: *bibicleta, pesadilla, pelota, abuela,* así que existe una relación importante entre la categoría *opaco histórico* con la *frecuencia de los sufijos: -eta, -illa, -ota,* y *-uela.*

Un ejemplo más se observa en el nodo 3, en el que la categoría resaltada es *transparente canónico.* El nodo 3 se desprende del nodo 2 (en el que se muestra la frecuencia del sufijo *-ito*/a). Esto significa que las formas apreciadas constituidas por una *base léxica* cuya categoría gramatical es *adjetivo* y el sufijo expuesto en el *nodo 2* están relacionadas de manera importante con la *transparencia canónica.*

3.3.5.3 Análisis cuantitativo y cualitativo. Factores sociales y descriptores de entidades referidas en el uso de la morfología apreciativa

Con el fin de lograr los objetivos planteados para el capítulo 6 (ver *supra,* 2.5 d)) se parte de un método de análisis mixto cuantitativo y cualitativo. El primero ayuda a identificar el tipo de relación que existe entre variables sociales y la densidad de aparición de los apreciativos, mientras que el segundo ayuda a explorar la interacción entre los factores culturales y la morfología apreciativa.

3.3.5.3.1 Análisis cuantitativo. Factores sociales

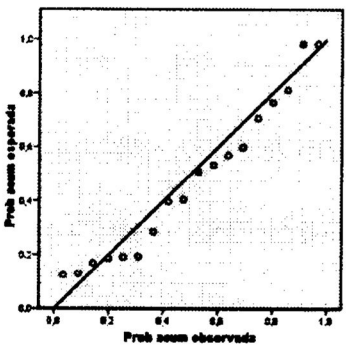
Con el propósito de conocer si existe una correlación entre variables se parte de dos procedimientos estadísticos. En el primero de ellos, se opta por un método

estadístico paramétrico en el que se tomaron en cuenta dos conjuntos de datos. E primero, se configuró con la totalidad de las piezas léxicas transparentes canónicas y no canónicas que fueron producidas por los hablantes entrevistados. El segundo, se constituyó con los apreciativos transparentes canónicos de los hablantes entrevistados Cada conjunto de datos se tomó como muestra única para llevar a cabo la prueba estadística de *Análisis de varianza unifactorial (ANOVA)* (ver *infra*, 3.3.5.3.1.2) y exponer el panorama general de los datos.

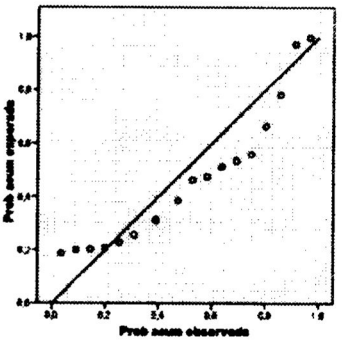
Cabe advertir que el análisis de ANOVA no se efectuó para cada una de las ciudades por separado porque no existe la seguridad de que los datos por ciudad cuenten con una distribución normal, de manera que podrían no tener confiabilidad estadística para una prueba paramétrica; para ello sería necesario contar con mayor cantidad de datos y no sólo 18 para cada una de las ciudades consideradas en este estudio. Es importante destacar que este procedimiento analítico ha sido considerado para el análisis de los factores sociales de los diminutivos por Martín Butragueño (2021), por lo que se efectúa en este estudio con la finalidad de comprobar si existen diferencias significativas entre las categorías que constituyen cada una de las variables del capítulo 6.

El segundo método utilizado corresponde a la prueba no paramétrica $\chi 2$ (ver *infra*, 3.3.5.2.3), que se efectuó con el propósito de determinar la existencia de una correlación significativa entre la densidad de los apreciativos transparentes canónicos de los hablantes entrevistados y los factores sociodemográficos género, grupo de edad y nivel educacional, dentro de cada ciudad. La prueba no paramétrica se llevó a cabo únicamente con los datos de los apreciativos transparentes canónicos. Es importante

mencionar que se recurrió a esta prueba no paramétrica porque es probable que el conjunto de datos transparentes canónicos de los entrevistados no tenga una distribución normal. Esto es, se utilizó al método gráfico P-P en SPSS, que muestra la distribución de la variable y se obtuvo una gráfica por ciudad con el fin de comprobar que los datos tuvieran una distribución normalizada. En los gráficos obtenidos se observó que los puntos de la gráfica no se concentran en torno a una línea recta, lo que sugiere que los datos no están plenamente normalizados. Baste como muestra las gráficas obtenidas a partir de los datos de Puebla:



Gráfica 3-1 Gráfico P-P de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos de Puebla



Gráfica 3-2 Gráfico P-P de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos de Puebla

Lo que interesa destacar en las gráficas expuestas en (3-1) y (3-2), en las que se presentan los resultados con las 18 entrevistas de la ciudad de Puebla al generar la gráfica P-P, es que la distribución de las densidades de los apreciativos transparentes se aleja de la normalidad plena, puesto que los puntos, que corresponden a la densidad de aparición de los apreciativos por entrevista, no se agrupan completamente en torno a la línea recta de manera tan cercana, sino que están parcialmente ordenados. En consecuencia, al tener resultados como estos a partir de las 18 entrevistas por ciudad,

se optó por la prueba estadística no paramétrica para el análisis por ciudad, con el fi
de exponer datos confiables (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 318).

A continuación, se describen los procedimientos estadísticos seguidos para e
capítulo 6. La descripción de la distribución de frecuencias, tablas de contingencia y χ^2
utilizados para el análisis de datos se expone en los apartados 3.3.5.2.1, 3.3.5.2.2 y
3.3.5.2.3, respectivamente.

3.3.5.3.1.1 Frecuencia acumulada

Se obtuvo el valor acumulado para el coeficiente de la densidad de los
apreciativos transparentes canónicos del corpus de referencia, con el propósito de
realizar la comparación de datos por ciudades en una misma escala. La frecuencia
acumulada corresponde a "la suma de las frecuencias del intervalo y todos los
intervalos que quedan debajo de él" (Devore, 2018, p. 25). Como primer paso, se
determinó el porcentaje de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos
sobre una escala de 0 a100 para cada una de las ciudades. Después, se organizaron los
porcentajes de menor a mayor por ciudad y, por último, se obtuvo el valor acumulado
a partir de los porcentajes.

Adicionalmente, se representó de manera gráfica el valor de la frecuencia
acumulada obtenido para cada una de las entrevistas.

3.3.5.3.1.2 Análisis de varianza unifactorial (ANOVA)

El análisis de varianza unifactorial (ANOVA) corresponde a una prueba
estadística paramétrica utilizada para examinar "si más de dos grupos difieren

significativamente entre sí en cuanto a sus medias y varianzas" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 314).

La hipótesis de investigación de ANOVA propone la existencia de diferencias significativas entre grupos, por lo que se presume la existencia de discrepancias entre las categorías que constituyen una variable. Por otro lado, la hipótesis nula propone que no existen diferencias significativas entre las categorías que conforman una variable.

En este procedimiento estadístico se parte de una variable dependiente que tiene un nivel de medición por intervalos o razón y de una variable independiente que tiene un nivel de medición categórico.

Al efectuar el análisis de varianza de un factor se obtiene un valor que se denomina *F* o *razón F*, que tiene su base en una distribución muestral que se conoce como *distribución F*. La puntuación de la *razón F* se adquiere cuando se comparan las variaciones entre los grupos y dentro de los grupos. Así, "el valor de F será significativo si existe una diferencia entre los promedios obtenidos para las categorías que conforman cada variable y, en consecuencia, se rechaza la hipótesis nula" (Hernández Sampieri, *et al.*, 2014, p. 314).

El análisis de varianza unifactorial se efectuó a partir de dos conjuntos de datos; el primero de ellos quedó constituido por las piezas léxicas transparentes canónicas y transparentes no canónicas que fueron producidas por los informantes, y el segundo se configuró únicamente a partir de los apreciativos transparentes canónicos de los hablantes entrevistados. Para ambos casos, se tomó como variable dependiente la *densidad de aparición de los apreciativos transparentes* (ver *supra*, 3.3.4.1.6), antes de

ser categorizada en tres valores numéricos, y los factores fijos estuvieron constituido: por las variables sociodemográficas: *género, grupo de edad, nivel educacional* y *ciudad.*

3.3.5.3.2 Análisis cualitativo. Descriptores de las entidades referidas

Con el fin de describir la interacción entre los descriptores de las entidade: referidas y el uso de los apreciativos se optó por un análisis cualitativo de las entidade: que fueron apreciadas por los hablantes; en específico, se planteó el análisis de la: piezas léxicas transparentes canónicas porque en estos apreciativos el significado de l: base léxica se mantiene en la forma apreciada.

Para describir las entidades que fueron apreciadas por los hablantes, s consideró la variable *descriptor de entidades referidas* (ver *supra,* 3.3.4.1.7) y se obtuv la frecuencia por *types* (también llamados tipos) y *tokens* de los descriptores.

3.3.5.3.2.1 Frecuencia de tipos y tokens

Se obtuvo la distribución frecuencial con el propósito de adquirir puntuacione de ocurrencia de cada uno de los descriptores (ver *supra,* 3.3.4.1.7). Se consiguió l distribución frecuencial por *tokens* y por tipos, por lo que se exponen dos tipos d frecuencia: *type frequency* y *token frequency,* conceptos que han sido definidos de l siguiente manera:

> **Type frequency** refers to the number of different words in a class, each counted once. **Token frequency** refers to the number of occurrences of a word (Marcus, *et al.,* 1995, p. 212)

En esta línea, *type frequency,* denominada también *frecuencia de tipos,* se refiere a la cantidad de ítems léxicos diferentes en una lengua o corpus dado que contienen el elemento o proceso en consideración (Bybee, 2010, p. 20; Bauer, 2003, pp. 47-48; Eddington, 2004, p. 59). Mientras que *token frequency, frecuencia de tokens,* hace

referencia a la cantidad de veces que ocurre un ítem léxico en particular en un texto o corpus dado. Se trata del número de repeticiones que tenga una misma palabra en una lengua o corpus determinado (Bybee, 2010, p. 20; Bauer, 2003, p. 47; Eddington, 2004, p. 59).

El concepto *frecuencia de tipos* es utilizado en este estudio para referirse a la cantidad de bases léxicas distintas que se identificaron en el conjunto de apreciativos transparentes canónicos; por ejemplo, en el descriptor específico *organización territorial y administrativa* se tienen documentados los *tipos* siguientes: *pueblo, pueblos* y *tierras.* Se tiene entonces que *organización territorial y administrativa* está constituida por tres *tipos.*

Por otra parte, el concepto *frecuencia de tokens* se refiere al número de veces que una misma base léxica se localiza en el corpus de referencia. Retomemos el descriptor específico *organización territorial y administrativa*; en él se tienen documentados 17 *tokens* en el conjunto de las bases léxicas de los apreciativos transparentes canónicos. Esto es, el descriptor está configurado por 3 *tipos* y 17 *tokens*, como se expone en la Tabla 3.25:

Descriptor específico	***Tipos***	***Tokens***
Organización territorial y administrativa (OT)	1. pueblos	10
	2. pueblo	6
	3. tierras	1
TOTAL	3	17

Tabla 3.25. Distribución frecuencial de *tipos* y *tokens* del descriptor específico *Organización territorial y administrativa.*

En la tabla anterior, se muestra que el descriptor *organización territorial y administrativa* está configurado por los tres tipos: *pueblos*, *pueblo* y *tierra*; y por 17 *tokens* (10 *tokens* del tipo *pueblos*, 6 *tokens* del tipo *pueblo* y 1 *token* del tipo *tierras*).

La obtención de frecuencias por tipos y por *tokens* permitió reconocer el número de bases léxicas diferentes que fue apreciado por los hablantes y el número de veces que una misma base fue apreciada por los mismos.

De acuerdo con lo expuesto a lo largo de este capítulo se obtuvo el corpus referencial de esta investigación conformado por contextos de uso de la morfología apreciativa de seis variedades del español. El conjunto de datos, la marcación de la base de datos y los resultados de la prueba de competencia morfológica ayudan a resolver varios problemas esenciales, principalmente los relacionados con cómo entienden y para qué les sirve a los hablantes la apreciación morfológica.

En los capítulos subsecuentes se expone el análisis de los datos y los hallazgos de cada sección que configura este estudio.

4 Clasificación fundamentalmente pragmática del uso de la morfología apreciativa

Cuando el investigador se enfrenta al estudio cualitativo de la morfología apreciativa en español, el cuestionamiento que invariablemente se plantea, en primera instancia, es si hace falta desarrollar una teoría específica para dar cuenta del uso de las piezas léxicas apreciadas, o si es posible hacerlo mediante herramientas que ya forman parte de la gramática o de la pragmática. Es decir, la tesitura es si la morfología apreciativa constituye algún tipo de módulo peculiar que requiere una teoría autónoma, como de alguna manera desarrollan Alonso (1961), Jurafsky (1996) y Reynoso (1997, 1999, 2001, 2004, 2005), o no.

La propuesta planteada en el presente capítulo, y en consecuencia el método de trabajo es suponer que sí es posible desarrollar la segunda estrategia mencionada, es decir, analizar la morfología apreciativa sin construir una explicación autónoma, sino simplemente extender principios de orden más general de la gramática y la pragmática al análisis de las piezas léxicas apreciadas. De manera que en esta sección se propone un método de análisis del uso de la morfología apreciativa en español retomando las siguientes dimensiones teóricas que ya forman parte de la gramática y de la pragmática, sin necesidad de desarrollar una teoría *ad hoc* acerca de la apreciación: la noción gramatical de cuantificación (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19), la teoría de actos de habla desarrollada en especial a partir de Searle (1979, 1985), y la teoría de la cortesía verbal surgida a partir de Brown

y Levinson (1987). A estas perspectivas hay que sumar, desde luego, las que se derivan de la propia lexicología.

No se pretende, por tanto, desarrollar una teoría autónoma de la morfología apreciativa, sino más bien considerar y armonizar aspectos de la gramática y de la pragmática para el análisis de la apreciación morfológica. Para alcanzar este propósito, se parte de un enfoque que ayuda a estudiar la acción comunicativa a partir de factores interactivos y socioculturales, puesto que "el conocimiento compartido por los participantes, la entrevista estructurada como contexto discursivo donde tiene lugar el intercambio comunicativo, el ámbito sociocultural, la variación pragmática que depende de factores sociales como edad, género, nivel de instrucción, entre otros, son componentes que condicionan el uso del lenguaje" (Félix-Brasdefer, 2019, pp. 7-8), tal como se mostrará a lo largo de este apartado.

La importancia del método de análisis propuesto radica en que se retoman las dimensiones teóricas antes mencionadas, que forman parte de la gramática y de la pragmática, las cuales se armonizan con la finalidad de describir los contextos de uso de la morfología apreciativa. Además, la propuesta tiene la pretensión de ser extensible a toda la morfología apreciativa y no sólo a los diminutivos.

El capítulo comienza con la descripción de las dimensiones de análisis propuestas en una clasificación fundamentalmente pragmática de la morfología apreciativa. Posteriormente, se exponen los hallazgos obtenidos a partir del análisis de los apreciativos transparentes canónicos del corpus de referencia (ver *supra*, 3.3.4.1.1). Después, se discuten los resultados del corpus referencial. Luego, se exponen los resultados correspondientes a los datos divididos por ciudad y la discusión de los

mismos. Por último, se presentan las consideraciones finales del capítulo. Cabe añadir que en el presente capítulo se exponen tablas que contienen totales de uso de los apreciativos transparentes canónicos y se mencionan porcentajes por dimensión de análisis con el fin de observar las tendencias de uso de la morfología apreciativa y contar con un panorama general.

4.1 Clasificación fundamentalmente pragmática de la morfología apreciativa

Dado que el objetivo de esta sección es clasificar los factores semánticos y pragmáticos que interactúan en el uso de la morfología apreciativa del español, se proponen variables que corresponden a las dimensiones de análisis que se tomaron en cuenta en esta investigación. La evidencia empírica que sustenta la propuesta se desprende de los contextos de uso de los apreciativos transparentes canónicos (ver *supra*, 3.3.4.1.1) que fueron producidos por los hablantes entrevistados del corpus de referencia.

Enseguida, se describen las dimensiones y las categorías que configuran la propuesta de clasificación de la morfología apreciativa.

4.1.1 Dimensiones de análisis

El método de análisis de la morfología apreciativa del español propuesta en este capítulo atiende a la dimensión léxica, la cuantificación, los actos de habla y la cortesía, por lo que cada dimensión está configurada por categorías que ayudan a analizar y describir los usos que el hablante da a las piezas léxicas apreciadas en los contextos que se tienen documentados.

Es conveniente exponer, en primera instancia, las dimensiones de análisis con sus respectivas categorías, que se resumen en la siguiente tabla:

Dimensión de análisis	Definición conceptual	Categorías de análisis	
Dimensión léxica	Se refiere a los rasgos léxicos de los apreciativos. En específico, hace referencia: a) al reconocimiento de las bases léxicas y los sufijos apreciativos, b) al reconocimiento del significado de la pieza léxica apreciada; y c) a la inclusión de las piezas léxicas apreciadas en obras lexicográficas.	A) Nivel de opacidad transparencia de los apreciativos	1. Opacidad histórica 2. Opacidad parcial 3. Transparencia canónica 4. Transparencia no canónica
Dimensión de cuantificación	Se refiere a la noción de cuantificación que ha sido definida en la gramática como "expresar la medida de algo, sea numéricamente (*dos propuestas, tres flores*) o con otra forma de estimación (*bastantes ventajas, dormir poco, mucho trabajo*)" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.1a) que se hace extensiva a la morfología apreciativa.	A) Apreciativo en función de nociones cuantificadas	1. Cuantificación de evento 2. Cuantificación de grado 3. Cuantificación de individuo 4. Cuantificación de materia
		B) Apreciativo en función de la clase sintáctica de palabras a la que corresponde	1. Adjetivo 2. Adverbio 3. Interjección 4. Locución adverbial 5. Perífrasis verbal 6. Sustantivo
		C) Apreciativo en función de su naturaleza semántica	1. Débil evaluativo 2. Débil comparativo
Dimensión de actos de habla	Se refiere a los actos de habla que se han definido como "acciones comunicativas producidas por el hablante e inferidas por un oyente en situaciones específicas" (Félix-Brasdefer, 2019, p. 54).	A) Tipo de acto de habla	1. Acto de habla asertivo 2. Acto de habla directivo 3. Acto de habla expresivo 4. Acto de habla asertivo / expresivo
		B) Dirección del acto de habla	1. Directo 2. Indirecto
		C) Aportación del apreciativo en el acto de habla	1. Contribuir a la descripción en un acto de habla asertivo 2. Contribuir al grado de fuerza ilocutiva del acto de habla expresivo 3. Indicador de expresividad hacia entidad referida 4. Atenuador de acto de habla directivo 5. Atenuador de cualidad en acto de habla asertivo
Dimensión de cortesía	Se refiere a cualquier comportamiento verbal al que recurre el hablante con el propósito de salvaguardar su imagen pública y la de las personas con quien establece una interacción (Huang, 2014, pp. 142-143).	A) Afectación de cortesía	1. Hablante 2. Interlocutor
		B) Imagen	1. Imagen positiva 2. Imagen negativa

Tabla 4.1. Dimensiones de análisis de la propuesta de clasificación de la morfología apreciativa.

La Tabla 4.1 refiere las dimensiones de análisis que configuran la propuesta de categorización de la morfología apreciativa. En la columna *dimensión de análisis* se localizan las dimensiones que fueron tomadas en cuenta para el estudio de los apreciativos, las cuales se han llamado *dimensión léxica*, *dimensión de cuantificación*, *dimensión de actos de habla* y *dimensión de cortesía*. En la columna *definición conceptua* se exponen las características generales de cada dimensión y en la columna *categorías de análisis* se muestran las categorías que configuran cada una de las dimensiones.

Es importante advertir que en el análisis de la morfología apreciativa la consideración de las categorías de análisis que configuran cada dimensión atiende a contexto en el que se ubican los apreciativos. De ninguna manera debe considerarse que todas las categorías deben ser aplicadas a la totalidad de diminutivos, aumentativos y despectivos, puesto que existen dimensiones de análisis que no son pertinentes para los contextos. Por ejemplo, se tienen documentados casos en los que el hablante recurre a los diminutivos para atenuar cualidades, pero esta característica no se observa en contextos en los que se localizan despectivos, por lo que la categoría que se ha llamado *Apreciativo como atenuador de cualidad en el acto de habla asertivo* no es pertinente para contextos en los que se ubicaron despectivos.

Veamos cada una de las dimensiones de análisis.

4.1.1.1 Dimensión léxica

La llamada *dimensión léxica* permite analizar y describir los rasgos léxicos de los apreciativos. En específico, se centra la atención en las bases léxicas y en los sufijos. El estudio de los apreciativos a partir de esta dimensión ayuda a categorizarlos de acuerdo

con el nivel de opacidad / transparencia, puesto que, como se expone en el apartado 3.3.4.1.1 (ver *supra*) la opacidad / transparencia de los apreciativos atiende: i) al origen de la base léxica y del sufijo apreciativo, ii) al reconocimiento del sufijo apreciativo por parte del hablante contemporáneo, iii) al reconocimiento de la base léxica, iv) al significado de la pieza léxica reconocido por el hablante y v) a la presencia de la forma apreciada en obras lexicográficas como diccionarios. Todos estos parámetros se estudian a detalle en el capítulo 5.

Cabe advertir que la dimensión léxica ayudó, en primer lugar, a caracterizar las piezas léxicas apreciadas en consonancia con el nivel de opacidad / transparencia, por lo que se tienen apreciativos que se ubican en las categorías: opacidad histórica, opacidad parcial, transparencia no canónica y transparencia canónica. Una vez que se llevó a cabo esta etapa se prosiguió al análisis de los apreciativos tomando en consideración las dimensiones de análisis que se exponen en las siguientes secciones.

4.1.1.2 Dimensión de cuantificación

La llamada *dimensión de cuantificación* parte de la noción de cuantificación planteada en la *Nueva gramática de la lengua española* (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2a) que ha sido definida como "expresar la medida de algo, sea numéricamente (*dos propuestas, tres flores*) o con otra forma de estimación (*bastantes ventajas, dormir poco, mucho trabajo*)" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2a), la cual puede extenderse a la morfología apreciativa. Enseguida, se expone la clasificación de cuantificadores propuesta en la *Nueva gramática de la lengua española* (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009,

§19.2a), de la que se retomaron algunos aspectos con el propósito de categorizar las piezas léxicas apreciadas:

Clasificación de cuantificadores de la *Nueva gramática de la lengua española* (2009)

Criterios de clasificación			*Ejemplos*
1. Clases sintácticas y semánticas de los cuantificadores	1. En función de las nociones cuantificadas	(a) Cuantificación de individuos	*cualquier ciudadano, muchos problemas.*
		(b) Cuantificación de materias o sustancias	*demasiado trabajo, poca luz.*
		(c) Cuantificación de grados	*bastante despacio, muy alto, esforzarse poco.*
	2. En función de la clase sintáctica de palabras a la que corresponden o a la que se asimilan	(a) Adjetivales	*libro alguno, mucha gente.*
		(b) Pronominales	*cualquiera lo entendería, todos estaban de viaje.*
		(c) Adverbiales	*duerme demasiado; siempre está contenta.*
	3. En función de su naturaleza semántica	(a) Fuertes	*ambos, cada, todo.*
		(b) Débiles: -Existenciales -Numerales cardinales -Evaluativos -Comparativos -De indistinción	existenciales: *algo, alguien, alguno, nada, nadie, ninguno;* numerales cardinales: *cuatro, dieciocho, quinientos;* evaluativos: *bastante, demasiado, harto, mucho, poco;* comparativos: *más, menos, tanto;* de indistinción: *cualquiera.*
2. Clases morfológicas de los cuantificadores	**1. En función de sus propiedades flexivas**	**(a) Con flexión de género y número**	***alguno, cuanto, cuánto, demasiado, harto, mucho, ninguno, poco, tanto, todo.***
		(b) Con flexión de número, no de género	***bastante/bastantes; cualquiera/cualesquiera.***
		(c) Con flexión de género, no de número	***ambos/ambas; cada uno/cada una; sendos/sendas.***
		(d) Sin flexión	***cada, un poco, más, menos.***
	2. En función de su estructura morfológica	**(a) Con variantes apocopadas**	***alguno ~ algún; cualquiera ~ cualquier; cuanto ~ cuan; cuánto ~ cuán; mucho ~ muy; tanto ~ tan.***
		(b) Sin variantes apocopadas	***bastante, demasiado, harto, poco, todo.***

Tabla 4.2. Clasificación de los cuantificadores retomada de la *Nueva gramática de la lengua española (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2a).*

Como se observa en la Tabla 4.2, la clasificación de los cuantificadores atiende a dos criterios principales: uno de ellos corresponde a las clases sintácticas y semánticas; y el otro a las clases morfológicas de estos. De acuerdo con los datos que se tienen

documentados, se ha retomado el criterio de clases sintácticas y semánticas de lo cuantificadores que se tiene resaltado en la Tabla 4.2 en tono gris para hacerl extensivo a los apreciativos. Se plantea que la dimensión de cuantificación est configurada por las subdimensiones de análisis llamadas: *apreciativo en función d nociones cuantificadas, apreciativo en función de la clase sintáctica de palabras a la qu corresponden* y *apreciativo en función de su naturaleza semántica,* las cuales se exponer a continuación.

4.1.1.2.1 Apreciativo en función de nociones cuantificadas

En función de las nociones cuantificadas se tiene documentado que los hablante tienen la posibilidad de recurrir al uso de la morfología apreciativa para cuantifica individuos (*niñota, caserones, pizarrozote, capita),* materias o sustancia (*pensamientote*), grados (*solazo, confiadaza, limpiecita)* y eventos (*paseíto).* De est manera, la dimensión de cuantificación quedó configurada por las categorías que s refieren en la Tabla 4.3, a las que se asignó una codificación numérica.

Dimensión de cuantificación	
Apreciativo en función de nociones cuantificadas	**Codificación**
Cuantificación de evento	1
Cuantificación de grado	2
Cuantificación de individuo	3
Cuantificación de materia	4

Tabla 4.3. Apreciativo en función de nociones cuantificadas. Dimensión de cuantificación

Con respecto a la cuantificación de evento, como su nombre lo indica, se refiere a la medición que hace el hablante de una acción efectuada, vinculada a la cual se tienen piezas léxicas como *escapadita* y *paseíto.*

Por otro lado, en cuanto a la llamada *cuantificación de grado de la morfología apreciativa*, como los cuantificadores de grado, estos pueden ser utilizados por los hablantes para expresar "los diversos grados en los que se predica una propiedad o tiene lugar un proceso" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2f), según lo cual se tienen documentados casos como *grandazo, flaquita, limpita, trocitos, largota, mesesotes.*

En lo que toca a la denominada *cuantificación de individuo* de la morfología apreciativa, las piezas léxicas apreciadas pueden ser utilizadas por los hablantes para expresar mediciones de individuos, entendiendo 'individuo' como una "entidad individual o discreta, no solo persona" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2b). De tal manera, se tienen casos como *panzaza, librazo, cochezotes, trabesotas, cuerdota, gorrito.*

Con respecto a la llamada *cuantificación de materia*, se refiere a la medición de entidades no contables, en relación con lo cual se tiene documentada la pieza léxica *pensamientote.*

4.1.1.2.2 Apreciativo en función de la clase sintáctica de palabra a la que corresponden

En cuanto a la subdimensión de análisis *apreciativo en función de la clase sintáctica de palabras a la que corresponden*, se refiere a la clase de palabra gramatical a la que pertenece la base léxica a la que se suele adjuntar el sufijo apreciativo. Las categorías gramaticales que se tienen documentadas en el corpus de referencia son las que se muestran en la siguiente tabla, las cuales se han codificado de manera numérica.

Dimensión de cuantificación	
Apreciativo en función de la clase sintáctica de palabra a la que corresponden	**Codificación**
Adjetivo	1
Adverbio	2
Interjección	3
Locución adverbial	4
Perífrasis verbal	5
Sustantivo	6

Tabla 4.4. Apreciativo en función de la clase sintáctica de palabra a la que corresponden. Dimensión de cuantificación.

Como se observa en la Tabla 4.4, las clases de palabra gramatical a las que sueler adherirse los sufijos apreciativos son adjetivos (*grandazo, chaparrita, seriotes)*, adverbios (*arribita, allacito, tempranito)*, interjección (*cuidadito*), locuciones adverbiales (*un montonazo, un poquito, más o menitos*), perífrasis verbales (*estar a puntito de)* y sustantivos (*piscinota, barbota, regalito)*. Los resultados con respecto a esta subdimensión de análisis se presentan con mayor detalle en el apartado 5.1.2.7.3.

4.1.1.2.3 Apreciativo en función de la naturaleza semántica

Por lo que toca a la subdimensión de análisis que se ha llamado *apreciativo en función de la naturaleza semántica*, se tienen documentadas piezas léxicas que se han caracterizado como *débiles evaluativas* y como *débiles comparativas*. Las primeras se han llamado de esta forma porque "introducen alguna medida superior a la unidad e inferior a la totalidad, pero imprecisa entre los límites" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.3f) y pueden ser utilizadas por los hablantes para "evaluar una cantidad interpretándola como inferior o superior a alguna norma o a alguna expectativa" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §20.5a), de manera que los límites son

establecidos por los propios hablantes. Entre las piezas léxicas caracterizadas como débiles evaluativas se tienen: *grandazo, buenazo, normalazo, calorazo, solazo, ordenadita,* entre otras.

Con respecto a los apreciativos que se han llamado *débiles comparativos,* es posible que a partir de estos se puedan establecer "mediciones o estimaciones en función de las que corresponden a otros individuos o a otros procesos" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.3g). Entre las piezas léxicas apeciadas que se han caracterizado como débiles comparativas se tienen *pantalonazos, librazo, crucecita, heridita, maderita, mediezotas, cochezote, pizarronzote.*

En consecuencia, la subdimensión de análisis llamada *apreciativo en función de su naturaleza semántica* está configurada por las categorías débil evaluativo y débil comparativo, que se han codificado de manera numérica, como se expone en la Tabla 4.5.

Dimensión de cuantificación	
Apreciativo en función de su naturaleza semántica	**Codificación**
Débil evaluativo	1
Débil comparativo	2

Tabla 4.5. Apreciativo en función de su naturaleza semántica. Dimensión de cuantificación.

Cabe destacar que las categorías que configuran la dimensión de cuantificación ayudan a describir los usos de la morfología apreciativa en función de nociones cuantificadas y en función de su naturaleza semántica, siempre a la vista del contexto en el que se instalan los apreciativos.

4.1.1.3 Dimensión de actos de habla

La llamada *dimensión de actos de habla* parte de algunos de los conceptos teóricos desarrollados por Searle (1969, 1985, 2010) en su teoría clásica de los actos de habla, tales como la noción de acto de habla, la tipología de estos actos, el concepto de fuerza ilocutiva y el grado de fuerza ilocutiva.

Se retoma la noción de acto de habla que ha sido fundamental en la pragmática, porque se ha señalado que la emisión de expresiones lingüísticas como cadenas de palabras que expresan un pensamiento completo es efectuada por los hablantes para llevar a cabo un acto, de manera que las expresiones lingüísticas no son consideradas meras portadoras de significados, sino que son utilizadas por los hablantes para hacer cosas, tales como prometer, amenazar, afirmar, rogar, hacer peticiones, entre muchas otras (Austin, 1978; Searle, 1969, 1985, 2010; Levinson, 1983, 2017).

Con respecto a la tipología de los actos de habla propuesta por Searle, el autor reconoce que al hablar una lengua el individuo realiza acciones de acuerdo con ciertas reglas y convenciones preestablecidas en el mundo. Dichas acciones corresponden a los actos de habla propuestos en su taxonomía, los cuales están constituidos por:

> **el acto locutivo** consiste en la emisión literal de los sonidos y las palabras que componen la oración para expresar la referencia del significado proposicional [...] **el acto ilocutivo** se refiere a la fuerza comunicativa que expresa el enunciado bajo las circunstancias adecuadas [...] **el acto perlocutivo** hace referencia al efecto que la fuerza comunicativa del enunciado crea en las emociones o sentimientos del interlocutor (Félix-Brasdefer, 2019, p. 59).

De manera que la agrupación que propone Searle de los actos de habla parte de los siguientes criterios: i) el punto ilocutivo o propósito del tipo de acto, que corresponde a un componente de la fuerza ilocutiva e indica el tipo de acto de habla

expresado; ii) la dirección de ajuste o adecuación entre palabras y mundo, esto es, si las palabras se ajustan al mundo (por ejemplo, cuando el hablante describe algo que ya existe en el mundo al *afirmar algo*) o si el mundo se ajusta a las palabras (por ejemplo, cuando el hablante da una orden a alguien más); y iii) el estado psicológico expresado. Todos estos criterios ayudan al autor a configurar la taxonomía de actos de habla que se resume en la Tabla 4.6:

Taxonomía de los actos de habla de Searle (1969)

Acto de habla	Punto ilocutivo	Dirección de adecuación entre las palabras y el mundo	Estado psicológico expresado
Asertivo	El hablante se compromete con la verdad de lo que es expresado en la proposición.	Palabras al mundo	Creencia
Directivo	El hablante tiene la intención de que el interlocutor haga algo a futuro.	Mundo a las palabras	Deseo, querer
Comisivo	El hablante se compromete a hacer algo a futuro.	Mundo a las palabras	Intención
Expresivo	El hablante expresa un estado de ánimo respecto del estado de cosas significado por el acto proposicional.	No es relevante	Sentir algo
Declarativo	Hay un estado de cosas tal que lleva a declarar algo con reglas preparatorias.		Causar algo

Tabla 4.6. Clasificación de actos de habla de Searle (1969)

La categorización de los actos de habla que se muestra en la Tabla 4.6 propuesta por Searle permite analizar y describir los usos de las piezas léxicas apreciadas que se tienen documentadas. Además, se retoman algunos aspectos de la aportación teórica de Searle y Vanderveken (1985) referente a la fuerza ilocutiva, en la que señalan que la fuerza ilocutiva se determina una vez que se ha especificado una serie de componentes, tales como el punto ilocutivo, el grado de fuerza del punto ilocutivo, el modo de logro, las condiciones del contenido proposicional, las condiciones preparatorias, las

condiciones de sinceridad y el grado de fuerza de las condiciones de sinceridad (Searle & Vanderveken, 1985, pp. 12-26). Por ejemplo, el grado de fuerza ilocutiva de una queja es diferente al de una afirmación, porque la queja tiene como condición adicional la sinceridad por parte del hablante, al estar insatisfecho con el estado de cosas representado por el contenido proposicional (Searle & Vanderveken, 1985, p. 12). En este estudio se toma en cuenta el punto ilocutivo y el grado de fuerza del punto ilocutivo.

Es preciso advertir que la presente investigación no tiene por alcance la discusión de la taxonomía de los actos de habla propuesta por Searle, sino que lo que interesa es especificar que la clasificación propuesta por el autor ayuda a mostrar y describir algunos de los usos que el hablante hace del apreciativo en la interacción verbal. De modo que, para realizar el análisis de la morfología apreciativa a partir de la dimensión de los actos de habla, se proponen las siguientes subdimensiones de análisis: *tipo de acto de habla, dirección del acto de habla* y *aportación del apreciativo en el acto de habla*. Enseguida, se muestran las categorías de cada subdimensión de análisis.

4.1.1.3.1 Tipo de acto de habla

La subdimensión de análisis que se ha llamado *tipo de acto de habla* quedó configurada por las categorías que se exponen en la Tabla 4.7, las cuales se codificaron de manera numérica para el análisis de los datos.

Dimensión de actos de habla	
Tipo de acto de habla	**Codificación**
Asertivo	1
Directivo	2
Expresivo	3
Asertivo / expresivo	4

Tabla 4.7. Tipo de acto de habla en el que se ubica la pieza léxica apreciada. Dimensión de actos de habla.

En consonancia con la clasificación de los actos de habla propuesta por Searle (ver *supra,* Tabla 4.6), en los actos de habla asertivos, el hablante afirma o niega algo y se compromete en distintos grados con la verdad de lo que es expresado en la proposición. En cierto grado, el hablante tiene la creencia de "que un hecho o comentario se refiere a la realidad" (Félix-Brasdefer, 2019, p. 64). De manera que se tienen documentados casos como el siguiente:bueno mi abuelo es *bajito* es peso corporal normal ya tiene setenta años se siente fuerte es saludable (LHAB_H11, t. 170)

En el ejemplo (1), el hablante describe a su interlocutor cómo es físicamente su abuelo, por lo que se tiene un acto de habla asertivo, al haber coincidencia entre el tipo de oración afirmativa emitida por el hablante y la fuerza ilocutiva que corresponde a un acto asertivo.

En esta descripción el hablante realiza una afirmación con respecto a la estatura de su abuelo, por lo que se compromete con la veracidad de lo que expresa. En casos como el expuesto en (1) se tiene una dirección de adecuación de las palabras al mundo, por lo que el hablante describe algo que existe.

Por otro lado, los actos de habla directivos se caracterizan porque el hablante tiene la intención de que su interlocutor haga algo a futuro, de manera que se tienen peticiones, mandatos, preguntas o sugerencias, entre otros. Cuando el hablante emite

un acto directivo expresa "su deseo de que el oyente realice algo" (Félix-Brasdefer, 2019, p. 64). En este tipo de actos de habla "el mundo se ajusta a los deseos del hablante [...] existe un deseo y luego se expresa con palabras" (*ibid.*, p. 63).

Es importante destacar que en el corpus de referencia se han identificado apreciativos situados en actos de habla directivos en discurso referido[7]. Se conserva la caracterización de acto directivo con el fin de observar el uso de la morfología apreciativa en este tipo de contextos. Se tienen casos como el siguiente:

(2) duerme come para en la calle mirando el televisor no hace nada si le si le mandan a comprar no quiere le duele — ¿no sabes que estoy enferma? — y así pero a la hora del comer del tomar de cualquier cosa desayuno a veces a veces me pongo a tomar con la señora una cervecita porque ella tiene su negocio pues de discoteca ahí mismo se acerca "mamita invítame un *vasito*— la mamita —sírvele R—¿yo que le sirva a tu hija? sírvele tú si quieres— yo sí soy franco ¿cómo va a tomar permitir que? y bueno pues son cosas de la vida ¿no? hay hijos peores (LIMA_H31, t. 58)

El ejemplo anterior forma parte de una narración del hablante con respecto a la pareja que tiene; la persona relata a su interlocutor que su pareja tiene una hija con una enfermedad y, en específico, la persona cuenta que mientras tomaba cerveza con su pareja, la hija se acercó y le pidió a su madre un vaso de cerveza, así que le dijo "mamita invítame un vasito", por lo que se expone un acto directivo donde los participantes de la interacción verbal son la pareja del hablante y su hija, así que es la hija quien expresa el deseo de que su madre le dé un vaso con cerveza.

En los actos de habla expresivos, el hablante expresa un estado de ánimo con respecto al estado de cosas significado por el acto proposicional. De esta manera, el

[7] El discurso referido "es un recurso lingüístico que permite a los hablantes recrear una situación discursiva, lo que se materializa mediante la reproducción de los enunciados proferidos por las voces intervinientes en la situación evocada y la reconstrucción del correspondiente contexto de enunciación" (San Martín & Guerrero, 2013, p. 260), este recurso puede ser directo o indirecto.

hablante puede expresar emoción, gusto, disgusto, agradecimiento, entre otras acciones (Searle, 1979, p. 15; Yule, 1996, p. 53; Félix-Brasdefer, 2019, p. 65). Un ejemplo de este tipo de actos de habla se muestra enseguida:

(3) bueno mira parte y parte del verano me gusta la playa me gusta el *solecito* salir así con camisetica con shorcito no sé así veraniega pero ya hasta un punto ya cuando empiezo a sudar cuando empiezo ya los granos esto el pelo el sudor ya esa parte no me gusta (LHAB_M11, t. 26)

En el ejemplo expuesto en (3), la persona que habla describe a su interlocutor las razones por las cuales le agrada el verano. Cuando el hablante dice a su interlocutor "me gusta el solecito" le da a conocer lo que siente con respecto al sol, de manera que se tiene un acto de habla expresivo. En estos casos, como menciona Yule "the speaker makes word fit the world (of feeling)" (1996, p.54), el hablante le hace saber a su interlocutor lo que siente, de manera que "las palabras se ajustan al mundo (o sentimientos) del hablante" (Félix-Brasdefer, 2019, p. 76).

Por último, se ha propuesto la categoría acto de habla asertivo / expresivo con el fin de describir contextos como el que se expone enseguida:

(4) mi *hermanita* ahorita ta estudiando en en primero de secundaria está (LIMA_M11, t. 226)

El ejemplo mostrado en (4) forma parte de la respuesta que proporciona el hablante al cuestionamiento que le hacen con respecto a los estudios de su hermana de quince años. La persona responde que ella cursa primero de secundaria. Lo que interesa destacar en este contexto es que la persona recurre al uso del diminutivo *hermanita* con el fin de expresar el valor afectivo hacia la entidad referida que en este caso corresponde a su hermana.

Se tiene un acto de habla asertivo en el que el hablante afirma que su hermana cursa primero de secundaria y, además, mediante el uso del diminutivo *hermanita* expresa el afecto hacia su familiar. En casos como el expuesto en (4), los hablantes hacen uso de los apreciativos en actos de habla asertivos para manifestar afectividad hacia algún referente.

La diferencia entre los actos de habla expresivos y los actos de habla asertivos /expresivos de este estudio radica en que los primeros son utilizados por el hablante con el fin de hacer saber a su interlocutor sus sentimientos o emociones con respecto a un estado de cosas en el mundo, de manera que los sentimientos o emociones expresadas por el hablante se ajustan al mundo del hablante. En estos casos, el apreciativo contribuye al grado de fuerza ilocutiva del acto de habla expresivo (ver *infra*, 4.1.1.3.3). Por otro lado, en los actos de habla asertivos /expresivos se tiene un acto de habla asertivo donde el hablante dice a su interlocutor lo que ocurre en el mundo, por lo que se compromete en distintos grados con "la veracidad o falsedad del contenido proposicional de las palabras usadas en un enunciado" (Félix-Brasdefer, 2019, p. 64), en estos casos, el hablante hace uso del apreciativo para expresar afecto hacia alguna de las entidades a las que se refiere, por lo que se considera que hay expresividad adyacente. En estos casos, los apreciativos son indicadores de expresividad hacia el referente (ver *infra*, 4.1.1.3.3).

Por ejemplo, en el contexto (3) el hablante expresa su gusto por el sol en verano, para el hablante es verdadero su gusto por el sol, las palabras se ajustan sólo a los sentimientos del hablante. Mientras que en el contexto mostrado en (4) el hablante

afirma que su hermana cursa primero de secundaria, así que describe algo ya existente en el mundo, las palabras se ajustan al mundo porque el hablante dice lo que ocurre en él. En este caso, el apreciativo es utilizado por el hablante para expresar afectividad hacia la hermana a la que se refiere.

4.1.1.3.2 Dirección de acto de habla

En cuanto a la subdimensión de análisis que se ha llamado *dirección de acto de habla,* esta se encuentra configurada por las categorías que se exponen en la Tabla 4.8, las cuales se han codificado de manera numérica:

Dimensión de actos de habla	
Dirección del acto de habla	**Codificación**
Directo	1
Indirecto	2

Tabla 4.8. Categorías de la dirección del acto de habla.

Los actos de habla directos se caracterizan por expresar "la intención del hablante sin ambigüedad" (Félix-Brasdefer, 2019, p. 67). Por ejemplo, en el contexto expuesto en (1) (ver *supra*), el hablante quiere describir a su interlocutor cómo es su abuelo físicamente y cuántos años tiene, por lo que se vale de la oración asertiva "mi abuelo es bajito es peso corporal normal ya tiene setenta años se siente fuerte es saludable". El contenido referencial de la oración, esto es la proposición, advierte el estado de cosas en el mundo que es descrito por el hablante. En específico, el hablante cuenta a su interlocutor cómo es su abuelo físicamente, por lo que recurre a la descripción para hacerlo. En este contexto, se observa un acto de habla directo porque el hablante utiliza la oración asertiva para describir a su familiar, así que "expresa un

enunciado para representar o describir algún aspecto del mundo (algo existente) con las palabras" (Félix-Brasdefer, 2019, p. 64).

Por otro lado, en los actos de habla indirectos "el hablante comunica al oyente más de lo que efectivamente dice apoyándose en el substrato mutuo de información compartida, tanto lingüística como no lingüística, junto con los poderes generales de raciocinio e inferencia que posee el oyente" (Searle, 1975, p. 60). Por ejemplo:

> (5) entonces estando ahí me acuerdo de una secretaria que se llamaba K este que fue la primera secretaria que tuvo la facultad estábamos haciendo cola ¿no? y esta y me miraba ¿no? nunca supe si me conocía de antes o no sé y entonces le digo me dice "en qué te vas a inscribir" le digo en en psicología me dice "¿ya lo pensaste bien?" le digo "pues sí" "seguro que ya lo pensaste bien" dice "¿por qué no sales y te sientas ahí en la *banquita*? y después vienes yo te espero no hay problema" entonces que me salgo que me siento en la banquita ahí estoy dije (PUEB_H33, t. 140)

El contexto mostrado en (5) forma parte de la narración efectuada por el hablante en la que relata a su interlocutor el proceso que siguió para inscribirse a la carrera de letras.

En particular, es pertinente centrar la atención en la construcción interrogativa que es expresada por la secretaria en la relación de hechos que narra el hablante, "¿por qué no sales y te sientas ahí en la banquita?". Cuando la secretaria efectúa esta pregunta a su interlocutor su intención no es la de obtener una respuesta por parte de su interlocutor, sino que tiene la intención de que su interlocutor efectúe la acción de salir y sentarse en la banca a la que se refiere para que piense a qué carrera desea inscribirse. Se tiene un acto de habla indirecto, por lo que hay un acto primario y un acto secundario. El acto primario corresponde a un acto de habla directivo donde el hablante pide información a su interlocutor y el acto secundario corresponde a un acto de habla

directivo en el que el hablante tiene la intención de que su interlocutor salga del sitio en que se encuentran y se siente en la banca a la que se refiere.

4.1.1.3.3 Aportación del apreciativo en el acto de habla

La subdimensión de análisis que se ha llamado *aportación del apreciativo en el acto de habla* se refiere a los usos que se tienen documentados de los apreciativos con respecto a los actos de habla. Esto quiere decir que en la dimensión de análisis de los actos de habla se ha identificado que los hablantes recurren a la morfología apreciativa con los propósitos expuestos en la siguiente tabla, que fueron codificados de manera numérica para su análisis.

Dimensión de actos de habla	
Aportación del apreciativo en el acto de habla	**Codificación**
Apreciativo contribuye a la descripción en el acto de habla asertivo	1
Apreciativo contribuye al grado de fuerza ilocutiva del acto de habla expresivo	2
Apreciativo como indicador de expresividad hacia entidad referida	3
Apreciativo como atenuador de acto de habla directivo	4
Apreciativo como atenuador de cualidad en el acto de habla asertivo	5

Tabla 4.9. Aportación del apreciativo en el acto de habla en el que se ubica. Dimensión de actos de habla.

En cuanto a la categoría llamada *apreciativo contribuye a la descripción en el acto de habla asertivo*, se han identificado contextos en los que el hablante recurre a la morfología apreciativa con el propósito de expresar la cualidad de una entidad localizada en un acto de habla asertivo, por ejemplo:

(6) pues a veces en los puentes cuando se van a hacer los puentes y todo eso ahí nos toca ir a trabajar a nosotros hacer todas las pilas que le llaman nos toca ir a hacerlas son unas trabes que hacen desde abajo [...] unas *trabesotas* de son como de veinticuatro metros o más de largas más lo alto y todo (PUEB_H11, t. 178, 180, 182, 184, 186).

En el contexto mostrado en (6), el hablante describe a su interlocutor el sitio en el que trabaja. Le cuenta que su actividad laboral está relacionada con la elaboración de trabes. En este caso, se observa la pieza léxica apreciada *trabesotas*, que se ubica en un acto de habla asertivo. El hablante afirma que en ocasiones tiene empleo cuando hay que construir puentes y que él colabora en la preparación de las trabes, las cuales son definidas por él como *trabesotas* de veinticuatro metros o más de largas. La pieza léxica con sufijo aumentativo es utilizada por el hablante con el fin de describir el tamaño de la entidad a la que se refiere, de manera que el apreciativo contribuye a la descripción que el hablante hace de la entidad *trabes*, que se localiza en un acto de habla asertivo.

En la categoría que se ha llamado *apreciativo contribuye al grado de fuerza ilocutiva del acto de habla expresivo* se tienen documentados apreciativos que se ubican en actos de habla expresivos, baste como ejemplo el siguiente:

(7) bueno mira parte y parte del verano me gusta la playa me gusta el *solecito* salir así con camisetica con shorcito no sé así veraniega pero ya hasta un punto ya cuando empiezo a sudar cuando empiezo ya los granos esto el pelo el sudor ya esa parte no me gusta (LHAB_M11, t. 26)

En el caso expuesto en (7), el hablante describe a su interlocutor las razones por las cuales le agrada el verano. Lo que interesa destacar en este ejemplo es el uso que hace el hablante del diminutivo *solecito.* En este caso, el apreciativo es utilizado por la persona para aumentar el grado de fuerza del punto ilocutivo. Contrastemos la expresión lingüística con otra sin apreciativo:

(8) a) me gusta el *solecito*
b) me gusta el *sol*

Al contrastar estas expresiones lingüísticas, se puede percibir que existe diferencia entre ellas. Searle asegura que "different illocutionary acts often achieve the

same illocutionary point with different degrees of strength" (Searle, 1985, p. 15). En esta línea, se podría decir que en (8a) el grado de fuerza del punto ilocutivo es mayor en comparación con (8b), es decir, el acto de habla es el mismo en ambos casos, porque se trata de un acto expresivo en el que el hablante manifiesta el agrado que siente por el clima con sol. Sin embargo, en (8a) el uso del diminutivo *solecito* contribuye al acto expresivo reforzándolo. El hablante expresa un mayor grado de gusto acerca del clima al que se refiere con la expresión (8a).

Por otra parte, en la categoría que se ha llamado *apreciativo como indicador de expresividad hacia entidad referida* se sitúan ejemplos como el siguiente:

(9) bueno mi *hijita* ella tiene que saber o le he enseñado entre las cosas como que me enseñaron a mí que tú tienes siempre que arrimarte a un buen árbol quiero decirte un buen árbol una niña que sea una niña como tú que tenga tus mismos intereses con una niña con la que tú puedas hablar de cualquier tema y que a pesar de que se surgen problemas (LHAB_M32, t.80)

En el contexto mostrado en (9) se tiene un acto de habla asertivo en el que la hablante platica a su interlocutor algunos de los valores que le ha inculcado a su hija. Además, es posible observar que la persona hace uso del apreciativo *hijita* con el propósito de expresar el valor afectivo que siente por su familiar. En casos como este se considera que la pieza léxica apreciada es un indicador de expresividad porque el hablante expresa el valor afectivo que siente por la entidad a la que hace referencia.

Una categoría más corresponde a la que se ha llamado *apreciativo como atenuador de acto de habla directivo.* Se tienen documentadas piezas léxicas apreciadas que se ubican en actos de habla directivos en discurso referido que son utilizadas por

las personas con el propósito de atenuar la petición de acción o petición de información que efectúan. Entre los ejemplos se tienen casos como el siguiente:

(10) dice lo trasladaron al cardiólogo pa otra policlínica y vino a buscar los aparatos dice cuando vi al cardiólogo me me llevó pa una camilla así sacó los aparatos no primero me dio una pastilla y después me dio una inyección no sé de qué sería ¿no? y este y me dice quedate *quietito* acá y me puso arriba de la camilla y me empezó a hacer los electros dos horas estuve ahí (MONV_H22, t. 604)

El ejemplo (10) forma parte de la descripción que presenta el hablante a su interlocutor acerca del día en que estuvo hospitalizado debido a un dolor que sintió, el cual no le permitía respirar. En este contexto, el hablante relata que el médico le dijo "quedate quietito acá" y lo colocó sobre una camilla. Se aprecia un acto de habla directivo en el que el médico pide a su interlocutor que se mantenga quieto. En este caso, es probable que la pieza léxica apreciada sea utilizada por el médico con el fin de atenuar la petición de acción que efectúa.

Por último, se tiene la categoría que se ha llamado *apreciativo como atenuador de cualidad en acto de habla asertivo.* Se tienen documentadas piezas léxicas apreciadas que se sitúan en actos de habla asertivos con el fin de atenuar la cualidad a la que se refiere la base léxica que es apreciada por el hablante; baste como ejemplo el siguiente caso:

(11) eeh *bajito gordito* pero un encanto un niño muy cariñoso inteligente y no porque sea mi hijo lo digo dicho por la doctora que toca por la por la logopeda (LHAB_H23, t.123)

En el ejemplo mostrado en (11), el hablante realiza la descripción de su hijo, por lo que menciona cómo es físicamente. La descripción física comienza con la estatura y complexión del niño, y lo que interesa destacar es que el hablante recurre al diminutivo

para atenuar las cualidades físicas de su hijo, por lo que menciona que es un niño *bajito, gordito.* Es probable que el hablante haga uso del diminutivo para atenuar las cualidades físicas de su hijo y así salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor. En estos casos, las personas no desean que sus interlocutores consideren que son personas que juzgan a los demás por su apariencia física, y por ello recurren a la morfología apreciativa para atenuar las cualidades a las que hacen referencia. En el siguiente apartado se describen los conceptos de imagen positiva y negativa que se retomaron para el análisis de la morfología apreciativa.

4.1.1.4 Dimensión de cortesía

La llamada *dimensión de cortesía* parte de la propuesta teórica de Brown y Levinson (1987), quienes desarrollan un modelo universal de cortesía lingüística, la cual tendría la meta de reducir el conflicto durante la negociación de las relaciones interpersonales. Los autores plantean que todo miembro de una sociedad posee una imagen pública que reclama para sí mismo, la cual está constituida por un conjunto de deseos que pueden ser positivos o negativos, de manera que todo hablante tiene i) imagen negativa, en la que destaca el deseo del individuo de tener libertad de acción, dominio de su territorio y que sus acciones no sean impedidas por otros; e ii) imagen positiva, donde el individuo tiene el deseo de ser aceptado por los demás y que los otros compartan sus deseos, creencias, aficiones (Brown & Levinson, 1987, p. 61). Hay entonces actos de habla que amenazan la imagen negativa y amenazadores de la imagen positiva.

Brown y Levinson retoman el concepto de 'imagen' de la obra *On face- work* de Goffman (1972), quien define el término *face* como "the positive value a person

effectively claims for himself by the line others assume he has taken during a particular contact" (Goffman, 1972, p. 5). Sin embargo, es preciso destacar que para Goffman el valor de *face* es positivo, puesto que el individuo construye constantemente su imagen social con la meta de cuidar la imagen positiva proyectada. En cambio, para Brown y Levinson (1987) la cortesía es una estrategia para lograr fines deseados por el individuo, de modo que el concepto de *face* es extremadamente individual. En esta investigación, la cortesía es considerada como:

> any behavior including verbal behavior of an interlocutor to maintain his or her face and that of the individuals he or she is interacting with. Different aspects of this behavior are captured by terms such as 'manners', 'courtesy', 'tact', 'deference', 'sensibility', 'poise', 'rapport', 'urbanity', 'civility', and 'graciousness' (Huang, 2014, pp. 142-143)

De acuerdo con lo señalado por Huang, la cortesía atañe a cualquier comportamiento verbal al que recurre el hablante con la finalidad de salvaguardar su imagen pública y la de las personas con quienes establece una interacción. De esta manera, el hablante hace uso de estrategias verbales con el propósito de salvaguardar su imagen y/o la de su interlocutor. En esta línea, el uso de la morfología apreciativa es una estrategia verbal que utiliza el hablante para dichos fines.

Con el propósito de identificar los usos de la morfología apreciativa que están relacionados con la cortesía verbal, se considera que la dimensión de análisis de cortesía está configurada por las subdimensiones: *afectación de cortesía* e *imagen,* que se describen a continuación.

4.1.1.4.1 Afectación de cortesía

La subdimensión de análisis que se ha llamado *afectación de cortesía* se refiere al individuo que salvaguarda su imagen tomando como estrategia el uso de la

morfología apreciativa. Las categorías que configuran esta subdimensión de análisis se muestran en la Tabla 4.10, así como la codificación numérica adoptada para el análisis de los datos.

Dimensión de cortesía	
Afectación de cortesía	**Codificación**
Hablante	1
Interlocutor	2

Tabla 4.10. Afectación de cortesía. Dimensión de cortesía.

4.1.1.4.2 Imagen

Por otra parte, la subdimensión de análisis *imagen* se refiere a la imagen pública que es salvaguardada por el individuo a partir del uso de la morfología apreciativa, por lo que se tienen las categorías *imagen positiva* e *imagen negativa* que se codificaron de manera numérica para su análisis:

Dimensión de cortesía	
Imagen	**Codificación**
Imagen positiva	1
Imagen negativa	2

Tabla 4.11. Imagen pública que es salvaguardada por el individuo. Dimensión de cortesía

En consonancia con las subdimensiones de análisis propuestas para la dimensión de cortesía, es posible realizar el análisis de contextos como el siguiente:

(12) ah un poco para qué sí está cambiando recién porque más antes era M recién anda cómprale chupetín y vaya a comprarte tú también ya vayan abajo *abajito* corre hijito corre un ratito estoy conversando mira ah yo me molesto (LIMA_M11, t. 48)

En el ejemplo mostrado en (12), el hablante se dirige a su hijo para pedirle que se compre un dulce para que le permita conversar con su entrevistador. En este

contexto, se tiene un acto de habla directivo en el que el hablante pide a su hijo que lleve a cabo la acción de salir para comprar un dulce. El acto directivo amenaza la imagen negativa del niño porque el hablante tiene el deseo de que salga del sitio en el que se encuentran, por lo que la libertad de acción del niño se ve amenazada por la petición del hablante. Una estrategia a la que recurre el hablante es hacer uso del diminutivo con el propósito de atenuar la petición de acción que hace y así salvaguardar su imagen positiva puesto que al atenuar el mandato podría pensarse que el hablante tiene la intención de no parecer autoritario.

Hasta el momento se han expuesto las dimensiones propuestas para el análisis de los contextos de uso de la morfología apreciativa, por lo que, en la siguiente sección, se muestran algunos de los usos de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas del corpus de referencia que son explicados a partir de las dimensiones teóricas de cuantificación, actos de habla y cortesía que fueron consideradas en el modelo de análisis que se propone.

4.2 Análisis de los datos del corpus referencial a la luz de la propuesta de clasificación de la morfología apreciativa

En esta sección se exponen los hallazgos obtenidos a partir del modelo de análisis que se propone para el estudio de la morfología apreciativa del español.

En primer lugar, se muestra el panorama general, por lo que se presentan los resultados obtenidos en cada dimensión de análisis de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas, que fueron producidas por los hablantes entrevistados. Luego, se presenta la discusión de los resultados. Después, se exponen los resultados obtenidos en cada una de las ciudades consideradas en este estudio, se muestra la

discusión de estos y, por último, se exponen las consideraciones finales para el presente capítulo.

4.2.1 Resultados del corpus referencial

En esta sección se exponen los resultados del análisis cualitativo realizado a 2274 piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas (ver *supra*, 3.3.4.1.1). El análisis de los contextos de uso de las piezas léxicas apreciadas se realizó a la luz de las dimensiones de análisis propuestas en este capítulo (ver *supra*, 4.1.1) y el conteo total de las piezas léxicas transparentes canónicas que se muestra a lo largo del capítulo toma en consideración a los apreciativos por *tokens* (ver *supra*, 3.3.5.3.2.1). Es importante advertir que la dimensión léxica es mostrada a detalle en el capítulo 5, por lo que en este capítulo se centra la atención en los hallazgos que se obtuvieron a partir de las dimensiones: i) cuantificación, ii) actos de habla y iii) cortesía, de manera que los resultados se exponen por dimensión de análisis.

4.2.1.1 Cuantificación

En la dimensión de análisis que se ha llamado *cuantificación* se advierte que el hablante recurre al uso de la morfología apreciativa con el propósito de cuantificar grados, individuos, eventos y materias.

En el corpus de referencia se tiene que, en 498 casos, las piezas léxicas apreciadas son utilizadas por los hablantes con la finalidad de cuantificar la entidad a la que se refieren. En la Tabla 4.12 se muestra el tipo de cuantificación que efectúa el hablante:

Dimensión de Cuantificación			
Apreciativo en función de nociones cuantificadoras	*Apreciativo en función de su naturaleza semántica*		TOTAL
	Comparativo	Evaluativo	
Grado	0	429	429
Individuo	9	54	63
Evento	0	4	4
Materia	0	1	1
TOTAL	9	488	497

Tabla 4.12. Dimensión de Cuantificación de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados del corpus referencial.

En la tabla anterior, se presenta la ocurrencia de los apreciativos transparentes canónicos que fueron producidos por los hablantes con el fin de cuantificar la entidad a la que hacían referencia. En la columna *apreciativo en función de nociones cuantificadoras* se enlistan las entidades generales que cuantificaron los hablantes (*grado, individuo, evento* y *materia)*, en la columna *apreciativo en función de su naturaleza semántica* se localiza la categorización de los apreciativos de acuerdo con la información cuantificativa que aportaron, pues en el corpus de referencia se han identificado *comparativos* y *evaluativos* (ver *supra*, 4.1.1.2.3). En la columna subsecuente llamada *total* se expone el recuento de las piezas léxicas apreciadas que se tienen documentadas por entidad general cuantificada en el corpus de referencia y en la fila *total* se ubica el número de piezas léxicas por información cuantificativa que aportan las piezas léxicas.

En primera instancia, se observa que, de 2274 apreciativos que fueron producidos por los hablantes, 497 se ubican en la dimensión *cuantificación*. Esto quiere decir que el 21.8% de las piezas léxicas transparentes canónicas se sitúan en contextos

de uso en los que el hablante recurrió a la morfología apreciativa para expresar la medida de la entidad a la que se refirió. Enseguida se exponen los diferentes tipos de medición y entidades referidas.

De 497 casos, el hablante utilizó los apreciativos para expresar la medición de los grados de la propiedad referida en 429 ejemplos, lo que representa el 86.3% del total de los apreciativos en función de nociones cuantificadoras. En los contextos documentados, la persona expresó la propiedad referida en grados (ver *supra*, 4.1.1.2.1) y fue ella quien estableció los límites de lo evaluado, por lo que se tienen 429 casos de apreciativos de grado evaluativos. Se tienen contextos como el siguiente:

(13) [...] nada lo mismo lavar limpiar hacer mandados ayudar a mis viejos que viven abajo nada a veces voy a la tienda porque Carlos III me queda *cerquita* y voy a mirar las vidrieras voy a mirar la tienda no hago nada ver televisión dormir mucho leer siempre trato de leerme tres o cuatro libros en las vacaciones este año me he leí dos nada más (LHAB_M22, t. 130)

(14) [...] y dice se había ido al hospital Dos de Mayo yo agarro yo le digo cuando viene le digo "¿que a dónde has ido?" no M le he llevado al hospital y mira le han puesto inyección le han dado un jarabe *buenazo* y mira cómo está la bebe estaba un poco mejor ya se reía ya hacía de todo ya agarré me contenté dije ya pucha gracias pucha madre y ya desde ahí me dediqué en otra cosa (LIMA_H11, t. 86)

En el contexto (13), el hablante describe a su interlocutor las actividades que lleva a cabo cuando se encuentra de vacaciones; entre ellas, señala que asiste a la plaza *Carlos III* que se ubica próxima a él, por lo que el hablante utiliza el diminutivo *cerquita* para expresar la proximidad que tiene dicha plaza respecto a él.

En este caso, la persona lleva a cabo la cuantificación de grado de la propiedad 'cerca' referida a la proximidad, puesto que a partir del apreciativo *cerquita* puede expresar el espacio que él considera que existe entre la plaza *Carlos III* y él. En ejemplos

como el que se expone en (13) el hablante establece los límites de la distancia que hay entre las entidades a las que se refiere y a partir de ello evalúa la proximidad o lejanía que hay entre las entidades. En este sentido, la pieza léxica apreciada se comporta como un cuantificador de grado adverbial evaluativo, porque "introduce alguna medida superior a la unidad e inferior a la totalidad, pero imprecisa entre los límites" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.3f), donde los límites son establecidos por el propio hablante.

Un ejemplo más se sitúa en el contexto (14), retomado de una narración hecha por el hablante, en la que relata una serie de sucesos relacionados con una enfermedad que tuvo su hija. En este caso, el aumentativo *buenazo* es utilizado con la finalidad de expresar la cualidad que tiene el medicamento al que se hace referencia. El hablante lleva a cabo la cuantificación de grado de la propiedad *bueno,* entendida esta última como la cualidad que tiene el jarabe al que se refiere la persona.

En el ejemplo (14), el aumentativo *buenazo* se comporta como los cuantificadores débiles evaluativos debido a que estos "se caracterizan por evaluar una cantidad interpretándola como inferior o superior a alguna norma o a alguna expectativa" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §20.5a). En este contexto, el hablante utiliza el aumentativo *buenazo* para intensificar la propiedad *bueno* del jarabe al que se refiere porque evalúa que la cualidad del jarabe es superior desde su punto de vista, de manera que los límites del sentido *bueno* son establecidos por él mismo.

En segundo lugar, con respecto a la ocurrencia, se observa en la Tabla 4.12 que en 63 casos los apreciativos fueron utilizados por las personas para cuantificar individuos, lo que representa el 12.6% del total de apreciativos situados en la dimensión de cuantificación. En estos casos, se entiende 'individuo' como una "entidad individual o discreta, no solo persona" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2b). De este modo, se tienen documentados ejemplos como los siguientes:

(15) sí la ula ula también por eso ahí veces ella se admira porque yo tengo una *cinturita* y ella tiene una *cinturota* de verdad (LIMA_H11, t. 44)

(16) [y ha]cer señas ahí en la carretera para que dijeran se parara alguien pasaron unos carros ni nos pelaron y después pasa un *camionzote* ¡bum! grandotote y nos dice "¡¿a dónde van?!" "a Puebla" "¡súbanse! namás tiran las cáscaras" (PUEB_H33, t. 384)

En el contexto mostrado en (15), el hablante describe a su interlocutor, que de pequeño se divertía jugando *hula hula*, y añade que su pareja se admiraba por el tamaño de su cintura. En la descripción, la persona utiliza el diminutivo *cinturita* con el propósito de indicar a su interlocutor el tamaño de la parte del cuerpo a la que se refiere, contraponiéndola a *cinturota.*

En este caso, en que el hablante utiliza la pieza léxica apreciada con el fin de llevar a cabo la cuantificación del individuo *cintura*, el diminutivo tiene un comportamiento similar al de los cuantificadores comparativos, puesto que estos últimos "establecen mediciones o estimaciones en función de las que corresponden a otros individuos o a otros procesos" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.3g), es decir, la pieza léxica *cinturita* es utilizada para expresar el tamaño de la entidad individual *cintura* a la que se refiere el

hablante, confrontándola con la pieza léxica *cinturota,* lo que permite establecer la comparación de la entidad referida a partir de la contraposición de dimensiones. De esta manera, en el contexto (15) el hablante expresa que tiene una cintura más pequeña (*cinturita)* en comparación con la de su pareja (*cinturota).* La misma descripción toca al aumentativo *cinturota,* pero en este caso la comparación se establece con *cinturita.* En consecuencia, las piezas léxicas *cinturita* y *cinturota* del ejemplo (15) se ubican dentro de los 9 apreciativos cuantificadores de individuos que, en función de su naturaleza semántica, son comparativos (ver *supra,* Tabla 4.12).

Por otro lado, el ejemplo (16) forma parte de un contexto descriptivo en el que el hablante relata a su interlocutor que en una ocasión tuvo que pedir ayuda a los conductores en una carretera. La persona utiliza el apreciativo *camionzote* para describir las dimensiones de la entidad a la que se refiere.

Es importante notar que el propio hablante evalúa el tamaño del vehículo, puesto que en el contexto no se hace mención explícita de otra entidad que permita la contraposición de dimensiones. Cabe advertir también que la propiedad *grandote,* subrayada en el mismo contexto, se comporta como un cuantificador de grado evaluativo, al ser la persona quien establece los límites de la cualidad *grande* a la que se refiere. En el corpus de referencia se tienen documentadas 54 piezas léxicas apreciadas que fueron utilizadas por los hablantes para expresar la dimensión de una entidad individual a partir de la evaluación efectuada por él mismo (ver *supra,* Tabla 4.12).

En tercera posición, con respecto a la ocurrencia mostrada en la Tabla 4.12, se ubica la cuantificación de eventos, puesto que en 4 casos las personas hicieron uso de

la morfología apreciativa para cuantificar el evento al que se refirieron, lo que representa el 0.8% del total. De esta manera, se tienen documentados contextos como el siguiente:

(17) no ya es muy esporádico ya la niña ya tienes que dejarla con los abuelos entonces la dejas lo mínimo posible tampoco te apetece mucho dejarla cuando ya hace mucho que no sales dices hay que hay que hacer una *escapadita* el viernes y nos vamos (ALCA_H11_037, t. 152)

El ejemplo anterior corresponde a un fragmento de lo que el hablante cuenta a su interlocutor con respecto a las salidas que hace. La persona menciona que sale ocasionalmente, porque al hacerlo tiene que dejar a su niña con los abuelos. En este caso, se advierte que el hablante utiliza la forma apreciada *escapadita* para referirse a la duración que tiene el evento de 'salir', es decir, la persona se refiere a una salida de poca duración.

El uso de la morfología apreciativa en este caso refuerza la duración del evento *escapada*, con el propósito de salvaguardar la imagen positiva del hablante ante su interlocutor. Es posible que la persona atenúe el evento de salir con amigos con el fin de evitar que su interlocutor tenga una imagen negativa de él, al saber que deja a su hija con los abuelos mientras el hablante sale con sus amigos. Así, el uso del ítem léxico *escapada* que hace referencia a una salida con corta duración y el sufijo diminutivo que es utilizado por el hablante para reforzar la poca duración que tiene la salida corresponden a estrategias que utiliza el hablante con el fin de atenuar el evento de salir con sus amigos y así salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor. Como se observa en los datos de la Tabla 4.12, se tienen documentados 4 casos en los que el hablante utiliza la morfología apreciativa para expresar la duración de un evento. Cabe

añadir que, en todos los casos, el propio hablante evalúa la duración del evento al que se refiere, de manera que todos los casos son evaluativos (ver *supra*, Tabla 4.12).

En la última posición de la Tabla 4.12, se encuentra la cuantificación de materia, en la que se ubica un caso, que corresponde al 0.2% del total. La principal característica de este tipo de cuantificación es que la entidad referida corresponde a un nominal no contable, de manera que se tiene el siguiente contexto:

(18) yo tengo dos hembras y un varón el más chiquito es un muchacho que se parece mucho a mí no en el físico pero en su pensamiento hay veces que nos miramos y nos hablamos no sé por qué será y todas las cosas la madre constantemente me lo recuerda [...] porque en realidad siempre pensamos lo que hizo hay veces que nos vemos y tenemos un *pensamientote* de hacer algo o algo de eso y ya uno está por un lado y el otro está por el otro y cuando acometemos algún trabajo alguna actividad aquello es vaya o yo soy su ayudante o él es mi ayudante pero eeh siempre siempre estamos de acuerdo (LHAB_H32_061 t.94)

Como se puede ver en el ejemplo (18), la pieza léxica apreciada *pensamientote* es utilizada por el hablante para describir a su interlocutor que, cuando lleva a cabo un trabajo con su hijo, su pensamiento coincide en la mayoría de los casos con el de su hijo. En este caso, la persona recurre al aumentativo para expresar la medida de la entidad no contable *pensamiento*. Desde el punto de vista del hablante, la manera en que se ajusta el pensamiento de su hijo y el de él es caracterizada como un gran pensamiento. De este modo, el aumentativo *pensamientote* se comporta como un cuantificador de materia evaluativo, porque el hablante evalúa que la cualidad del pensamiento al que se refiere es superior desde su punto de vista (ver *supra*, Tabla 4.12).

Como se ha visto a lo largo del capítulo, en el corpus de referencia se tiene evidencia de diminutivos que son utilizados por los hablantes con el fin de cuantificar

eventos, grados e individuos. También se observa que los hablantes recurren a los aumentativos con el propósito de cuantificar eventos, grados, individuos y materia. Con respecto a los despectivos, cabe mencionar que no se tiene evidencia en el corpus de referencia que sugiera que los hablantes hagan uso de estos para cuantificar.

Enseguida, se exponen otros usos de la morfología apreciativa que son explicados a partir de la dimensión teórica de los actos de habla considerada en el modelo de análisis propuesto en este capítulo.

4.2.1.2 Actos de habla

En la dimensión de *actos de habla*, se tienen documentados contextos de uso de los apreciativos en los casos que se muestran en la siguiente tabla:

Dimensión de Actos de habla			
Tipo de acto de habla	*Dirección de acto de habla*		TOTAL
	Directo	Indirecto	
Asertivo	882	0	882
Directivo	2	53	55
Expresivo	21	1	22
Asertivo / expresivo	1315	0	1315
TOTAL	2220	54	2274

Tabla 4.13. Dimensión de Actos de habla de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados del corpus de referencia.

Los datos expuestos en la Tabla 4.13 refieren a los actos de habla, así como la dirección de estos que se tienen documentados en el corpus de referencia. Se puede ver que el acto de habla asertivo y asertivo / expresivo cuentan con mayor ocurrencia en el corpus, dado que, de 2274 apreciativos transparentes canónicos, 2197 se ubican en contextos de uso en los que se ha identificado este tipo de ejecución verbal. En segundo lugar, se encuentran los actos de habla directivos, con una ocurrencia de 55 casos; por último, se ubican los actos de habla expresivos, con 22 ejemplos.

Con respecto a los actos de habla asertivos /expresivos que cuentan con la más elevada distribución frecuencial en el corpus de referencia, al haber 1315 casos, que corresponde al 57.8% del total, se tienen contextos en los que el hablante describe un estado de cosas en el mundo a partir de afirmaciones, en las que se localizan piezas léxicas que son apreciadas por el hablante, con el propósito de expresar el afecto que siente hacia la entidad que es referida por el mismo. Por ejemplo:

(19) que es la hija de la sobrina de mi papá [...] o sea mi prima hermana por parte de padre tuvo una niña [...] mi *primita* segunda y súper chula le pusieron Sabrina por los muñequitos porque se parece cantidad [...] está súper chula (LHAB_M11, t. 318, 320, 322)

El caso mostrado en (19) forma parte de la respuesta que proporciona el hablante a su interlocutor con respecto al cuestionamiento que le hacen acerca de si ha visitado provincias de Cuba. El hablante cuenta a su interlocutor que ha estado en Pinar del Río, porque tiene familiares que viven en ese sitio. Además, le comenta que tiene una prima, por lo que la describe brevemente. Cuando el hablante menciona "mi primita le pusieron Sabrina por los muñequitos porque se parece cantidad" afirma la razón por la que su prima fue nombrada de esa manera y, a partir del uso del diminutivo *primita*, expresa el afecto que siente hacia su familiar. En este caso, se tiene un acto de habla asertivo / expresivo (ver *supra*, 4.1.1.3.2). Se advierte que la pieza léxica apreciada se ubica en un acto de habla asertivo y se comporta como un indicador de expresividad hacia referente al ser utilizado por el hablante para expresar el afecto que siente hacia una entidad.

Por otro lado, se encuentran actos de habla asertivos en los que el hablante recurre a los apreciativos con el fin de atenuar referentes y cualidades y así poder salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor. Sirvan de ejemplo los contextos mostrados a continuación:

(20) lo que hago es pasar pequeños *cursillos* en en la federación de inglés de cocina de maquillaje y peluquería eeh de costura y nada así me entretengo paso el tiempo pero no tengo perspectivas de pasar la facultad o sea hacer el décimo el onceno y el doce y bueno nada estoy en esos planes (LHAB_M11, T60)

(21) bueno mi abuelo es *bajito* es peso corporal normal ya tiene setenta años se siente fuerte es saludable (LHAB_H11, T170)

En el caso mostrado en (20), la persona describe a su interlocutor las actividades que lleva a cabo en su vida diaria, así como los planes que tiene a futuro. Cuando el hablante describe que lo que hace es "pasar pequeños cursillos en la federación de

inglés de cocina de maquillaje y peluquería ehh de costura" efectúa un acto de habla directo asertivo. Dado que "hay una coincidencia directa entre el tipo de oración declarativa y la fuerza ilocutiva que corresponde a un acto asertivo" (Huang, 2014, p. 134). En este ejemplo, el hablante salvaguarda su imagen positiva mediante el uso del apreciativo para atenuar lo que implica el referente *cursos*, puesto que no quiere ser juzgado por su interlocutor como una persona pretenciosa al mencionar que está inscrito en múltiples cursos. Esto es, atendiendo al deseo de ser aceptado socialmente (imagen positiva del hablante, siguiendo a Brown & Levinson, 1987), la persona que habla se refiere a *cursillos* como cursos sin importancia, para que su interlocutor no lo considere como alguien que presume.

En el ejemplo (21), el hablante describe cómo es físicamente su abuelo. Se tiene un acto de habla asertivo directo al haber coincidencia entre el tipo de oración emitida por el hablante y la fuerza ilocutiva que corresponde a un acto asertivo. En este caso, el hablante hace uso del apreciativo con la finalidad de salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor, de modo que no quiere ser visto como una persona que juzga a otras por su apariencia física. Por ello, hace uso de la morfología apreciativa con la finalidad de atenuar la cualidad *bajo* a la que se refiere.

Con respecto a los actos de habla directivos ubicados en discurso referido, se observa que las personas hacen uso de los apreciativos con el propósito de atenuar una petición de acción. Se tienen 55 contextos, que corresponden al 2.4% del total, en los que se identifica un acto de habla directivo como el que se muestra enseguida:

(22) fuera sí fuera sí fuera hacías tus cosillas en el en el pueblo en el pueblo todo lo que hay cuando eso era irte al pueblo y donde la liabas toda era en el pueblo eeh

a jugar allí a hacerte tus cabañas a a hacer los líos con tus amiguetes "¿qué hacemos esta tarde?" "¡ah! pues nos bajamos por los huertos" "¿y qué vamos a hacer?" "vamos a por manzanas aquí podemos coger unas *manzanitas* nos subimos luego aquí a la cabaña preparamos una *fogatita* nos las asamos o unas patatitas no sé qué [...] (ALCA_H11, t. 122)

El ejemplo anterior forma parte de una narración del hablante con respecto a lo que hacía con sus amigos. El hablante menciona que sus amigos le preguntaban qué harían por la tarde a lo que respondía "vamos a por manzanas aquí podemos coger unas manzanitas nos subimos luego aquí a la cabaña preparamos una fogatita", en este caso, el hablante sugiere a sus amigos una serie de actividades, por lo que tiene el deseo de que sus amigos vayan por manzanas, suban a la cabaña y preparen una fogata. Se tiene un acto de habla directivo directo en el que los diminutivos *manzanita* y *fogatita* son utilizados por el hablante con el fin de atenuar el acto directivo y salvaguardar la imagen negativa del interlocutor que está relacionada con su deseo de no recibir imposiciones y la imagen positiva del hablante que está relacionada con su deseo de ser aprobado y no ser considerado una persona impositiva. En cuanto a la dirección de acto de habla, se aprecia que 53 corresponden a actos indirectos, mientras que 2 casos son actos de habla directivos directos.

Por otro lado, en cuanto a los actos de habla expresivos, se tienen 22 casos en los que el hablante recurre al uso del apreciativo con el propósito de contribuir al grado de fuerza ilocutiva del acto de habla expresivo, lo que representa el 0.9% del total de los datos, de manera que se tienen ejemplos como el siguiente:

(23) no me disgustan no me importa me fastidia porque no te deja hacer lo que estés haciendo, pero vamos por lo demás me da lo mismo prefiero ya te digo el agua *finita* o la nieve en un momento dado te das un paseo tranquilo relajadito y esas (ALCA_H11, t: 36)

En el ejemplo mostrado en (23), el hablante comparte a su interlocutor cuáles son sus gustos con respecto al clima, así que menciona que prefiere el agua *finita* o la nieve. En este caso, la expresión *prefiero* es utilizado por el hablante con el propósito de expresar su gusto con respecto al clima (Huang, 2014, p. 120). En este contexto, el apreciativo *finita* es usado por el hablante para describir el clima lluvioso al que se refiere. El apreciativo se sitúa en un acto de habla expresivo donde el diminutivo *finita* contribuye al acto de habla expresivo.

Cabe advertir que en el corpus de referencia se tienen documentados diminutivos que se ubican en actos de habla asertivos, directivos, expresivos y asertivos /expresivos. Los aumentativos se tienen documentados en actos de habla asertivos y asertivos expresivos y los despectivos se encuentran en actos de habla asertivos / expresivos.

En la siguiente sección, se describen otros usos de la morfología apreciativa que son explicados a partir de la dimensión teórica de la cortesía.

4.2.1.3 Cortesía

En la dimensión de *cortesía*, se tienen documentados contextos en los que el hablante recurre al uso de la morfología apreciativa con el fin de salvaguardar su imagen pública, por lo que se tienen las categorías que se muestran en la siguiente tabla:

Dimensión de Cortesía	
Tipo de imagen salvaguardada	**TOTAL**
Positiva	315
Negativa	48
TOTAL	363

Tabla 4.14. Dimensión de Cortesía de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados del corpus de referencia.

En la Tabla 4.14 se advierte que los apreciativos transparentes canónicos se ubican en mayor medida en contextos de uso en los que el hablante salvaguarda su imagen positiva ante su interlocutor. En los apartados anteriores, se han mostrado contextos de uso de piezas léxicas apreciadas en los que el hablante recurre a la morfología apreciativa con el fin de salvaguardar su imagen pública o la de su interlocutor. Se ha expuesto también que el hablante puede utilizar los apreciativos para mitigar la amenaza a su imagen positiva y para salvaguardar la imagen negativa de su interlocutor en actos de habla directivos (ver *supra*, (22)) o bien para salvaguardar su imagen positiva en actos de habla asertivos, por ejemplo:

(24) un edificio que recientemente arreglaron o no sé remodelaron cuando en el tiempo de mi mamá ahora en mi tiempo ya es algo destruido porque no hay tanta facilidad de de las reparaciones de bienes y todo eso pero relativamente el barrio ha seguido igual o sea cuando yo era pequeña personas mayores adultas que ahora en este momento no están porque han fallecido eeh son *viejitos* qué sé yo y en aquel momento de niña eeh muchachas con tres cuatro años más grandes que yo que ahora tienen su bebé (LHAB_M11, t. 68)

El caso expuesto en (24) forma parte de una narración en la que el hablante cuenta a su interlocutor cómo ha cambiado el lugar en el que vive. En particular, destaca el apreciativo *viejitos* para referirse a las personas mayores. El uso del diminutivo por parte del hablante obedece a su deseo de ser aceptado por los demás y no querer ser considerado como una persona que juzga a otras personas, de modo que utiliza el diminutivo como estrategia para atenuar la cualidad de *viejos* a la que se refiere y así salvaguardar su imagen positiva.

En el corpus de referencia destaca que los hablantes hacen uso de los diminutivos y aumentativos con el fin de salvaguardar su imagen pública ante su interlocutor, de manera que se tienen documentados casos en los que el hablante

recurre al uso de los diminutivos o aumentativos para atenuar cualidades en actos de habla asertivos o para atenuar actos de habla directivos.

Se ha expuesto que las dimensiones de análisis propuestas en este capítulo (ver *supra*, 4.1.1) permiten analizar los contextos de uso de la morfología apreciativa que se tienen documentados. En la siguiente sección, se discuten las características que tiene la propuesta de la clasificación fundamentalmente pragmática de esta investigación.

4.2.1.4 Discusión de los resultados del corpus referencial

El objetivo del presente capítulo estuvo encaminado a construir una clasificación esencialmente pragmática, que diera cuenta de todos los usos de la morfología apreciativa en el registro oral del español. En particular, se buscó configurar una taxonomía que estuviera constituida por dimensiones de análisis que formaran parte de la gramática y la pragmática, de manera que la noción gramatical de cuantificación (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19), la teoría de actos de habla (Searle, 1979; Searle y Vanderveken, 1985) y la teoría de la cortesía verbal (Brown y Levinson, 1987) permitieron describir los usos de la morfología apreciativa por parte del hablante, sin necesidad de configurar una teoría autónoma para los apreciativos.

La importancia del método de análisis expuesto a lo largo del capítulo radica en los siguientes aspectos:

1. El método de análisis que se propone es aplicable a la morfología apreciativa del español (diminutivos, aumentativos y despectivos).

La metodología que sostiene la propuesta de clasificación que se ha expuesto a lo largo de este capítulo ayuda a analizar y describir los contextos en los que se sitúan los diminutivos, aumentativos y despectivos, de manera que todos los contextos de uso de los apreciativos son analizables con las dimensiones descritas, a diferencia de las taxonomías que anteceden a esta investigación, en particular las de Amado Alonso (1961), Daniel Jurafsky (1996) y Jeanett Reynoso (1997, 1999, 2001, 2004, 2005), en las que se ha centrado la atención en los diminutivos.

2. El método de trabajo que se propone se desprende del estudio de los contextos en el registro oral del español en los que se sitúa la morfología apreciativa.

Otro aspecto sobresaliente de la propuesta metodológica de este capítulo corresponde a las características del corpus utilizado en la presente investigación. Se señaló en la sección 2.1.2 que las categorizaciones que se han realizado con respecto a los diminutivos se desprenden del análisis de contextos de uso que fueron tomados de pasajes de obras literarias, tal es el caso de la clasificación propuesta por Amado Alonso, quien analiza los diminutivos situados en pasajes de la obra de Tito Maccio Plauto; por otro lado, Daniel Jurafsky ilustra su investigación con piezas léxicas extraídas de sesenta lenguas, de modo que el autor presenta piezas léxicas fuera de contexto, por lo que se desconoce si se trata de ejemplos de la lengua oral o escrita; por último, la evidencia expuesta en la clasificación de Jeanett Reynoso se desprende de contextos de uso de los diminutivos extraídos de la lengua oral y escrita. Con respecto a la lengua escrita, se trata de obras literarias, mientras que los ejemplos extraídos de la lengua oral fueron tomados de transcripciones de diálogos dirigidos entre investigador e

informante, diálogos libres entre informantes y grabaciones secretas de un diálogo espontáneo entre informantes, todos ellos transcritos y compilados.

El corpus configurado para esta investigación corresponde a un corpus informatizado. Se ha señalado que la muestra de la presente investigación (ver *supra*, 3.3.1) está constituida por entrevistas semidirigidas transcritas que comparten los mismos criterios de anotación. Asimismo, destaca que se cuenta con una muestra equilibrada y representativa (Sierra Martínez & Rosas González, 2010, p. 351) en cuanto a las variedades del español, puesto que se procuró elegir datos que cubrieran diferentes zonas dialectales del español. Estos criterios contribuyeron a la identificación de los usos de la morfología apreciativa por parte del hablante con mayor claridad y a la obtención de resultados confiables, puesto que se desprenden de un corpus equilibrado y representativo del español.

3. El análisis propuesto sugiere la consideración de una o más dimensiones teóricas que enriquecen la descripción de los contextos de uso de la morfología apreciativa del español.

Un criterio más a destacar de la clasificación propuesta en este estudio corresponde a la interacción de las dimensiones teóricas de análisis: léxica, de cuantificación, de actos de habla y de cortesía, que de ninguna manera son excluyentes, puesto que, como se ha visto en la exposición de los hallazgos, los contextos de uso de los apreciativos pueden ser descritos a partir de una o más dimensiones de análisis.

Las dimensiones propuestas en este capítulo guían al investigador en el estudio de la morfología apreciativa del español. Retomemos cada dimensión teórica para destacar la aportación que tienen al análisis de la morfología apreciativa.

En primera instancia, la dimensión léxica, que se refiere a los rasgos léxicos de los apreciativos, ayuda al investigador a distinguir el nivel de opacidad /transparencia de las piezas léxicas apreciadas. Se presta particular atención al significado de las bases léxicas y a los sufijos, de manera que las piezas léxicas se categorizan en opacas históricas, opacas parciales, transparentes no canónicas y transparentes canónicas de acuerdo con parámetros referidos a la transparencia (ver *supra,* 3.3.4.1.1). Cabe señalar que esta propuesta toma como punto de partida el planteamiento de Paredes García (2011, p. 3710; 2015, pp. 126-128), quien sugiere tres grados de lexicalización: lexicalización completa, semilexicalización y no lexicalización (ver *supra,* 2.1.2).

Por otro lado, la dimensión de cuantificación, que retoma la definición de la gramática, permite distinguir si el hablante hace uso de la morfología apreciativa para cuantificar individuos, materias, sustancias, grados o eventos, a diferencia de la clasificación de Reynoso Noverón, en la que se sugiere la valoración cuantificadora referida a la entidad disminuida sin diferenciar los tipos de entidades que son disminuidas por el hablante.

Con respecto a la dimensión de actos de habla, ésta permite distinguir el tipo de acto de habla en el que se ubica el apreciativo y el aporte que tiene la pieza léxica apreciada en cada contexto de uso. Como se ha señalado en este capítulo, un apreciativo puede tener como fin: i) contribuir a la descripción en un acto de habla asertivo, ii) contribuir al grado de fuerza ilocutiva de un acto de habla expresivo, iii) ser indicador de expresividad hacia entidad referida, iv) ser atenuador de un acto de habla directivo o v) ser atenuador de una cualidad en un acto de habla asertivo (ver *supra,* 4.1.1.3.3).

Por último, la dimensión de cortesía, que se refiere a cualquier comportamient verbal que es utilizado por el hablante para proteger su imagen pública y la de la personas con quienes establece una interacción verbal, permite distinguir si e apreciativo es utilizado por el individuo para salvaguardar su imagen pública o la de si interlocutor.

Tanto la dimensión de actos de habla como la dimensión de cortesía sor relevantes porque ayudan a identificar si el hablante hace uso del apreciativo para salvaguardar su imagen pública o la de su interlocutor, para así evitar conflictos durante la interacción verbal. En esta línea de trabajo, las reglas sociales y culturales que rigen la comunidad de habla a la que pertenece el hablante son un factor importante, debido a que las estrategias lingüísticas de las que echan mano los interlocutores obedecen en todo momento a estas reglas. Es preciso añadir también que la introducción de estas dimensiones ayuda al investigador a obtener un análisis detallado de los contextos de uso de la morfología apreciativa. Pongamos por caso el siguiente ejemplo:

(25) a mí sí me gusta cocinar inventar hacer *cositas* llenar una mesa aunque no sea con mucho pero con poquito de todo un poquito que el que no le gustó una cosa comió la otra y más un día como ese y todos los días si para mí no hay placer más grande en la vida que yo meterme en la cocina y cuando mis hijos y mis nietos lleguen pues ponerle una mesa con todo lo que tenga (LHAB_M31, t. 124)

El contexto mostrado en (25) forma parte de la respuesta que da el hablante a su interlocutor cuando le preguntan si considera que cocina bien. Al analizar este caso bajo la propuesta de Reynoso Noverón, se diría que el diminutivo *cositas* tiene una función descentralizadora, puesto que es posible que el hablante haga uso del apreciativo para disminuir pragmáticamente la entidad a la que se refiere, es decir, el

hablante usaría el diminutivo para debilitar el significado de la base *cosas*, por lo que la entidad referida correspondería al peor ejemplo del dominio semántico de la entidad *cosa*. El hablante menciona que le gusta hacer cosas que él evalúa como *cositas*. Podría pensarse que para la persona se trata de cosas que no merece la pena mencionar o describir a su interlocutor, por lo que recurre al diminutivo para restar importancia a la entidad referida. En términos de la autora, se trata de un diminutivo ubicado en la valoración cuantificadora con función descentralizadora.

A la luz del método de análisis que se propone en este estudio, se diría que el apreciativo *cositas* mostrado en (25) es utilizado por el hablante con el fin de salvaguardar su imagen positiva, es decir, se tiene un acto de habla expresivo en el que el hablante manifiesta su gusto por cocinar, inventar y hacer cosas. En este caso, parecería que la persona no tiene la intención de ser presuntuoso, así que no menciona a detalle ni describe los platillos que suele preparar o lo que suele inventar cuando cocina, de manera que recurre al nominal genérico *cosas* y al diminutivo para así salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor. En este caso, se tiene que la dimensión de cortesía y la de actos de habla son pertinentes para el análisis del apreciativo situado en este contexto.

Veamos un caso más:

(26) en la universidad esta no habían graduaciones antes [...] era para los eh qué sé yo pues para los *tontitos* para los huequitos de la de L acá (LIMA_H23, t.178)

En términos de la taxonomía de Reynoso Noverón, el diminutivo *tontitos* del ejemplo (26) tendría una función amortiguadora al disminuir el choque con una realidad desagradable. En este caso, el hablante recurre al uso del diminutivo para

atenuar, evitar u ocultar "el choque con una información que se establece com desagradable al interior de su grupo social" (Reynoso, 2005, p. 84). Esto quiere deci que el hablante, al considerar que el adjetivo *tontos* puede resultar ofensivo, adjunta e diminutivo a la base léxica con el fin de atenuar el efecto que pueda tener la mención d esta cualidad ante su interlocutor.

Bajo el análisis propuesto en este estudio, el apreciativo *tontitos* situado en e contexto (26) es utilizado por el hablante para salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor. La persona cuenta que, en la universidad a la que asistía, se consideraba que las graduaciones eran para personas de escaso entendimiento. En este ejemplo, el hablante recurre a la elección del ítem léxico *tonto*, al que adjunta el diminutivo para atenuar la cualidad a la que se refiere. El hablante no desea que su interlocutor lo considere como una persona que juzga a los demás, y por ello atenúa la cualidad *tontos* al adjuntar el diminutivo.

Ahora bien, se ha advertido que existen contextos en los que la dimensión de cortesía no es pertinente, por ejemplo:

(27) soy una despistada ahh me siento en la combi así y [...] como cuando veo así gente medio esta pero así totalmente *confiadaza* yo hay gente que sube a la combi y está así con su maleta y todo el rollo no ¡yo lo dejo ahí! (LIMA_M12, t. 274)

El contexto mostrado en (27) forma parte de la narración de hechos que realiza la persona a su interlocutor, en la que describe que fue víctima de un asalto, y en la que añade que, después de que la asaltaron, su actitud con respecto a la confianza se mantuvo igual, por lo que señala que es *totalmente confiadaza*. La pieza léxica apreciada que es utilizada por la hablante se sitúa en un acto de habla asertivo, en el que menciona

que cuando está en el transporte público suele sentir confianza en las personas que suben a la combi.

En este caso, el aumentativo *confiadaza* es utilizado por la hablante para expresar el grado de confianza que siente, por lo que los límites de la cualidad a la que se refiere son establecidos por ella misma. En este sentido, el apreciativo se comporta como un cuantificador de grado. Cabe añadir que la persona utiliza también el adverbio *totalmente* para manifestar a su interlocutor que el grado de confianza que sentía era elevado desde su punto de vista. En contextos como el expuesto en (27), la dimensión de cortesía no es pertinente para el análisis del apreciativo, porque la persona describe un suceso a su interlocutor y se vale de la pieza léxica apreciada para describir la manera en que se siente cuando viaja en transporte público, así que el aumentativo contribuye a la descripción que efectúa la hablante.

Un caso similar se tiene en el contexto expuesto enseguida:

(28) a mis hijos yo los tengo acá después de siete años no después de ocho años [...] ah por eso mi hija la mayor ya tiene dieciocho la de acá tiene ocho y el *bebito* un un *añito* (LIMA_M21, t. 286, 288)

En este caso, se considera que los diminutivos *bebito* y *añito* se sitúan en un acto de habla asertivo /expresivo, es decir, en el acto asertivo la persona cuenta a su interlocutor que sus hijos y su nieto de un año de edad viven en la misma casa que ella y utiliza los diminutivos con el fin de expresar el aprecio que siente hacia el bebé al que se refiere. En este sentido, las piezas léxicas apreciadas se comportan como indicadores de fuerza ilocutiva de un acto expresivo en el que la hablante manifiesta el aprecio que siente por su nieto. Lo que interesa destacar es que en este ejemplo no es pertinente la

dimensión de cortesía para analizar los apreciativos, porque no se considera que la persona haga uso de ellos para salvaguardar su imagen pública ante su interlocutor.

Una aportación más del método de trabajo de la clasificación propuesta en este capítulo es la siguiente:

4. El análisis propuesto no sugiere la creación de dimensiones adicionales para el estudio de los apreciativos.

Dado que la propuesta de análisis de los apreciativos que se propone en este capítulo tiene como base empírica contextos de uso de la morfología apreciativa en seis variantes del español, se puede analizar cualquier contexto en el que se sitúe una pieza léxica apreciada con las dimensiones de análisis que se han establecido. A diferencia de la taxonomía de Reynoso Noverón, en la que se cuenta con la función denominada *respetuosa*, que se ubica en la valoración relacional, en el corpus de referencia no se identificaron casos como los expuestos por la autora para esta función de los apreciativos, por lo que se retoma su ejemplo:

(29) –Mejor que cada quien se rasque con sus uñas. Tú, Joaquín, no tomes la responsabilidá. Aquí puede haber *muertitos* y a ti te puede pasar. Yo por mi parte, me alegro. Allá tú si decides quedarte con Micaela. (Pacheco: 60, citado por Reynoso, 2001, p. 207)

A la luz de la taxonomía de la autora, el diminutivo *muertitos* es utilizado por el hablante para distanciarse de la entidad a la que se refiere y lo sitúa en la función que denomina respetuosa. Bajo el método de trabajo que se propone en este estudio, la dimensión de cortesía sería relevante para el análisis de esta pieza léxica, puesto que podría pensarse que el hablante recurre al diminutivo para salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor al referirse a los difuntos.

Es posible que el hablante haga uso del diminutivo *muertitos* para no parecer irrespetuoso ante su interlocutor. El hablante puede expresar respeto a la entidad referida, pero la descripción del contexto de uso en estos casos partiría de la dimensión de análisis de la cortesía sin necesidad de crear una dimensión especial para describir este tipo de contextos de uso.

4.2.2 Resultados por ciudades

En la sección previa, se ha mostrado el panorama general del análisis de la morfología apreciativa a partir de las dimensiones que fueron consideradas, que ayudan a describir los diferentes usos que se tienen documentados de los apreciativos.

En esta sección, se muestran los hallazgos por ciudades con el propósito de visualizar las convergencias y divergencias entre los datos. Como se ha mencionado en la exposición de los hallazgos generales, es importante advertir que para el análisis de los contextos de uso de la morfología apreciativa puede ser considerada una o más dimensiones de análisis.

4.2.2.1 Cuantificación

Se ha mencionado que el hablante puede hacer uso de la morfología apreciativa con el fin de expresar la dimensión de la entidad a la que se refiere, por lo que tiene la posibilidad de expresar la medida en grados del referente, la dimensión de un individuo o materia, o puede cuantificar el evento al que se refiere. Esto se muestra en la Tabla 4.15

La obtención de la frecuencia porcentual que se muestra en la tabla se realizó a partir del número de apreciativos transparentes canónicos que se tienen documentados por ciudad. Esto quiere decir que para cada ciudad se expone el número

de apreciativos que se sitúan en cada categoría, *grado*, *individuo*, *evento* y *materia*, est valor se ubica en la columna *ocurrencia* y el valor porcentual para cada categoría s adquirió al multiplicar por cien el valor ubicado en la columna *ocurrencia* y dividirl por el total de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad que se encuentra e la fila *total*. Por ejemplo, en Alcalá de Henares se tienen documentadas 84 piezas léxica apreciadas que son utilizadas por los hablantes para efectuar cuantificación de grad de modo que para conseguir el valor porcentual se multiplicó 84 por 100 y el resultad se dividió por el total de los apreciativos transparentes canónicos documentados par esta ciudad, que es de 104, de este modo se obtuvo el valor porcentual 80.7% que s localiza en la columna %.

Dimensión de cuantificación													
Apreciativo en función de nociones cuantificadoras	Ciudad												TOTAL
	Alcalá de Henares		*La Habana*		*Lima*		*Montevideo*		*Puebla*		*Santiago de Chile*		
	Total de apreciativos: 317		*Total de apreciativos: 369*		*Total de apreciativos: 466*		*Total de apreciativos: 210*		*Total de apreciativos: 579*		*Total de apreciativos: 333*		
	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	
Grado	84	80.77	63	90	65	77.38	48	88.89	113	89.6	57	100	430
Individuo	17	16.35	5	7.14	19	22.62	6	11.11	16	12.4	0	0	63
Evento	3	2.88	1	1.43	0	0	0	0	0	0	0	0	4
Materia	0	0	1	1.43	0	0	0	0	0	0	0	0	1
TOTAL	104	100	70	100	84	100	54	100	129	100	57	100	498

Tabla 4.15. Dimensión de Cuantificación de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablante entrevistados. Datos por ciudad

Al observar las cifras totales por ciudad de los apreciativos con función d nociones cuantificadoras, interesa destacar que en la categoría *grado* de todas la ciudades se concentra un elevado número de piezas léxicas, lo que quiere decir que la personas recurrieron en mayor medida a los apreciativos para expresar la medición e grados de una propiedad a la que se refirieron. Destaca la ciudad de Alcalá de Henare

y Puebla que tienen las cifras más elevadas, en Alcalá de Henares el 80.7% de los apreciativos producidos por los hablantes fueron utilizados para expresar el grado de medida de una propiedad, por otro lado, en Puebla el 89.6% de las piezas léxicas fueron utilizadas para el mismo fin.

Se advierte que las personas también utilizaron en mayor medida los apreciativos para cuantificar individuos. El mayor porcentaje se ubica en Lima, pues se observa que, de 84 apreciativos que fueron utilizados con el fin de expresar medida, el 22.6% fue utilizado por los hablantes para expresar la medida de un individuo. Asimismo, en Alcalá de Henares se advierte que el 16.3% de 104 apreciativos fue utilizado por las personas para expresar la medida de un individuo.

Con respecto a la cuantificación de eventos, se tienen documentados apreciativos únicamente en Alcalá de Henares (2.8%) y en La Habana (1.4%); por último, se tiene un caso en La Habana (1.4%) en el que el hablante hace uso de la morfología apreciativa para cuantificar materia.

En la siguiente sección, se exponen los hallazgos con respecto a la dimensión de análisis referida a los actos de habla.

4.2.2.2 Actos de habla

Con respecto a la dimensión actos de habla, obsérvese los porcentajes de la Tabla 4.16. Los valores porcentuales se obtuvieron al seguir el mismo procedimiento que el expuesto para los datos de la Tabla 4.15.

Dimensión de Actos de habla														
Tipo de acto de habla	**Dirección de acto de habla**	**Ciudad**												TOTAL
		Alcalá de Henares		*La Habana*		*Lima*		*Montevideo*		*Puebla*		*Santiago de Chile*		
		Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	Ocurrencia	%	
Asertivo	Directo	170	53.63	129	34.96	136	29.18	88	41.90	236	40.76	123	36.94	882
Directivo	Directo	1	0.32	0	0	0	0	0	0	1	0.17	0	0	2
	Indirecto	22	6.94	2	0.54	9	1.93	8	3.81	9	1.55	3	0.90	53
Expresivo	Directo	6	1.89	7	1.90	2	0.43	5	2.38	0	0	1	0.30	21
	Indirecto	0	0	0	0	0	0	1	0.48	0	0	0	0	1
Asertivo / Expresivo	Directo	118	37.22	231	62.60	319	68.45	108	51.43	333	57.51	206	61.86	1315
TOTAL		317	100	369	100	466	100	210	100	579	100	333	100	2274

Tabla 4.16. Dimensión de Actos de habla de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados. Datos por ciudad.

En primera instancia, se observa en la Tabla 4.16 que en todas las ciudades se tiene documentado un elevado número de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas que se sitúan en actos de habla asertivos y asertivos / expresivos. Cabe advertir que en los actos de habla asertivos directos las personas pueden hacer uso de las piezas léxicas apreciadas para expresar la medida de la entidad a la que se refieren, donde el apreciativo contribuye a la descripción en el acto asertivo; o para atenuar la cualidad o entidad referida, con el propósito de salvaguardar su imagen pública ante su interlocutor. Por otra parte, en los actos de habla asertivos /expresivos, el apreciativo es utilizado por el hablante para expresar el aprecio que siente hacia la entidad referida.

Se observa resaltado en gris en Tabla 4.16 que en Alcalá de Henares hay mayor cantidad de apreciativos transparentes canónicos en actos de habla asertivos directos, mientras que, en La Habana, Lima, Montevideo, Puebla y Santiago de Chile el mayor número de apreciativos se concentra en actos de habla asertivos /expresivos.

Con respecto a los actos de habla directivos, que se encuentran en discurso referido, se observa que Alcalá de Henares muestra el porcentaje más elevado de apreciativos que se localizan en actos de habla directivos indirectos, seguido por Montevideo. Se ha advertido que en los contextos de uso en los que el apreciativo se sitúa en un acto de habla directivo indirecto, las personas hacen uso de la pieza léxica apreciada con el fin de atenuar la petición de acción o de información.

Con respecto al acto de habla expresivo, se muestra que Alcalá de Henares y La Habana cuentan con más cantidad de apreciativos en actos de habla expresivos directos, donde el apreciativo suele ser utilizado por los hablantes para contribuir al grado de fuerza ilocutiva.

Finalmente, se exponen los resultados con respecto a la dimensión de cortesí en el siguiente apartado.

4.2.2.3 Cortesía

En esta sección se muestran los resultados con respecto a la dimensión d cortesía por ciudad:

Dimensión de Cortesía							
	Ciudad						
Tipo de imagen salvaguardada	*Alcalá de Henares*	*La Habana*	*Lima*	*Montevideo*	*Puebla*	*Santiago de Chile*	TOTAL
	Total de apreciativos: 317	Total de apreciativos: 369	Total de apreciativos: 466	Total de apreciativos: 210	Total de apreciativos: 579	Total de apreciativos: 333	
Positiva	67	58	44	30	79	37	315
Negativa	20	2	10	5	9	2	48
TOTAL	87	60	54	35	88	39	363

Tabla 4.17. Dimensión de Cortesía de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los hablantes entrevistados. Datos por ciudad.

La Tabla 4.17 refiere el número de apreciativos que fueron utilizados por los hablantes en cada ciudad con el propósito de salvaguardar su imagen pública ante su interlocutor. Lo que interesa destacar de los datos mostrados es que en todas las ciudades existe un elevado número de piezas léxicas que fueron utilizadas por las personas para salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor, de modo que tienen el deseo de ser aceptados en el sentido de que los otros compartan sus deseos, creencias, aficiones (Brown & Levinson, 1987, p. 61).

4.2.2.4 Discusión de los resultados por ciudad

Con el propósito de discutir los resultados mostrados por ciudad, se retoman los hallazgos que se desprenden de investigaciones previas a este estudio, en particular de Reynoso Noverón (2001), Company Company (2002), Paredes García (2015), Malaver Arguinzones (2018), Martín Butragueño (2021) y Paredes y Malaver (2020). Se centra

la atención en los hallazgos con respecto a las funciones del diminutivo que más destacan en diferentes variedades del español.

Por un lado, Reynoso Noverón (2001, p. 85) muestra que, de acuerdo con los promedios generales de uso de los diminutivos obtenidos en su estudio, es posible conformar dos grupos dialectales, uno constituido por el español de Buenos Aires y Madrid, donde las cifras están por debajo del promedio de uso general; y otro configurado por el español de los Andes y México, donde las cifras se ubican por encima del promedio general de uso.

La autora sugiere que esta configuración se desprende primordialmente de la convivencia y mestizaje de grupos sociales, de modo que las variantes andina y mexicana se caracterizan por "la convivencia y mestizaje de grupos sociales con diversos patrones culturales" (Reynoso Noverón, 2001, p. 112), mientras que las variantes bonaerense y madrileña se caracterizan por "la convivencia y mestizaje de grupos sociales con patrones culturales similares" (*ídem*). Los resultados de la autora, con respecto al número de diminutivos con valor referencial y relacional, son retomados por Company Company (2002), quien sugiere que:

> Cabría pensar que el abundante uso que hace el español de México de diminutivos se debe [...] a un fenómeno de contacto cultural y contacto de lenguas, en concreto a la influencia de adstrato de la lengua n[á]huatl y otras lenguas mesoamericanas que hacen uso de marcas de reverencialidad, las cuales suelen ser traducidas al español por los propios hablantes indígenas como diminutivos. [...] este cambio del español de México parece deberse a una motivación interna propia, ya que el español hablado por indígenas [...] está bastante alejado del español urbano de la Ciudad de México e incluso se aproxima más en el empleo de estos dos valores, referencial y relacional, al español peninsular castellano.
> [...] El español de México, al menos en las áreas base del análisis, sugiere que sus hablantes están más motivados por su propia relación (psicológica, moral, apreciativa, etc.) con las entidades y con los eventos que por las entidades mismas [...] Por lo contrario, el comportamiento gramatical del español de España sugiere en cambio que los hablantes adoptan preferentemente un plano más objetivo o distante y codifican las

> entidades atendiendo más a sus propiedades referenciales que a la relación que lo hablantes contraen con ellas y con el discurso comunicado (Company 2002, pp. 54-55

Company Company advierte que para el español de México parece ser que lo hablantes "están interesados en hablar de cómo ellos ven la realidad y no en hablar describir la realidad misma" (Company Company, 2002, p. 55), mientras que para e español de España parece ser que los hablantes "prefieren describir la escen comunicativa más que aportar su propia visión y valoración al respecto" (*ídem*).

Por otro lado, Paredes García (2015) señala que para el español de España l función cuantificadora del diminutivo tiene una frecuencia porcentual de 12.6%, por l que es probable que los hablantes españoles hagan uso de los diminutivos par "funciones que implican subjetividad o evaluación de la realidad" (Paredes García 2015, p. 130). Asimismo, Malaver Arguinzones (2018) muestra que en el habla d Caracas los mayores porcentajes de uso de los diminutivos se concentran en la funciones subjetivadoras (positiva y centralizadora) y no tanto en la función referencia cuantificadora (Malaver Arguinzones, 2014, Tabla 4, pp. 28-29), por lo que concluy que "el hablante caraqueño emplea el diminutivo valorativo (respetuoso, negativo positivo, intensificador, atenuador) para referir subjetivamente al mundo físico y el mundo interior, inmaterial y afectivo" (*ibid.*, p. 37).

Paredes y Malaver (2020) también muestran que, con respecto a la frecuencia de uso de los diminutivos, Medellín ocupa el primer lugar, seguido por Madrid y enseguida Caracas. En cuanto a las funciones del diminutivo, los autores añaden que el número de diminutivos con función cuantificadora suele ser mayor en Hispanoamérica que en España, pues muestran que el porcentaje de uso de los diminutivos con función

cuantificadora en Medellín es de 29.3%, en Caracas es de 23.1% y en Madrid es de 12.8%. Por otra parte, el porcentaje de uso de los diminutivos para evaluar el objeto reducido en España es de 87.3%, para Caracas es de 76.9% y para Medellín es de 60.7%. Los resultados mostrados por Paredes y Malaver demuestran que el uso del diminutivo en español de España no suele ser en mayor medida referencial, como lo planteó Company (2002).

Martín Butragueño (2021, Cuadro 7, p. 169) compara los porcentajes de las funciones de los diminutivos en la Ciudad de México, Madrid y Caracas, por lo que retoma los datos de las investigaciones que tienen como base empírica datos de *PRESEEA* (Paredes García, 2015; Malaver Arguinzones, 2018; Martín Butragueño, 2021). Al comparar los porcentajes, el autor observa que existe similitud entre los datos de la Ciudad de México y Caracas, pues advierte que la función cuantitativa centralizadora posee un elevado porcentaje, seguido por la valoración cuantitativa con función cuantificación y después la valoración cuantitativa positiva. Por otra parte, señala que, en la ciudad de Madrid, con respecto a la distribución porcentual, se ubican diminutivos con valoración cuantificadora descentralizada, seguidos por piezas léxicas con función cuantitativa centralizada y, después, diminutivos con valoración cuantitativa cuantificadora. Los resultados mostrados por el autor se suman a los hallazgos de Paredes y Malaver y se oponen también al planteamiento de Company Company (2002).

Los hallazgos por ciudad que fueron mostrados en este capítulo están a favor de los planteamientos de los autores con respecto a las diferencias de uso de los apreciativos existentes entre ciudades comparadas, puesto que en la Tabla 4.16 y la

Tabla 4.15 se observa la divergencia existente entre ciudades. Por un lado, en lo qu respecta a los actos de habla, se observa que los valores porcentuales más elevados e todas las ciudades corresponden a los actos de habla asertivos y asertivos /expresivos

Los porcentajes más altos de los actos de habla asertivos directos se concentra en Alcalá de Henares, Montevideo y Puebla. Por otra parte, en Lima, La Habana y Santiago de Chile los porcentajes más elevados se ubican en los actos de habla asertivo / expresivos.

Al observar la distribución porcentual por ciudades, se tiene que, La Habana Lima, Montevideo, Puebla y Santiago de Chile, los apreciativos transparentes canónicos se concentran en los actos de habla asertivos / expresivos y, en menor medida, en los actos de habla directivos y expresivos.

En cuanto a la dimensión de cuantificación (ver *supra*, Tabla 4.15), se tiene que en Santiago de Chile el 100% de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas fueron utilizadas por las personas para expresar la medida en grados de una entidad o propiedad a la que se refirieron.

Por otro lado, en Lima, Montevideo y Puebla, se observa que los hablantes hicieron uso de los apreciativos con el fin de expresar la medida en grados de una propiedad a la que se refirieron y la medida de individuos.

En Alcalá de Henares, se advierte que las personas utilizaron los apreciativos para expresar la medida en grados de una propiedad, la medida de un individuo y la medida de un evento referidos. Por último, en La Habana, se tienen documentados casos para todas las categorías, por lo que los hablantes recurrieron al uso de la morfología

apreciativa para expresar medida en grados, medida de individuos, medida de eventos y medida de materia.

Interesa contrastar los datos de Alcalá de Henares y Puebla con el propósito de observar si existen notables divergencias como planteó Company Company (2002) con respecto al elevado uso de diminutivos por parte de los hablantes del español de España y México. Se ha visto que en Alcalá de Henares el 53.3% de los apreciativos transparentes canónicos se localizan en actos de habla asertivos directos y en Puebla se sitúa el 40.7% de las piezas léxicas en estos actos de habla.

A la luz del método de análisis propuesto en este capítulo, se observa que las piezas léxicas apreciadas que se encuentran en este tipo de actos de habla son utilizadas por los hablantes de Alcalá de Henares, en mayor medida, para expresar la medición en grados de una propiedad o entidad referida (ver *supra*, Tabla 4.15), en donde los propios hablantes establecen los límites de la medición, comportamiento que se observa también en los datos de Puebla.

Estos resultados se oponen a las observaciones de Company Company (2002, p. 53) quien advierte un elevado uso de diminutivos en español de México. La autora retoma los conceptos de Reynoso Noverón (2001) *valor referencial tamaño* y *valor relacional pragmático* y señala que existen diferencias cuantitativas entre el español de México y el español de España (1434 vs 586) que respaldan que el primero emplea en mayor medida las marcas de disminución. Además, advierte que el 72% de los casos del español de México tienen un valor relacional pragmático, mientras que el español de España tiene un 42%, por lo que sugiere que los hablantes del español de México "parecen estar interesados en hablar de cómo ellos ven la realidad y no en hablar o

describir la realidad misma" (Company Company, 2002, p. 55), mientras que los hablantes de español de España "adoptan preferentemente un plano más objetivo o distante y codifican las entidades atendiendo más a sus propiedades referenciales que a la relación que los hablantes contraen con ellas y con el discurso comunicado" (*idem*).

En cambio, el método de trabajo propuesto para el presente capítulo permite observar que la diferencia con respecto al número de apreciativos transparentes canónicos documentados para Alcalá de Henares (317) y Puebla (579) no es elevada. Adicional a esto, se tiene documentado un alto número de apreciativos que se sitúan en actos de habla asertivos directos en ambas ciudades (Alcalá de Henares 53.6%, Puebla 40.7%). También, se observa que el uso de los apreciativos con el fin de expresar la medida de un individuo es menor en ambas ciudades (Alcalá de Henares 16.3%, Puebla 12.4%) si comparamos los resultados con el valor porcentual de los apreciativos que son utilizados para expresar mediciones en grado donde son los hablantes quienes establecen los límites de la medición (Puebla 89.6%, Alcalá de Henares 80.7%). De acuerdo con estos resultados, no se advierten diferencias notables que sugieran que en alguna de estas ciudades exista un uso preferencial por los apreciativos para expresar la medida de un individuo o para expresar el afecto que siente el individuo hacia una entidad referida.

Ahora bien, hasta el momento se han expuesto los resultados correspondientes a la totalidad de los apreciativos transparentes canónicos y se ha mencionado que los hallazgos no coinciden con lo que advierte Company Company (2002), quien toma en cuenta sólo a los diminutivos. Veamos ahora los resultados obtenidos con respecto a las

piezas léxicas diminutivas transparentes canónicas, a fin de observar las diferencias entre ciudades con respecto a los actos de habla y a la dirección.

Diminutivos transparentes canónicos por tipos de actos de habla y dirección

Total de diminutivos transparentes canónicos= 2 189
Total de palabras del hablante entrevistado= 771 154

Ciudad	Total de palabras de hablante entrevistado	*Asertivo*		*Directivo*				*Expresivo*				*Asertivo / Expresivo*		TOTAL DIMINUTIVOS TRANSPARENTES CANÓNICOS	
		Directo		Directo		Indirecto		Directo		Indirecto		Directo			
		Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición
Alcalá de Henares	92 715	154	1.66	1	0.01	22	0.24	6	0.06	0	0	117	1.26	300	3.24
La Habana	110 983	125	1.13	0	0	2	0.02	7	0.06	0	0	231	2.08	365	3.29
Lima	112 847	107	0.95	0	0	9	0.08	2	0.02	0	0	315	2.79	433	3.84
Montevideo	99 156	84	0.85	0	0	8	0.08	5	0.05	1	0.01	108	1.09	206	2.08
Puebla	212 324	215	1.01	1	0.005	9	0.04	0	0	0	0	331	1.56	556	2.62
Santiago de Chile	143 129	120	0.84	0	0	3	0.02	1	0.01	0	0	205	1.43	329	2.30
TOTAL	771 154	805	1.04	2	0.003	53	0.07	21	0.03	1	0.001	1 307	1.69	2 189	2.84

Tabla 4.18. Ocurrencia y densidad de aparición de los diminutivos transparentes canónicos por tipos de actos de habla y dirección. Datos por ciudad.

En la Tabla 4.18 se muestra la ocurrencia y densidad de aparición nada más de los diminutivos transparentes canónicos por tipos de actos de habla y dirección que se tienen documentados en el corpus de referencia. Para obtener la densidad de aparición de los diminutivos por ciudad, se tomó en cuenta el número de los diminutivos por categoría (asertivo directo, directivo directo, directivo indirecto, expresivo directo, expresivo indirecto y asertivo /expresivo directo), se dividió por el número total de palabras de los hablantes entrevistados por ciudad y se multiplicó por 1000, con el fin de obtener en mayor medida números enteros y poder realizar las comparaciones por ciudad.

Al confrontar las densidades de aparición de los diminutivos en los actos de habla asertivos / expresivos, se advierte que en La Habana (2.08) y Lima (2.79) los hablantes recurrieron en mayor medida a los diminutivos para expresar afectividad hacia la entidad referida, pues se concentran más piezas léxicas apreciadas en estos actos de habla que en los actos de habla asertivos directos.

Por otra parte, en Alcalá de Henares se advierte una tendencia opuesta, puesto que la mayor densidad de aparición de diminutivos se concentra en los actos de habla asertivos directos (1.26), donde se tiene documentado que las personas suelen recurrir al uso de estas piezas léxicas para cuantificar la entidad a la que se refieren y así contribuir a una descripción o para salvaguardar su imagen pública al atenuar la entidad referida.

Con respecto a los actos de habla directivos, se tiene que la mayor densidad se concentra en Alcalá de Henares en los actos de habla directivos indirectos (0.24), donde

los diminutivos suelen ser utilizados por los hablantes para atenuar una petición de acción o una petición de información.

En cuanto a los actos de habla expresivos, se observa que las mayores densidades de ocurrencia se ubican en los actos de habla directos, en particular en Alcalá de Henares (0.06), La Habana (0.06) y Montevideo (0.05). Sin embargo, la diferencia entre ciudades es mínima, puesto que en todas ellas se observa que existe un número reducido de diminutivos que se sitúan en este tipo de actos. Cabe advertir que los hablantes suelen recurrir al uso de piezas apreciadas en este tipo de actos de habla con el fin de contribuir al acto de habla expresivo.

Ahora bien, al retomar los datos de Alcalá de Henares y Puebla con respecto a los actos de habla asertivos / expresivos, con el fin de observar las diferencias entre las densidades de ocurrencia de los diminutivos por zona dialectal, castellana contra norteamericana, se puede ver que la densidad de Puebla es de 1.56, mientras que la de Alcalá de Henares es de 1.26. Si bien la densidad de Puebla es mayor que la de Alcalá de Henares, la diferencia no es tan grande, es de 0.3.

La elevada densidad de aparición de los diminutivos en Puebla con respecto a la densidad de Alcalá de Henares sugiere que en Puebla podría existir una preferencia de uso de los diminutivos para expresar afecto hacia una entidad referida, lo cual estaría en línea con el planteamiento de Company Company (2002), quien compara el español de México y España.

Ahora veamos los resultados con respecto al uso de los diminutivos analizados a la luz de la dimensión de cuantificación:

Diminutivos transparentes canónicos											
Total de diminutivos transparentes canónicos= 2 189 Total de palabras del hablante entrevistado= 771 154											
Ciudad	**Total de palabras de hablante entrevistado**	**Diminutivo en función de nociones cuantificadoras**									
		Evento evaluativo		*Grado evaluativo*		*Individuo comparativo*		*Individuo evaluativo*		TOTAL	Densidad de aparición
		Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición	Ocurrencia	Densidad de aparición		
Alcalá de Henares	92 715	3	0.32	76	8.2	15	1.62	4	0.43	98	1.06
La Habana	110 983	1	0.09	63	5.68	1	0.09	0	0	65	0.59
Lima	112 847	0	0	54	4.79	6	0.53	0	0	60	0.53
Montevideo	99 156	0	0	45	4.54	5	0.5	0	0	50	0.50
Puebla	212 324	0	0	103	4.85	4	0.19	1	0.05	108	0.51
Santiago de Chile	143 129	0	0	56	3.91	0	0	0	0	56	0.39
TOTAL	771 154	4	0.005	397	0.5	31	0.04	5	0.01	437	0.57

Tabla 4.19. Ocurrencia y densidad de aparición de los diminutivos transparentes canónicos en función de nociones cuantificadoras. Datos por ciudad.

Los resultados referidos en la Tabla 4.19 muestran que, de 2189 diminutivos transparentes canónicos, 437 son utilizados por los hablantes para cuantificar eventos, grados e individuos, de los cuales 397 se concentran en la categoría *grado evaluativo.* Estos datos revelan que las personas utilizaron en mayor proporción los diminutivos con el fin de expresar la medida en grados de la entidad referida donde ellos establecieron los límites de la medición.

En esta categoría, se observa que Alcalá de Henares tiene la densidad de ocurrencia más elevada, que es de 8.2, seguida por La Habana (5.68), después Puebla (4.85), Lima (4.79), Montevideo (4.54) y Santiago de Chile (3.91).

Lo que interesa destacar en esta sección es el contraste entre los datos de Alcalá de Henares y Puebla. Se observa que la densidad de aparición de los diminutivos que fueron utilizados por los hablantes para expresar grado evaluativo en Alcalá de Henares es de 8.2, mientras que en Puebla es de 4.85. Es preciso no perder de vista que en estos casos el hablante es quien establece los límites de la medición.

Por otro lado, con respecto a las densidades de ocurrencia de los diminutivos que fueron utilizados por las personas para expresar la medida de individuos a partir de la comparación con otras entidades, se tiene que en Alcalá de Henares es de 1.62 y en Puebla es de 0.19.

Estos resultados se asemejan a lo observado por Company Company (2002), es decir, el concepto de *valor referencial* de los diminutivos que adopta la autora se asemejaría al concepto *de cuantificación de individuo comparativo* que se adopta en este estudio, pues como se ha descrito a lo largo del capítulo, los hablantes pueden recurrir a la morfología apreciativa para cuantificar individuos y la medición que expresan la

pueden efectuar a partir de la comparación de dimensiones con otra entidad mencionada en el contexto comunicativo (ver *supra*, ejemplo (15)). En este sentido, los resultados muestran que en Alcalá de Henares (1.62) la densidad de aparición de los diminutivos es notablemente mayor que en Puebla (0.19), pues la diferencia es de 1.43.

Por otra parte, el concepto de *valor relacional* adoptado por la autora sería semejante a las categorías de este estudio en las que el hablante: i) expresa la medida de un individuo a partir de la evaluación que él hace con respecto al tamaño de la entidad (cuantificación individuo evaluativo) (ver *supra*, ejemplo (16)), ii) expresa la medida en grados de una propiedad o individuo en la que él establece los límites de una medición (cuantificación grado evaluativo), iii) expresa la medida de un evento a partir de su propia evaluación (cuantificación evento evaluativo), iv) expresa afectividad hacia una entidad referida (actos de habla asertivos / expresivos, actos de habla expresivos) y v) salvaguarda su imagen pública ante su interlocutor (actos de habla directivos). Veamos las divergencias entre las densidades de ocurrencia.

Con respecto a los valores de la densidad de ocurrencia en la categoría cuantificación individuo evaluativo la diferencia entre los datos de Alcalá de Henares (0.43) y Puebla (0.05) es de 0.38.

En cuanto a la densidad de ocurrencia en la categoría cuantificación grado evaluativo la diferencia entre las ciudades es de 3.35, pues Alcalá de Henares tiene 8.2 y Puebla 4.85.

En lo que toca a la categoría cuantificación evento evaluativo la densidad de Alcalá de Henares es de 0.32, mientras que en Puebla es 0, por lo que la diferencia es de 0.32.

Por otra parte, el valor de densidad de ocurrencia de los diminutivos en la categoría actos de habla asertivo / expresivo en Puebla es de 1.56 y en Alcalá de Henares de 1.26, por lo que muestran una diferencia de 0.3.

En la categoría actos de habla expresivos directos se tiene una diferencia de 0.06, pues en Alcalá de Henares la densidad de ocurrencia es de 0.06 y en Puebla es de 0.

En la categoría actos de habla directivos indirectos la diferencia entre densidades entre Alcalá de Henares (0.24) y Puebla (0.04) es de 0.2.

Estos resultados se alejan de lo establecido por Company Company (2002) con respecto al valor referencial del diminutivo, pues se esperaría notar una baja densidad de ocurrencia de apreciativos en Alcalá de Henares en las categorías antes mencionadas, sin embargo, existen categorías en las que el valor de densidad es notablemente mayor que en Puebla, como se observa en la categoría cuantificación grado evaluativo.

En suma, sí se advierte una elevada densidad de ocurrencia de diminutivos en Alcalá de Henares en la categoría de cuantificación individuo comparativo que sugiere que los hablantes de esta ciudad hacen más uso de los diminutivos para expresar tamaño de una entidad referida, a diferencia de los datos documentados para Puebla. Sin embargo, no podría concluirse que los hablantes de Puebla usan más veces los diminutivos para expresar medidas de eventos, grados e individuos que ellos evalúan o para salvaguardar su imagen pública, porque no se cuenta con datos en todas las categorías que revelen diferencias notables.

Los hallazgos con respecto a los diminutivos que son utilizados por los hablantes para salvaguardar su imagen pública ante su interlocutor y para expresar la medida de

eventos, grados, individuos donde ellos evalúan los límites de la medición coinciden con lo observado por Paredes García (2015) y Malaver Arguinzones (2018), pues se tiene documentada una elevada densidad de ocurrencia de apreciativos que son utilizados por las personas para expresar evaluaciones que hacen de la realidad y para expresar afectividad hacia una entidad referida.

Por otro lado, existen divergencias entre los resultados de Paredes y Malaver (2020) en cuanto a la función cuantificadora (concepto que retoman de Reynoso Noverón (2001)) y los resultados de este estudio, que corresponden a la categoría cuantificación individuo comparativa, pues en esta investigación destaca la elevada densidad de ocurrencia de los diminutivos para esta categoría en Alcalá de Henares (1.62), seguida por Lima (0.53), después Montevideo (0.5), Puebla (0.19), La Habana (0.09) y Santiago de Chile, en la que no se tienen documentados casos; en cambio, los autores advierten que la función cuantificadora suele ser mayor en Hispanoamérica que en España.

Hasta el momento se han expuesto los resultados con respecto a las piezas léxicas diminutivas con el propósito de mostrar las convergencias y divergencias existentes entre las ciudades que se consideraron en este estudio y contrastar los hallazgos de esta investigación con los resultados obtenidos en estudios que anteceden a este trabajo.

Retomando los datos correspondientes a las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas, con respecto a la dimensión de cuantificación, se ha mostrado que en todas las ciudades se tiene un elevado porcentaje de uso de piezas léxicas apreciadas en función de nociones cuantificadoras de grado (ver *supra*, Tabla 4.15)

donde Santiago de Chile se ubica en primera posición, seguido por La Habana, después Montevideo, Puebla, Alcalá de Henares y Lima.

Con respecto al número de apreciativos en función de nociones cuantificadoras de individuos, se encuentra en primera posición Lima, seguido por Alcalá de Henares, después Puebla, Montevideo y La Habana. Cabe advertir que para Santiago de Chile no se tienen casos documentados en esta categoría.

Con respecto a la cuantificación de eventos se tienen tres casos documentados en Alcalá de Henares y uno en La Habana. Se ha mencionado también que hay una pieza léxica apreciada en función de noción cuantificadora de materia en La Habana.

En cuanto a los actos de habla, se ha mencionado que en todas las ciudades se tiene documentado un elevado número de apreciativos que se sitúan en actos de habla asertivos directos, los cuales suelen ser utilizados por los hablantes para contribuir a la descripción presente en el acto asertivo (ver *supra*, Tabla 4.16). De este modo, con respecto al porcentaje, se ubica en primer lugar Alcalá de Henares, después Montevideo, Puebla, Santiago de Chile, La Habana y, por último, Lima.

Con respecto a los actos de habla asertivos /expresivos, se ha expuesto que los hablantes suelen hacer uso de la morfología apreciativa para expresar el afecto que sienten hacia una entidad referida, por lo que los mayores porcentajes de uso de las piezas léxicas apreciadas en este tipo de contextos se concentran en Lima, seguidos por La Habana, Santiago de Chile, Puebla, Montevideo y Alcalá de Henares (ver *supra*, Tabla 4.16).

En cuanto a los actos de habla directivos, se ha observado que las piezas léxicas apreciadas suelen ser utilizadas para atenuar una petición de acción o de información.

Se advierte que en los actos de habla directivos la cortesía es pertinente, pues el hablante utiliza los apreciativos para atenuar la petición y así salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor y no parecer autoritario. Con respecto a los porcentajes de uso de los apreciativos en actos de habla directivos indirectos se ubica en primer lugar Alcalá de Henares, seguido por Montevideo, después Lima, Puebla, Santiago de Chile y La Habana, mientras que en los actos de habla directivos directos se tiene un caso en Alcalá de Henares y uno en Puebla.

En los actos de habla expresivos, se ha observado que los hablantes suelen hacer uso de los apreciativos para contribuir al grado de fuerza ilocutiva. Se tienen documentadas piezas léxicas apreciadas en actos de habla expresivos directos, en primer lugar, con mayor densidad en Montevideo, seguido por La Habana, después Alcalá de Henares, Lima y Santiago de Chile. Por otra parte, se tiene un contexto de uso de apreciativo en un acto de habla expresivo indirecto en Montevideo.

Por último, respecto a la cortesía, se ha mencionado que en todas las ciudades los hablantes suelen recurrir en mayor medida a la morfología apreciativa para salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor (ver *supra*, Tabla 4.17).

En síntesis, en todas las ciudades consideradas en esta investigación destaca un elevado uso de la morfología apreciativa para expresar el afecto hacia una entidad referida y para expresar la medida en grados de una entidad, donde el hablante establece los límites de la medición.

4.3 Consideraciones finales

A lo largo del presente capítulo, se ha mostrado que el método de trabajo propuesto para el análisis de la morfología apreciativa, que está constituido por las dimensiones de análisis léxica, cuantificación, actos de habla y cortesía, enriquecen la descripción de los contextos en los que se sitúan los apreciativos y permiten reconocer el uso que hace el hablante de las piezas léxicas apreciadas en el intercambio comunicativo, por lo que constituye una aportación teórica para el análisis de la morfología apreciativa. De esta manera, se ha expuesto que los usos de los apreciativos suelen ser: i) contribuir a la descripción en un acto de habla asertivo, ii) contribuir al grado de fuerza ilocutiva de un acto de habla expresivo, iii) ser indicador de expresividad hacia entidad referida, iv) ser atenuador de un acto de habla directivo o v) ser atenuador de una cualidad en un acto de habla asertivo (ver *supra*, 4.1.1.3.3).

Asimismo, la propuesta de clasificación de este estudio que cuenta con dimensiones que forman parte de la gramática y la pragmática, y que toma como punto de partida la taxonomía de Reynoso Noverón (2001) que ha sido ampliamente reconocida para el estudio de los diminutivos, permite efectuar la comparación de datos por dimensiones de análisis entre diferentes ciudades y así destacar las ciudades en las que se hace mayor uso de la morfología apreciativa y el propósito que tiene el apreciativo de manera recurrente entre los hablantes de cada ciudad en cada contexto comunicativo.

5 Opacidad y transparencia en la morfología apreciativa

El presente capítulo tiene dos objetivos específicos, uno de ellos es identificar el tipo de relación que existe entre el nivel de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa y el tipo de sufijo apreciativo, la categoría gramatical de la base léxica y la dispersión léxica de los sufijos. El otro objetivo está encaminado a identificar el tipo de relación que existe entre la interpretación del nivel de opacidad / transparencia patente en cada solución que adopta el hablante con respecto a los apreciativos y el nivel educacional de los hablantes.

El capítulo se divide en dos secciones: la primera tiene como punto de partida el análisis de los datos del corpus referencial (ver *supra*, 3.3.1). La segunda se desarrolla a partir de los datos obtenidos de la prueba de competencia morfológica aplicada en tres ciudades (ver *supra*, 3.3.3), por lo que los datos analizados en las dos secciones corresponden a dos bases de datos diferentes.

La exposición segmentada de los datos permite, por un lado, determinar si existe una relación significativa entre el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos (ver *supra*, 3.3.4.1.1) y el tipo de sufijo apreciativo, la categoría gramatical de la base léxica y la dispersión léxica y, por otra parte, evidenciar que el nivel de estudios de los hablantes está relacionado con la interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos.

La importancia que tiene el objeto de estudio de este capítulo es que se proponen cuatro niveles de opacidad y transparencia de las formas apreciadas, que ayudan a identificar la existencia de una relación o nula relación entre la opacidad y la transparencia de las piezas apreciadas y los factores lingüísticos mencionados.

5.1 Nivel de opacidad / transparencia en la morfología apreciativa en el corpus de referencia

En esta sección se mostrarán los hallazgos del análisis cuantitativo de los datos del corpus referencial de esta investigación con respecto al nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos del español. La exposición de estos se mostrará de la siguiente manera: en primer lugar, se exponen los resultados de la base de datos total del corpus de referencia derivados de la elaboración de árboles de decisión, por lo que se demostrará si las variables presentan una correlación y en qué grado de importancia. Enseguida, se expone la discusión de los resultados del corpus de referencia. Posteriormente, se muestran los resultados por ciudad, de manera que se describe la representación gráfica de cada modelo de árbol obtenido. Consecutivamente, se plantea la discusión de los resultados por ciudad a la luz de las variables consideradas en esta sección. Por último, se plantean las consideraciones parciales para este apartado.

5.1.1 Resultados del corpus referencial

A partir del análisis estadístico de las 3920 formas apreciadas, el árbol de decisión muestra que el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* está fuertemente relacionado, en primer lugar, con el *tipo de sufijo apreciativo*; en segundo, con la *categoría gramatical de la base léxica* a la que se adhiere el sufijo apreciativo; y, en tercer lugar, con la *dispersión léxica*. Esto se observa en el diagrama de la Figura 5.1:

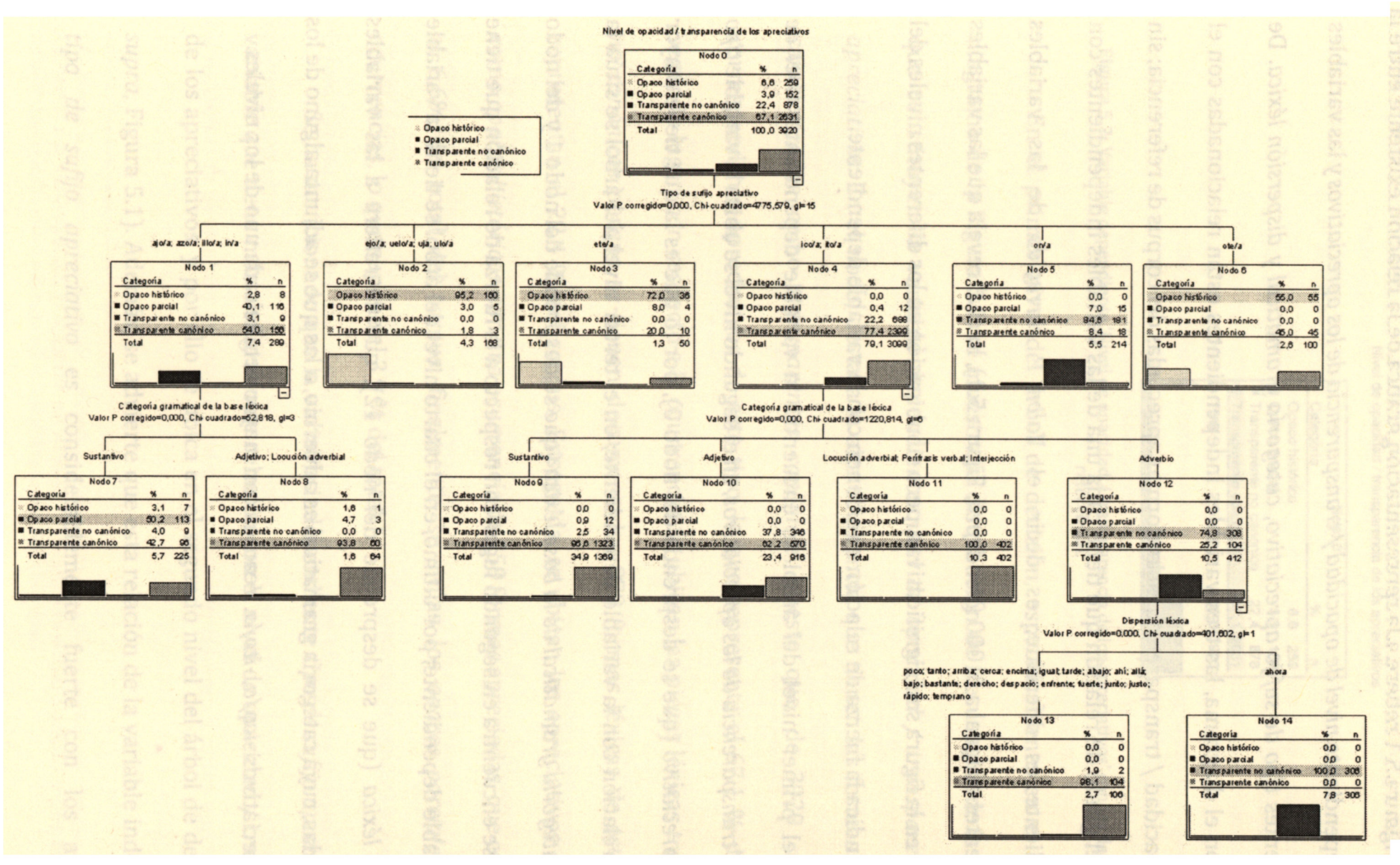


Figura 5.1. Diagrama de *árbol de decisión* con los datos totales del corpus referencial.

La Figura 5.1 refiere a la representación gráfica de la relación existente entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y las variables independientes *tipo de sufijo apreciativo, categoría gramatical* y *dispersión léxica.* De acuerdo con el diagrama, las tres variables independientes están relacionadas con el nivel de opacidad / transparencia de las formas apreciadas del corpus de referencia; sin embargo, el grado de relación que tiene cada una de las variables independientes con la dependiente es diferente, es decir, el *Valor P corregido* de las variables independientes es igual a 0. 000 (ver *supra*, Figura 5.1), lo cual revela que las variables mostradas en la figura son significativas, pero su ubicación en los diferentes niveles del diagrama indica la fuerza de relación que tienen con la variable dependiente.

En el primer nivel del árbol se encuentra la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, en el segundo nivel se ubica la variable *tipo de sufijo apreciativo* (que se desprende del nodo 0), por lo que es la que tiene mayor fuerza de relación con la variable dependiente; en el tercer nivel del árbol se sitúa la variable *categoría gramatical de la base léxica* (que se desprende del nodo 1 y del nodo 4), la cual se encuentra en segundo lugar con respecto a la fuerza de relación que tiene con la variable dependiente; por último, en el cuarto nivel del árbol se tiene la variable *dispersión léxica* (que se desprende del nodo 12), que se refiere a las variables diferenciadas, cuya categoría gramatical es adverbio, a las que se adjunta alguno de los sufijos apreciativos *-ico/a, -ito/a*. Veamos con mayor detalle cada uno de los niveles.

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos

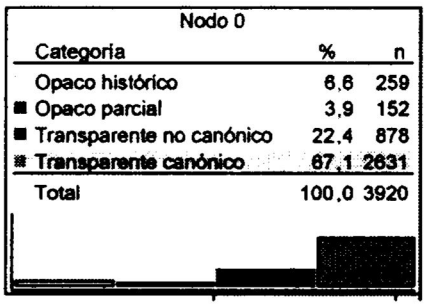


Figura 5.2. Variable dependiente 'Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos' con los datos del corpus referencial.

En el primer nivel del árbol de decisión, específicamente en el nodo 0 del diagrama de la Figura 5.2, se muestra la distribución de frecuencias de las categorías que constituyen la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos.* En el nodo, destaca la alta ocurrencia que tienen las formas apreciadas caracterizadas como *transparentes canónicas*, puesto que, de 3920 casos, 2631 corresponden a apreciativos de este tipo, lo que representa el 67.1 % del total. En segundo lugar, con respecto a la ocurrencia, se ubican las piezas léxicas *transparentes no canónicas* porque se tienen documentadas 878 formas léxicas de este tipo, que representan el 22.4 % del corpus. Enseguida, se ubican los apreciativos clasificados como *opacos históricos*, con una ocurrencia de 259 formas apreciadas, que corresponde al 6.6% del total del corpus; finalmente, se sitúan los *opacos parciales*, con 152 ocurrencias, lo que supone el 3.9 % del total.

Se ha mencionado que la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* es la variable que tiene más alto grado de relación con el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos, y por ello se ubica en el segundo nivel del árbol de decisión (ver *supra*, Figura 5.1). Además, se advierte que esta relación de la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* es considerablemente fuerte con los apreciativos

caracterizados como *transparentes canónicos*, puesto que tienen el número de ocurrencia más alto en el corpus de referencia, por lo que se encuentran resaltados en tono gris en el nodo 0 (ver *supra*, Figura 5.2).

Debido a la fuerte relación que existe entre las variables *tipo de sufijo apreciativo* y *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, en específico con la categoría *transparente canónico*, el nodo 0 del diagrama de árbol de decisión se ramifica en seis nodos más que corresponden a las categorías que constituyen la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*. Esto se observa en la Figura 5.3:

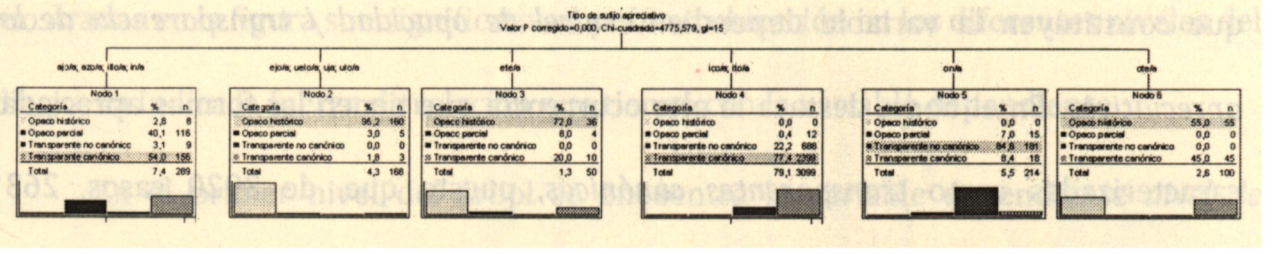


Figura 5.3. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos del corpus referencial.

En primera instancia, es importante ver en el diagrama de la Figura 5.3 que el grupo de sufijos *-ico/a, ito/a*, expuesto en el nodo 4, tiene la frecuencia más alta en cuanto a ocurrencia en el corpus referencial, puesto que, de 3920 formas apreciadas, 3099 están formadas por alguno de los sufijos de dicho nodo, que constituyen el 79.1 % del total del corpus. De este conjunto de apreciativos, 2399 formas léxicas se ubican en la categoría *transparente canónico*, de manera que al estar resaltadas con tono gris se advierte la importancia de este conjunto de sufijos en la relación con el nivel de transparencia canónica. Entre las piezas léxicas ubicadas en la categoría *transparente canónico*, y que están formadas por alguno de los sufijos del nodo 4, se encuentran las siguientes:

(1) a. la mamá no está de ella están con la otra hija que tiene un *bebito* y trabaja entonces le cuida el bebito (MONV_M21, t. 128).

b. el único peligro de muerte que recuerdo haber estado en mi vida que cuando nací bien mala que estuve hasta que la fórmulas y las cosas que los médicos fueron probando con fórmulas maternas fórmulas con comida con viandas carne y esas cosas hasta que me fueron levantando y un viaje una enfermera que por accidente se equivocó de de camita de *cunita* y me dio un pomo de leche ya cuando ya estaba mejorcita y estaba aceptando la lo que me estaban dando me viré para atrás completa que mi mamá tuvieron que quitarle aquella enfermera porque mi mamá por poco la mata (LHAB_M21, t. 210).

c. *vinito, terrenito, suavecito, sofacito, almohadita, almendrita, autoescuelita, bajita, abuelita, chiquita, galletica, paquetico, un ratico.*

En la aseveración afirmativa expresada por el hablante en (1a) se ubica la forma léxica *bebito*. De acuerdo con el contexto, es posible reconocer que el ítem léxico en cuestión hace referencia al hijo de una persona; lo que interesa destacar en este caso es que se reconoce la base léxica *bebé* y el sufijo apreciativo *-ito*, y el significado de la base léxica se mantiene en el apreciativo, por lo que es posible determinar que el referente en este caso es un infante[8]. Una situación similar se tiene en el contexto (1b), puesto que en la descripción de hechos efectuada por el hablante se localiza el ítem léxico *cunita*, que hace referencia a una cama para niños, de manera que es posible identificar la base léxica *cuna* y el sufijo *-ita*. Adicionalmente, en (1c) se exponen algunas de las formas apreciadas que se localizan en el nivel de *transparencia canónica* constituidas por el sufijo *-ito/a*, el más frecuente en el corpus de referencia, por lo que se reconoce la base léxica, el sufijo presente en cada forma apreciada y el significado de la base léxica persiste en la forma apreciada.

[8] Es necesario resaltar que la información contenida en la entrevista de la que se extrajo este contexto confirma que el referente de esta forma apreciada es un infante; sin embargo, no se especifica la edad exacta del mismo, de manera que se considera que el sufijo *-ito* es utilizado por el hablante para expresar afectividad.

El segundo grupo de sufijos que tiene alto número de formas *transparentes canónicas* se ubica en el nodo 1 (ver *supra*, Figura 5.3), en el que se tienen los sufijos *-ajo/a, -azo/a, -illo/a, -in/a.* Se observa que de 289 formas apreciadas que están constituidas por alguno de estos sufijos, 156 son *transparentes canónicas*, lo que representa el 54 % del total del nodo. Dentro del conjunto de piezas léxicas formadas por alguno de estos sufijos y que se sitúan en este nivel de transparencia están casos como los mostrados en el inciso (2):

(2) a. también me acuerdo que jugábamos [...] yo me ponía un poncho amarillo con marrón que tenía mi mamá y a mí me quedaba largo pues el poncho entonces yo caminaba con el poncho así con los brazos extendidos y todos los otros metidos allá abajo como si fueran los *polluelos* o sea en la noche me acuerdo clarito de eso como a las seis de la tarde siete de la noche jugábamos a eso nos íbamos al Parque de las L nos llevaban un montón al Parque de las L también mis papás nos tomábamos un unas fotos disfrazados de chalanes no sé de qué [...] (LIMA_M23, t. 144).

b. fenomenal vamos una preciosidad [pueblo Patones] a mí eso de de irme a andar por ahí a ver cosas aunque sea un pueblecillo *pequeñajo* que tenga una cosa así que bonita aunque sea un riachuelo o una cosa así ya me encanta no soy muy de ver muchas iglesias porque para ver una iglesia hay que verla a fondo y esas cosas por lo menos yo pero me gusta salir a a sitios así que sepas que vas a verlos bien (ALCA_M13, t. 284).

c. *pequeñajo, apretadillo, chavillo, trabajillo, preguntilla, tierrecillas, muchachilla, chiquilín, pequeñín, chupetín, un poquitín, solazo, perrazo, buenazo, infartazo, confiadaza, panzaza.*

En el contexto (2a) se expone la forma léxica *polluelos*, que es utilizada por el hablante en la descripción que hace con respecto a una dinámica recreativa que llevaba a cabo con sus hermanos en la infancia. El ítem léxico se refiere a las crías de una gallina, por lo que se reconoce la base léxica *pollo* y el sufijo con flexión de número *-uelos*. Además, el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada, por lo que se trata de una pieza léxica *transparente canónica*. Por otro lado, en el contexto (2b) la forma léxica *pequeñajo* es utilizada por el hablante para expresar la cualidad de un

lugar; en este caso también se reconoce la base léxica *pequeño* y el sufijo *-ajo*. Lo mismo sucede con las piezas léxicas expuestas en (2c), que forman parte del conjunto de apreciativos formados por los sufijos expuestos en el nodo 1 (ver *supra*, Figura 5.3) y que se ubican en la categoría *transparente canónico*.

Con respecto a la categoría *transparencia no canónica*, se ha mencionado que es la segunda categoría de la variable dependiente que tiene mayor ocurrencia en el corpus referencial (ver *supra*, Figura 5.2); por consiguiente, se observa en el diagrama de la Figura 5.3 que el nodo 5 tiene resaltado en tono gris dicho nivel. Esto quiere decir que la distribución frecuencial del tipo de sufijo *-on/a* está relacionada de manera importante con el *nivel de transparencia no canónica*, puesto que de 214 apreciativos formados por este sufijo, 181 se sitúan en este nivel de transparencia, lo que representa el 84.6 % del total del nodo. Entre las formas apreciadas formadas por este sufijo se sitúa la siguiente:

(3) me gustaría mantener esa plata para para las generaciones futuras porque como vais a gastarte como cien millones en en en cuatro años cacháis que la mayoría yo creo que los *huevones* no tiene ni plata yo creo (SCHI_H11, t. 320).

La forma léxica *huevones* del contexto expuesto en el inciso (3) se ubica en la categoría *transparente no canónico*. Si bien en la estructura del ítem léxico se reconoce la base léxica *huevo* y el sufijo *-ones*, la forma apreciada es utilizada por el hablante para referirse a un grupo de personas; por lo tanto, el significado de la base léxica *huevo* no se mantiene en la pieza léxica apreciada *huevones*, la forma léxica en cuestión no hace referencia a la entidad *huevo de gran tamaño*, tampoco tiene como referente un *huevo*

al que se le llama de manera afectiva. En este contexto, el apreciativo *huevones* tiene como referente 'generaciones futuras' a las que alude el hablante, es decir, a sus hijos.

En relación con el nivel *opaco histórico*, se mencionó que es la categoría que ocupa el tercer lugar en cuanto a ocurrencias, de manera que en los nodos 2, 3 y 6 de la Figura 5.3 está resaltada en tono gris, lo cual indica que la distribución frecuencial de los grupos sufijales mostrados en estos nodos está relacionada de manera importante con la categoría opaco histórico de la variable dependiente. De manera descendente (de mayor a menor importancia de acuerdo con la distribución frecuencial) son:

(1) *-ejo/a, -uelo/a, -uja, -ulo/a* (ver *supra*, nodo 2 de la Figura 5.3), puesto que, de 168 formas apreciadas formadas por alguno de estos sufijos, 160 se ubican en la categoría *opaco histórico*, lo que representa el 95.2 % del total del nodo.

(2) *-ote/a* (ver *supra*, nodo 6 de la Figura 5.3), de 100 piezas léxicas formadas por este sufijo, 55 formas apreciadas se sitúan en la categoría *opaco histórico*, lo que corresponde al 55% del total del nodo.

(3) *-ete/a* (ver *supra*, nodo 3 de la Figura 5.3), de 50 formas apreciadas constituidas por este sufijo, 36 se localizan en la categoría *opaco histórico*, lo que representa el 72 % del total del nodo.

Dentro de las piezas léxicas que están constituidas por alguno de los sufijos expuestos en los nodos 2, 3 y 6 y que se ubican en la categoría *opaco histórico* se localizan las siguientes:

(4) a. fue la experiencia del embarazo fue súper difícil porque quede embarazada a los diecisiete [...] yo quería seguir haciendo cosas y y un hijo igual era como

el miedo pues el miedo de enfrentar a ser adulta como altiro porque teníais cosas que hacer mi *pareja* también me apoyó harto yo igual tenía miedo que él se volar la mosca pero se quedó conmigo el hombre nos casamos y nació I el primer milagro de mi vida [...] (SCHI_M11, t. 398).

b. una vez en *bicicleta* me di contra contra un camión porque no tenía freno (MONV_H11, t. 568).

c. *oreja, viejo, abuela, párvula, pendejo, pelota.*

En el caso mostrado en el inciso (4a) se muestra la forma apreciada *pareja*, que se ubica en la categoría *opaco histórico* porque el hablante difícilmente reconoce la base léxica y el sufijo de este apreciativo. El hablante contemporáneo no interpreta la forma apreciada a partir del significado de la base léxica latina *par* 'igual' y del sufijo latino -*ĭculu* (Alvar & Pottier, 1983, p.369; Corominas, 1987, p. 439). En este caso, la hablante se refiere al hombre con el que mantiene una relación afectiva. Por otra parte, en el ejemplo mostrado en (4b), la forma apreciada *bicicleta* se refiere a un vehículo constituido por dos ruedas, de manera que el hablante no interpreta la forma apreciada a partir de la base léxica inglesa *bicycle* 'biciclo' y el sufijo francés *-ette* '-eta' (Real Academia Española, s.f.) y difícilmente identifica la base y el sufijo de esta forma apreciada. Situación similar se observa en contextos en los que son utilizados los apreciativos expuestos en (4c).

En el tercer nivel del árbol de decisión (ver *supra*, Figura 5.1) se sitúa la segunda variable independiente *categoría gramatical de la base léxica*, que posee un alto grado de relación con la variable dependiente de esta sección. Esta variable se desprende del nodo 1 y del nodo 4. Al desprenderse del nodo 4, en el que se ubica el conjunto de sufijos *-ico/a, -ito/a*, se ramifica en los siguientes cuatro nodos:

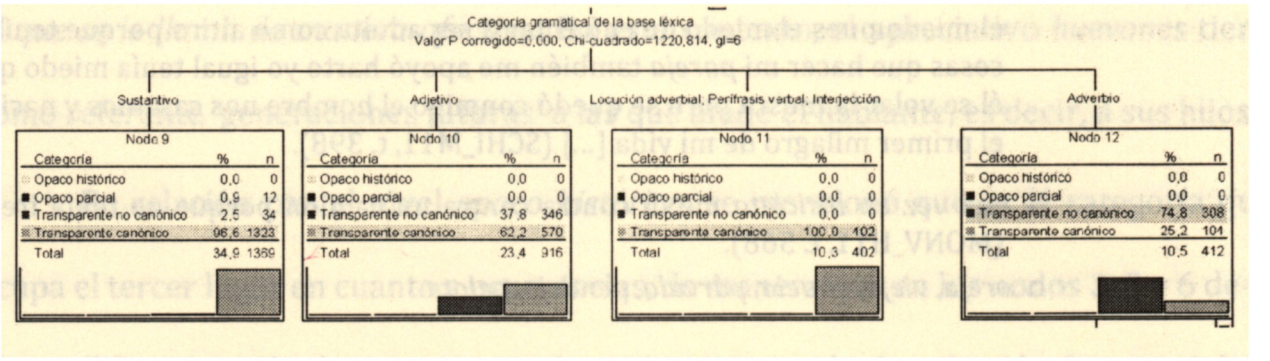


Figura 5.4. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica', que se desprende del nodo 4 (Tipo de sufijo apreciativo *-ico/a, -ito/a*), con los datos corpus referencial.

La variable independiente *categoría gramatical de la base léxica* se desprende del nodo 4 (ver *supra*, Figura 5.3) porque indica que el nivel de *transparencia canónica* del grupo de sufijos *-ico/a, -ito/a*, que presenta alta frecuencia sufijal en el corpus, está relacionado de manera importante con la *categoría gramatical de las bases léxicas* a las que se adhiere el sufijo. Ahora bien, la importancia de relación de la categoría gramatical con la transparencia canónica de las piezas léxicas formadas por alguno de los sufijos del nodo 4 difiere de acuerdo con la clase de palabra de la base léxica a la que se adjunta el sufijo apreciativo, esto es, en primer lugar, se tiene el grupo conformado por la clase de palabra *sustantivo* ubicada en el nodo 9, puesto que, de 3099 piezas léxicas formadas por alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a*, 1369 están formadas por una base léxica sustantiva y, por consiguiente, su importancia es mayor que las otras categorías gramaticales. Entre las piezas léxicas situadas en este nodo se tiene la siguiente:

(5) las mujeres se ponían un sombrerito que parecía una *cazuelita* con una plumita qué se yo qué se cuando era muy elegante todo aquello [...] (LHAB_H33, t. 48).

En el ejemplo (5), la forma apreciada *cazuelita* está formada por una base léxica sustantiva, que en este caso es *cazuela*, y el sufijo *-ita*. En este contexto, el apreciativo

se refiere a un recipiente de cocina que es mencionado por el hablante de manera afectiva. Lo que interesa observar en este caso es que la forma apreciada es *transparente canónica* porque se reconoce la base léxica y el sufijo, y el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada.

En segundo lugar, con respecto al número de ocurrencias en el corpus, se encuentran las bases léxicas *adjetivas*, que se ubican en el nodo 10. Se observa que hay 916 piezas léxicas en el corpus, que representan el 23.4 %, de las cuales 570 se sitúan en la categoría *transparente canónico*. Entre las piezas léxicas que están formadas por una base adjetiva, alguno de los sufijos del nodo 4 y que se localizan en la categoría *transparente canónico* se encuentran las siguientes:

(6) a. ya había pasado el verano pero hacía un calor pesado ¿viste este así? todos los días así y más era primavera otoño perdón este y claro nosotros *blanquitos* los demás eran todos tostaditos ¿no? y un señor ahí dice ¿ustedes no son de acá? le hablaba a mi hija porque yo no le entendía mucho [...] (MONV_H22, t. 466).

b. *cortico, chiquitico, blanditos, calladitos, desmadrosito, educadito, faltocito, gordito, bajita, negrita, chaparrita.*

Como se puede ver en el contexto (6a), la forma léxica *blanquitos* está constituida por una base léxica adjetiva *blanco* y el sufijo apreciativo con flexión de número *-itos*, de manera que en este contexto el adjetivo *blanquitos* hace referencia al tono de piel de las personas que estaban en una zona costera que visitó el hablante. En (6b) se muestran más piezas léxicas formadas por una base léxica adjetiva localizadas en la categoría de *transparentes canónicas*, por lo que en todas es posible reconocer la base léxica y el sufijo apreciativo, y el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada.

En tercer lugar, se ubica la categoría gramatical *adverbio* en el nodo 12, con 412 casos, que corresponden al 10.5 % del total, de los cuales 308 son *transparentes no canónicos.* Entre las piezas léxicas que se localizan en este nodo están: *despacito, ahorita, tantita.*

En cuarto lugar, se encuentra el nodo 11, en el que se localizan las categorías *locución adverbial, perífrasis verbal* e *interjección*, con 402 formas apreciadas, cuya base léxica corresponde a alguna de estas categorías gramaticales y todas están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico.* Entre las formas apreciadas que se ubican en este nodo se encuentran las siguientes: *un poquito, un ratito, ahí mismito, poco a poquito, estar a puntito de entrar, cuidadito.*

En cuanto a los apreciativos formados por alguno de los sufijos *-ajo/a, -azo/a, -illo/a, -in/a*, se observa en la Figura 5.1 que del nodo 1 también se desprende la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica* y se ramifica en los dos nodos siguientes:

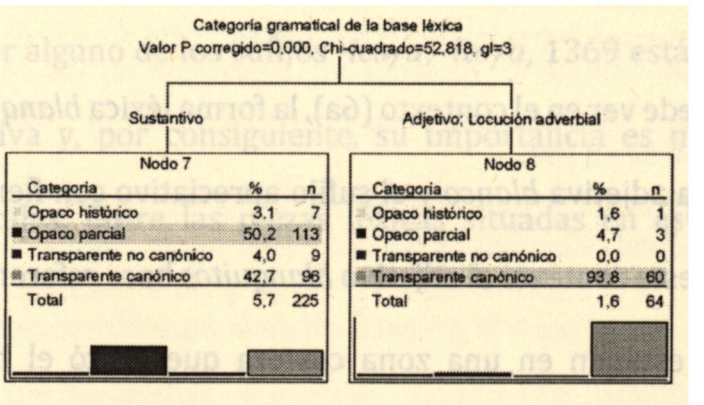


Figura 5.5. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica', que se desprende del nodo 1 (Tipo de sufijo apreciativo *-ajo/a, -azo/a, -illo/a, -in/a*), con los datos del corpus referencial.

La ramificación expuesta en el diagrama de la Figura 5.1 indica que la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica* tiene una fuerte relación con la

categoría *opaco parcial* y con la categoría *transparente canónico* de las formas apreciadas formadas por alguno de los sufijos expuestos en el nodo 1.

En el nodo 7 de la Figura 5.5 se muestra que, de 225 apreciativos formados por una base léxica *sustantiva* y alguno de los sufijos *-ajo/a, -azo/a, -illo/a, -in/a,* 113 piezas léxicas se ubican en la categoría *opaco parcial,* lo que representa el 50. 2 % del total del nodo. Dentro de los apreciativos que se sitúan en este nodo se encuentran los siguientes: *camilla, bocadillo, pasillo, escupitajo.* Por otro lado, en el nodo 8 se expone que 64 apreciativos están formados por una base léxica cuya categoría gramatical corresponde a alguna de las mostradas en este nodo: *adjetivo, adverbio, locución adverbial,* de las cuales 60 se sitúan en la categoría *transparente canónico,* lo que corresponde al 93.8 % del total del nodo. Entre las piezas léxicas situadas en este nodo se ubican las siguientes: *chiquillo, andarín.*

Por último, en el cuarto nivel del árbol de decisión de la Figura 5.1 se ubica la variable independiente *dispersión léxica,* que se desprende del nodo 12 que corresponde a la categoría gramatical *adverbio.* Esta última ramificación en dos nodos más, indica que la variable independiente *dispersión léxica* está fuertemente relacionada con la *transparencia canónica* y con la *transparencia no canónica* de las formas apreciadas que están constituidas por una base léxica adverbial y alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a.* Los dos nodos restantes son los siguientes:

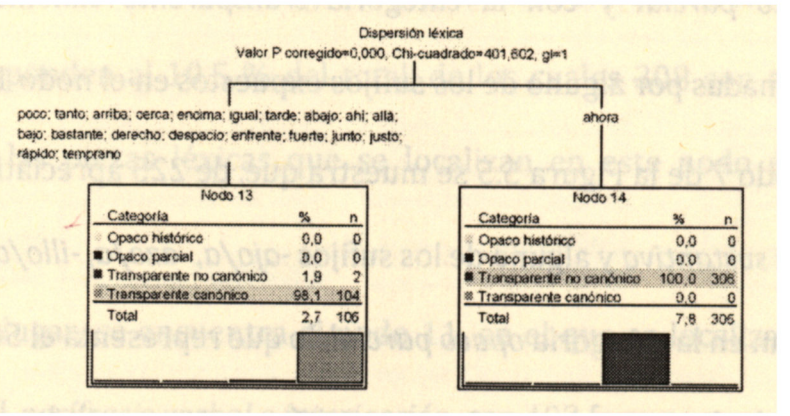


Figura 5.6. Variable independiente 'Dispersión léxica', que se desprende del nodo 12 (Categoría gramatical *adverbio*), con los datos del corpus referencial

En el diagrama de la Figura 5.6 se muestra la ramificación de la variable independiente *dispersión léxica*. Los datos expuestos en el nodo 13 indican que las bases diferenciadas mostradas en este nodo están relacionadas de manera importante con la *transparencia canónica* de los de los apreciativos formados por una base léxica adverbial y alguno de los sufijos *-ico/a*, *-ito/a*, por lo que 104 apreciativos formados por alguna de las bases léxicas del nodo 13 se sitúan en la categoría *transparente canónico*, de manera que se tienen casos como el siguiente:

(7) bueno yo me levanto sobre las seis seis menos diez rapidito *rapidito* pongo la cafetera cuelo el café enciendo un cigarrito voy y hago las necesidades fisiológicas de ahí ya preparo el desayuno (LHAB_M23. t. 82).

En el ejemplo (7) se expone la pieza léxica *rapidito* que está formada por la base léxica adverbial *rápido* y el sufijo *-ito*. En este caso es reconocible tanto la base léxica como el sufijo; también destaca el significado de la base léxica, que persiste en la forma apreciada.

En el nodo 14 destaca la alta ocurrencia de bases diferentes que se sitúan en la categoría *transparente no canónico*, puesto que 306 piezas léxicas están formadas por

alguna de las bases expuestas en este nodo, lo que corresponde al 100 % del total del nodo. La pieza léxica que se ubica en este nodo corresponde al apreciativo: *ahorita.*

En conjunto, de acuerdo con el diagrama de árbol de decisión obtenido con los datos del corpus de referencia, se advierte que la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* está relacionada con las variables independientes: i) *tipo de sufijo apreciativo*, ii) *categoría gramatical de la base léxica* a la que se adhiere el sufijo apreciativo y iii) *dispersión léxica*. De manera específica, se puede apuntar que el nivel de *transparencia canónica* está fuertemente relacionado con la distribución del *tipo de sufijo apreciativo -ico/a, -ito/a.* Por otro lado, las categorías gramaticales *sustantivo, adjetivo, locución adverbial, perífrasis verbal, interjección* están relacionadas de manera importante con el nivel *transparente canónico* de las formas apreciadas que están constituidas por alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a*, mientras que las categorías gramaticales *adjetivo* y *locución adverbial* están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico* de las formas apreciadas formadas por alguno de los sufijos *-ajo/a, -azo/a, -illo/a, -in/a.* Por otra parte, la *dispersión léxica* está fuertemente relacionada con el nivel *transparente no canónico* de las formas apreciadas que están constituidas por una base léxica *adverbial* y alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a.*

Hasta el momento, se han expuesto los resultados del análisis estadístico llevado a cabo con la totalidad de datos del corpus de referencia. Enseguida, se discuten los datos obtenidos, con la finalidad de exponer los aspectos lingüísticos más relevantes de la morfología apreciativa en español.

5.1.1.1 Discusión de los resultados del corpus referencial

El objetivo general planteado para los datos del corpus referencial fue determinar la existencia de una relación entre el nivel de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa y el tipo de sufijo apreciativo, la categoría gramatical de la base léxica y la dispersión léxica de los sufijos. Este propósito orientó la investigación al planteamiento de niveles de opacidad / transparencia para el estudio de la morfología apreciativa en español (ver *supra*, 3.3.4.1.1) que permitieran caracterizar las formas apreciadas en consonancia con parámetros relacionados con: i) la historia de la formación de las piezas léxicas (por lo que se observa si la base léxica y el sufijo apreciativo forman parte del español como lengua romance), ii) el reconocimiento de la base léxica, iii) el reconocimiento del sufijo apreciativo, iv) el significado de la pieza léxica reconocido por el hablante como composicional y, v) desde el punto de vista lexicográfico, la presencia de las piezas léxicas en diccionarios. Otro aspecto por destacar de la propuesta en cuestión es que fue configurada a partir de datos empíricos, por lo que todas las formas apreciadas fueron analizadas en el contexto en que fueron utilizadas por los hablantes. Veamos a detalle la propuesta a la luz de la discusión de algunas piezas léxicas y de los parámetros (i) a (iv) considerados en la escala de opacidad / transparencia de los apreciativos.

En principio, como se ha mencionado en el capítulo de Metodología (ver *supra*, 3.3.4.1.1), el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos de este estudio toma en consideración aspectos que atañen a la historia de la formación de las piezas léxicas, y por tal motivo se consideró el siguiente parámetro:

i) base léxica y sufijo apreciativo que forman parte del español como lengua romance.

Este parámetro nos remite a un aspecto primordial en la noción de opacidad; que ha sido ampliamente discutida en el estudio de la morfología apreciativa del español; se trata de la formación de apreciativos que no tuvo lugar en el español como lengua romance de modo que, en consecuencia, el hablante difícilmente puede reconocer i) un proceso de formación de palabras por sufijación, ii) los elementos mismos que conforman al ítem léxico y iii) un significado componencial a partir del significado de la base y del sufijo.

Las piezas léxicas analizadas en esta sección y que cumplen con este parámetro fueron caracterizadas como *opacas históricas*. Retomemos el ejemplo de la pieza léxica *rodilla*. La formación del ítem léxico *rodilla* se produjo en el latín a partir de la base latina *rŏta* 'rueda' y el sufijo diminutivo *-ĕllus* 'pequeña' (Penny, 1991, p. 248; Lubotsky, 2008, p. 527). Dado el criterio ajeno del proceso de formación del apreciativo se puede señalar que i) el hablante actualmente no reconoce los elementos que forman al ítem léxico (base léxica y sufijo), por consiguiente, ii) no reconoce un proceso de formación de palabras por sufijación y iii) tampoco reconoce un significado componencial, es decir, el hablante no identifica los elementos latinos que tiene el apreciativo y tampoco el significado de cada elemento, de manera que no podría identificar el significado de la forma léxica *rodilla* a partir del significado de los elementos que la componen. El hablante reconoce un ítem léxico donde el diminutivo ya es parte constitutiva de la unidad lingüística y como tal tiene un significado propio, el de:

> 'Zona donde se une el muslo con la parte inferior de la pierna' (Real Academia Española, s.f.)

En este sentido, cuando se tienen contextos como el expuesto en (8) se relaciona la forma léxica *rodilla* con el significado antes expuesto:

(8) ahora ya no me lesione de una *rodilla* me caí de un caballo y quede lastimado pero antes participaba de un club deportivo de barrio donde salíamos todos los fin de semana (SCHI_H21, t. 276).

En el ejemplo, la forma apreciada *rodilla* hace referencia a una extremidad inferior del cuerpo humano, por lo que el hablante reconoce la pieza léxica como una unidad lingüística en la que no identifica la base léxica ni el sufijo.

Un caso más corresponde a la forma léxica *abuela*. La formación de esta pieza léxica tuvo lugar en el latín, por lo que está constituida por la base léxica latina *avĭa* 'abuela' y el sufijo latino *-ŏlu* obteniendo así *aviŏla* 'abuelita' (Alvar & Pottier, 1983, §274; Corominas, 1987, p. 22). En la actualidad, el hablante difícilmente reconoce la base léxica y sufijo latinos de este apreciativo y esto se debe a que con el paso del tiempo esta forma apreciada ha especializado su significado (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §1.5r), por lo que se reconoce el significado de:

'Padre o madre de uno de los padres de una persona' (Real Academia Española, s.f.)

Así, en contextos como el siguiente:

(9) bueno mira mi *abuela* el año pasado hizo una una pierna asada pero dice que este año la va a hacer en bistec no entiendo por qué el cambio pero pero bueno yo no soy de comer mucha carne [...] (LHAB_M11, t. 178).

La forma apreciada *abuela* mostrada en el ejemplo (9) hace referencia a la madre de la mamá del hablante. La forma léxica no es interpretada a partir del significado de

la base léxica y del sufijo que la conforman, sino que es relacionada con el significado que se ha especializado a lo largo del tiempo; en consecuencia, un *abuelo* o una *abuela* se refieren al padre o a la madre de alguien.

En definitiva, las formas apreciadas que fueron caracterizadas como *opacas históricas* corresponden a ítems léxicos que no se formaron en el español como lengua romance y, por lo tanto, es difícil que el hablante reconozca un proceso de formación de palabras por sufijación, ni la base léxica o el sufijo apreciativo, y también es poco probable que establezca una relación entre el significado de la pieza léxica con la estructura formal del apreciativo, puesto que como se expuso en los ejemplos (8) y (9) las formas apreciadas *opacas históricas* han especializado su significado a lo largo del tiempo (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §1.5r).

Otros parámetros que fueron considerados en la caracterización de los apreciativos con respecto al nivel de opacidad / transparencia que atañe a cuestiones léxicas es el expuesto enseguida:

ii) reconocimiento de la base léxica y iii) reconocimiento del sufijo apreciativo.

De acuerdo con los datos del corpus referencial, existen formas apreciadas en las que el hablante contemporáneo puede identificar un sufijo apreciativo si está familiarizado con la historia de la lengua, pero en la que, de todos modos, difícilmente reconoce la base léxica de la forma apreciada. Se han denominado *opacas parciales* a las piezas léxicas que satisfacen este parámetro. Tal es el caso de la forma apreciada *barandilla*:

(10) [...]los domingos que a veces voy al cine parece que te faltaba algo y ya me he acostumbrado a no ir desde una vez que era sesión continua y tuve que saltar por la *barandilla* de un palco para ir eeh el teatro de aquí (ALCA_M33, t. 762).

En el contexto mostrado en (10), la forma apreciada *barandilla* tiene como referente:

'Antepecho compuesto de balaustres de madera, hierro, bronce u otra materia, y de los barandales que los sujetan, utilizado comúnmente para los balcones, pasamanos de escaleras y división de piezas' (Real Academia Española, s.f.)

Es poco probable que el hablante contemporáneo determine el significado antes mencionado con la estructura del apreciativo, es decir, el hablante concibe *barandilla* como una unidad lingüística con un significado especializado, por lo que no procura reconocer la base léxica del apreciativo y el sufijo para determinar el significado de esta pieza léxica. Lo que interesa destacar con este ejemplo es que, a diferencia de los apreciativos *opacos históricos*, en formas apreciadas como *barandilla* la base léxica pertenece al español como lengua romance; sin embargo, es probable que sea complicado para el hablante reconocer cuál es la base del apreciativo en estos casos. Adicionalmente, es posible que el hablante reconozca en la forma un sufijo apreciativo, pero no un valor semántico apreciativo realmente activo en él. Parte del reconocimiento puede depender de la familiaridad con algunas otras formas asociadas, como *baranda* o *barandal*.

Un caso más en esta misma línea corresponde al apreciativo *pañuelo*:

(11) mucha vergüenza mucha pena yo mucha pena yo me encerré yo y fue justo en tiempo de septiembre octubre justo más o menos en estos meses de sol entonces si yo salía a la calle salía con no con pañuelo porque el *pañuelo* de por sí es delgadito de cuello sino que con bufanda (SCHI_M32, t. 104).

En la descripción expuesta en el ejemplo (11), se encuentra la pieza léxica *pañuelo* que hace referencia a:

> 'Trozo de tela, por lo general cuadrado y mayor que el pañuelo de bolsillo, usado para abrigarse o como accesorio en la indumentaria femenina y masculina.' (Real Academia Española, s.f.)

El uso de este apreciativo para designar una prenda de vestir descarta la posibilidad de interpretarlo como 'trapo pequeño', de manera que el apreciativo es interpretado como una unidad lingüística. Procurar reconocer la base léxica de este apreciativo resulta complicado, puesto que el significado del mismo en este contexto no se interpreta a partir del significado de la base léxica y del sufijo apreciativo; es probable que el hablante no reconozca la base léxica de esta forma apreciada, ni un valor semántico apreciativo en el sufijo *-uelo*. Es más, está dentro de lo probable que ni siquiera establezca algún tipo de relación con la palabra *paño*.

Un parámetro más, considerado en la propuesta de las categorías de la variable dependiente *nivel opacidad / transparencia de la morfología apreciativa*, está relacionado con el significado de la base léxica y el valor semántico que aporta el sufijo apreciativo, expuesto a continuación:

iv) el significado de la forma apreciada reconocido por el hablante es plenamente composicional.

Las piezas léxicas que infringen este parámetro fueron caracterizadas como *transparentes no canónicas*, tal como se ha mostrado en contextos en donde se ubica el apreciativo *huevones* (ver ejemplo más atrás). Un ejemplo más corresponde a la forma apreciada *ahorita*, que está constituida por la base léxica *ahora* y el sufijo *-ita*. Podría pensarse que el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada; sin embargo, los contextos en los que se ubica este apreciativo revelan que el significado

de la base léxica no parece ser estable, de manera que se tienen contextos como los siguientes:

(12) a. pos *orita* de hecho todos los políticos que han entrado pues no han hecho nada al contrario ha bajado el trabajo bastante ¿eh? (PUEB_H11, t. 1633).

b. pues a veces me he ido pues como ves que *orita* ya cambiaron de de los salones de baile [...] (PUEB_H11, t. 828).

c. sí y *ahorita* lo que quiero es arreglar la [casa] de mi mamá (PUEB_H11, t. 994).

Los diversos significados que puede presentar el apreciativo *ahorita* han sido estudiados por Malaver Arguinzones (2017) en el habla de Caracas, por lo que merece la pena retomar los significados que la autora reconoce en la comunidad de habla caraqueña, puesto que en los contextos mostrados en el inciso (12) que pertenecen a hablantes de Puebla también se aprecia variación en cuanto al significado del apreciativo en diferentes contextos de uso.

En el contexto (12a), se reconoce la base léxica *ahora* y el sufijo apreciativo *-ita,* pero es notable que el significado de la forma apreciada hace referencia al tiempo "presente amplio, en esta época, actualmente" (Malaver Arguinzones, 2017, p. 47). De manera que el hablante expresa su opinión con respecto a las actividades que han realizado los políticos en la actualidad.

Por otro lado, en el contexto (12b) la forma apreciada se refiere al tiempo "pasado inmediato, hace muy poco, recientemente" (Malaver Arguinzones, 2017, p. 47), es decir, el hablante informa a su interlocutor que recientemente han cambiado los salones de baile.

Por último, en el contexto (12c) el hablante comunica a su interlocutor la actividad que desea realizar en el futuro, por lo que en este caso el apreciativo se refiere al tiempo "futuro próximo, dentro de poco" (Malaver Arguinzones, 2017, p. 48).

Los diferentes significados observados en los contextos que se exponen en el inciso (12) demuestran que la forma apreciada *ahorita* se ubica en el nivel *transparente no canónico* porque el significado de las piezas léxicas reconocido por el hablante contemporáneo no es plenamente composicional. Hay que añadir también que esta pieza léxica tiene cabida en el *Diccionario del Español de México* (El Colegio de México, s.f.) como entrada independiente.

En cuanto a los casos que no infringen el parámetro (iv), en el corpus de referencia se tiene un amplio número de formas apreciadas (2631), en las que es reconocible la base léxica y el sufijo apreciativo, que han sido consideradas *transparentes canónicas* (ver *supra*, Figura 5.2). Se ha mencionado que formas léxicas como *amiguete, calorazo, navajilla, cadenita*, se encuentran en esta categoría porque, entre otros aspectos, es posible reconocer la base léxica y el sufijo presente en cada forma apreciada; también es posible interpretar estas formas a partir del significado de los elementos que las conforman, puesto que el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada, y es posible identificar un valor semántico apreciativo en el sufijo. Dentro de las piezas léxicas que se ubican en la categoría transparente canónica se encuentra la siguiente:

(13) [...] sí lo veo frecuentemente ah luego nos encontramos en el café o en algún desayuno ¡uta! nos damos un *abrazote* ¿no? pero este un día le pregunté "oye ¿tú te acuerdas del himno del Zaragoza?" dice "para nada eh ni me preguntes de eso yo no" [...] (PUEB_H33, t. 82).

El apreciativo *abrazote* expuesto en el contexto (13) está constituido por la base léxica *abrazo* (referido a la acción de 'rodear con los brazos a alguien' (El Colegio de México, s.f.) y el sufijo *-ote*. El hablante contemporáneo puede realizar una interpretación exitosa del significado de esta pieza léxica porque puede reconocer la referencia de la base léxica y el valor semántico aumentativo que aporta el sufijo *-ote* a la forma apreciada, de manera que en este caso la forma apreciada *abrazote* hace referencia al gran abrazo que da el hablante a uno de sus compañeros de primaria al encontrárselo en el café o en algún desayuno.

En definitiva, la variable dependiente nivel de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa constituida por cuatro categorías, propuesta en esta sección, logra captar las diferencias que hay entre las piezas léxicas apreciadas, puesto que, como se ha mostrado hasta el momento, si se mantiene nada más la bifurcación opaco / transparente en el análisis de la morfología apreciativa y se desea caracterizar, por ejemplo, las formas *abuelo, pañuelo, tantito, bebito* se tendría que encasillar las piezas léxicas *abuelo, pañuelo* como opacas y *tantito, bebito* como transparentes; sin embargo, se ha demostrado que estas piezas léxicas son distintas de acuerdo con los parámetros considerados para caracterizar los apreciativos en este capítulo, por lo que es necesario ubicarlas en los niveles *opaco histórico, opaco parcial, transparente no canónico* y *transparente canónico*, respectivamente.

La importancia de proponer cuatro niveles de opacidad / transparencia de los apreciativos es que atiende aspectos de diferentes dimensiones, por lo que toma en cuenta: i) la historia de la formación de las piezas léxicas, ii) el reconocimiento de la base léxica y iii) el reconocimiento del sufijo por parte del hablante contemporáneo, iv)

el significado plenamente composicional de las piezas léxicas reconocido por el hablante, y v) la inclusión de las formas apreciadas en obras lexicográficas como los diccionarios.

Una vez expuesta la importancia de la propuesta del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos a la luz de algunas piezas léxicas, a continuación, se plantea la discusión con respecto a las hipótesis que fueron propuestas.

En la *hipótesis 1* de este capítulo se plantea que la ocurrencia de los tipos de sufijos apreciativos está relacionada con el nivel de opacidad / transparencia de las formas apreciadas, por lo que es esperable que mientras más elevada sea la distribución frecuencial de un sufijo más transparente será la pieza léxica en la que se ubique.

Los resultados obtenidos a partir del modelo de árbol de decisión revelan que la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* está fuertemente relacionada con el *tipo de sufijo apreciativo*. Asimismo, el valor obtenido mediante la prueba estadística de $\chi 2$ (0.000) confirma que la relación entre la variable dependiente y el tipo de sufijo apreciativo es significativa; de ahí se confirma el cumplimiento de la hipótesis 1 planteada con respecto a la ocurrencia de los tipos de sufijos apreciativos, puesto que al tenerse mayor frecuencia de un sufijo se observa que es más transparente la pieza léxica en la que se encuentra. Veamos la siguiente tabla:

Tipo de sufijo apreciativo	Opaco histórico	Opaco parcial	Transparente no canónico	Transparente canónico
-ito/a	0	12	688	2372
-illo/a	8	81	8	117
-on/a	0	15	181	18
-uelo/a	108	5	0	2
-ote/a	55	0	0	45
-ete/a	36	4	0	10

-ejo/a	49	0	0	1
-azo/a	0	10	1	26
-in/a	0	23	0	11
-ico/a	0	0	0	27
-ajo/a	0	2	0	2
-ulo/a	2	0	0	0
-uja	1	0	0	0
TOTAL	259	152	878	2631

Tabla 5.1. Ocurrencia de los tipos de sufijos apreciativos con respecto al nivel de opacidad / transparencia del corpus referencial.

En la tabla se muestra la ocurrencia de los tipos de sufijos apreciativos presentes en el corpus referencial con respecto al nivel de opacidad / transparencia en el que se ubican las formas apreciadas. En la columna denominada *tipo de sufijo apreciativo* se enlistan los diferentes sufijos apreciativos presentes en el corpus de referencia y en las columnas subsecuentes se encuentra el nivel de opacidad / transparencia de las piezas léxicas constituidas por alguno de los sufijos expuestos (*opaco histórico, opaco parcial, transparente no canónico* y *transparente canónico*). Por último, en la fila *total*, ubicada en la parte inferior de la tabla, se localiza el recuento de las formas apreciadas formadas por los sufijos mostrados.

Los datos resaltados en tono gris en la Tabla 5.1 corresponden al sufijo *-ito/a*, que muestra el más elevado número de ocurrencias en el corpus referencial. En estos datos destaca el número de apreciativos formados por este sufijo que se localizan en la categoría *transparente canónico* (2372 piezas léxicas), lo que confirma la existencia de una tendencia hacia la transparencia de acuerdo con la distribución frecuencial del sufijo, de manera que al haber un elevado número de ocurrencias del sufijo en el corpus de referencia las piezas léxicas en las que se ubica son más transparentes. Algunos apreciativos constituidos por el sufijo -ito/a son los siguientes:

(14) a. ah sí ehh en Q como voy a veranear algunas veces voy a pasear ehh se murió la *abuelita* de Q entonces yo como los meses después estaba acostada en la noche y siento que me aplastan las piernas y yo creo que ha sido la abuelita (SCHI_M31, t. 102)

b. *acostadita, agüita, arribita, chambita, gaseosita, cerquita, estufita, tardecita, cafelito, calentito, cocidito, huertecito, animalito, apartamentito, besito, recientito.*

La forma apreciada *abuelita* expuesta en el contexto (14a) se ubica en la categoría *transparente canónico*, puesto que se reconoce la base léxica *abuela*, se reconoce el sufijo apreciativo *-ita* y el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada, por lo que la pieza léxica *abuelita* es utilizada por el hablante para referirse de manera apreciada a la 'abuela de Q'. Los mismos parámetros se cumplen en las formas apreciadas expuestas en (14b), por lo que se comprueba que al ser el sufijo *-ito/a* el que tiene alto número de distribución frecuencial las formas apreciadas en las que se ubica son *transparentes canónicas*. Desde luego, se trata de tendencias, y que sean significativas no quiere decir que no haya excepciones.

Adicionalmente, se ha observado la existencia de sufijos que se encuentran en piezas léxicas que fueron ubicadas en una sola categoría de la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, por lo que se les ha denominado en esta sección *sufijos especializados*, los cuales se muestran en la Tabla 5.2.

Sufijos especializados	Opaco histórico	Opaco parcial	Transparente no canónico	Transparente canónico
-eja	27	0	0	0
-ote	0	0	0	25
-ico/a	0	0	0	27
-aza	0	0	0	5

Tabla 5.2. Sufijos especializados en el corpus referencial.

En la Tabla 5.2 se exponen los sufijos que se ubican en una sola de las categorías que conforman a la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos.* Se observa que el sufijo *-eja* se localiza en la categoría *opaco histórico* y los sufijos *-ote, -ico/a, -aza* en la categoría *transparente canónico.* Pongamos el caso del sufijo *-ote*: en el corpus de referencia hay 25 piezas léxicas formadas por el sufijo *-ote* que se encuentran en el nivel *transparente canónico*; esto quiere decir que, en todos los contextos analizados, en las formas apreciadas formadas por este sufijo es posible reconocer la base léxica, el sufijo apreciativo y el significado de la base léxica prevalece en la forma apreciada. Dentro de estos apreciativos se tienen las formas léxicas: *abrazote, cochezote, camionzote, papelote, ramote, puentezote.* La misma situación se observa con los sufijos *-ico/a* y *-aza*, porque las piezas léxicas que están formadas por alguno de estos sufijos se localizan exclusivamente en el nivel *transparente canónico,* de manera que en el corpus referencial existen casos como: *camisetica, paquetico* y *pulseraza.*

Con respecto al nivel *opacidad histórica,* destaca la elevada distribución frecuencial del sufijo *-eja*, puesto que las 27 formas apreciadas del corpus de referencia que están constituidas por dicho sufijo se localizan en el nivel de opacidad mencionado. Esto indica que los 27 apreciativos están formados por una base léxica y un sufijo apreciativo que no forman parte del español como lengua romance. Dentro de los ejemplos ubicados en este nivel de opacidad se encuentran: *oreja, pareja, vieja.*

En cuanto a la *hipótesis 2* de este capítulo, se planteó que las diferentes bases léxicas a las que se adhiere un sufijo apreciativo están correlacionadas con el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos, por lo que se espera que a medida que el

sufijo apreciativo se adhiera a más bases léxicas diferenciadas, entonces más transparente sea la forma apreciada en la que se ubique el sufijo. Por otro lado, es esperable que los sufijos que se adjunten a menor número de bases diferenciadas formen piezas léxicas que se ubiquen en alguno de los niveles opacos (ver *supra*, Tabla 3.12).

Los resultados obtenidos con los datos del corpus referencial demuestran que existe una fuerte relación entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y la variable independiente *dispersión léxica*, puesto que en la prueba estadística de $\chi 2$ se obtuvo un valor de (0.000). También, se confirma que la *dispersión léxica* está relacionada de manera importante con la transparencia de las formas apreciadas, puesto que las piezas léxicas caracterizadas como *transparentes canónicas* se adhieren a un alto número de bases diferenciadas y esto se confirma con los resultados del árbol de decisión expuesto en la Figura 5.1, puesto que la variable *dispersión léxica* presenta una relación importante con la transparencia canónica de las formas apreciadas constituidas por una base léxica adverbial y alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a.* En este sentido, es posible afirmar que las diferentes bases léxicas a las que se adhiere un sufijo apreciativo reflejan la vitalidad que tiene el sufijo.

Con respecto a la *hipótesis 3* planteada para este capítulo, se ha mencionado que la categoría gramatical de la base léxica a la que se adhiere un sufijo apreciativo está relacionada con el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos, por lo que es esperable que las piezas léxicas que estén constituidas por una base léxica sustantiva y adjetiva sean más transparentes que las que están formadas por una base léxica cuya categoría gramatical sea adverbio, locución adverbial o perífrasis verbal.

En esta línea, se observa que hay una tendencia de sufijación a las categorías gramaticales sustantivo y adjetivo. Veamos la siguiente tabla:

Categoría gramatical de la base léxica	Opaco histórico	Opaco parcial	Transparente no canónico	Transparente canónico	TOTAL
Sustantivo	224	144	224	1 466	2 058
Adjetivo	35	8	346	644	1 033
Adverbio	0	0	308	104	412
Locución adverbial	0	0	0	415	415
Perífrasis verbal	0	0	0	1	1
Interjección	0	0	0	1	1
TOTAL	259	152	878	2 631	3 920

Tabla 5.3. Distribución frecuencial de la clase de palabra que tiene la base léxica a la que se adhiere un sufijo apreciativo en el corpus de referencia

En la Tabla 5.3 se expone la distribución frecuencial de las categorías gramaticales que tienen las bases léxicas a las que se adhiere un sufijo apreciativo en el corpus referencial. En la columna *categoría gramatical de la base léxica* se ubican las clases de palabra de las bases léxicas identificadas en el corpus, en las columnas subsecuentes se localiza la ocurrencia de las clases de palabras con respecto al nivel de opacidad / transparencia de las formas apreciadas (*opaco histórico*, *opaco parcial*, *transparente canónico* y *transparente no canónico*), en la columna *total* se expone el recuento de las formas apreciadas en relación con la clase de palabra de la base léxica y la fila *total* muestra el recuento de las formas apreciadas, con respecto al nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos.

Los datos expuestos en la Tabla 5.3 demuestran que las bases *sustantivas* son las que tienen un elevado número de sufijos apreciativos, por lo que, de 3920 formas apreciadas, 2058 están constituidas por una base léxica sustantiva, lo que representa el

52.5 % del total; en segundo lugar, se ubican los *adjetivos* con 1033 casos, que corresponde al 26.35 %; van seguidos por los *adverbios*, con 412 casos, lo que corresponden al 10.51 %; las *locuciones adverbiales* cuentan con 415 casos, que representan el 10.59 % del total, y la *interjección* y *perífrasis verbal* cuentan con un caso respectivamente, que corresponden al 0.03 % del total respectivamente. De estos resultados, es importante destacar que existe un alto número de piezas léxicas formadas por una base léxica sustantiva o adjetiva que se localiza en la categoría *transparente canónico*, lo que confirma que existe una fuerte relación entre la distribución frecuencial de la clase de palabra y el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos, puesto que, como se observa en los datos resaltados en tono gris en la Tabla 5.3, las piezas léxicas formadas por una base léxica cuya clase de palabra es *sustantivo* o *adjetivo* se ubican en mayor medida en el nivel *transparente canónico*. Asimismo, el valor obtenido mediante la prueba estadística de $\chi 2$ (0.000) reafirma que la relación entre estas variables es significativa.

5.1.2 Resultados por ciudades

En la sección anterior se ha mostrado el panorama general que refiere a la relación que tiene la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* con las variables independientes consideradas en este apartado (*tipo de sufijo apreciativo, categoría gramatical de la base léxica* y *dispersión léxica*); sin embargo, la existencia de diferencias geográficas y diferencias individuales es más evidente cuando se analizan los datos por ciudad. Por ello, en esta sección se expone, en primer lugar, la relación que tiene la variable dependiente con las variables independientes con los datos de cada una de las ciudades por separado para observar

si la fuerza de relación entre variables es la misma en todas las ciudades y; en segunda instancia, se discuten piezas léxicas específicas que permiten observar con mayor claridad la variación.

5.1.2.1 Resultados de Alcalá de Henares

En los datos de Alcalá de Henares destaca que la variable dependiente nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos está fuertemente relacionada con la variable independiente categoría gramatical de la base léxica, al ubicarse en el segundo nivel del diagrama de árbol y, por otra parte, con la variable independiente tipo de sufijo apreciativo, que se ubica en el tercer nivel del árbol de decisión (ver *infra*, Figura 5.7).

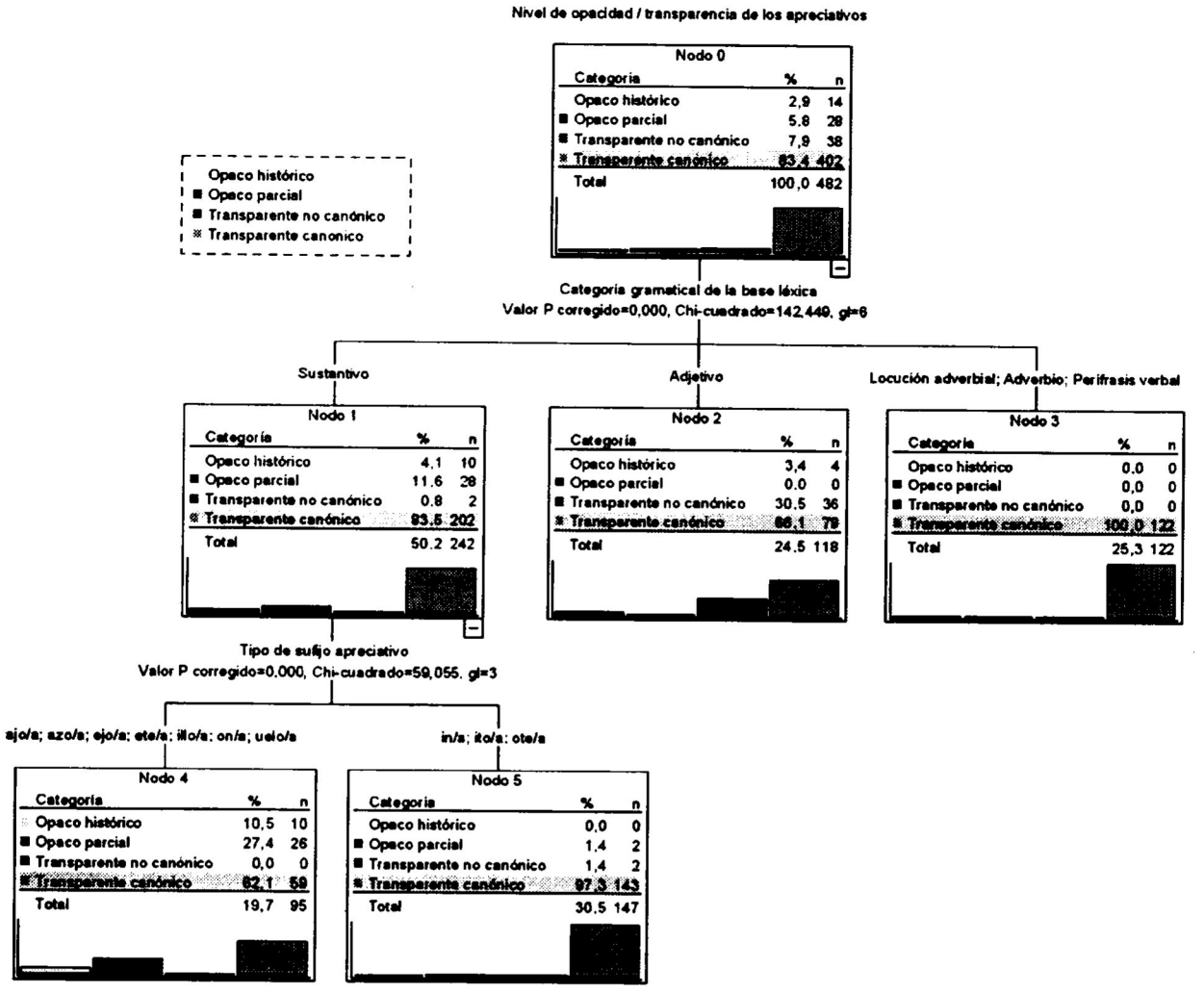


Figura 5.7. Diagrama de árbol de decisión con los datos de Alcalá de Henares.

En el primer nivel del árbol de decisión, específicamente en el nodo 0 de la Figura 5.7, se expone la distribución frecuencial de las categorías que conforman a la variable dependiente de esta sección. Se observa que los apreciativos *transparentes canónicos* son los que tienen mayor ocurrencia en los datos de Alcalá de Henares, puesto que, de 482 apreciativos, 402 se localizan en la categoría transparente canónico, lo que corresponde al 83.4 % del total. En segundo lugar, se ubica la categoría *transparente no canónico*, en la que se ubican 38 formas apreciadas, que representan el 7.9 % del total; enseguida, se encuentran los *opacos parciales*, con 28 casos, lo que corresponde al 5.8 % del total; por último, se sitúan los *opacos históricos*, con 14 apreciativos, que representan el 2.9 % del total.

En el segundo nivel del árbol de decisión se aprecia que del nodo 0 se desprende la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica*. Esto indica que el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos está fuertemente relacionado con la clase de palabra gramatical que tiene la base léxica a la que se adhiere un sufijo apreciativo, de manera que el nodo 0 se ramifica en los siguientes tres nodos:

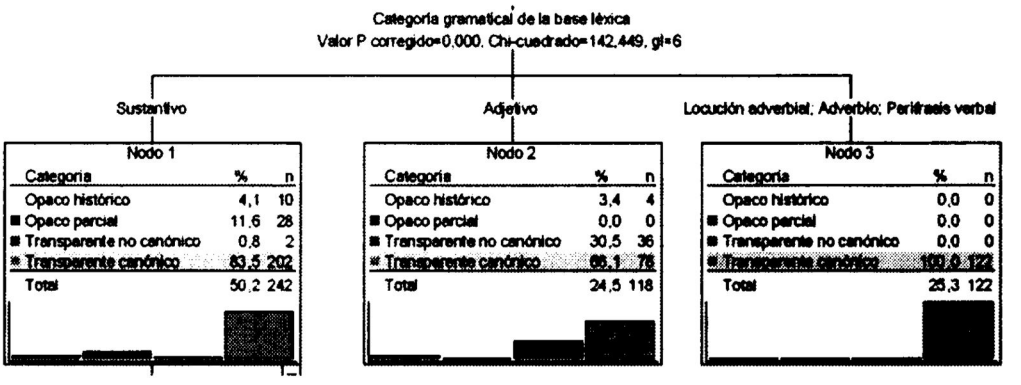


Figura 5.8. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' con los datos de Alcalá de Henares.

En el nodo 1 de la Figura 5.8 se localiza la categoría gramatical *sustantivo*, que tiene el mayor porcentaje de ocurrencia en los datos de Alcalá de Henares, puesto que 242 formas apreciadas están constituidas por una base léxica sustantiva, lo que representa el 50.2 % del total. Por otro lado, 122 apreciativos están formados por una base léxica que corresponde a una *locución adverbial*, *adverbio* o *perífrasis verbal*, lo que representa el 25.3 % del total (ver *supra*, nodo 3 de la Figura 5.8). Por último, 118 formas apreciadas están constituidas por una base léxica *adjetiva*, lo que corresponde al 24.5 % del total (ver *supra*, nodo 2 de la Figura 5.8). Es importante notar que la categoría *transparente canónico* está resaltada en tono gris en los tres nodos. Esto indica que las categorías gramaticales que están ubicadas en estos nodos están relacionadas de manera importante con la transparencia canónica de los apreciativos. Entre las formas apreciadas que tienen una base léxica que corresponde a alguna de las clases de palabras expuestas en los nodos 1 a 3 se encuentran las siguientes:

(15) a. [...] después como lleva arroz normalmente lo que hacemos es lo preparamos el día de antes para que además vaya cogiendo el *saborcillo* y tal hh y ya al día siguiente ya sí vuelves a a poner la olla en el fuego [...] (ALCA_H23, t. 98).

b. *infartazo, amiguete, tapitas, mocosuela, al ladito, pequeñajo, estar a puntito de.*

En el contexto expuesto en (15a), el hablante describe a su interlocutor el procedimiento que sigue para elaborar un platillo. En esta descripción se ubica el apreciativo *saborcillo*, que está formado por la base léxica sustantiva a la que se adjunta el sufijo *-illo*. La pieza léxica apreciada se ubica en la categoría *transparente canónico*, porque es posible identificar la base léxica *sabor*, que tiene un significado que se mantiene en la forma apreciada y también se puede identificar el sufijo *-illo* con valor apreciativo. Las formas apreciadas ubicadas en el inciso (15b) son algunas de las piezas léxicas *transparentes canónicas* que están formadas por una base léxica *sustantiva* (*infartazo, amiguete, tapitas, mocosuela*), adjetiva (*pequeñajo*), locución adverbial (*al ladito*) o perífrasis verbal (*estar a puntito de entrar).*

En el tercer nivel del diagrama de árbol se ubica la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*, que se desprende del nodo 1, en el que se encuentra la categoría gramatical sustantivo, y se ramifica en los dos nodos que se muestran en la Figura 5.9:

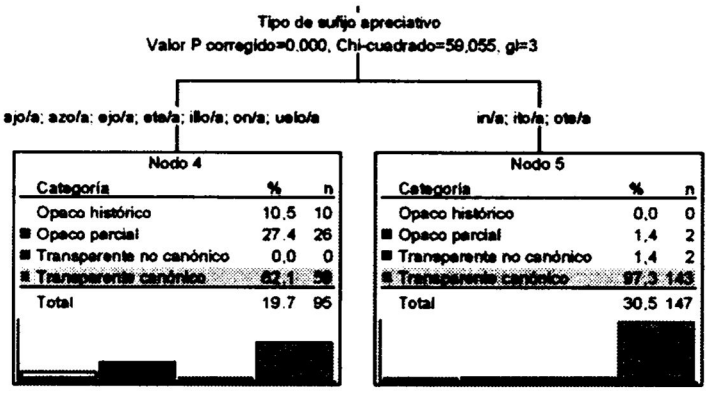


Figura 5.9. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo', que se desprende del nodo 1 (Categoría gramatical *sustantivo*), con los datos de Alcalá de Henares.

En el nodo 5 de la Figura 5.9 se expone el conjunto de sufijos *-in/a, -ito/a, -ote/a,* que tiene alto número de ocurrencias en los datos de Alcalá de Henares, puesto que, de 242 piezas léxicas formadas por una base sustantiva, 147 apreciativos están constituidos por alguno de los sufijos ubicados en el nodo 5, lo que representa el 30.5 % del total. Por otra parte, 95 apreciativos están formados por una base léxica sustantiva y alguno de los sufijos *-ajo/a, -azo/a, -ejo/a, -ete/a, -illo/a, -on/a, -uelo/a,* que están ubicados en el nodo 4, lo que corresponde al 19.7 % del total del nodo. En ambos nodos se tiene resaltada en tono gris la categoría *transparente canónico.* Esto indica que los tipos de sufijos apreciativos que están expuestos en los nodos 4 y 5 están relacionados de manera importante con la *transparencia canónica.* Entre los apreciativos que se localizan en estos nodos se tienen los siguientes:

(16) a. [...] pues nada iba como todos los días camino del colegio por la nacional dos y como siempre está atascada a pesar de la ampliación con un carril más pues tiene ya la costumbre de de tomar el atajo por el Parque Corredor que es un atajo con el que ganan pues prácticamente casi nada cinco *minutillos* pero bueno ya lo han cogido como costumbre [...] (ALCA_H23, t. 80).

b. *chiquitajo, madraza, vejete, fogatita, cafetito, cabezona, maderotes, calorazo, fuentecilla, pastón.*

En el contexto expuesto en (16a) se localiza la pieza léxica *minutillos,* que se ubica en la categoría *transparente canónico,* puesto que se reconoce la base léxica *minutos* y el sufijo apreciativo *-illo,* y el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada. Los apreciativos expuestos (16b) también cumplen con estos parámetros y por ello se localizan en el nivel de *transparencia canónica.*

En suma, los resultados obtenidos en el árbol de decisión de Alcalá de Henares revelan que existe una fuerte relación entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y la variable independiente *categoría gramatical* y, en

segundo lugar, con la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo.* En específico, los resultados expuestos en el árbol de decisión indican que la categoría gramatical de la base léxica *sustantivo* y la frecuencia de los sufijos *-in/a, -ito/a, -ote/a* están relacionadas de manera importante con la transparencia canónica de las piezas léxicas apreciadas.

5.1.2.2 Resultados de La Habana

Con respecto a los datos de La Habana, destaca la fuerte relación que tiene la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, en primer lugar, con la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*; en segundo lugar, con las variables independientes *categoría gramatical de la base léxica;* en tercer lugar, con la variable independiente *dispersión léxica.* La fuerza de relación existente entre las variables se representa enseguida:

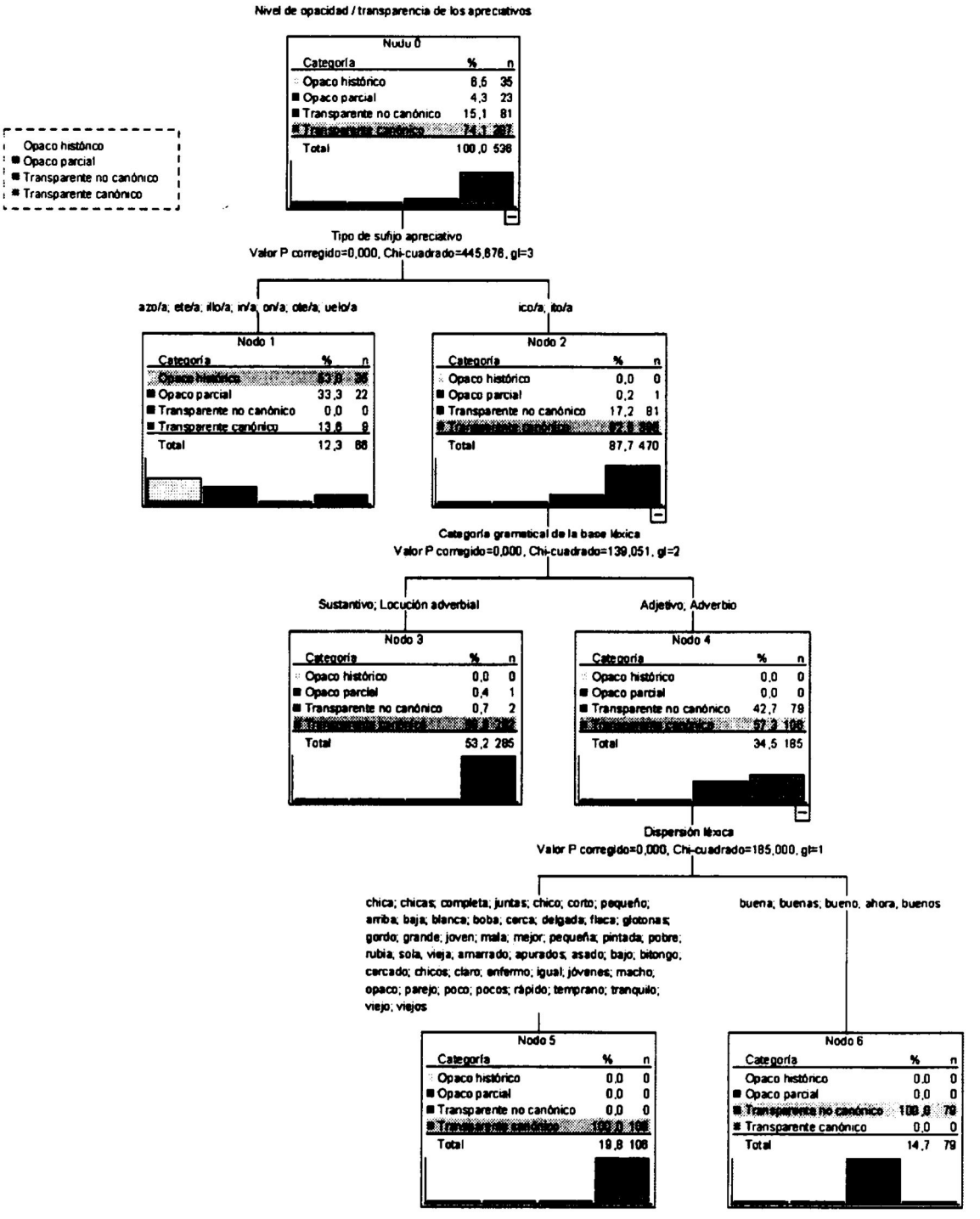


Figura 5.10. Diagrama de *árbol de decisión* con los datos de La Habana.

En el primer nivel del árbol de decisión expuesto en la Figura 5.10 se ubica la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, por lo que en el nodo 0 se muestra que en los datos de La Habana se tiene documentado un alto porcentaje de apreciativos *transparentes canónicos*, dado que, de 536 formas apreciadas, 397 se ubican en este nivel, lo que representa el 74.1 % del total; 81 son

piezas léxicas que se localizan en la categoría *transparente no canónico*, que corresponden al 15.1 %; 35 se sitúan en la categoría *opaco histórico*, lo que constituye el 6.5 % del total; y 23 se localizan en la categoría *opaco parcial*, que corresponden al 4.3 % del total.

En el segundo nivel del diagrama de árbol se ubica la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* que se desprende del nodo 0. Esto indica que la variable está fuertemente relacionada con el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos, por lo que se ramifica en los dos nodos que se muestran a continuación:

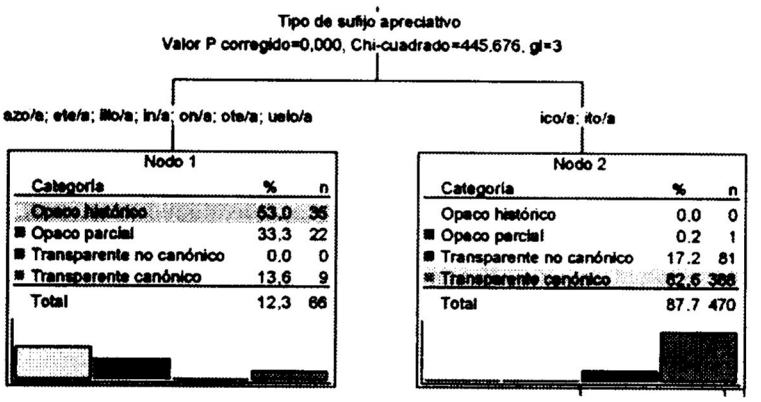


Figura 5.11. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de La Habana.

En el nodo 2 de la Figura 5.11 se encuentra el conjunto de sufijos *-ico/a, -ito/a*, que tiene elevado número de ocurrencias en los datos de La Habana, puesto que, de 536 formas apreciadas, 470 están constituidas por alguno de estos sufijos, lo que representa el 87.7 % del total. En este nodo también se observa que la categoría *transparente canónico* está resaltada en tono gris. Esto quiere decir que el tipo de sufijos apreciativos está relacionado de manera importante con el nivel de transparencia canónica de las formas apreciadas, dado que 388 piezas léxicas se ubican en esta categoría, lo que representa el 82.6 % del total del nodo. Dentro de los apreciativos que se localizan en este nodo se tienen los siguientes:

(17) a. bueno yo me levanto por la mañana hago café cuando tengo ¿oíste? sí porqu hay veces no tengo depende del *paquetico* ¿tú entiendes? hago café eeh hag y voy para el patio y le hecho comida a los animales ¿comprendes? le hech comida a los animales después veo las matas en el patio (LHAB_H31, t. 168)

b. *camisetica, galletica, chiquitica, tartaletica, ratico, cortico, punticos, amiguita butaquita, malita, viejita, ancianito, bajito, regalitos, pequeñito*

En el contexto expuesto en (17a) se tiene la forma apreciada *paquetico*, que se encuentra en la categoría *transparente canónico*, porque es posible identificar la base léxica *paquete* y el sufijo apreciativo *-ico*. Adicionalmente, se observa que el significado de la base léxica *paquete* se mantiene en el apreciativo, por lo que *paquetico* hace referencia a un 'bulto bien envuelto' (Centro de Lingüística Aplicada. Santiago de Cuba 2013, s.v.) y el sufijo *-ico* aporta un valor afectivo, es decir, en el caso expuesto en (17a) el hablante se refiere de manera afectiva al café envuelto en papel, cartón u otro material que no se especifica en el contexto. La misma situación se observa en las piezas léxicas expuestas en (17b), puesto que todas se sitúan en la categoría *transparente canónico.*

Por otro lado, se observa, en los datos del nodo 1, que 66 piezas léxicas están formadas por alguno de los sufijos *-azo/a, -ete/a, -illo/a, -in/a, -on/a, -ote/a, -uelo/a*, lo que corresponde al 12.3 % del total. En este nodo, se encuentra resaltada en tono gris la categoría *opaco histórico*, lo cual indica que los tipos de sufijos apreciativos expuestos en el nodo 1 están relacionados de manera importante con la categoría *opaco histórico.* Entre los apreciativos que se sitúan en esta categoría se encuentran los siguientes: *bicicleta, pelota, costilla, abuela.*

En el tercer nivel del diagrama de árbol de decisión se ubica la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica*, que se desprende del nodo 2, por lo que se ramifica en los siguientes dos nodos:

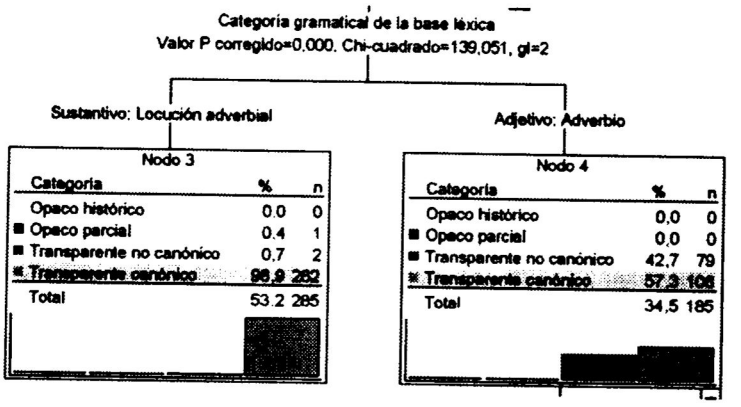


Figura 5.12. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica', que se desprende del nodo 2 (Tipo de sufijo apreciativo *-ico/a, -ito/a*), con los datos de La Habana.

La ramificación de la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica* indica que la categoría gramatical de la base léxica a la que se adhiere alguno de los sufijos del nodo 2 (*-ico/a, -ito/a*) está relacionada de manera significativa con el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*; en consecuencia, en el nodo 3 se observa que, de 470 formas apreciadas formadas por alguno de los sufijos del nodo 2, 285 están constituidas por una base léxica cuya categoría gramatical es *sustantivo* o *locución adverbial*, lo que corresponde al 53.2 %. Por otra parte, en el nodo 4 se observa que, de 470 formas apreciadas constituidas por alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a*, 185 están formadas por una base léxica *adjetiva* o *adverbial*, lo que representa el 34.5 %. En ambos nodos, la categoría *transparente canónico* está resaltada en tono gris. Esto indica que las clases de palabra *sustantivo, locución adverbial, adjetivo* y *adverbio* están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico.* Dentro de las piezas léxicas de los nodos 3 y 4 se encuentran las siguientes: *camisetica, letrerito, un ratico, un poquito, blanquita, cortico, completica, bobita.*

En el cuarto nivel del diagrama de árbol se localiza la variable independiente *dispersión léxica*, que se desprende del nodo 4. Esto quiere decir que la *dispersión léxica* está relacionada de manera significativa con el *nivel de opacidad / transparencia de los*

apreciativos, en específico con los que están constituidos por alguno de los sufijos *-ico/a*, *-ito/a* y una base léxica *adjetiva* o *adverbial*, y de ahí que la variable independiente se ramifique en los nodos 5 y 6.

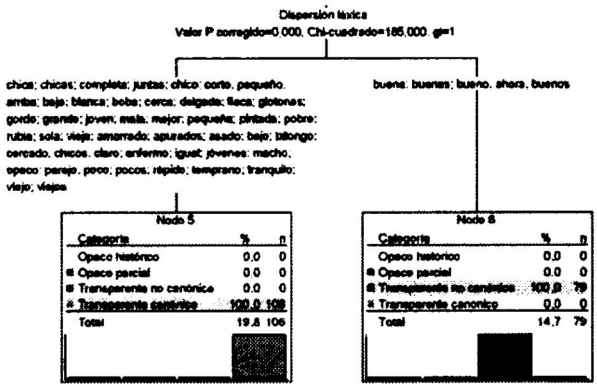


Figura 5.13. Variable independiente 'Dispersión léxica' con los datos de La Habana

En el nodo 5 de la Figura 5.13 se observa que las diferentes piezas léxicas ubicadas en este nodo están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico*, puesto que las 106 formas apreciadas se localizan en dicho nivel. Por otro lado, las bases diferenciadas mostradas en el nodo 6 están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente no canónico*, puesto que 79 apreciativos formados por alguna de las bases léxicas presentes en este nodo se encuentran en el nivel *transparente no canónico*, lo que representa el 100 % del total del nodo. Dentro de los apreciativos formados por alguna de las bases léxicas de los nodos 5 y 6 se encuentran los siguientes: *arribita, cortico, bonita, ahorita.*

En síntesis, los resultados obtenidos con los datos de La Habana revelan que existe una relación significativa entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y las variables independientes *tipo de sufijo apreciativo, categoría gramatical de la base léxica* y *dispersión léxica*. No obstante, la fuerza de relación que hay entre la variable dependiente con las independientes es

distinta; en primer lugar, la variable independiente que está relacionada con mayor fuerza a la variable dependiente es *tipo de sufijo apreciativo*; seguida por la *categoría gramatical de la base léxica*; y, por último, la *dispersión léxica*. En específico, se observa que los apreciativos que están constituidos por alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a*, una base léxica *adjetiva* o *adverbial* y alguna de las bases diferenciadas que están expuestas en el nodo 5 de la Figura 5.10 están relacionados de manera importante con la *transparencia canónica*. Por otra parte, los apreciativos que están formados por alguno de los sufijos *-ico/a, -ito/a* y una base léxica *sustantiva* o *locución adverbial* también están relacionados de manera importante con la categoría *transparente canónico*.

5.1.2.3 Resultados de Lima

Los resultados obtenidos con los datos de la ciudad de Lima demuestran que la variable dependiente *nivel de opacidad /transparencia de los apreciativos* está fuertemente relacionada, en primer lugar, con el *tipo de sufijo apreciativo*; en segundo lugar, con la *categoría gramatical de la base léxica*; y, por último, con la *dispersión léxica*. Esto se observa en el siguiente diagrama de árbol:

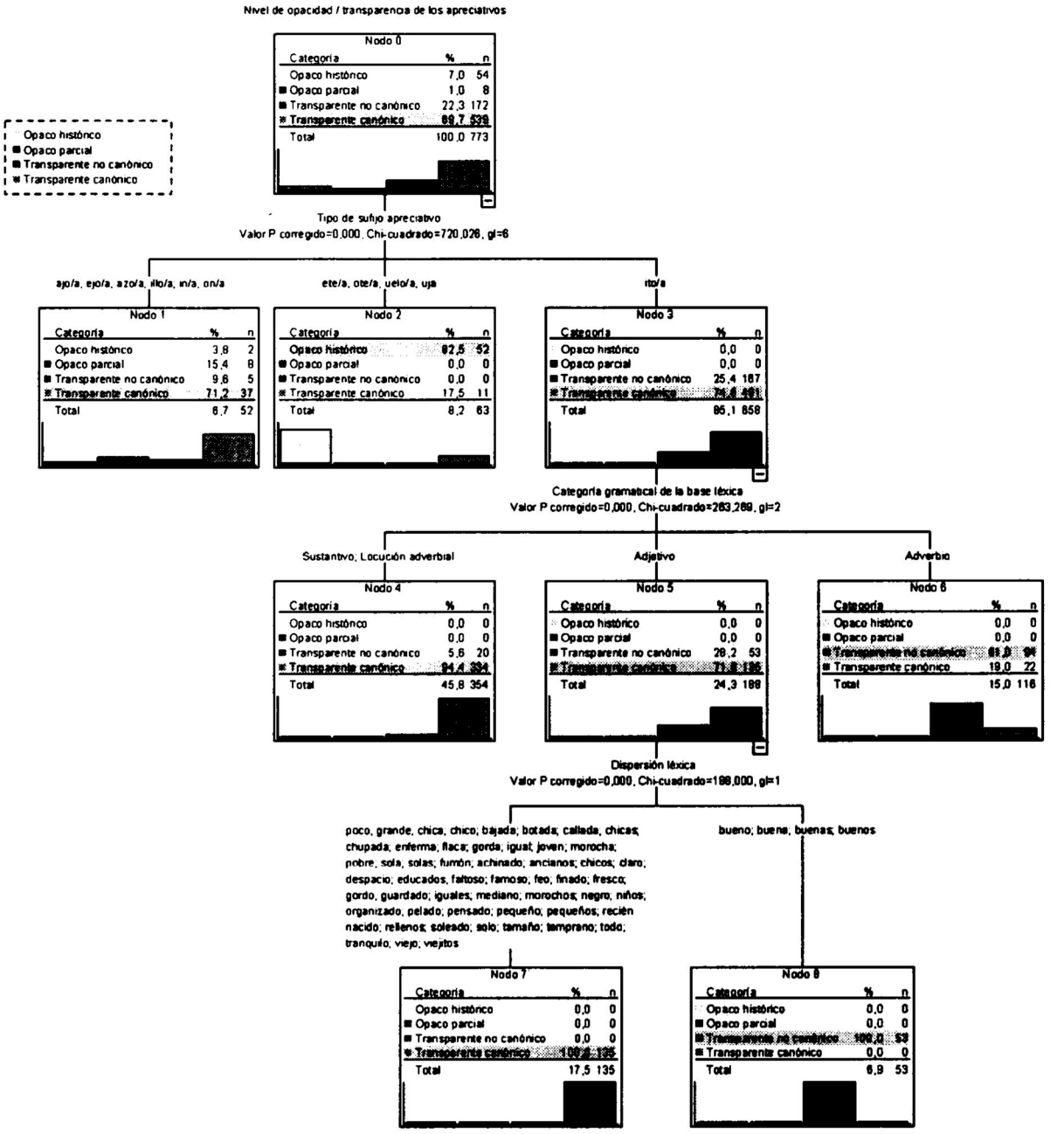


Figura 5.14. Diagrama de *árbol de decisión* con los datos de Lima.

En el nodo 0 del árbol de decisión de la Figura 5.14 se muestra la distribución frecuencial de las categorías que conforman a la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*. Se observa que, de 773 formas apreciativas, 539 se ubican en la categoría *transparente canónico*, lo que representa el 69.7 % del total; 172 se localizan en la categoría *transparente no canónico*, lo que corresponde al 22.3 % del

total; 54 se encuentran en la categoría *opaco histórico*, por lo que representan el 7 %; y 8 se ubican en la categoría *opaco parcial*, lo que representa el 1 % del total.

En el segundo nivel del diagrama de árbol se localiza la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*, que tiene una fuerte relación con el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, de manera que la variable se ramifica en los nodos que se exponen en la siguiente figura:

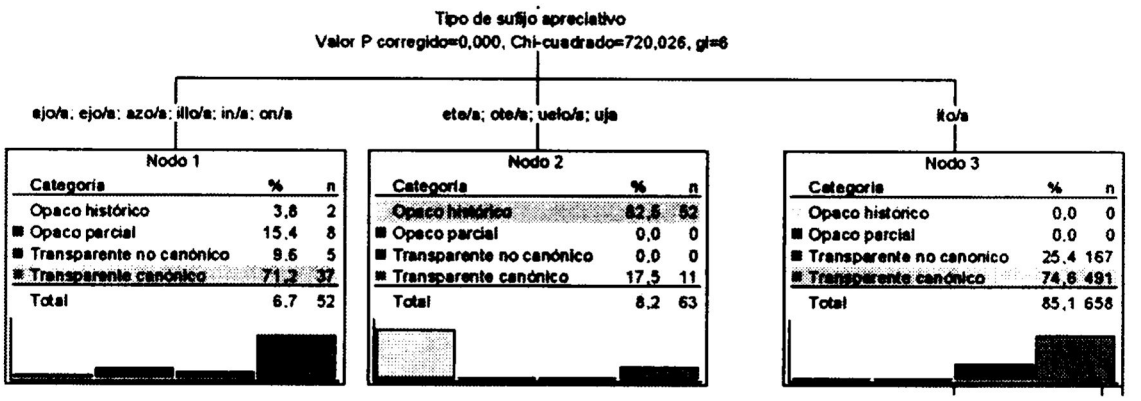


Figura 5.15. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de Lima.

En la representación gráfica de la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* de los datos de Lima, expuesta en la Figura 5.15, se muestra que el sufijo apreciativo *-ito/a* que se encuentra en el nodo 3 está relacionado de manera importante con la categoría *transparente canónico*, puesto que, de 658 formas apreciadas constituidas por este sufijo, 491 se localizan en el nivel *transparente canónico*, lo que corresponde al 74.6 % del total del nodo, y por esta razón se encuentra resaltado en tono gris. Entre las piezas léxicas que se encuentran en este nodo se tienen las siguientes: *bebita, cajita, heridita, ropita, cerrito, caramelitos, hermanitos, angelito.*

Por otra parte, los sufijos expuestos en el nodo 1 (*-ajo/a, -ejo,a, -azo/a, -illo/a, -in/a, -on/a*) también están relacionados de manera importante con la categoría *transparente canónico*, puesto que, de 52 formas apreciadas que están constituidas por

alguno de estos sufijos, 37 casos se localizan en el nivel *transparente canónico*, lo que representa el 71.2 % del total del nodo y por ello se encuentra resaltado en tono gris. Entre los apreciativos que se localizan en el nodo 1 se tienen los expuestos en (18):

(18) a. [...] mi mamá todavía usaba sombreros sí me acuerdo que todavía iba a trabajar con su sombrerito sí era o era otra cosa Dios mío lo que ves ahora esos monstruos con los *pantalonazos* las zapatillotas y lo la ropa que se ponen tan horrenda y y los raperos pues eso ya me parece lo más infame que pueda haber es horrible horrible ya te hace detestar todo ya era era otra otro mundo [...] (LIMA_M32, t. 79)

b. *panzaza, confiadaza, buenazo, librazo, cuetecillos, blancona.*

En el contexto (18a), el hablante describe algunas de las prendas de vestir que usaba su madre y también hace referencia a las prendas de vestir de otros individuos a los que denomina 'monstruos' y 'raperos'. En la descripción de (18a) se encuentra la forma apreciada *pantalonazos*, que se sitúa en la categoría *transparente canónico*, porque se reconoce la base léxica *pantalón*, que tiene un significado que se mantiene en el apreciativo y también se reconoce el sufijo apreciativo *-azos*; por consiguiente, la pieza léxica se refiere a la prenda de vestir *pantalón*, que tiene la cualidad de ser amplio en alguna de sus dimensiones (largo, ancho), lo que no se especifica en el contexto. Las piezas léxicas expuestas en el inciso (18b) también se localizan en la categoría *transparente canónico*, puesto que se reconoce la base léxica y el sufijo apreciativo, y el significado de la base léxica prevalece en la forma apreciada.

Adicionalmente, se observa en el nodo 2 que los sufijos *-ete/a, -ote/a, -uelo/a, -uja* están relacionados de manera importante con la categoría *opaco histórico*, puesto que, de 63 formas apreciadas constituidas por alguno de estos sufijos, 52 se ubican en el nivel *opaco histórico*, lo que representa el 82.5 % del total del nodo. Dentro de los apreciativos de este nodo se encuentra los siguientes: *bicicleta, pelotas, abuela, aguja.*

En el tercer nivel del árbol de decisión se tiene la variable *categoría gramatical de la base léxica* que se desprende del nodo 3 en el que se ubica el sufijo *-ito/a* y se ramifica en los tres nodos que se muestran en la Figura 5.16:

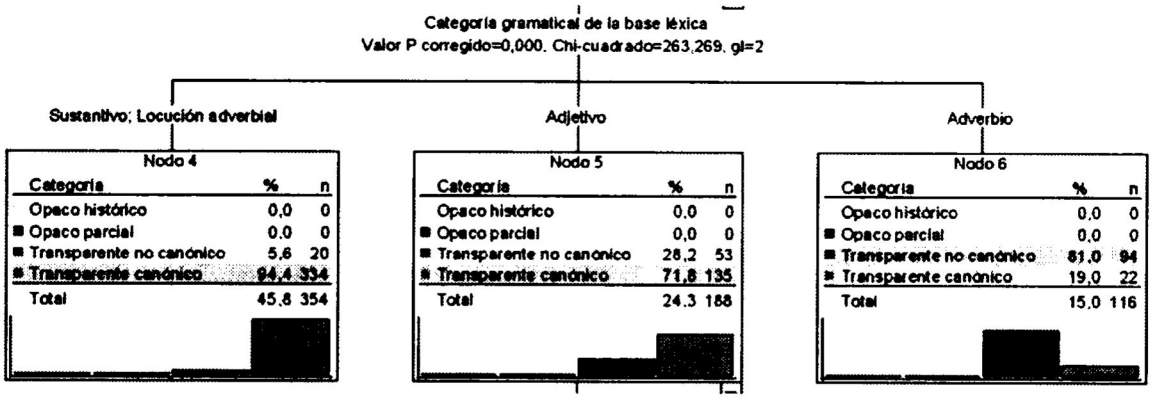


Figura 5.16. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' que se desprende del nodo 3 (Tipo de sufijo apreciativo-*ito/a*) con los datos de Lima.

En la representación gráfica de la Figura 5.16 se aprecia que las categorías gramaticales *sustantivo* y *locución adverbial* que se ubican en el nodo 4 presentan alto número de ocurrencia en los datos de Lima, puesto que, de 658 formas apreciadas constituidas por el sufijo *-ito/a*, 354 están formadas por una base léxica que corresponde a la clase gramatical *sustantiva* o *locución adverbial*, lo que representa el 45.8 % del total. En segundo lugar, con respecto a la ocurrencia, se ubica la categoría gramatical *adjetivo*, expuesta en el nodo 5, dado que 188 apreciativos están constituidos por una base léxica adjetiva, lo que corresponde al 24.3 % del total. En los nodos 4 y 5 destaca la categoría *transparente canónico*, que se encuentra resaltada en tono gris. Esto indica que las clases de palabra *sustantivo*, *locución adverbial* y *adjetivo* están relacionadas de manera importante con la *transparencia canónica*. Entre las piezas léxicas ubicadas en estos nodos se encuentran las siguientes: *bebita, camita, gorrito, juguetito, perrito, un poquito, un ratito, más o menitos.*

En relación con la categoría gramatical *adverbio*, se observa en el nodo 6 de la Figura 5.16 que, de 658 apreciativos formados el sufijo *-ito/a*, 116 están constituidos por una base léxica adverbial, lo que representa el 15 % del total. De estos apreciativos, 94 se ubican en la categoría *transparente no canónico*, lo que corresponde al 81 % del total del nodo, de manera que se encuentra resaltada en tono gris. Esto indica que los apreciativos que están formados por una base léxica *adverbial* están relacionados de manera importante con la categoría *transparente no canónico*. Es preciso destacar que la pieza léxica ubicada en esta categoría corresponde al apreciativo *ahorita*.

En el cuarto nivel del diagrama de árbol de decisión se ubica la variable independiente *dispersión léxica* que se desprende del nodo 5, en el que se localiza la categoría gramatical *adjetivo* (ver *supra*, Figura 5.16) y se ramifica en los dos nodos que se exponen en la Figura 5.17:

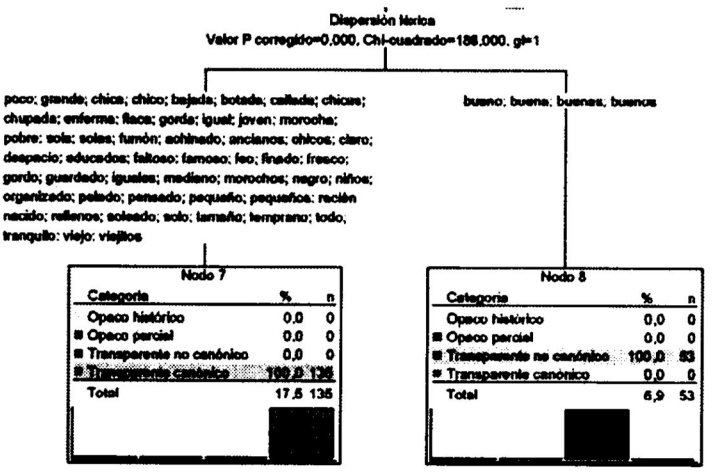


Figura 5.17. Variable independiente 'Dispersión léxica' que se desprende del nodo 5 (Categoría gramatical de la base léxica *adjetivo*) con los datos de Lima.

En el diagrama expuesto en esta figura, destaca la alta frecuencia de las bases léxicas diferenciadas que se ubican en el nodo 7, puesto que las 135 formas apreciadas que están constituidas por alguno de los ítems léxicos mostrados en este nodo se ubican en la categoría *transparente canónico*, y de ahí que esté resaltada en tono gris. Esto

indica que las bases diferenciadas que están expuestas en el nodo 7 están relacionadas de manera importante con la *transparencia canónica* de los apreciativos que están formados por el sufijo *-ito/a* y que se adjunta a una base léxica *adjetiva*. Entre las piezas léxicas que se encuentran en el nodo 7 se tienen las siguientes: *famosito, faltosito, ancianitos, claritos, peladito, soleadito.*

Por otra parte, en el nodo 6 se observa que 53 apreciativos están en la categoría *transparente no canónico*, y de ahí que este nivel esté resaltado en tono gris. Esto quiere decir que las bases léxicas diferenciadas del nodo 6 están relacionadas de manera importante con la *transparencia no canónica* de los apreciativos. Entre las piezas léxicas que se ubican en este nodo se localizan las siguientes: *bonitos, bonitas.*

En síntesis, los datos de la ciudad de Lima revelan que la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* está fuertemente relacionada, en primer lugar, con la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*; en segundo lugar, con la *categoría gramatical de la base léxica* y; por último, con la *dispersión léxica.* De acuerdo con los resultados obtenidos a partir del árbol de decisión de Lima, se tiene que los apreciativos que están constituidos por el sufijo *-ito/a* concatenado a una base léxica *adjetiva* que corresponde a alguna de las bases léxicas diferenciadas del nodo 7 (ver *supra*, Figura 5.17) están relacionados de manera importante con la categoría *transparente canónico.* Asimismo, los apreciativos que están constituidos por el sufijo *-ito/a* concatenado a una base léxica *sustantiva* o *locución adverbial* están relacionados de manera importante con la *transparencia canónica.*

5.1.2.4 Resultados de Montevideo

En los datos de Montevideo se aprecia una fuerte relación entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos,* la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* y la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica.* Esto se observa en la Figura 5.18:

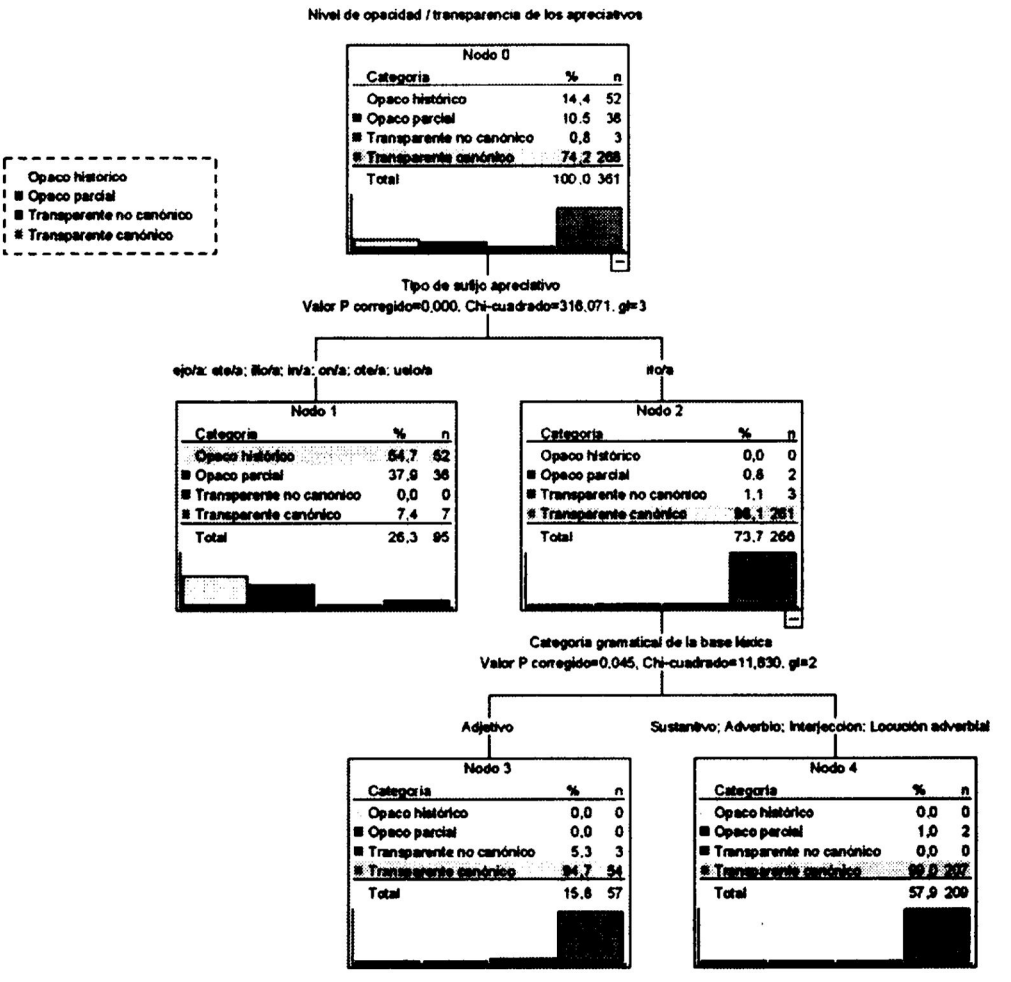


Figura 5.18. Diagrama de *árbol de decisión* con los datos de Montevideo.

En el primer nivel del árbol de decisión, específicamente en el nodo 0 de la Figura 5.18, se distingue la alta distribución frecuencial de la categoría *transparente canónico,* dado que, de 361 formas apreciadas, 268 se ubican en dicha categoría, lo que corresponde al 74.2 % del total. En segundo lugar, se encuentra la categoría *opaco histórico* con 52 apreciativos, lo que representa el 14.4 % del total; después, está la

categoría *opaco parcial* con 38 apreciativos, que constituyen el 10.5 % del total y, por último, se encuentra la categoría *transparente no canónico*, con 3 apreciativos, lo que representa el 0.8 % del total.

En el segundo nivel del árbol de decisión se localiza la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*, que se desprende del nodo 0 y se ramifica en los dos nodos que se exponen en la siguiente figura:

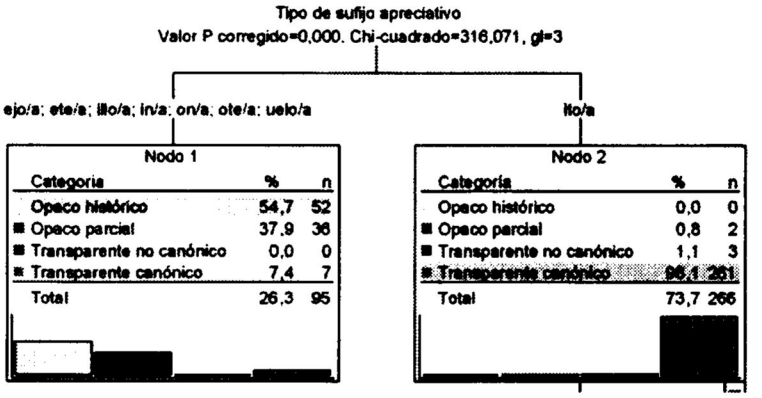


Figura 5.19. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de Montevideo.

En el nodo 2 de la Figura 5.19 se localiza el sufijo *-ito/a* que tiene la más alta distribución frecuencial en los datos de Montevideo, puesto que, de 361 piezas léxicas, 266 están formadas por el sufijo *-ito/a*, lo que corresponde al 73.7 % del total. La categoría *transparente canónico* resaltada en tono gris en el nodo 2 indica que el sufijo *-ito/a* está relacionado de manera importante con la *transparencia canónica* de los apreciativos. Entre las formas apreciadas que se localizan en este nodo están las siguientes:

(19) a. la de sexto sí tuvo este eh el fin de semana se fueron este a Minas y este y ta juntó pero después ta la la que va a sexto se compra ella *galletitas* o cosas (MON_M11, t. 116, 118).

b. *caldito, pequeñito, un ratito, blusitas, limpita, pegadita.*

En el contexto expuesto en (19a) se localiza la forma apreciada *galletitas* que es utilizada por el hablante para referirse de manera afectiva al alimento *galleta*. Este apreciativo se ubica en la categoría *transparente canónico* porque es posible identificar la base léxica *galleta* y el valor apreciativo del sufijo *-itas*, y el significado de la base léxica se mantiene en la forma apreciada. Los casos expuestos en (19b) también se sitúan en la categoría *transparente canónico* porque satisfacen los parámetros antes mencionados.

Por otra parte, en el nodo 1 se muestra la distribución frecuencial del conjunto de sufijos *-ejo/a, -ete/a, -illo/a, -in/a, -on/a, -ote/a, -uelo/a*, donde se observa que, de 361 apreciativos, 95 están formados por alguno de estos sufijos, lo que representa el 26.3 % del total. La categoría *opaco histórico*, que está resaltada en tono gris en el nodo 1 indica que el conjunto de sufijos del nodo está relacionado de manera importante con el nivel *opaco histórico*. Dentro de los apreciativos que se sitúan en este nodo están los siguientes: *vieja, bicicleta, rodillas, pelota, abuelas.*

En el tercer nivel del árbol de decisión se localiza la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica*, que se desprende del nodo 2 y se ramifica en los siguientes dos nodos:

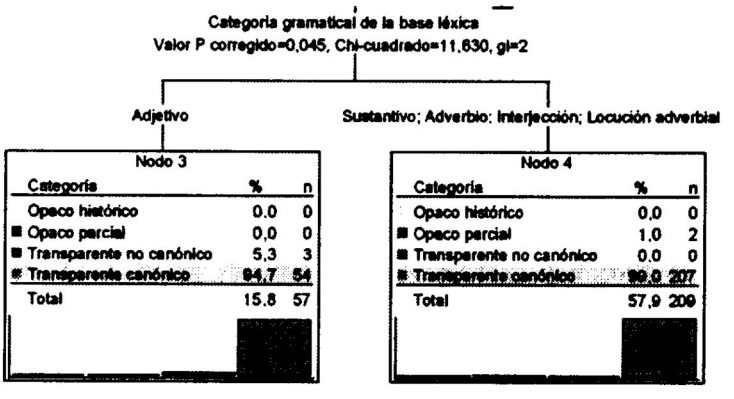


Figura 5.20. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' con los datos de Montevideo

En el nodo 3 de la Figura 5.20 se ubica la categoría gramatical *adjetivo*. Se observa que, de 266 formas apreciadas constituidas por el sufijo *-ito/a*, 57 casos están formados por una base léxica adjetiva. Destaca la categoría *transparente canónico*, resaltada en tono gris. Esto indica que la categoría gramatical *adjetivo* está relacionada de manera importante con la *transparencia canónica*, puesto que 54 piezas léxicas con base adjetiva se localizan en este nivel de transparencia, lo que representa el 94.7 % del total del nodo 3. Por otro lado, en el nodo 4 se localizan las categorías gramaticales *sustantivo, adverbio, interjección* y *locución adverbial*. La categoría *transparente canónico*, resaltada en tono gris en este nodo, advierte que las clases de palabra gramatical ubicadas en el nodo 4 están relacionadas de manera importante con la *transparencia canónica* de los apreciativos, puesto que 207 piezas léxicas se sitúan en este nivel de transparencia, que representan el 99 % del total del nodo. Entre las piezas léxicas que se ubican en estos nodos se encuentran las siguientes: *pajarito, vestiditos, cadenita, nietita, quietito, pobrecito, asadito, cuidadito, un ratito, un poquito.*

En conjunto, los resultados de la ciudad de Montevideo revelan que la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* está relacionada de manera significativa, en primer lugar, con la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo* y, en segundo lugar, con la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica*. En particular, se advierte que las formas apreciadas que están constituidas por una base léxica *adjetiva* y el sufijo *-ito/a* están relacionadas de manera importante con el nivel *transparente canónico*. En cambio, los apreciativos que están constituidos por alguno de los sufijos *-ejo/a, -ete/a, -illo/a, -in/a, -on/a, -ote/a, -uelo/a* están relacionados de manera importante con el nivel *opaco histórico*.

5.1.2.5 Resultados de Puebla

De acuerdo con los resultados del árbol de decisión con los datos de Puebla, se observa que las variables independientes que están relacionadas con la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* son: la *categoría gramatical de la base léxica,* el *tipo de sufijo apreciativo* y la *dispersión léxica.* Esto se representa en el diagrama de la Figura 5.21:

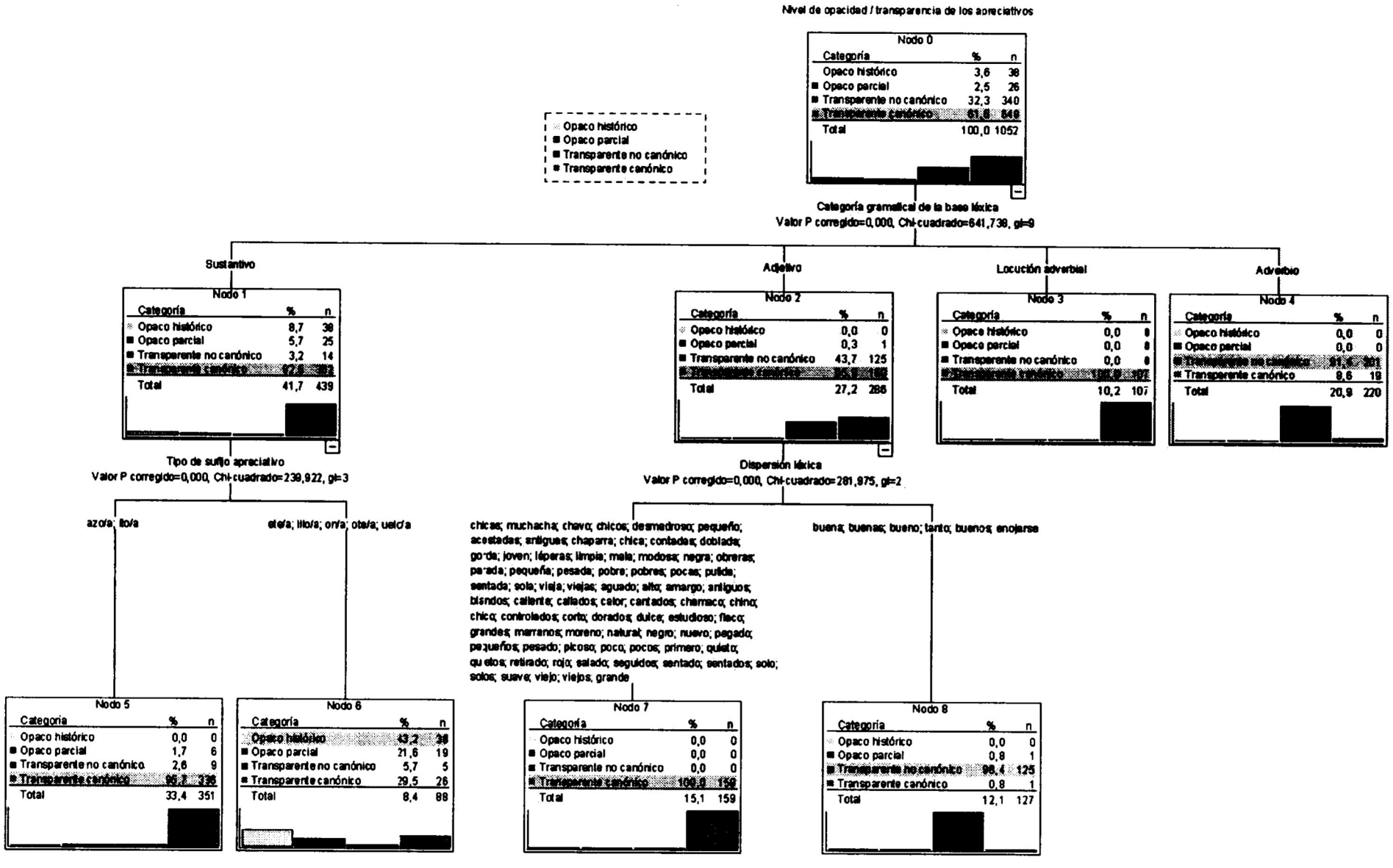


Figura 5.21. Diagrama de *árbol de decisión* con los datos de Puebla.

En el primer nivel del árbol expuesto en la Figura 5.21, en específico en el nodo 0, se presenta la distribución frecuencial de los *niveles de opacidad / transparencia de los apreciativos* identificados en los datos de Puebla. Sobresale la alta ocurrencia de formas apreciadas que se ubican en la categoría *transparente canónico*, puesto que, de 1052 piezas léxicas, 648 se localizan en este nivel, lo que corresponde al 61.6 % del total; en segundo lugar, se ubica la categoría *transparente no canónico* en la que se localizan 340 formas apreciadas, que representan el 32.4 % del total; enseguida, se sitúa la categoría *opaco histórico*, en la que se tienen 38 apreciativos, que constituyen el 3.6 % del total y; por último, se encuentra la categoría *opaco parcial*, en la que se localizan 26 formas apreciadas, lo que corresponde al 2.5 % del total.

En el segundo nivel del diagrama de árbol se ubica la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica*, que se desprende del nodo 0 y se ramifica en los siguientes cuatro nodos:

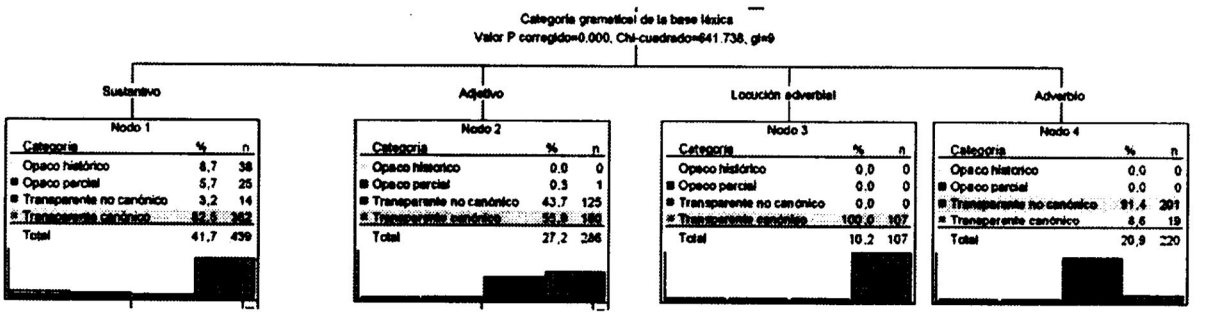


Figura 5.22. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' con los datos de Puebla.

En el diagrama de la Figura 5.22 se aprecia que la categoría gramatical del nodo 1 *sustantivo* tiene una elevada ocurrencia en los datos de la ciudad de Puebla, dado que 439 apreciativos están constituidos por una base léxica cuya categoría gramatical es *sustantivo*, lo que representa el 41.7 % del total; en segundo lugar, se ubica la categoría gramatical *adjetivo* en el nodo 2, puesto que 286 apreciativos están formados por una

base léxica *adjetiva*, lo que corresponde al 27.2 % del total; enseguida, se localiza la categoría gramatical *adverbio* en el nodo 4, debido a que 220 apreciativos están formadas por una base léxica *adverbial*, lo que representa el 20.9 % del total; y, por último, se encuentra la categoría gramatical *locución adverbial* en el nodo 3, puesto que 107 formas léxicas están constituidas por una base léxica cuya clase de palabra es una *locución adverbial*.

Se advierte que las categorías gramaticales *sustantivo*, *adjetivo* y *locución adverbial* están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico*, de ahí que en los nodos 1, 2 y 3 esté resaltado en tono gris el nivel de *transparencia canónica*. Entre los apreciativos que están en estos nodos se encuentran los siguientes:

(20) a. entonces ése era mi papá a las *monjitas* de Puebla a todos los conventos los ayudaba a todos a todos a todos y hasta la fecha este uno de mis hermanos y yo estamos tratando de ya no podemos tanto como mi papá daba pero seguir ayudando a nombre de él (PUEB_M32, t. 116, 118).

b. *pueblillos, abuelita, almohadita, bañito, cafecito, cortito, desmadrosillos, chiquita, antigüitas, grandotas, un poquito, poco a poquito.*

En el contexto (20a) el hablante utiliza el apreciativo *monjitas* para referirse de manera afectiva a 'persona[s] que pertenece[n] a una orden religiosa' (Real Academia Española, s.f.), a las cuales su padre brindaba ayuda. En este caso, es posible identificar la base léxica sustantiva *monjas* y el sufijo *-itas*, y el significado semántico de la base léxica prevalece en el apreciativo, de manera que la pieza léxica se ubica en la categoría *transparente canónico*. Los mismos parámetros son cumplidos por las formas apreciadas expuestas en (20b), de ahí que también se sitúen en el nivel transparente canónico.

Por otro lado, la clase de palabra *adverbio* (ver *supra*, nodo 4 de la Figura 5.22), está relacionada de manera importante con la categoría *transparente no canónico* y, por consiguiente, está resaltada en tono gris en el nodo 4. Dentro de las piezas léxicas formadas por una base adverbial y que se ubican en la categoría *transparente no canónico* se encuentra la siguiente:

(21) como todos ¿no? o sea empezaban mi mamá lo regañaba porque no iba a comer luego o porque este no le hacía caso mi papá "no te enojes" y la empezaba a vacilar y ya se enojaban *tantito* y luego al rato "ándale viejo a comer" (PUEB_M21, t. 178).

La forma apreciada *tantito* ubicada en el contexto (21) está constituida por la base léxica *tanto* y el sufijo *-ito*. Por lo general, el hablante contemporáneo puede reconocer la base léxica y el sufijo, pero el significado de la base *tanto* no emerge en la forma apreciada, es decir, en el caso (21) el hablante describe a su interlocutor que sus padres se enojaban *poco*, por lo que el significado de *tanto* referido a 'gran cantidad de algo' (El Colegio de México, s.f.) no se mantiene en la forma apreciada del contexto, así que se sitúa en la categoría *transparente no canónico*.

En el tercer nivel del diagrama de árbol se localiza la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*, que se desprende del nodo 1 y se ramifica en los dos nodos que se exponen en la Figura 5.23.

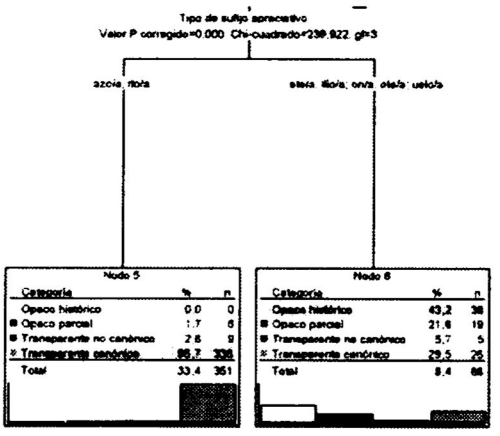


Figura 5.23. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' que se desprende del nodo 1 (Categoría gramatical de la base léxica *sustantivo*), con los datos de Puebla.

En el nodo 5 de la Figura 5.23 se aprecia que los sufijos *-azo/a, -ito/a* tienen alto número de ocurrencias en los datos de Puebla, puesto que, de 439 apreciativos formados por una base léxica *sustantiva*, 351 están constituidos por alguno de los sufijos *-azo/a, -ito/a*, lo que corresponde al 33.4 %. La categoría transparente canónico sombreada en el nodo 5 indica que los sufijos *-azo/a, -ito/a* están relacionados de manera importante con el nivel de transparencia mencionado. Dentro del conjunto de apreciativos transparentes canónicos situados en el nodo 5 están casos como los siguientes: *aparatazos, abuelita, almohadita, fantasmitas, chocolatitos, departamentitos, vestidito.*

Por otra parte, en el nodo 6 se observa que 88 formas apreciadas están constituidas por alguno de los sufijos *-ete/a, -illo/a, -on/a, -ote/a, -uelo/a*, lo que representa el 8.4 % del total del nodo. La categoría *opaco histórico*, que está resaltada en tono gris indica que los tipos de sufijos que se ubican en el nodo 6 están relacionados de manera importante con la categoría *opaco histórico*. Entre las piezas léxicas que se sitúan en dicho nivel de opacidad se tienen las siguientes: *bicicleta, rodillas, pelota, abuelas.*

La variable independiente *dispersión léxica* también se localiza en el tercer nivel del diagrama de árbol, pero se desprende del nodo 2, en el que se sitúa la categoría gramatical *adjetivo*. La variable independiente se ramifica en los dos nodos que se exponen en la Figura 5.24:

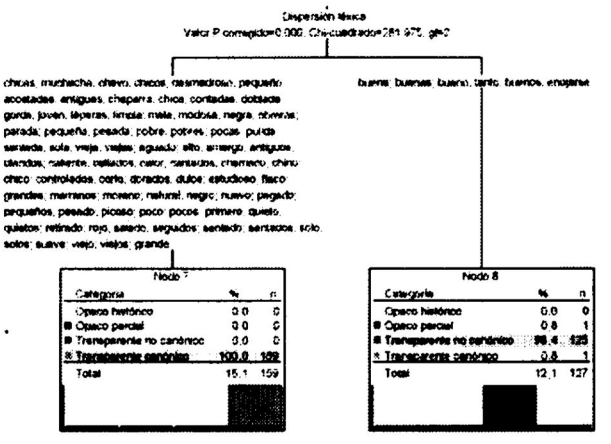


Figura 5.24. Variable independiente 'Dispersión léxica' que se desprende del nodo 2 (Categoría gramatical de la base léxica *adjetivo*) con los datos de Puebla.

El nodo 7 de la Figura 5.24 contiene las diferentes bases léxicas que están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico*, puesto que las 159 bases diferenciadas del nodo se ubican en este nivel de transparencia. Por otro lado, las bases diferenciadas del nodo 8 están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente no canónico*, y de ahí que la categoría esté resaltada en tono gris. Entre los apreciativos que están formados por una base léxica *adjetiva* y cuya base corresponde a alguno de los diferentes ítems léxicos que se exponen en los nodos 7 y 8, se tienen los siguientes: *muchachilla, pequeñín, morenito, grandote, tantita, bonita, enojones.*

De acuerdo con los resultados obtenidos en el árbol de decisión de Puebla, se advierte que la categoría gramatical *sustantivo* está relacionada de manera importante con la *transparencia canónica* de las piezas léxicas que están constituidas por alguno de

los sufijos *-azo/a, -ito/a*. Por otra parte, la categoría gramatical *adjetivo* está relacionada de manera llamativa con la *transparencia canónica* de piezas léxicas apreciadas que están formadas por alguna de las *bases diferenciadas* expuestas en el nodo 7 (ver *supra*, Figura 5.24).

5.1.2.6 Resultados de Santiago de Chile

En el árbol de decisión de Santiago de Chile se observa que las variables independientes que están fuertemente relacionadas con el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* son (en orden de mayor a menor grado de fuerza de relación): el *tipo de sufijo apreciativo*, la *categoría gramatical de la base léxica* y la *dispersión léxica*. Esto se muestra en el diagrama de la Figura 5.25:

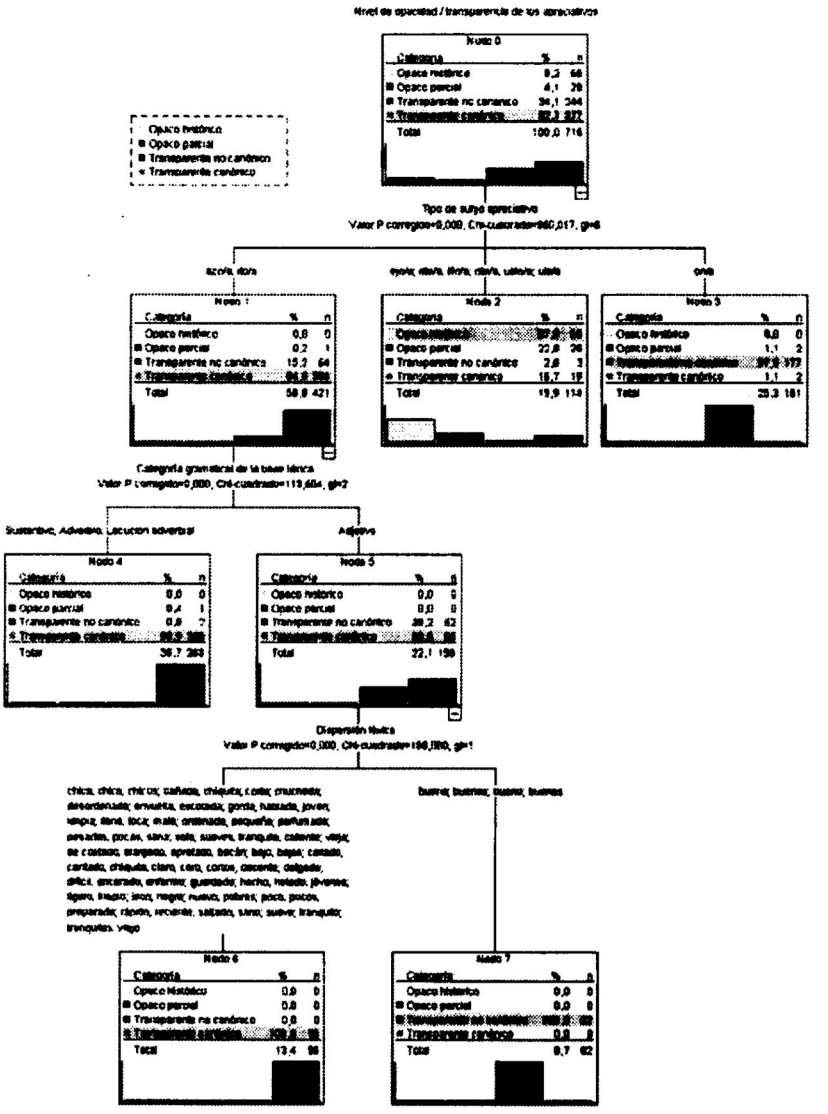


Figura 5.25. Diagrama de *árbol de decisión* con los datos de Santiago de Chile.

En el primer nivel del diagrama de árbol de la Figura 5.25, en el nodo 0, se encuentra la distribución frecuencial de los *niveles de opacidad / transparencia de los apreciativos* identificados en los datos de Santiago de Chile.

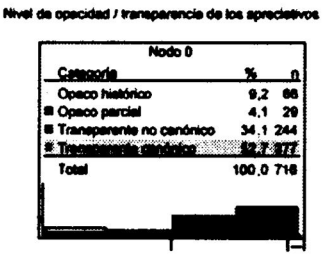


Figura 5.26. Variable dependiente 'Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos' con los datos de Santiago de Chile.

En los datos expuestos en el nodo 0 de la Figura 5.26, destaca el número de formas apreciadas que se localizan en la categoría *transparente canónico*, dado que, de 716 apreciativos, 377 piezas léxicas se ubican en este nivel, lo que representa el 52.7 % del total; en segundo lugar, se localiza la categoría *transparente no canónico*, puesto que 244 apreciativos se sitúan en esta categoría, lo que corresponde al 34.1 % del total; enseguida, se tiene la categoría *opaco histórico*, con una ocurrencia de 66 formas apreciadas, que representan el 9.2 %; y, por último, se ubica la categoría *opaco parcial*, en la que se encuentran 29 piezas léxicas, que corresponden al 4.1 % del total.

En el segundo nivel del árbol de decisión se ubica la variable *tipo de sufijo apreciativo*, que se desprende del nodo 0 y se ramifica en los tres nodos que se exponen en la siguiente figura:

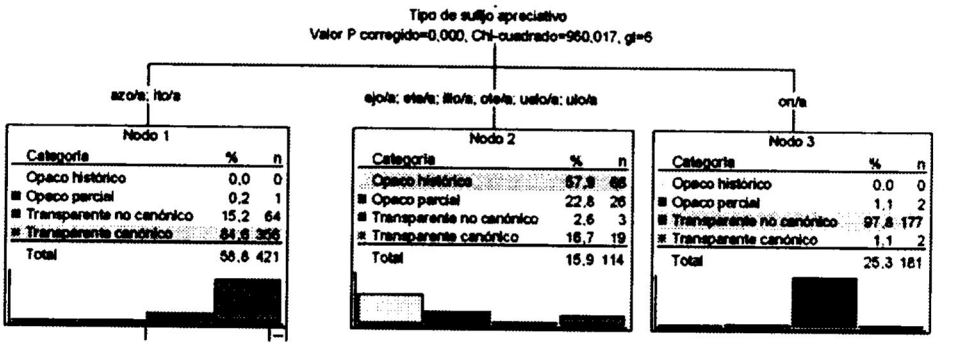


Figura 5.27. Variable independiente 'Tipo de sufijo apreciativo' con los datos de Santiago de Chile.

El nodo 1 expuesto en la Figura 5.27 está constituido por el grupo de sufijos *-azo/a, -ito/a*, que tiene alta distribución frecuencial en los datos de Santiago de Chile, dado que, de 716 apreciativos, 421 están formados por alguno de estos sufijos, lo que representa el 58.8 % del total. La categoría *transparente canónico* resaltada en tono gris en este nodo indica que los tipos de sufijos del nodo 1 están relacionados de manera importante con la *transparencia canónica*, puesto que 356 piezas léxicas se sitúan en esta categoría, lo que constituye el 84.6 % del total del nodo. Algunos de los apreciativos

que se localizan en este nodo son: *amiguita, desordenadita, llenita, limpiecita, amorcito, añitos, decentito, dificilito.*

En segundo lugar, con respecto a la ocurrencia, se localiza el nodo 3, en el que se sitúa el sufijo *-on/a*, puesto que, de 716 apreciativos, 181 están constituidos por este sufijo, que representa el 25.3 % del total. La categoría *transparente no canónico*, que está resaltada en este nodo indica que el sufijo *-on/a* está relacionado de manera importante con la *transparencia no canónica*, dado que 177 apreciativos se ubican en esta categoría, lo que corresponde al 97.8 % del total del nodo. Las piezas léxicas ubicadas en este nodo son: *huevón, huevones.*

En tercer lugar, se encuentra el nodo 2, en el que se muestra el conjunto de sufijos *-ejo/a, -ete/a, -illo/a, -ote/a, -uelo/a, -ulo/a.* La categoría *opaco histórico*, que está resaltada en tono gris en este nodo, revela que los sufijos expuestos están relacionados de manera importante con el nivel *opaco histórico*, puesto que, de 114 formas apreciadas, 66 se localizan en este nivel, lo que constituye el 57.9 % del total del nodo. Dentro de los apreciativos que se sitúan en este nivel se encuentran los siguientes: *pareja, vieja, pendejo, bicicleta, rodilla, pelotas, abuela, párvulos.*

En el tercer nivel del árbol de decisión se sitúa la variable independiente *categoría gramatical de la base léxica*, que se desprende del nodo 1 (ver *supra*, Figura 5.25), por lo que se ramifica en los dos nodos que se exponen en la siguiente figura:

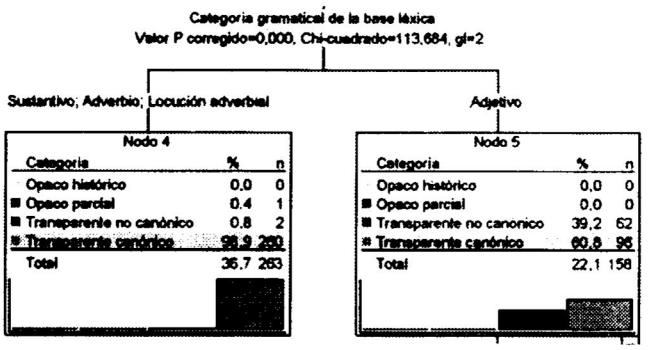


Figura 5.28. Variable independiente 'Categoría gramatical de la base léxica' que se desprende del nodo 1 (Tipo de sufijo apreciativo *-azo/a, -ito/a*) con los datos de Santiago de Chile.

En cuanto a la distribución frecuencial, en primer lugar, se encuentra el nodo 4, puesto que, de 421 formas apreciadas constituidas por alguno de los sufijos *-azo/a, -ito/a*, 263 están formadas por una base léxica *sustantiva, adverbial* o *locución adverbial*, lo que corresponde al 36.7 %. De estas formas apreciadas, 260 se ubican en la categoría *transparente canónico*, lo que constituye el 98.9 % del total del nodo, y de ahí que dicha categoría se encuentre resaltada en tono gris. Esto quiere decir que las categorías gramaticales *sustantivo, adverbio* y *locución adverbial* están relacionadas de manera importante con la *transparencia canónica* de los apreciativos. Dentro de las formas apreciadas que se sitúan en este nodo se encuentran las siguientes: *agüita, abuelita, camita, cerquita, calladito, fuertecito, un poquito, un ratito, cagazos.*

Por otro lado, en el nodo 5 se observa que, de 158 formas apreciadas constituidas por una base *adjetiva* y alguno de los sufijos *-azo/a, -ito/a*, 96 de ellas se sitúan en el nivel *transparente canónico*, que corresponde al 60.8 % del total del nodo, y de ahí que la categoría esté resaltada en tono gris. Entre los apreciativos que se ubican en esta categoría se encuentran los siguientes: *viejitos, nuevecito, negrito, ligerito, solita, sanita, chiquita, desordenadita.*

En el cuarto nivel del árbol de decisión se encuentra la variable *dispersión léxica*, que se desprende del nodo 5. Esto quiere decir que el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* que están formados por alguno de los sufijos *-azo/a, -ito/a* adheridos a una base léxica *adjetiva* está fuertemente relacionado con las bases diferenciadas a las que se adhieren dichos sufijos, por lo que la variable se ramifica en los dos nodos que se exponen enseguida:

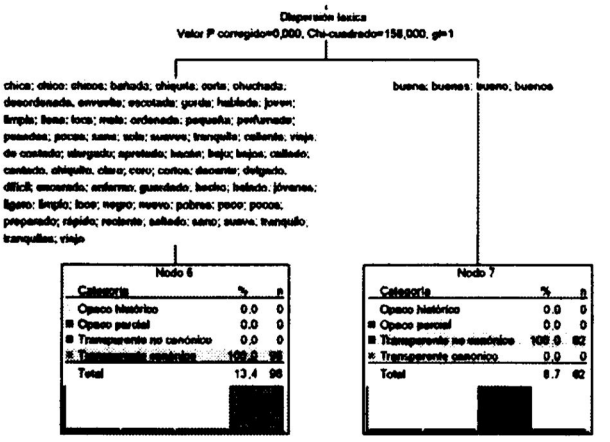


Figura 5.29. Variable independiente 'Dispersión léxica' que se desprende del nodo 5 (Categoría gramatical de la base léxica *adjetivo*) con los datos de Santiago de Chile.

El nodo 6 de la Figura 5.29 contiene el mayor número de formas diferenciadas, que se ubican en la categoría *transparente canónico*, y de ahí que el nivel esté sombreado en tono gris. Esto significa que las diferentes bases léxicas que se exponen en el nodo 6 están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico*, puesto que 96 apreciativos están formados por alguna de las bases léxicas que se encuentran en este nodo. Por otro lado, en el nodo 7 se tiene que, de 62 formas apreciadas que están constituidas por alguna de las bases léxicas expuestas en este nodo, las 62 piezas apreciadas se ubican en la categoría *transparente no canónico*. Esto quiere decir que las diferentes bases expuestas en el nodo 7 están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente no canónico*.

En síntesis, los resultados de Santiago de Chile revelan que existe una fuerte relación entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y las variables independientes: *tipo de sufijo apreciativo, categoría gramatical de la base léxica* y *dispersión léxica*. En particular, las formas apreciadas que están constituidas por alguno de los sufijos *-azo/a, -ito/a* que se adjuntan a una base léxica *adjetiva* y cuya base léxica corresponde a alguna de las bases diferenciadas expuestas en el nodo 6, están relacionadas de manera importante con la categoría *transparente canónico*. Por otra parte, el sufijo apreciativo *-on/a* está relacionado de manera importante con la categoría *transparente no canónico* y los sufijos *-ejo/a, -ete/a, -illo/a, -ote/a, -uelo/a, -ulo/a* están relacionados de manera importante con la categoría *opaco histórico.*

5.1.2.7 Discusión de los resultados por ciudades

Los resultados obtenidos por ciudad revelan un panorama detallado en relación con la variación observada en las categorías que constituyen las variables de este capítulo en los datos de seis comunidades de habla del español (Alcalá de Henares, Puebla, La Habana, Lima, Montevideo y Santiago de Chile). A continuación, se discuten los resultados obtenidos por ciudad, por lo que esta sección se divide en subapartados que corresponden a las variables independientes consideradas en este capítulo, a fin de exponer si las hipótesis planteadas para los datos totales del corpus de referencia se cumplen en cada comunidad de habla analizada de manera independiente.

5.1.2.7.1 Tipo de sufijo apreciativo

En cuanto al *tipo de sufijo apreciativo* se observa en los datos divididos por ciudad que existe una relación importante entre el tipo de sufijo y las categorías que constituyen la variable dependiente. Esto se expone en la Tabla 5.4:

Variable dependiente *Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*	**Ciudad**	**Variable independiente** *Tipo de sufijo apreciativo*												
		-ajo/a	*-azo/a*	*-ejo/a*	*-ete/a*	*-ico/a*	*-illo/a*	*-in/a*	*-ito/a*	*-on/a*	*-ote/a*	*-uelo/a*	*-ulo/a*	*-uja*
Opaco histórico	Alcalá de Henares	0	0	6	0	0	1	0	0	0	0	7	0	0
	La Habana	0	0	0	2	0	1	0	0	0	21	11	0	0
	Lima	0	0	0	4	0	2	0	0	4	12	35	0	1
	Montevideo	0	0	12	9	0	1	0	0	0	6	23	0	0
	Puebla	0	0	0	6	0	1	0	0	0	4	24	0	0
	Santiago de Chile	0	0	31	11	0	2	0	0	0	12	8	2	0
Opaco parcial	Alcalá de Henares	1	6	0	0	0	15	0	2	3	0	0	0	0
	La Habana	0	4	0	1	0	14	1	1	2	0	0	0	0
	Lima	1	0	0	0	0	5	0	1	1	0	0	0	0
	Montevideo	0	0	0	1	0	11	22	2	3	0	0	0	0
	Puebla	0	0	0	4	0	13	0	6	4	0	2	0	0
	Santiago de Chile	0	0	0	1	0	22	0	2	2	0	3	0	0
Transparente no canónico	Alcalá de Henares	0	0	0	1	0	0	0	38	2	0	0	0	0
	La Habana	0	0	0	0	0	0	0	78	0	0	0	0	0
	Lima	0	1	0	0	0	1	0	167	0	0	0	0	0
	Montevideo	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0
	Puebla	0	0	0	0	0	5	0	336	0	0	0	0	0
	Santiago de Chile	0	0	0	0	0	3	0	70	167	0	0	0	0
Transparente canónico	Alcalá de Henares	2	9	0	8	0	70	6	299	3	2	1	0	0
	La Habana	0	0	0	0	27	5	0	364	2	2	0	0	0
	Lima	0	15	1	0	0	11	1	490	9	10	1	0	0
	Montevideo	0	0	0	0	0	1	2	261	0	4	0	0	0
	Puebla	0	1	0	0	0	14	2	604	0	26	0	0	0
	Santiago de Chile	0	1	0	2	0	16	0	348	12	1	0	0	0
	TOTAL	4	37	50	50	27	214	34	3072	214	100	115	2	1

Tabla 5.4. Relación entre la variable dependiente y la variable independiente *Tipo de sufijo apreciativo.*

La Tabla 5.4 refiere la relación existente entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*. En la columna *variable dependiente* se ubican las categorías que conforman a esta variable (*opaco histórico, opaco parcial, transparente no canónico* y *transparente canónico*), en la columna *ciudad* se localizan las variedades del español que fueron analizadas en este capítulo y en las columnas contiguas se sitúan las categorías que constituyen la variable independiente *tipo de sufijo apreciativo*, por lo que se expone la distribución frecuencial de cada sufijo apreciativo documentado. Se resalta en tono gris el número más alto de ocurrencia detectado en cada una de las filas, con el fin de exponer la relación identificada entre el tipo de sufijo apreciativo y el nivel de opacidad / transparencia de las piezas léxicas.

Como se ha observado en los árboles de decisión por ciudad, determinados sufijos apreciativos están relacionados de manera importante con categorías específicas que conforman la variable dependiente. Veamos a detalle las tendencias observadas en la Tabla 5.4 para cada uno de los niveles expuestos y para cada variante del español que fue considerada en esta investigación.

En primera instancia, destaca el alto número de apreciativos que están formados por el sufijo *-ito/a* que se ubican en el nivel de *transparencia canónica*. Esto se aprecia en la fila *transparente canónico* de la Tabla 5.4, puesto que en las seis comunidades de habla existe un alto número de piezas léxicas que están constituidas por el sufijo *-ito/a* y que se localizan en este nivel.

En la fila *transparente no canónico* se aprecia que el sufijo *-ito/a* también tiene elevada distribución frecuencial en este nivel en las comunidades de habla de Alcalá de

Henares, La Habana, Lima, Montevideo y Puebla. Los resultados indican que también existe una relación importante entre el sufijo *-ito/a* y la categoría *transparente no canónico*; no obstante, la ocurrencia de apreciativos que están formados por este sufijo y que se ubican en este nivel de transparencia es menor a la que se observa en el nivel de *transparencia canónica*. Por otro lado, en la comunidad de habla de Santiago de Chile, el sufijo *-on/a* es el que tiene alto número de ocurrencia en la categoría *transparente no canónico*. Esto revela que un elevado número de piezas léxicas que están formadas por este sufijo se ubican en este nivel de transparencia.

En los resultados de Montevideo, destaca la baja ocurrencia de piezas léxicas formadas por el sufijo *-ito/a* que se ubican en el nivel de *transparencia no canónica*. En esta comunidad de habla, de 266 apreciativos que están constituidos por este sufijo, 261 se sitúan en la categoría *transparente canónico*, lo que corresponde al 98.1 % del total, y únicamente 3 piezas léxicas se ubican en la categoría *transparente no canónico*, lo que constituye el 1.9 % del total.

En las categorías *opaco parcial* y *opaco histórico* de la variable dependiente se ubica un número reducido de piezas léxicas, en comparación con los niveles *transparente canónico* y *transparente no canónico*. Estos resultados dan cuenta de la vitalidad que tienen los sufijos apreciativos que pertenecen a alguno de los niveles de transparencia. Por ejemplo, el sufijo *-ito/a* tiene la distribución frecuencial más alta en la totalidad del corpus referencial, al tiempo que está relacionado de manera importante con la *transparencia canónica* de las piezas léxicas apreciadas, puesto que, de 3072 piezas léxicas que están formadas por este sufijo, 2372 se localizan en este nivel de transparencia. Por otra parte, 115 apreciativos del corpus referencial están

constituidos por el sufijo *-uelo/a*, de los cuales 108 se localizan en la categoría *opaco histórico*. Es probable que el hablante contemporáneo de determinadas comunidades de habla no identifique un valor apreciativo en el sufijo *-uelo/a* y por ello haga menor uso de este en el contexto comunicativo, en contraste con el sufijo *-ito/a*, en el que al identificar posiblemente un valor semántico apreciativo lo utilice en mayor medida.

Por lo que se refiere a la categoría *opaco parcial* ubicada en la Tabla 5.4, se aprecia que el sufijo-*illo/a* está relacionado de manera importante con este nivel en las variantes del español de Alcalá de Henares, La Habana, Lima, Puebla y Santiago de Chile, mientras que en la comunidad de habla de Montevideo el sufijo *-in/a* tiene una relación importante con este nivel de opacidad.

Por último, en cuanto a la categoría *opaco histórico*, se observa en la Tabla 5.4 que en los datos de las comunidades de habla de Alcalá de Henares, Lima, Montevideo y Puebla, el sufijo *-uelo/a* está relacionado de manera importante con la categoría *opaco histórico*. Por otro lado, el sufijo *-ote/a* está relacionado de manera llamativa con el nivel *opaco histórico* en los datos de La Habana, mientras que en la variante de Santiago de Chile es el sufijo *-ejo/a* el que está relacionado de manera notoria con el nivel de opacidad mencionado.

En definitiva, existe una fuerte relación entre el tipo de sufijo apreciativo y el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos por ciudad, por lo que la hipótesis 1 planteada para los datos totales del corpus referencial se cumple también por ciudad. Esto se advierte en los resultados obtenidos en los árboles de decisión de cada variante del español considerada en este capítulo. En específico, se ha observado que en todas las variedades del español analizadas se tiene documentado un sufijo que posee la más

alta ocurrencia en los datos y que se localiza en piezas léxicas caracterizadas como *transparentes canónicas*. Esto se muestra en la Tabla 5.5:

Ciudad	Sufijos apreciativos	Opaco histórico	Opaco parcial	Transparente no canónico	Transparente canónico	TOTAL
Alcalá de Henares	*-ito/a*	0	2	38	299	339
	-illo/a	1	15	70	70	86
	-ete/a	0	0	1	8	9
La Habana	*-ito/a*	0	1	78	364	443
	-ico/a	0	0	0	27	27
Santiago de Chile	*-ito/a*	0	2	70	348	420
	-on/a	0	2	167	12	181
Montevideo	*-ito/a*	0	2	3	261	266
Lima	*-ito/a*	0	1	167	490	658
	-illo/a	2	5	1	11	19
	-azo/a	0	0	1	15	16
Puebla	*-ito/a*	0	6	336	604	946
	-ote/a	4	0	0	26	30

Tabla 5.5. Sufijos apreciativos con alta distribución frecuencial que se localizan en piezas léxicas caracterizadas como transparentes.

En la Tabla 5.5, se expone parte de la diversidad de sufijos que tienen elevada distribución frecuencial en cada una de las comunidades de habla consideradas en este capítulo. Particularmente, se muestran los sufijos que se sitúan en elevado número de piezas léxicas caracterizadas como *transparentes canónicas* y *no canónicas* (por lo que la alta distribución frecuencial se resalta en tono gris en la tabla). También es importante notar que los sufijos difieren de acuerdo con la comunidad de habla, a excepción del sufijo *-ito/a*, que está presente en todas las variedades analizadas (este aspecto ha sido ampliamente documentado por Malaver y Paredes García, 2020, p. 323, para las variedades del español de Caracas, Medellin y Madrid con ítems léxicos diminutivos no lexicalizados).

En relación con los sufijos que tienen menor número de ocurrencia, por lo general, se localizan en piezas léxicas que se encuentran en alguno de los niveles de opacidad. Esto se muestra en la Tabla 5.6:

Ciudad	Sufijos apreciativos	Opaco histórico	Opaco parcial	Transparente no canónico	Transparente canónico	TOTAL
Alcalá de Henares	*-uelo/a*			0	1	8
	-ejo/a			0	0	6
La Habana	*-azo/a*			0	0	4
	-ete/a			0	0	3
	-in/a			0	0	1
Santiago de Chile	*-uelo/a*			0	0	11
	-ulo/a			0	0	2
	-azo/a			0	1	1
Montevideo	*-ete/a*			0	0	10
	-on/a			0	0	3
Lima	*-ete/a*			0	0	4
	-ajo/a			0	0	1
	-uja			0	0	1
Puebla	*-ete/a*			0	0	10
	-on/a			0	0	4

Tabla 5.6. Sufijos apreciativos con menor distribución frecuencial que se localizan en piezas léxicas caracterizadas como opacas.

En la Tabla 5.6 se presenta parte de los sufijos que se ubican en formas apreciadas que se sitúan en alguna de las categorías *opaco histórico* y *opaco parcial* (resaltadas en tono gris en la tabla). Se exponen los datos divididos por ciudad, con el fin de observar la variación existente en cuanto a los sufijos. Asimismo, se observa que el número de piezas léxicas conformadas por alguno de estos sufijos es considerablemente menor que el número de piezas léxicas ubicadas en alguna de las categorías de *transparencia* expuestas en la Tabla 5.5. Se advierte, en cada una de las variedades del español analizadas, que si la distribución frecuencial de un sufijo es elevada, entonces la pieza léxica se sitúa en alguno de los niveles transparentes.

5.1.2.7.2 Dispersión léxica

En relación con la variable independiente *dispersión léxica*, los resultados de las comunidades de habla de La Habana, Lima, Puebla y Santiago de Chile indican que existe una relación significativa entre el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos y las bases léxicas diferenciadas a las que se adhiere un sufijo apreciativo. Como era esperable, en los resultados por ciudad se advierte que existe variación entre las comunidades de habla por lo que refiere a las bases diferenciadas utilizadas por los hablantes.

Adicionalmente, se observa que los sufijos que se adhieren a un alto número de bases diferenciadas forman apreciativos que se sitúan en alguno de los niveles de transparencia (*transparente canónico* o *transparente no canónico*), mientras que los sufijos que se adhieren a menor número de bases diferenciadas constituyen formas apreciadas que se localizan en alguno de los niveles opacos (*opaco histórico* u opaco *parcial*). Pongamos por caso los sufijos *-ito/a*, *-uelo/a*, *-ejo/a*. En la Tabla 5.7 se expone parte de la diversidad de bases léxicas a la que se adjunta el sufijo *-ito/a* en las diferentes variedades del español analizadas:

Variable independiente *Dispersión léxica*							
Categoría de la variable dependiente *Transparente canónico*							
La Habana		Lima		Montevideo		Santiago de Chile	
Base diferenciada	n	Base diferenciada	n	Base diferenciada	n	Base diferenciada	n
un poco	42	un poco	36	un poco	49	un poco	25
chico	12	chico	21	chico	10	un rato	9
viejos	7	año	14	árbol	5	árbol	7
hermano	6	igual	12	hermano	4	abuelo	6
años	5	un rato	12	pobre	9	viejo pascuero	6
bajo	5	hijo	10	hospital	3	vino	6
viejo	5	bebé	16	justo	3	pedazo	5

Tabla 5.7. Bases diferenciadas en piezas léxicas apreciadas que se sitúan en la categoría *transparente canónico.* Muestra por ciudades.

Es importante advertir que los resultados de Alcalá de Henares y de Montevideo no se ubican en la Tabla 5.7, porque el método estadístico utilizado en este capítulo permitió determinar que no existe una relación significativa entre el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y la *dispersión léxica* en estas comunidades de habla.

En la Tabla 5.7 se muestra parte de las bases diferenciadas a las que se adjunta el sufijo *-ito/a* en cada una de las comunidades de habla analizadas y se localizan en la columna *base diferenciada.* Por otro lado, en la columna *n* se presenta el número de piezas léxicas que están formadas por la base léxica expuesta y el sufijo *-ito/a.* Los apreciativos que están formados por alguna de las bases de la Tabla 5.7 a las que se adhiere el sufijo *-ito/a* se sitúan en la categoría *transparente canónico.* Destaca en la tabla la variedad de bases diferenciadas que difieren por ciudad y el alto número de bases a las que se adjunta este sufijo. Para contrastar parte de los datos mostrados en la Tabla 5.7, en la Tabla 5.8 se exponen las diferentes bases a las que se adjunta alguno de los sufijos *-uelo/a, -ejo/a*:

Variable independiente *Dispersión léxica*												
Categoría de variable dependiente *Opaco histórico*												
Alcalá de Henares		La Habana		Lima		Montevideo		Puebla		Santiago de Chile	
Base diferenciada	n	Base diferenciada	n	Base diferenciada	n	Base diferenciada	n	Base diferenciada	n	Base diferenciada	n
avia	7	*avia*	11	*avia*	35	*avia*	22	*avia*	24	*par*	11
auris	3					*vĕtus*	7	paño	2	*vĕtus*	15
vĕtus	3									*avia*	8
										cazo	1
										paño	2

Tabla 5.8. Bases diferenciadas en piezas léxicas apreciadas que se sitúan en la categoría *opaco histórico* u *opaco parcial.* Muestra por ciudades.

Los apreciativos que están formados por alguna de las bases mostradas en la Tabla 5.8 y el sufijo *-uelo/a, -ejo/a* se ubican en la categoría *opaco histórico* u *opaco parcial.* A diferencia de las bases documentadas para el sufijo *-ito/a* que está situado en formas apreciadas que se localizan en la categoría *transparente canónico,* se advierte que el número de bases diferenciadas a las que se adjunta alguno de los sufijos *-uelo/a, -ejo/a* es menor y que las piezas léxicas en las que se ubica alguno de estos sufijos forma apreciativos que se localizan en alguna de las categorías de opacidad, de manera que los resultados obtenidos por ciudad confirman que, en la variedad del español de La Habana, Lima, Puebla y Santiago de Chile, a medida que un sufijo se adhiere a un elevado número de bases diferenciadas, los apreciativos en los que se encuentra se sitúan en alguno de los niveles de transparencia, mientras que a medida que el sufijo se adhiere a menor número de bases diferenciadas, las formas apreciadas en las que se encuentra se ubican en alguno de los niveles de opacidad, como se ha observado en la Tabla 5.7 y la Tabla 5.8.

5.1.2.7.3 Categoría gramatical de la base léxica

En relación con la *categoría gramatical de la base léxica* a la que se adjunta el sufijo apreciativo, se advierte en los árboles de decisión de las comunidades de habla de Alcalá de Henares, La Habana, Lima, Puebla y Santiago de Chile que existe una relación importante entre categorías gramaticales específicas y determinados niveles de opacidad / transparencia. Esto se resume en la Tabla 5.9:

Variable dependiente *Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*	**Ciudad**	**Variable independiente** *Categoría gramatical de la base léxica*					
		Sustantivo	*Adjetivo*	*Adverbio*	*Locución adverbial*	*Interjección*	*Perífrasis verbal*
Opaco histórico	Alcalá de Henares	10	4	0	0	0	0
	La Habana	35	0	0	0	0	0
	Lima	54	0	0	0	0	0
	Montevideo	40	12	0	0	0	0
	Puebla	38	0	0	0	0	0
	Santiago de Chile	47	19	0	0	0	0
Opaco parcial	Alcalá de Henares	28	0	0	0	0	0
	La Habana	20	3	0	0	0	0
	Lima	5	3	0	0	0	0
	Montevideo	38	0	0	0	0	0
	Puebla	25	1	0	0	0	0
	Santiago de Chile	28	1	0	0	0	0
Transparente no canónico	Alcalá de Henares	2	36	0	0	0	0
	La Habana	2	67	12	0	0	0
	Lima	25	53	94	0	0	0
	Montevideo	0	3	0	0	0	0
	Puebla	14	125	201	0	0	0
	Santiago de Chile	181	62	1	0	0	0
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10	111	0	1
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	18	52	0	0
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	22	52	0	0
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	19	54	1	0
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	19	107	0	0
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	16	39	0	0
	TOTAL	2058	1033	412	415	1	1

Tabla 5.9. Relación entre la variable dependiente y la variable independiente *Categoría gramatical de la base léxica.*

La Tabla 5.9 refiere la relación existente entre las categorías que conforman a la variable dependiente y las categorías gramaticales de las bases léxicas a las que se adhiere el sufijo apreciativo. Los resultados obtenidos con los datos de cada una de las ciudades revelan que existe un elevado número de bases léxicas *sustantivas* y *adjetivas* (resaltadas en tono gris claro en la Tabla 5.9), las cuales forman parte de piezas léxicas apreciadas que se sitúan en mayor medida en la categoría transparente canónico (resaltada en tono gris en la Tabla 5.9).

En síntesis, en las seis comunidades de habla existe una relación significativa entre el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y la *categoría gramatical de la base léxica* a la que se adhiere el sufijo apreciativo. En específico, se advierte que las piezas léxicas que están formadas por una base *sustantiva* o *adjetiva* tienden a ubicarse en mayor medida en la categoría *transparente canónico*, por lo que en estas variedades del español se comprueba parte de la hipótesis 3; sin embargo, el número de formas apreciadas que están constituidas por una base léxica cuya categoría gramatical es *adverbio, locución adverbial, interjección* y *perífrasis verbal* es mínimo, por lo que no es posible demostrar que exista una relación entre estas categorías gramaticales con la opacidad de los apreciativos.

5.1.3 Consideraciones parciales de los resultados del corpus referencial

En el presente estudio de la morfología apreciativa del español podría considerarse infructuoso tomar en cuenta formas apreciadas que atienden a un proceso de formación que no tuvo lugar en el español como lengua romance. No obstante, se ha demostrado en este capítulo que, con el fin de obtener niveles de opacidad / transparencia que ayudaran a caracterizar a los apreciativos, fue conveniente

considerar tanto piezas léxicas que atienden a un proceso de formación que tuvo lugar en el español como lengua romance, como formas apreciadas que no cumplen con este parámetro. Una vez que se caracterizaron las piezas apreciadas que conforman el corpus referencial de este estudio con los niveles propuestos, se planteó como objetivo central determinar la existencia de una relación significativa entre el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y el *tipo de sufijo apreciativo*, la *dispersión léxica* y la *categoría gramatical de las bases léxicas* a las que se adjunta el sufijo apreciativo. Las hipótesis planteadas para el corpus de referencia se comprobaron; no obstante, los resultados obtenidos de manera individual por comunidad de habla revelaron que existe variación con respecto a la existencia de una relación significativa y en cuanto a la fuerza de relación entre las variables. Esto se expresa de manera resumida en la Tabla 5.10:

Datos	Variable independiente 1		Variable independiente 2		Variable independiente 3	
	Categorías	%	Categorías	%	[illegible]	%
Corpus referencial	*-ico/a, -ito/a*	79.1 %	*Sustantivo*	34.9 %	[illegible]	7.8 %
			Adverbio.	10.5 %		
	-ajo/a, -azo/a, -illo/a, -in/a	7.4 %	*Sustantivo*	5.7 %		
Alcalá de Henares	*Sustantivo*	50.2 %	*-in/a, -ito/a, -ote/a*	30.5 %		
La Habana	*-ico/a, -ito/a*	87.7 %	*Sustantivo, locución adverbial*	53.2 %		
			Adjetivo, adverbio	34.5 %		19.8 %
Lima	*-ito/a*	85.1 %	*Sustantivo, locución adverbial*	45.8 %		
			Adjetivo	24.3 %		17.5 %
Montevideo	*-ito/a*	73.7 %	*Sustantivo, adverbio, interjección, locución adverbial*	57.9 %		
Puebla	*Sustantivo*	41.7 %	*-azo/a, -ito/a*	33.4 %		
	Adjetivo	27.2 %		15.1 %		
Santiago de Chile	*-azo/a, -ito/a*	58.8 %	*Sustantivo, adverbio, locución adverbial.*	36.7 %		
			Adjetivo	22.1 %	[illegible]	13.4 %

Tabla 5.10. Fuerza de relación entre la variable dependiente y las variables independientes. Datos mostrados por comunidad de habla.

En la Tabla 5.10 se muestra la relación existente entre la variable dependiente *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y las variables independientes *tipo de sufijo apreciativo, dispersión léxica* y *categoría gramatical de la base léxica*. En la columna *datos* se expone el conjunto de datos que fue analizado a partir del algoritmo de árbol estadístico con el método CHAID (ver *supra*, apartado 3.3.5.2.5), de manera que los resultados expuestos en la tabla fueron extraídos de los árboles de decisión obtenidos con los datos del corpus total de referencia y los datos divididos por comunidad de habla. Las columnas denominadas: *variable independiente 1, variable independiente 2* y *variable independiente 3* hacen referencia a las variables que están relacionadas de manera significativa con la variable dependiente de este capítulo.

Es preciso advertir que en la Tabla 5.10 se expone la categoría de la variable independiente que tiene la mayor distribución frecuencial. Con el propósito de mostrar que la fuerza de relación entre las variables difiere entre algunas variedades del español consideradas en este estudio, se exponen las variables independientes atendiendo a la fuerza de relación que tienen con la variable dependiente. Así, la *variable independiente 1* se refiere a la variable que tiene una fuerte relación con la variable dependiente; la *variable independiente 2* hace referencia a la segunda variable que está fuertemente relacionada con la variable dependiente; y la *variable independiente 3* corresponde a la tercera variable que tiene elevada fuerza de relación con la variable dependiente.

Para las variables independientes *tipo de sufijo apreciativo* y *categoría gramatical de la base léxica*, se muestran las categorías de estas que son importantes en la relación significativa con la variable dependiente y, dado el elevado número de

categorías que constituyen la variable independiente *dispersión léxica*, se muestra únicamente la ocurrencia en porcentaje (%).

Las representaciones gráficas obtenidas a partir del algoritmo de árbol estadístico con los datos totales del corpus referencial y con los datos por comunidad de habla revelan que en las variedades del español de La Habana, Lima y Santiago de Chile la fuerza de relación entre las variables es similar. Esto quiere decir que en estas comunidades de habla el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos está fuertemente relacionado, en primer lugar, con el tipo de sufijo apreciativo; en segundo lugar, con la categoría gramatical de la base léxica; y, en tercer lugar, con la dispersión léxica. Mientras que en la comunidad de habla de Alcalá de Henares el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos tiene una relación significativa con la categoría gramatical de la base léxica y, en segundo lugar, con el tipo de sufijo apreciativo. Por otro lado, en la variedad del español de Puebla se advierte que la variable dependiente está fuertemente relacionada con la categoría gramatical de la base léxica y, en segundo lugar, con el tipo de sufijo apreciativo y con la dispersión léxica. Por último, en la comunidad de habla de Montevideo destaca que el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos está relacionado de manera significativa con el tipo de sufijo apreciativo y la categoría gramatical de la base léxica.

Las hipótesis planteadas para los datos totales del corpus de referencia se comprueban también con los datos de las variantes del español de La Habana, Lima, Santiago de Chile y Puebla, pero no todas las hipótesis se comprueban con los datos de Alcalá de Henares y de Montevideo, puesto que, como se ha mostrado, en las

comunidades de habla de Alcalá de Henares y Montevideo la *dispersión léxica* no tiene una relación significativa con el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos.*

5.2 Nivel de opacidad / transparencia en la morfología apreciativa en el corpus de la prueba de competencia morfológica

Se ha mencionado que la exposición de los datos de este capítulo se segmentó en dos partes, con el fin de determinar, por un lado, la existencia de una relación significativa entre el *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y el *tipo de sufijo apreciativo*, la *categoría gramatical de la base léxica* y la *dispersión léxica* y, por otro lado, determinar la existencia de una relación significativa entre la *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y el *nivel educacional* de los hablantes, con el propósito de objetivar que la caracterización con respecto a la opacidad / transparencia de las formas apreciadas de la primera sección de este capítulo, que fue realizada por la autora de la presente investigación, es válida.

El *corpus de la prueba de competencia morfológica* (que se describe en el apartado 3.3.3.2) constituye la base empírica del desarrollo de este apartado, por lo que en esta sección se parte de un conjunto de datos que se obtuvieron de una prueba de competencia morfológica aplicada a hablantes de la Ciudad de México, Santiago de Chile y Madrid.

El objetivo central de esta sección es determinar la existencia de una relación entre la interpretación del nivel de opacidad / transparencia patente en cada solución que adopta el hablante con respecto a los apreciativos y el nivel educacional de los hablantes. Por otra parte, se espera que las evaluaciones de los hablantes sean

consistentes con las efectuadas por la autora de la presente investigación en la primera parte de este, al etiquetar la opacidad / transparencia de los datos de producción.

En esta sección se exponen los resultados obtenidos a partir del análisis cuantitativo de los datos del corpus de la prueba de competencia morfológica que se aplicó a hablantes de la Ciudad de México, Santiago de Chile y Madrid. Se muestran los hallazgos que se desprenden del árbol de decisión elaborado con los datos obtenidos de la aplicación de la prueba de competencia morfológica. En primer lugar, se describe el árbol de decisión. Posteriormente, se expone la discusión de los resultados de esta sección.

5.2.1 Resultados de la prueba de competencia morfológica

En el árbol de decisión, obtenido a partir del análisis estadístico de 2304 soluciones que adoptaron los informantes con respecto a los ítems léxicos presentes en la prueba de competencia morfológica, se muestra que la variable dependiente *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* está relacionada de manera significativa, en primer lugar, con la variable independiente *dato*; en segundo lugar, con las variables independientes *grupo de edad, nivel educacional, género*; y, en tercer lugar con la variable independiente *sección de la prueba* y *grupo de edad*. Esto se aprecia en la siguiente figura:

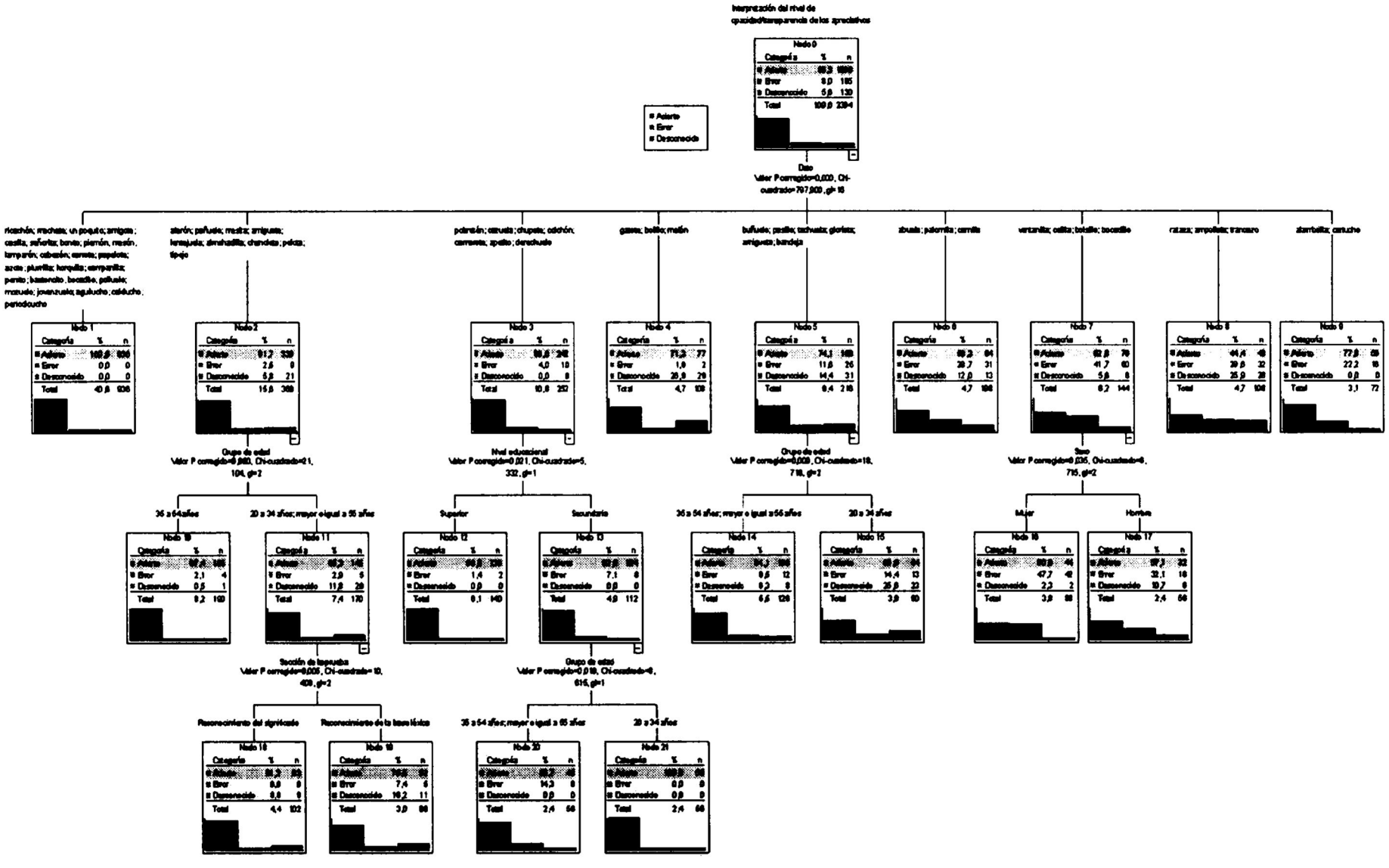


Figura 5.30. Diagrama de *árbol de decisión* con los datos totales del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

En la Figura 5.30 se expone la representación gráfica de la relación existente entre la variable dependiente *interpretación del nivel opacidad / transparencia de los apreciativos* y las variables independientes *dato, grupo de edad, nivel educacional, género,* y *sección de la prueba.*

En el primer nivel del esquema de árbol, específicamente en el nodo 0, se ubica la variable dependiente de esta sección:

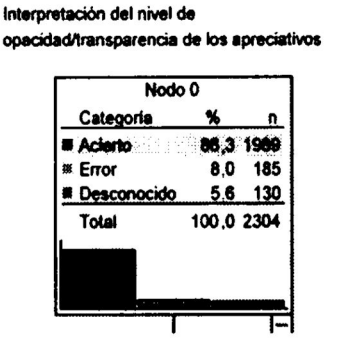


Figura 5.31. Variable dependiente 'Interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos' con los datos del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

En el nodo 0 expuesto en la Figura 5.31 se muestra la distribución frecuencial de las categorías que conforman a la variable dependiente. Destaca el alto porcentaje de las soluciones adoptadas por los informantes que fueron caracterizadas como *aciertos,* puesto que proporcionaron información apropiada de acuerdo con las indicaciones mostradas en la prueba de competencia morfológica en 1989 casos, de manera que, de 2304 respuestas obtenidas en la prueba de competencia morfológica, el 86.3 % del total de las soluciones se localizan en la categoría *acierto*; 185 respuestas se ubican en la categoría *error,* que representan el 8 % del total; y 130 soluciones adoptadas por el hablante se encuentran en la categoría *desconocido,* lo que representa el 5.6 % del total. Entre los casos que se ubican en la categoría *acierto* se tiene el siguiente:

(22) ¿Qué significado tiene *un poquito*?

Muy pequeña cantidad de algo (Ciudad de México, H10, r. 3)[9]

El caso mostrado en el inciso (22) se ubica en la primera sección de la prueba de competencia morfológica, en la que el hablante tenía que proporcionar el *significado de la forma apreciada* que se le mostraba (ver *supra,* Tabla 3.7), en este caso el cuestionamiento realizado fue: *¿qué significado tiene un poquito?,* a lo que el informante respondió: *muy pequeña cantidad de algo.* Dado que la respuesta del hablante es adecuada de acuerdo con la instrucción, la solución fue categorizada como *acierto.*

En el segundo nivel del diagrama de árbol de la Figura 5.30 se ubica la variable independiente *dato* que se desprende del nodo 0. Esto quiere decir que la variable independiente *dato* tiene un alto grado de relación con la variable dependiente *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos,* por lo que se ramifica en los 9 nodos siguientes:

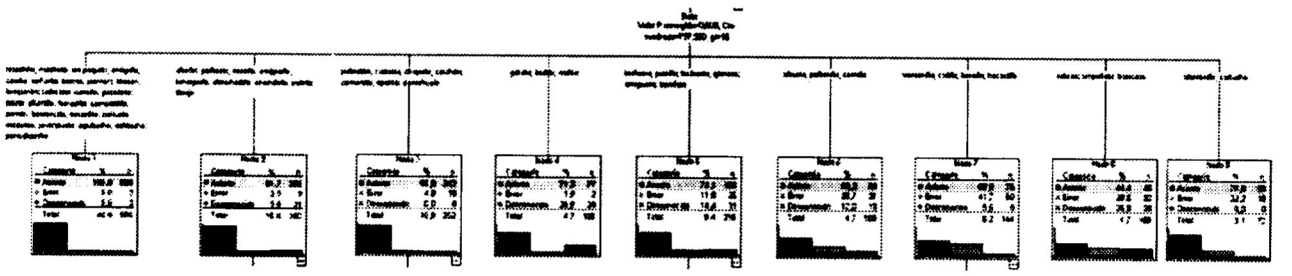


Figura 5.32. Variable independiente 'Dato' con los datos del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

En la Figura 5.32 es posible precisar que la variable independiente *dato* está relacionada, de manera significativa, con la variable dependiente de esta sección, en particular, con la categoría *acierto,* por lo que esta categoría se encuentra resaltada en tono gris en los 9 nodos de la figura. Esto indica que las piezas léxicas ubicadas en la

[9] La referencia de los casos extraídos de la *Prueba de competencia morfológica* está constituida por la ciudad de procedencia del informante (Ciudad de México, Santiago de Chile, Madrid), la clave de identificación asignada al hablante (H), y el número asignado a la respuesta proporcionada por el hablante (r). El ejemplo mostrado en el inciso (1) se extrajo de los datos de la Ciudad de México, la respuesta es proporcionada por el hablante 10 y corresponde a la respuesta 3 proporcionada por este informante.

prueba de competencia morfológica están fuertemente relacionadas con la solución que adopta el hablante con respecto a dichos ítems léxicos, en específico, la variable independiente *dato* está relacionada, de manera importante, con la información apropiada que proporcionan los hablantes con respecto a las indicaciones de la prueba.

En el nodo 1 de la Figura 5.32 se advierte que para el conjunto de las piezas léxicas: *ricachón, machete, un poquito, amigote, casilla, señorita, bonito, piernón, mesón, lamparón, cabezón, carrote, papelote, azote, plumilla, horquilla, campanilla, perrito, bastoncito, bocadito, polluelo, mozuelo, jovenzuelo, aguilucho, calducho, periodicucho,* todos los informantes facilitaron información apropiada de acuerdo con las indicaciones de la prueba de competencia morfológica, puesto que, de 2304 respuestas, 936 fueron caracterizadas como *aciertos* y están relacionadas con el conjunto de ítems léxicos que se exponen en el nodo 1, lo que representa el 40.6 % del total. Por ejemplo, en la sección 3 de la prueba, se mostraron preguntas de opción múltiple. Una de ellas versaba de la siguiente manera: *¿cuáles palabras aumentan el tamaño?*, a lo que los 36 hablantes seleccionaron los ítems léxicos: *piernón, cabezón, carrote, papelote.*

Por otro lado, de manera descendente, de mayor a menor de acuerdo con la distribución frecuencial expuesta en los nodos 2 a 9, se tienen los siguientes conjuntos de categorías que constituyen la variable independiente *dato*, los cuales también están relacionados de manera significativa con la variable dependiente *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, particularmente, están relacionados de manera importante con la categoría *acierto* de la variable dependiente, por lo que se encuentra resaltada en tono gris dicha categoría en los nodos 2 a 9 de la Figura 5.32:

i) *alerón, pañuelo, mesita, amiguete, lentejuela, almohadilla, chancleta, pelota, tipejo* (ver *supra*, nodo 2 de la Figura 5.32), puesto que, de 360 respuestas relacionadas con estos ítems léxicos, 330 se ubican en la categoría *acierto*, que corresponde al 91.7 % del total del nodo.

ii) *pobretón, cazuela, chupete, colchón, camarote, apetito, derechuelo* (ver *supra*, nodo 3 de la Figura 5.32), de 252 piezas léxicas ubicadas en este nodo, 242 se localizan en la categoría *acierto*, lo que representa el 96 % total del nodo.

iii) *buñuelo, pasillo, tachuela, glorieta, amigueta, bandeja* (ver *supra*, nodo 5 de la Figura 5.32), puesto que de 216 piezas léxicas, 160 se encuentran en la categoría *acierto*, lo que corresponde al 74.1 % del total del nodo.

iv) *ventanilla, colilla, bolsillo, bocadillo* (ver *supra*, nodo 7 de la Figura 5.32), de 144 formas léxicas, 76 se encuentran en la categoría *acierto*, lo que representa el 52.8 % del total del nodo.

v) *abuela, palomilla, camilla* (ver *supra*, nodo 6 de la Figura 5.32), de 108 ítems léxicos, 64 se ubican en la categoría *acierto*, que representan el 59.3 % del total del nodo.

vi) *rataza, ampolleta, trancazo* (ver *supra*, nodo 8 de la Figura 5.32), puesto que, de 108 piezas léxicas, 48 se localizan en la categoría *acierto*, lo que corresponde al 44.4 % del total del nodo.

vii) *gatote, bolillo, melón* (ver *supra*, nodo 4 de la Figura 5.32), de 108 ítems léxicos presentes en este nodo, 77 se ubican en la categoría *acierto*, lo que representa el 71.3% del total del nodo.

viii) *alambrilla, cartucho* (ver *supra,* nodo 9 de la Figura 5.32), de 72 piezas léxicas, 56 se localizan en la categoría *acierto,* que representan el 77.8 % del total del nodo.

En el tercer nivel del árbol de decisión destaca la presencia de variables sociales que están fuertemente relacionadas con la variable dependiente de esta sección. En primer lugar, se localiza la variable independiente *grupo de edad,* que se desprende del nodo 2 (ver *supra,* Figura 5.32) y se ramifica en los siguientes dos nodos:

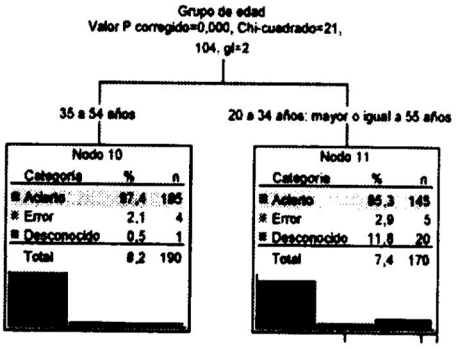


Figura 5.33. Variable independiente 'Grupo de edad' que se desprende del nodo 2 (*alerón, pañuelo, mesita, amiguete, lentejuela, almohadilla, chancleta, pelota, tipejo*) con los datos del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

La variable independiente *grupo de edad* se desprende del nodo 2, porque indica que la información apropiada que fue proporcionada por el hablante con respecto a las indicaciones de la prueba de competencia en las que se localizaban las piezas léxicas *alerón, pañuelo, mesita, amiguete, lentejuela, almohadilla, chancleta, pelota, tipejo,* está relacionada de manera importante con la edad de los informantes. En primer lugar, se tiene el grupo de edad 2 (35 a 54 años), que se localiza en el nodo 10 de la Figura 5.33, de manera que, de 330 respuestas del nodo 2 ubicadas en la categoría *acierto* (ver *supra,* Figura 5.32), 185 fueron proporcionadas por hablantes cuya edad se ubicaba entre los 35 y 54 años, lo que representa el 97.4 % del total del nodo 10. Por otro lado, 145 respuestas fueron facilitadas por informantes del grupo de edad 1 (20 a 34 años) y del

grupo de edad 3 (55 años o más), lo que corresponde al 85.3 % del total del nodo 11 de la figura (4.33). Entre las soluciones que fueron caracterizadas como *acierto* y que fueron facilitadas por hablantes pertenecientes al grupo de edad 2 (35 a 54 años) destaca la que se expone en el inciso (23):

(23) ¿Qué significado tiene *lentejuela*?
Trocito metálico que se pone en la ropa y brilla (Madrid, H10, r. 11)

En el caso mostrado en este inciso se aprecia que el informante proporcionó información adecuada con respecto al significado de la forma apreciada *lentejuela*, de manera que la solución que aportó fue caracterizada como *acierto*.

La variable independiente *nivel educacional* también se localiza en el tercer nivel del diagrama de árbol y se desprende del nodo 3. Esto quiere decir que la *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* patente en la solución que adopta el hablante con respecto a las piezas léxicas que se encuentran en el nodo 3 (*pobretón, cazuela, chupete, colchón, camarote, apetito, derechuelo*) está relacionada de manera significativa con la variable independiente *nivel educacional*. Particularmente, la solución adecuada que fue facilitada por el informante con respecto a los ítems léxicos del nodo 3 está relacionada de manera importante con la categoría *acierto* de la variable dependiente. Esto se observa en la siguiente figura:

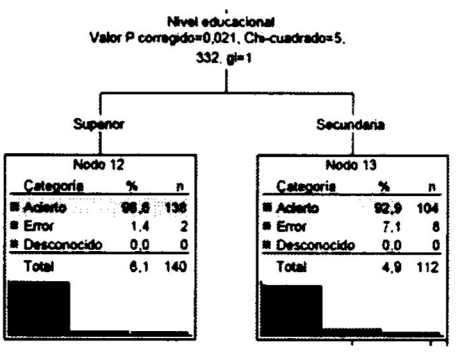


Figura 5.34. Variable independiente *'Nivel educacional'* que se desprende del nodo 3 (*pobretón, cazuela, chupete, colchón, camarote, apetito, derechuelo*) con los datos del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

La ramificación expuesta en la Figura 5.34 revela que la variable independiente *nivel educacional* está fuertemente relacionada con la variable dependiente *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos.* En específico, existe una relación importante entre el nivel de estudios de los informantes y la categoría *acierto*, esto es, en el nodo 12 se advierte que, de 140 respuestas facilitadas por los informantes, 138 se localizan en la categoría *acierto* y fueron proporcionadas por hablantes con nivel de estudios superior (bachillerato o superior), lo que representa el 98.6 % del total del nodo. Por otro lado, en el nodo 13 se observa que, de 112 soluciones proporcionadas por los hablantes, 104 se ubican en la categoría *acierto* y fueron facilitadas por hablantes con nivel de estudios de secundaria, lo que representa el 92.9 % del total del nodo[10].

Por otra parte, la variable independiente *grupo de edad* se desprende del nodo 5 y se ramifica en los dos nodos siguientes:

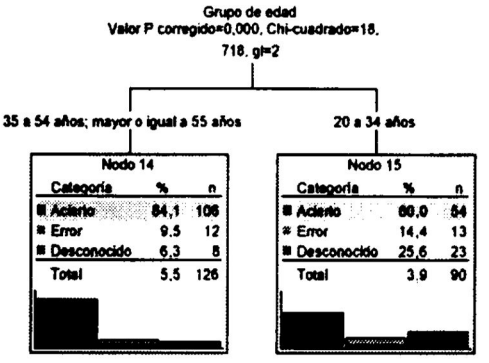


Figura 5.35. Variable independiente 'Grupo de edad' que se desprende del nodo 5(*buñuelo, pasillo, tachuela, glorieta, amigueta, bandeja*) con los datos del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

[10] Los resultados obtenidos con respecto a la relación existente entre el nivel educacional de los hablantes y la interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos están en línea con lo expresado en investigaciones en las que se sostiene que el conocimiento metalingüístico de los hablantes está relacionado con el desarrollo cognitivo, la edad y el desarrollo lingüístico. Señalan que hay un vínculo entre la alfabetización y el conjunto de habilidades metalingüísticas (Gombert, 1992; Chaney, 1992; Van Kleeck, 1994; Karmiloff & Karmiloff-Smith, 2001; Barnes-Holmes, et al., 2005).

La ramificación de la variable independiente *grupo de edad*, que se desprende del nodo 5, revela que existe una fuerte relación entre el grupo de edad y la variable dependiente de esta sección. En el nodo 14 de la Figura 5.35 se advierte que, de 160 respuestas caracterizadas como acierto con respecto a los ítems léxicos *buñuelo, pasillo, tachuela, glorieta, amigueta, bandeja,* que se encuentran en el nodo 5, 106 fueron proporcionadas por hablantes de 35 a 54 años y de 55 años o más. Por otra parte, 54 soluciones, que se categorizaron como *acierto*, fueron proporcionadas por informantes de 20 a 34 años.

Otra variable independiente localizada en el tercer nivel del árbol de decisión es la variable social *género*, que se desprende del nodo 7 y se ramifica en los siguientes dos nodos:

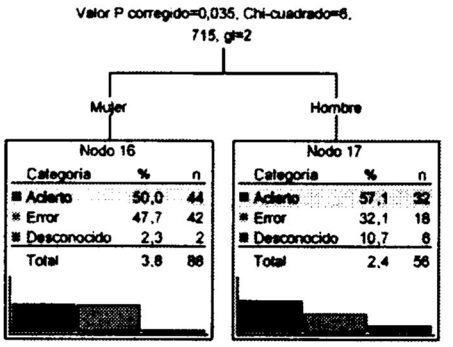


Figura 5.36. Variable independiente 'Género', que se desprende del nodo 7 (*ventanilla, colilla, bolsillo, bocadillo*), con los datos del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

Los datos del nodo 16 de la Figura 5.36 indican que la categoría *mujer* está relacionada de manera importante con la categoría *acierto* de la variable dependiente, por lo que, de 76 soluciones con respecto a los ítems léxicos *ventanilla, colilla, bolsillo* y *bocadillo*, 44 se ubican en la categoría *acierto* y fueron proporcionadas por mujeres, lo que representa el 50 % del total del nodo 16. Por otro lado, en el nodo 17, en el que se encuentra la categoría *hombre*, se tienen 32 soluciones categorizadas como *aciertos*, lo

que representa el 57.1 % del total del nodo 17. Esto quiere decir que la categoría *mujer* de la variable independiente *género* está relacionada de manera importante con la información apropiada con respecto a las piezas léxicas *ventanilla, colilla, bolsillo* y *bocadillo.*

En el cuarto nivel del árbol se localiza la variable independiente *sección de la prueba* que se desprende del nodo 11, en el que se ubican los grupos de edad 20 a 34 años y mayor o igual a 55 años. Esto sugiere que la sección de la prueba de competencia morfológica está relacionada de manera significativa con la solución que adopta el hablante con respecto a su edad y a las piezas léxicas *alerón, pañuelo, mesita, amiguete, lentejuela, almohadilla, chancleta, pelota, tipejo.* Esto se aprecia en la siguiente figura:

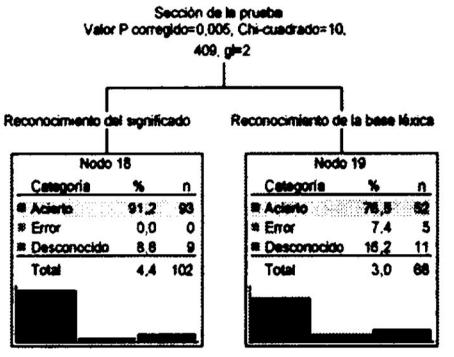


Figura 5.37. Variable independiente 'Sección de la prueba' que se desprende del nodo 11 (*20 a 34 años, ≥ a 55 años*) con los datos del corpus de la *Prueba de competencia morfológica.*

En el nodo 18 de la Figura 5.37 se localiza la sección de la prueba de competencia morfológica denominada *reconocimiento del significado.* Se observa que 93 respuestas se ubican en la categoría *acierto,* lo que corresponde al 91.2 % del total del nodo. Adicionalmente, se aprecia que la categoría *acierto* del nodo 18 está resaltado en tono gris. Esto quiere decir que la información apropiada que proporcionaron los informantes está relacionada de manera importante con la sección *reconocimiento del significado.* Por otro lado, en el nodo 19 se observa que 52 respuestas se localizan en la

categoría *acierto*, lo que representa el 76.5 % del total del nodo. Esto indica que la información apropiada que fue facilitada por el informante está relacionada de manera importante con la sección de la prueba de competencia morfológica denominada *reconocimiento de la base léxica*.

En suma, los resultados obtenidos en el árbol de decisión con los datos del corpus de la prueba de competencia morfológica revelan que la variable dependiente *interpretación del nivel opacidad / transparencia de los apreciativos* está fuertemente relacionada, en primer lugar, con la variable independiente *datos*, que corresponde a las piezas léxicas que se localizan en la prueba de competencia morfológica; en segundo lugar, con las variables independientes: *grupo de edad, nivel educacional* y *género;* y, en tercer lugar, con la variable independiente *sección de la prueba*.

5.2.2 Discusión de los resultados del corpus de la prueba de competencia morfológica

El objetivo planteado para los datos del corpus de la prueba de competencia morfológica fue determinar la existencia de una relación entre la interpretación del nivel de opacidad / transparencia manifiesta en cada solución que adopta el hablante con respecto a los apreciativos y su nivel educacional.

En principio, fue necesario proponer una codificación para las respuestas de los informantes que permitiera el manejo estadístico de los datos (ver *supra*, 3.3.4.1.4) y así tener la posibilidad de determinar la existencia de una relación significativa entre las variables de esta sección. Las soluciones adoptadas por los hablantes se categorizaron de acuerdo con la adecuada información que proporcionaron en

consonancia con las indicaciones que se les dio en la prueba de competencia morfológica.

Los resultados obtenidos a partir del análisis estadístico con los datos del corpus de la prueba de competencia morfológica demuestran que la solución que adoptan los hablantes contemporáneos con respecto a los apreciativos está relacionada de manera significativa, en primer lugar, con el ítem léxico; en segundo lugar, con el grupo de edad, el nivel de estudios y el género del hablante; y, en tercer lugar, con las indicaciones proporcionadas en la prueba de competencia morfológica.

Ahora bien, se planteó que la interpretación del nivel de opacidad / transparencia patente en la solución que el hablante adopta con respecto a los apreciativos está relacionada con su nivel de estudios, por lo que se esperaba que a medida que el hablante tuviera mayor grado de instrucción proporcionaría información adecuada con respecto a los apreciativos. La hipótesis se cumple, puesto que el valor de (0.000) obtenido en la prueba estadística de $\chi 2$confirma que la variable social *nivel educacional* está relacionada de manera significativa con la variable dependiente de esta sección, en particular, está relacionada de manera importante con la categoría *acierto.*

Una vez que se ha demostrado que el *nivel educacional* de los informantes tiene una relación significativa con la *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos,* es importante retomar algunas piezas léxicas de la *Prueba de competencia morfológica,* a fin de discutir si las soluciones que adoptaron los informantes es compatible con los parámetros y los niveles de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa (ver *supra,* 3.3.4.1.1).

En la prueba de competencia morfológica se observa que piezas léxicas como *ricachón* se ubicarían en la categoría *transparente canónico.* El apreciativo en cuestión se ubicó en la primera sección de la *Prueba de competencia morfológica,* que se denominó *reconocimiento del significado,* y lo que interesa destacar es que todos los informantes proporcionaron una solución adecuada con respecto a esta pieza léxica, por lo que las soluciones adoptadas por ellos se caracterizaron como *aciertos.* Entre las respuestas que formularon los hablantes se encuentran las siguientes:

(24) ¿Qué significado tiene *ricachón*?
Que tiene mucho dinero (Santiago de Chile, 3, r. 1)
Alguien con mucho dinero (México, H1, r. 1)
Manera de denominar a una persona muy adinerada (Madrid, H6, r. 1)

En el inciso (24) se expone el cuestionamiento en el que se ubicó el apreciativo *ricachón* y algunas de las respuestas que fueron proporcionadas por los informantes. En estos casos es difícil afirmar que el hablante reconoce la forma de la base léxica y del sufijo apreciativo como parte del español como lengua romance; sin embargo, es posible advertir que el individuo puede reconocer el significado de la base léxica *rico* y un valor semántico aumentativo en el sufijo *-achón,* este reconocimiento atiende al parámetro (iv) *el significado de la pieza léxica reconocido por el hablante contemporáneo es plenamente composicional.* En las respuestas que se exponen en el inciso (24) se advierte que los hablantes relacionan *rico* con 'adinerado' (Real Academia Española, s.f.), mientras que el sufijo *-ón* lo relacionan con un valor semántico 'aumentativo, intensivo' (Real Academia Española, s.f.) que se formaliza con el uso de los adverbios *muy, mucho.* De acuerdo con las soluciones que adoptaron los individuos se tiene que se trata de un apreciativo *transparente canónico.*

Por otro lado, en la prueba de competencia morfológica también se ubican formas léxicas como *señorita* que, en términos de la propuesta de los niveles de opacidad / transparencia de los apreciativos, se trata de un apreciativo *transparente no canónico*. Veamos algunas de las respuestas que proporcionaron los informantes:

(25) ¿Qué significado tiene *señorita*?
Mujer no casada (Santiago de Chile, 3, r. 18)
Mujer que no ha tenido actividad sexual o que no tiene hijos (México, H1, r. 18)
Mujer joven que no está casada. (Madrid, H6, r. 18)

La pregunta expuesta en el inciso (25) también se localiza en la primera sección de la prueba de competencia morfológica y las respuestas mostradas en el inciso corresponden a algunas de las soluciones que adoptaron los informantes con respecto a este apreciativo. En principio, llama la atención que en la forma apreciada *señorita*, que está constituida por la base léxica *señora* y el sufijo diminutivo *-ita* (Segura Munguía, 2013, p.701; Corominas, 1987, p. 531), el valor semántico del sufijo parece no ser plenamente convencional, puesto que, como se observa en el inciso (25), la forma apreciada puede referirse a una mujer soltera, a una mujer que no ha tenido actividad sexual, a una mujer que no tiene hijos o a una mujer joven. De manera que el significado de la forma apreciada no es plenamente composicional, y por ello se trata de una pieza léxica apreciada *transparente no canónica*.

Con respecto a los apreciativos que se han caracterizado como *opacos parciales*, es pertinente retomar la pieza léxica *pañuelo* que también se ubica en la prueba de competencia morfológica, pero se encuentra en la segunda sección en la que el hablante tenía que valorar las afirmaciones en las que se ubicaban las piezas léxicas. En este caso, la afirmación versaba de la siguiente manera: *pañuelo proviene de paño*, a lo que 35 informantes respondieron que *sí*. La misma situación se observó con el apreciativo

bolsillo, puesto que 23 informantes respondieron que *bolsillo* provenía de *bolso*. Estos datos confirman que el hablante puede reconocer la base léxica en los apreciativos *opacos parciales*, al menos cuando se le expone la posible relación con el par no apreciado.

Por último, para los apreciativos que corresponden a piezas léxicas *opacas históricas*, por estar constituidas por una base léxica que no forma parte del español como lengua romance, retomemos la forma apreciada *abuela*, que también se ubica en la prueba de competencia morfológica y que, como se ha mencionado con anterioridad, está formada por la base léxica latina *avĭa* 'abuela' y el sufijo latino *-ŏlu* (Alvar & Pottier, 1983, §274; Corominas, 1987, p. 22). La forma apreciada se localiza en la segunda sección de la prueba de competencia morfológica, en la que el informante tenía que valorar la afirmación *abuela proviene de abu*, a lo que 20 informantes respondieron que *no* y 6 *no sé*. Si bien el número de respuestas adecuadas es alto, es importante añadir que en la prueba de competencia morfológica no se dio la opción al hablante de indicar cuál era la base léxica del apreciativo, por lo que no puede asegurarse que el hablante reconozca la base léxica latina de la forma apreciada.

5.2.3 Consideraciones parciales de los resultados del corpus de la Prueba de competencia morfológica

Los resultados obtenidos a partir del modelo de árbol de decisión con los datos del corpus de la prueba de competencia morfológica revelan lo siguiente:

1. En las soluciones que adoptaron los hablantes contemporáneos de tres ciudades hispanohablantes están latentes los parámetros que fueron

considerados en los niveles de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa de este capítulo.

2. Existe una relación significativa entre la variable dependiente *interpretación del nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos* y la variable independiente *nivel educacional,* al menos cuando esta se estructura oponiendo a las personas con secundaria a los demás.

Los aspectos mencionados en (1) y (2) demuestran que existe una tendencia semejante con respecto a la caracterización de las formas apreciadas entre los informantes que respondieron la prueba de competencia morfológica y la autora del presente estudio.

Particularmente, destaca la existencia de una relación importante entre la interpretación de las formas apreciadas y la respuesta adecuada que proporcionan los informantes. Este aspecto nos remite al conocimiento lingüístico y metalingüístico que tienen los hablantes y que en gran medida se relaciona con el nivel de estudios.

Es posible que un individuo que posee amplio conocimiento lingüístico, por ejemplo, el origen etimológico de los ítems léxicos, tenga mayor posibilidad de identificar la base léxica de un apreciativo que esté constituido por un ítem léxico que no pertenezca al español como lengua romance; asimismo, es probable que un hablante que controle su reflexión con respecto a los aspectos de la lengua, por ejemplo, con respecto al valor semántico de los sufijos, tenga amplia posibilidad de reconocer que existen sufijos que en el español como lengua romance no tienen un valor semántico apreciativo. Si bien el modelo estadístico utilizado en esta sección demuestra que el nivel de estudios tiene una relación importante con las soluciones adecuadas que

proporcionan los hablantes, es preciso añadir que es necesario contar con datos que sean proporcionados por informantes que cuenten con estudios de primaria, con el fin de confirmar lo mencionado con respecto al nivel educacional de los hablantes.

5.3 Consideraciones finales

La polémica noción de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa de la lingüística hispánica determinó el rumbo del presente capítulo y permitió desarrollar un amplio análisis de las formas apreciadas de seis zonas dialectales del español, del que se desprenden los siguientes aspectos generales.

En primer lugar, la importancia del método cuantitativo y el análisis estadístico no paramétrico propuesto para el análisis de los apreciativos de seis zonas dialectales del español radica en que ayuda a determinar la relación existente entre las variables lingüísticas y sociales que se consideraron en este capítulo y muestra la jerarquía de relación entre ellas mediante la esquematización de las variables en un diagrama de árbol. Adicionalmente, proporciona información con respecto a la importancia de la relación de las variables con categorías específicas de la variable dependiente. Es decir, el algoritmo de árbol estadístico o árbol de decisión permite obtener información detallada con respecto a la correlación entre variables y entre las categorías que las constituyen.

Por otro lado, la importancia de proponer cuatro niveles de opacidad / transparencia de los apreciativos es que atiende a aspectos de diferentes dimensiones, por lo que toma en cuenta la historia de la formación de las piezas léxicas, el reconocimiento de la base léxica y el reconocimiento del sufijo por parte del hablante contemporáneo, el significado plenamente composicional de las piezas léxicas

reconocido por el hablante y la inclusión de las formas apreciadas en obras lexicográficas como los diccionarios.

Los niveles de opacidad / transparencia de la morfología apreciativa del español propuestos en este capítulo logran captar no solo la historia de los ítems léxicos, sino también toman en cuenta la competencia morfológica de los hablantes y factores sociales que pueden intervenir en la caracterización de los apreciativos.

En esta misma línea, se ha mostrado que el nivel educacional de los hablantes está relacionado de manera significativa, al menos en algunos aspectos, con las soluciones que estos adoptan con respecto a los apreciativos, de manera que el conocimiento lingüístico y metalingüístico que tienen los hablantes contemporáneos ayudan a reconocer la base léxica de los apreciativos, un valor semántico apreciativo en el sufijo y un significado composicional de la pieza léxica.

6 Factores sociales y descriptores de entidades referidas en el uso de la morfología apreciativa

La finalidad de este capítulo es determinar si existe una relación entre la densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas y los factores sociales género, grupo de edad y nivel educacional. Además, se plantea como objetivo describir cuáles son las entidades que suelen ser apreciadas por los hablantes y explorar si existen diferencias entre las entidades apreciadas por los individuos de las seis ciudades consideradas en este estudio. De esta modo, el capítulo se divide en dos secciones: factores sociales en el uso de la morfología apreciativa y descriptores de entidades referidas en el uso de la morfología apreciativa.

Cada una de las secciones de este capítulo se configura de la siguiente manera. Comienza cada subapartado con la exposición de los resultados obtenidos en cada sección. Después, se presenta la discusión de los hallazgos, se exponen las consideraciones parciales para cada sección y, por último, se presentan las consideraciones finales del presente capítulo.

6.1 Factores sociales en el uso de la morfología apreciativa

6.1.1 Resultados de los factores sociales en el uso de la morfología apreciativa

En esta sección se exponen los hallazgos obtenidos con los dos procedimientos estadísticos con los que fueron analizadas las piezas léxicas apreciadas transparentes de los hablantes.

En primer lugar, se muestra el panorama global de los datos del corpus de referencia, por lo que se expone la distribución frecuencial y la densidad de aparición de los apreciativos transparentes, que se organizó en dos conjuntos de datos; el primero con piezas léxicas transparentes canónicas y transparentes no canónicas; y el segundo con apreciativos transparentes canónicos de los hablantes entrevistados.

Después, se exponen los hallazgos del análisis de varianza unifactorial (ANOVA) con ambos conjuntos de datos, con el fin de comprobar de manera estadística lo observado en la distribución frecuencial de los datos. Para el análisis de ANOVA, se consideró la densidad de aparición de los apreciativos transparentes que, como se especificó en el apartado 3.3.4.1.6, se refiere a la distribución de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos producidos por los hablantes con respecto al número de palabras que emitieron durante la entrevista. Es preciso recordar que la densidad de aparición corresponde al coeficiente asignado a cada individuo al dividir el número de apreciativos que produjo el informante por el total de palabras documentadas para el hablante, multiplicado por 1000 con el fin de obtener valores enteros.

Una vez expuestos los resultados obtenidos a partir del análisis de ANOVA, se expone la distribución frecuencial de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad; después, se exponen los resultados del cálculo de $\chi 2$ por ciudad para los apreciativos transparentes canónicos, con el fin de comprobar las hipótesis correlacionales planteadas para este capítulo, de manera que se muestran los resultados para cada una de las ciudades tomando en consideración la densidad de aparición de los apreciativos. Después, se discute el papel que tiene el individuo en los

hallazgos por ciudad a la luz de los factores extralingüísticos considerados en este apartado; y, por último, se plantean las consideraciones parciales.

6.1.1.1 Distribución frecuencial y densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos en seis ciudades hispanohablantes

En esta sección se muestran los resultados con respecto a la distribución de frecuencias y densidad de aparición de los dos conjuntos de datos apreciativos transparentes considerados en este capítulo. Esto se expone en la Tabla 6.1:

Factores sociodemográficos	Apreciativos transparentes canónicos y no canónicos Total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos= 3 034 Total de palabras de hablante entrevistado= 771 154 Número de apreciativos por cada 1000 palabras= 3.93				Apreciativos transparentes canónicos Total de apreciativos transparentes canónicos= 2 274 Total de palabras del hablante entrevistado= 771 154 Número de apreciativos por cada 1000 palabras= 2.95			
	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición
Género								
Mujer	1 751	57.71	385 250	4.55	1 370	60.25	385 250	3.56
Hombre	1 283	42.29	385 904	3.32	904	39.75	385 904	2.34
Grupo de edad								
20 a 34 años	1 130	37.24	257 596	4.39	726	31.93	257 596	2.82
35 a 54 años	816	26.9	253 069	3.22	685	30.12	253 069	2.71
Igual o mayor a 55 años	1 088	35.86	260 489	4.18	863	37.95	260 489	3.31
Nivel educacional								
Bajo	1 280	42.19	232 147	5.51	889	39.09	232 147	3.83
Medio	1 023	33.72	274 246	3.73	790	34.74	274 246	2.88
Alto	731	24.09	264 761	2.76	595	26.17	264 761	2.25
Ciudad								
Alcalá de Henares	343	11.31	92 715	3.70	317	13.94	92 715	3.42
La Habana	446	14.7	110 983	4.02	369	16.23	110 983	3.32
Lima	626	[illegible]	[illegible]	[illegible]	466	20.49	[illegible]	4.13
Montevideo	212	6.99	99 156	2.14	210	9.23	99 156	2.12
Puebla	869	28.64	212 324	4.09	579	25.46	212 324	2.73
Santiago de Chile	538	17.73	143 129	3.76	333	14.64	143 129	2.33

Tabla 6.1. Distribución frecuencial de los apreciativos transparentes con respecto a los factores sociodemográficos: *género, grupo de edad, nivel educacional* y *ciudad.*

La Tabla 6.1 refiere la distribución de frecuencias absolutas, porcentajes y densidad promedio de los factores sociales que fueron tomados en cuenta en este capítulo. Se muestra el total de los apreciativos del corpus de referencia, el número total de palabras del hablante entrevistado y el número de piezas léxicas apreciadas por cada 1000 palabras.

En la columna *factores sociodemográficos* se localizan los factores: *género, grupo de edad, nivel educacional* y *ciudad* con las categorías que los constituyen. En las columnas subsecuentes, se presenta el número total de apreciativos transparentes canónicos (*frecuencia absoluta de apreciativos)* distribuidos por categoría, su valor porcentual (*%*), el número total de palabras pronunciadas por los informantes por categoría (*total de palabras por categoría*) y el coeficiente de densidad de aparición de los apreciativos (*densidad de aparición)* de cada categoría de los factores sociales[11].

Los resultados mostrados en la Tabla 6.1 se encuentran distribuidos en dos conjuntos de datos: *apreciativos transparentes canónicos y no canónicos* y *apreciativos transparentes canónicos.* Se resaltan en tono gris las categorías en las que se advierte elevada densidad de aparición. Veamos a detalle cada grupo.

En el corpus de referencia se tiene un total de 3034 piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas y transparentes no canónicas que fueron producidas por los

[11] Es importante recordar que para obtener los resultados ubicados en la columna de porcentaje (*%*) de la Tabla 6.1 se tomó en consideración el número total de apreciativos, por otro lado, para la obtención de resultados de la columna *densidad de aparición* se tomó en cuenta el número total de palabras de cada categoría de análisis. Por ejemplo, para obtener el porcentaje (*%*) de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos en la categoría de análisis *mujer*, se multiplicó la *frecuencia absoluta de apreciativos* de esta categoría (1751) por 100 y se dividió por el número total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos (3034), por lo que se obtuvo 57.71%. Por otro lado, para obtener la *densidad de aparición* de la misma categoría dividió la *frecuencia absoluta de apreciativos* (1751) por el total de palabras de la categoría (385250) y se multiplicó por 1000 para obtener valores enteros, por lo que se obtuvo como densidad 4.55.

hablantes entrevistados en un total de 771154 formas gráficas, lo que supone 3.93 apreciativos por cada 1000 palabras.

Con respecto al factor social *género*, se advierte que las mujeres producen 1751 apreciativos transparentes canónicos y no canónicos, lo que representa el 57.7% del total y 4.55 en densidad de aparición con respecto al número total de palabras 385250 (ver *supra*, 3.3.4.1.6 procedimiento de adquisición de la densidad de aparición de los apreciativos[12]). Por otro lado, los hombres producen 1283 piezas léxicas, que corresponden al 42.2% del total y 3.32 de densidad promedio.

En cuanto al *grupo de edad*, se observa que los hablantes de 20 a 34 años producen mayor cantidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos, puesto que tienen un total de 1130 piezas léxicas, lo que corresponde al 37.2% del total con una densidad de 4.39. En segundo lugar, con respecto a la distribución frecuencial, se ubican los informantes que tienen 55 años o más, puesto que produjeron 1088 piezas apreciadas, lo que representa el 35.8% del total con un coeficiente de densidad de aparición de 4.18. Por último, se sitúan los informantes de 35 a 54 años al producir 816 apreciativos, que corresponden al 26.9% del total, con una densidad de 3.22.

En relación con el *nivel educacional*, los informantes con un nivel de estudios bajo producen un alto número de piezas léxicas apreciadas, puesto que tienen 1280 apreciativos, que corresponden al 42.19% del total, con una densidad de 5.51. Enseguida, se ubican los hablantes con nivel de estudios medio al tener 1023

[12] Por ejemplo, para obtener la densidad de aparición de los apreciativos en la categoría *mujer* de la Tabla 6.1, se dividió el número de los apreciativos que fueron producidos por las mujeres entrevistadas (1751) por el total de palabras producidas por las mujeres entrevistadas (385250) y el coeficiente se multiplicó por 1000 con el propósito de obtener en mayor medida valores enteros, en este caso la densidad fue de 4.55, como se advierte en la Tabla 6.1.

apreciativos, lo que representa el 33.72% del total y una densidad de 3.73 y, por último, se localizan los informantes con nivel de estudios alto al producir 731 piezas léxicas apreciadas, que representan el 24.09% del total, con una densidad de 2.76.

Con respecto a la *ciudad*, la mayor densidad de aparición de apreciativos la tiene Lima con 626 apreciativos, que corresponden al 20.63% del total con una densidad de aparición de 5.55. Después, se encuentra Puebla, puesto que los hablantes entrevistados producen 869 piezas léxicas, lo que representa el 28.64% del total del corpus y una densidad de 4.09. Enseguida se ubica La Habana con 446 piezas léxicas, que representan el 14.70% y una densidad de 4.02. Posteriormente, se localiza Santiago de Chile con 538 piezas léxicas apreciadas, lo que supone el 17.73% del total y una densidad de 3.76. Después, Alcalá de Henares con 626 apreciativos, que corresponden al 11.31% con una densidad de 3.70; y, por último, Montevideo con 212 apreciativos, que representan el 6.99% del total y una densidad de 2.14.

Al centrar la atención en la densidad de aparición de las categorías analizadas (ver *supra*, columna *Densidad de aparición* de la Tabla 6.1) se observa que las mujeres producen mayor cantidad de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos que los hombres. Por lo que se refiere a la edad, son los informantes de 20 a 34 años los que tienen mayor cantidad de estos apreciativos. Con respecto al nivel educacional, los hablantes que tienen un nivel de estudios bajo son los que más apreciativos producen y los informantes de la ciudad de Lima son los que producen un elevado número de apreciativos con respecto a las otras ciudades.

Ahora veamos los resultados obtenidos para los apreciativos transparentes canónicos. En el corpus de referencia se tiene un total de 2274 piezas léxicas apreciadas

transparentes canónicas que fueron producidas por los hablantes entrevistados en 771154 palabras, lo que supone 2.95 apreciativos por cada 1000 palabras.

En relación con el *género*, las mujeres cuentan con 1370 apreciativos canónicos, lo que corresponde al 60.25% del total y una densidad de 3.56, mientras que los hombres tienen 904 piezas léxicas, que representan el 39.75% del total y una densidad de 2.34.

Por otra parte, en relación con el *grupo de edad* de los informantes, se observa que la mayor cantidad de apreciativos transparentes canónicos se concentra en el grupo de 55 años o más, porque producen 863 apreciativos, lo que representa el 37.95% del total, con una densidad de aparición de 3.31. En segundo lugar, se ubica el grupo de hablantes de 20 a 34 años al producir 726 piezas léxicas apreciadas, que corresponden al 31.93% y una densidad de 2.82; finalmente, se sitúan los informantes de 35 a 54 años, puesto que producen 685 apreciativos, lo que supone el 30.12% del total, con una densidad de 2.71.

Por *nivel educacional*, los hablantes con nivel de estudios bajo muestran elevado número de apreciativos transparentes canónicos, puesto que producen 889 piezas léxicas, que constituyen el 39.09% del total y una densidad de 3.83. Enseguida, se ubican los informantes con nivel de estudios medio al contar con 790 apreciativos, que representan el 34.74% con una densidad de 2.88; por último, se sitúan los informantes con nivel de estudios alto que cuentan con 595 piezas léxicas apreciadas, que representan el 26.17% del total con una densidad de 2.25.

En cuanto a la *ciudad*, se tienen documentados 466 apreciativos para Lima, que representan el 20.49% del total y una densidad de 4.13. En segundo lugar, con respecto

a la densidad de aparición, se encuentra Alcalá de Henares, con 317 apreciativos, que corresponden al 13.94% y una densidad de 3.42. Enseguida, se ubica La Habana, con 369 piezas apreciadas, que corresponden al 16.23% del total y una densidad de 3.32. Después está Puebla con 579 apreciativos transparentes canónicos, lo que representa el 25.46% del total y una densidad de 2.73. Después, se tiene Santiago de Chile, con 333 apreciativos, lo que representa el 14.64% del total y una densidad de 2.33. Por último, se encuentra Montevideo con 210 piezas léxicas apreciadas, que representan el 9.23% y una densidad de 2.12.

Al ver los resultados correspondientes a la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos, es importante advertir que existe un alto número de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas que son proporcionadas por hablantes mujeres. Por grupo de edad, la alta densidad de estos apreciativos se concentra en el grupo de informantes que tiene 55 años o más, a diferencia de los transparentes canónicos y no canónicos, que fueron producidos en mayor medida por hablantes de 20 a 34 años; por nivel de estudios, los hablantes que tienen nivel educativo bajo producen un elevado número de estos apreciativos; y por ciudad, los informantes de la ciudad de Lima concentran la más alta densidad de aparición de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas.

Con respecto a las densidades por ciudad se advierte que existen diferencias notables entre las densidades expuestas, pues, por ejemplo, Lima presenta un coeficiente que duplica al de Montevideo. Al considerar la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos, las ciudades pueden ser ordenadas en la siguiente escala:

Lima (4.13) > Alcalá de Henares (3.42) > La Habana (3.32) > Puebla (2.73) > Santiago de Chile (2.33) > Montevideo (2.12).

Este resultado es sumamente interesante, pues sugiere un grupo de ciudades con bastante apreciación (Lima, Alcalá de Henares, La Habana) y otro con una apreciación moderada (Puebla, Santiago de Chile, Montevideo).

En suma, los datos de la frecuencia absoluta de los apreciativos, el porcentaje, la totalidad de palabras por hablante y la densidad promedio que fueron expuestos en la Tabla 6.1 revelan que existen diferencias en las diferentes categorías que constituyen a cada uno de los factores sociales. El propósito de mostrar los resultados de frecuencia absoluta, porcentaje y densidad de aparición de los apreciativos es advertir que el coeficiente de la densidad de aparición de los apreciativos ayuda a comparar los datos de los factores sociales de acuerdo con el número total de palabras documentadas, que nos da un panorama global de los datos. Ahora, es necesario comprobar de manera estadística las observaciones descritas hasta el momento, con el fin de obtener datos estadísticamente confiables.

6.1.1.2 Resultados de la prueba estadística ANOVA. Apreciativos transparentes canónicos y no canónicos

Para efectuar la prueba de ANOVA, es preciso recordar que, se consideraron dos conjuntos de datos: *apreciativos transparentes canónicos y no canónicos* y *apreciativos transparentes canónicos* que fueron proporcionados por los hablantes entrevistados. Para los dos casos, se tomó como variable dependiente la *densidad de aparición de los apreciativos transparentes* y se configuró en tres categorías discretas (densidad alta, densidad media y densidad baja) (ver *supra*, 3.3.4.1.6), y los factores fijos estuvieron

constituidos por las variables sociodemográficas: *sexo, grupo de edad, nivel educacional* y *ciudad.*

Los resultados obtenidos con los conjuntos de datos de los que parte el análisis de varianza unifactorial demuestran que las diferencias observadas en la distribución frecuencial entre las categorías que conforman a cada factor social no son significativas en todos los casos, pero sí al menos en uno. Esto se observa en la siguiente tabla:

Factores sociodemográficos	Apreciativos transparentes canónicos y transparentes no canónicos							Apreciativos transparentes canónicos						
	Total de apreciativos transparentes canónicos y no canónicos= 3034 Total de palabras del hablante entrevistado= 771154 Número de apreciativos por cada 1000 palabras= 3.93							Total de apreciativos transparentes canónicos= 2274 Total de palabras del hablante entrevistado= 771154 Número de apreciativos por cada 1000 palabras= 2.95						
	Frecuencia absoluta de apreciativos	**%**	**gl**	**Media**	**Valor F**	**Significación**	**R^2**	**Frecuencia absoluta de apreciativos**	**%**	**gl**	**Media**	**Valor F**	**Significación**	**R^2**
Género			1		2.174	0.14				1		4.172	0.04	
Mujer	1 751	57.71		3.01			0.01	1 370	60.25		3.39			0.03
Hombre	1 283	42.29		3.35				904	39.75		2.48			
Grupo de edad			2		0.395	0.67				2		0.405	0.67	
20 a 34 años	1 130	37.24		4.03				726	31.93		2.7			
35 a 54 años	816	26.9		3.42			0.01	685	30.12		2.9			0.01
Igual o mayor a 55 años	1 088	35.86		3.95				863	37.95		3.2			
Nivel educacional			2		4.762	0.01				2		2.616	0.08	
Bajo	1 280	42.19		5.01				889	39.09		3.58			
Medio	1 023	33.72		3.61			0.07	790	34.74		2.89			0.03
Alto	731	24.09		2.79				595	26.17		2.34			
Ciudad			5		2.159	0.64	0.05			5		1.948	0.09	0.04
Alcalá de Henares	343	11.31		3.4				317	13.94		3.17			
La Habana	446	14.7		3.89				369	16.23		3.19			
Lima	626	20.63		5.4				466	20.49		4.04			
Montevideo	212	6.99		2.13				210	9.23		2.11			
Puebla	869	28.64		4.36				579	25.46		3.05			
Santiago de Chile	538	17.73		3.63				333	14.64		2.04			

Tabla 6.2. Resultados de *Análisis de Varianza unifactorial* con dos conjuntos de datos: apreciativos transparentes canónicos y no canónicos y apreciativos transparentes canónicos del corpus de referencia.

En la Tabla 6.2 se exponen los resultados obtenidos a partir del análisis de varianza unifactorial. La exposición de los datos se efectúa en dos secciones, con el fin de mostrar los hallazgos del análisis realizado a partir del conjunto de piezas léxicas transparentes canónicas y no canónicas y, por otra parte, exponer los resultados obtenidos para el análisis elaborado a partir de los apreciativos transparentes canónicos.

En la columna denominada *factores sociodemográficos* se localizan las variables independientes *género, grupo de edad, nivel educacional* y *ciudad* y las categorías que las constituyen. Cada variable independiente corresponde al factor fijo que fue tomado en cuenta al realizar el análisis de varianza unifactorial. Se retoman los datos expuestos en la Tabla 6.1 con respecto a la *frecuencia absoluta* y *el valor porcentual (%)* de los apreciativos, a fin de observar las diferencias con respecto a la distribución frecuencial. En la columna denominada *gl* se muestran los grados de libertad, que corresponden al "número de maneras en que los datos pueden variar libremente" (Hernández Sampieri, Fernández Collado, & Baptista Lucio, 2014, p. 310). En la columna denominada *media* se expone el valor promedio del conjunto de datos de cada categoría. En la columna *valor F* se localiza el valor numérico obtenido al comparar las variaciones entre las categorías que conforman cada variable independiente. En la columna *significación* se muestra el nivel de significación para cada variable independiente. Por último, en la columna R^2 se expone el valor de R cuadrado corregida, el porcentaje de variación entre 0% y 100%. Cabe destacar que mientras mayor sea el valor de R^2, mejor se ajusta el modelo a los datos.

En cuanto a los apreciativos transparentes canónicos y transparentes nc canónicos se observa que, para la variable independiente *género*, la media para las mujeres es de 3.01 y para los hombres es de 3.35, por lo que existe una diferencia de 0.34 entre la media de ambas categorías. Estas diferencias no son significativas, puesto que el valor F es 2.174, de manera que el nivel de significación es de 0.14. Esto quiere decir que los promedios de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos de los hombres y de las mujeres no difieren entre sí de manera significativa.

Con respecto al *grupo de edad* se tiene que la categoría 20 a 34 años tiene una media de 4.03, la media de la categoría 35 a 54 años es 3.42 y la media de la categoría igual o mayor a 55 años es 3.95. Las diferencias entre los promedios de las categorías que constituyen la variable independiente grupo de edad tampoco es significativa puesto que el valor F es 0.395, por lo que el nivel de significación es 0.67 mayor a 0.05.

En el factor fijo *nivel educacional*, el nivel *bajo* tiene una media de 5.01, el nivel *medio* tiene un promedio de 3.61 y el nivel *alto* tiene una media de 2.79. El valor de F para estas categorías es de 4.762, por lo que el nivel de significación de 0.01 menor a 0.05 supone que entre los promedios de las categorías que configuran a la variable nivel de estudios difieren entre sí significativamente (se resalta en tono gris en la Tabla 6.2).

Por otro lado, en cuanto al factor fijo *ciudad*, Lima tiene una media de 5.4, Puebla tiene un promedio de 4.36, La Habana tiene una media de 3.89, la media de Santiago de Chile es de 3.63, Alcalá de Henares tiene una media de 3.4 y Montevideo tiene un promedio de 2.13. El valor de F para este factor fijo es de 2.159, lo que supone un nivel de significación de 0.64, que al ser mayor a 0.05 no es significativo. Esto quiere decir

que los datos de las ciudades no son diferentes entre sí de manera significativa, es decir, las diferencias internas dentro de cada ciudad son mayores a las que existen al comparar las ciudades entre sí, que es lo que se estudia con el cálculo de ANOVA.

Veamos ahora los hallazgos para el conjunto de datos constituido únicamente por los apreciativos transparentes canónicos. En relación con el factor fijo *género* se obtuvo una media de 3.39 para las mujeres y 2.48 para los hombres. La diferencia entre ambos promedios es de 0.91. De manera que el valor F de 4.172 supone un nivel de significación de 0.04 menor a 0.05. Esto significa que los promedios de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos de los hombres y de las mujeres son diferentes entre sí significativamente (se resalta en tono gris en la Tabla 6.2).

Con respecto al *grupo de edad*, la media de la categoría 20 a 34 años es 2.7, la categoría 35 a 54 años tiene un promedio de 2.9 y la categoría igual o mayor a 55 años tiene una media de 3.2. El valor F de este factor fijo es 0.405, de manera que el nivel de significación es 0.67 mayor a 0.05. Esto quiere decir que las categorías no difieren de manera significativa entre sí, en el sentido explicado antes, de comparación intragrupal e intergrupal.

Por otra parte, en el factor fijo *nivel educacional*, el nivel bajo tiene una media de 3.58, el nivel medio de 2.89 y el nivel alto de 2.34. Esta variable independiente tiene un valor F de 2.616 y un nivel de significación de 0.08 mayor a 0.05, por lo que los promedios obtenidos para la densidad de las piezas léxicas apreciadas de las categorías que configuran este factor social no son diferentes entre sí significativamente.

Por último, en el factor fijo *ciudad*, Lima tiene una media de 4.04, el promedio de La Habana es 3.19, la media de Alcalá de Henares es de 3.17, la de Puebla es de 3.05, la

de Montevideo es de 2.11 y la de Santiago de Chile es de 2.04. El valor F obtenido para esta variable independiente es de 1.948 con un nivel de significación de 0.09. Quiere decir que no son diferentes los promedios de la densidad de los apreciativos transparentes canónicos entre ciudades de manera significativa.

En síntesis, al observar la distribución frecuencial de las categorías que constituyen las variables independientes: *género, grupo de edad, nivel educacional* y *ciudad* (ver *supra*,Tabla 6.1), parecería que existen diferencias significativas entre los grupos. Sin embargo, se ha demostrado que, si bien es posible identificar discrepancias en cuanto a la frecuencia de los apreciativos transparentes en ambos conjuntos de datos, estas solamente son significativas en algunos casos. Esto es, con el análisis de varianza unifactorial, para el conjunto de datos de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos, se ha demostrado que los promedios de las categorías que constituyen la variable independiente *nivel educacional* difieren entre sí significativamente. Por otro lado, para el conjunto de datos de los apreciativos transparentes canónicos, se advierte que solamente las medias de las categorías hombre, mujer que configuran la variable independiente *género* son diferentes entre sí de manera significativa.

Hasta el momento, se han mostrado los resultados del análisis estadístico que se efectuó con la totalidad de los datos del corpus referencial. Enseguida, se exponen los resultados obtenidos por ciudad. Se centra la exposición en el análisis efectuado a partir de los apreciativos transparentes canónicos.

6.1.1.3 Distribución frecuencial y densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad

En este aparatado se presentan los resultados con respecto a la distribución de frecuencias y la densidad de aparición de las piezas léxicas apreciativas transparentes canónicas. Esto se muestra en la Tabla 6.3:

Apreciativos transparentes canónicos por ciudad

Factor social	Alcalá de Henares Total de apreciativos= 317 Total de palabras del hablante entrevistado= 92 715 Número de apreciativos por cada 1 000 palabras= 3.41				La Habana Total de apreciativos= 369 Total de palabras del hablante entrevistado=110 983 Número de apreciativos por cada 1 000 palabras= 3.32				Lima Total de apreciativos= 466 Total de palabras del hablante entrevistado= 112 847 Número de apreciativos por cada 1 000 palabras= 4.13				Montevideo Total de apreciativos= 210 Total de palabras del hablante entrevistado= 99 156 Número de apreciativos por cada 1 000 palabras= 2.12				Puebla Total de apreciativos= 579 Total de palabras del hablante entrevistado= 212 324 Número de apreciativos por cada 1 000 palabras= 2.73				Santiago de Chile Total de apreciativos= 333 Total de palabras del hablante entrevistado= 143 129 Número de apreciativos por cada 1 000 palabras= 2.33			
	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición	Frecuencia absoluta de apreciativos	%	Total de palabras por categoría	Densidad de aparición
Sexo																								
Mujer	125	39.43	41 192	3.03																				
Hombre					130	35.23	51 459	2.53	161	34.55	56 232	2.86	93	44.29	46 332	2.01	221	38.17	109 930	2.01	107	32.13	70 428	1.52
Grupo de edad																								
20 a 34 años					57	15.45	33 734	1.69					40	19.05	30 335	1.32	152	26.25	75 603	2.01	94	28.23	49 860	1.89
35 a 54 años	93	29.34	27 632	3.37					119	25.54	35 773	3.33					129	22.28	65 226	1.98	64	19.22	49 127	1.3
mayor o igual a 55 años	75	23.66	37 440	2	132	35.77	39 063	3.38	113	24.25	36 653	3.08	70	33.33	31 696	2.21								
Nivel educacional																								
Bajo																					58	17.42	39 171	1.48
Medio	90	28.39	29 124	3.09	122	33.06	41 137	2.97	116	24.89	36 543	3.17	74	35.24	33 671	2.2	164	28.32	75 174	2.18				
Alto	111	35.02	42 448	2.61	82	22.22	34 838	2.35	107	22.96	37 959	2.82	58	27.62	31 980	1.81	186	32.12	72 175	2.58	51	15.32	45 361	1.12

Tabla 6.3. Distribución frecuencial de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad con respecto a los factores sociales: género, grupo de edad y nivel educacional.

En la Tabla 6.3 se presentan los resultados con respecto a las frecuencias de los apreciativos transparentes canónicos distribuidos por ciudad y por factor social. Para cada ciudad, se expone por categoría de cada variable independiente: el número total de apreciativos (*frecuencia absoluta de apreciativos*), el porcentaje (*%*), el total de palabras documentado para cada categoría (*total de palabras por categoría*) y el coeficiente de densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos (*densidad de aparición*).

En Alcalá de Henares se tienen documentadas 317 piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas en un total de 92715 palabras, de manera que por cada 1000 palabras se tienen 3.41 apreciativos. En esta ciudad, los apreciativos transparentes canónicos son producidos en mayor medida por los hombres, puesto que se tienen documentados 192 casos, lo que corresponde al 60.57% del total y una densidad promedio de 3.73 con relación a las 41192 palabras de esta categoría. Por otra parte, en cuanto al *grupo de edad*, los informantes de 20 a 34 años son los que producen un elevado número de apreciativos, puesto que se tienen documentadas 149 piezas léxicas, lo que representa el 47% del total y una densidad promedio de 5.39. Con respecto al *nivel educacional*, los informantes con nivel de estudios bajo producen 116 apreciativos, lo que corresponde al 36.59% del total con una densidad promedio de 5.49.

En La Habana, se tienen documentados 369 apreciativos transparentes canónicos en 110983 palabras, lo que supone que por cada 1000 palabras se tienen 3.32 piezas léxicas apreciadas. Para el factor social *género*, se observa que 239 apreciativos son producidos por mujeres, lo que corresponde al 64.77 % y una densidad promedio de 4.02. En cuanto al *grupo de edad* el mayor número de apreciativos es producido por

hablantes de 35 a 54 años, puesto que se tienen 180 casos en esta categoría, lo que representa el 48.78% del total y una densidad promedio de 4.71. Con relación al *nivel educacional*, los informantes con nivel de estudios bajo concentran elevado número de apreciativos transparentes canónicos al tener 165 casos, que corresponden al 44.72% con una densidad promedio de 4.71.

Por otra parte, en Lima se tienen documentadas 112847 palabras de los informantes, de modo que por cada 1000 palabras se tienen 4.13 apreciativos. En esta ciudad, las mujeres son las que producen más piezas léxicas transparentes canónicas que los hombres. Se tienen 305 casos que corresponden al 65.45% y una densidad de 5.39. En el factor social *grupo de edad* se observa que los informantes de 20 a 35 años producen 234 apreciativos, lo que representa el 50.21% del total y una densidad de 5.79.

En Montevideo, se tienen 210 piezas léxicas transparentes canónicas en 99156 palabras de los entrevistados, de manera que por cada 1000 palabras se tienen 2.12 apreciativos. En esta ciudad, la mayor cantidad de piezas léxicas apreciadas, en cuanto al *género*, se concentra en las mujeres, puesto que producen 117 casos, lo que representa el 55.71% del total con una densidad de 2.21. Por otro lado, los informantes de 35 a 54 años producen 100 apreciativos, lo que supone el 47.62% del total y una densidad de 2.69. Con respecto al *nivel educacional*, los hablantes con nivel de estudios bajo tienen 78 apreciativos, lo que corresponde al 37.14% del total con una densidad promedio de 2.33.

Para la ciudad de Puebla se tienen documentadas 579 piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas en 212324 palabras, de manera que por cada 1000 palabras

se tienen 2.73 apreciativos. Con respecto al factor social *género*, las mujeres producen 358 apreciativos, que corresponden al 61.83% del total y una densidad de 3.5. Por otro lado, en el grupo de edad de 55 años o más se advierte que más de 50% de los casos se concentra en esta categoría, puesto que se tienen se tienen 298 casos, lo que representa el 51.47% y una densidad de 4.17. En cuanto al *nivel educacional*, los hablantes con nivel de estudios bajos produjeron 229 apreciativos, lo que supone el 39.55% del total y una densidad de 3.52.

En Santiago de Chile se tienen 143129 palabras en total. En esta ciudad, se tienen documentados 333 apreciativos transparentes canónicos, por lo que por cada 1000 palabras se tienen 2.33 apreciativos. En el factor social *género*, se advierte que las mujeres producen elevado número de apreciativos, puesto que se tienen 226 casos en esta categoría, lo que representa el 67.87% del total y una densidad de 3.11. En el factor social *grupo de edad*, se advierte que los hablantes de 55 años o más son los que producen 224 apreciativos transparentes que corresponde al 62.27% con una densidad de 3.82.

El panorama general mostrado con respecto a la distribución frecuencial de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad, el porcentaje y la densidad promedio sugiere que los factores sociales pueden estar relacionados con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en cada una de las ciudades. En la siguiente sección se presentan los resultados obtenidos en la prueba estadística $\chi 2$, con el fin de determinar si existe una relación significativa entre la densidad de aparición de los apreciativos y los factores sociales. Como se ha mencionado (ver *supra*,

3.3.5.3.1) se optó por la prueba estadística *χ2* para el análisis por ciudad con el fin de tener mayor confiabilidad estadística.

6.1.1.4 Resultados de la prueba estadística χ2 por ciudad

En este apartado se exponen los hallazgos obtenidos con la prueba de *χ2* con el fin de determinar si existe una relación significativa entre la variable dependiente *densidad de aparición de los apreciativos transparentes*, centrando la atención en las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas, y las variables independientes *género, grupo de edad* y *nivel educacional.* Como se ha descrito en el apartado 3.3.5.2.3, *χ2* se calcula mediante una tabla de contingencia que permite determinar la existencia o nula existencia de una correlación entre variables. Es preciso advertir que para realizar la prueba de *χ2* se configuró la variable dependiente en tres categorías discretas (*densidad alta, densidad media* y *densidad baja*) (ver *supra*, 3.3.4.1.6).

Apreciativos transparentes canónicos por ciudad				
Variable dependiente: *Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad*				
Ciudad	**Variable independiente**	***χ2 de Pearson***		
		Valor	*gl*	Sig. asintótica (bilateral)
Alcalá de Henares	*Género*	4	2	0.135
	Grupo de edad	2	4	0.736
	Nivel educacional	3	4	0.558
La Habana	*Género*	1.33	2	0.513
	Grupo de edad	14	4	0.007
	Nivel educacional	2	4	0.736
Lima	*Género*	5.33	2	0.069
	Grupo de edad	3	4	0.558
	Nivel educacional	5	4	0.287
Montevideo	*Género*	1.33	2	0.513
	Grupo de edad	5	4	0.287
	Nivel educacional	3	4	0.558
Puebla	*Género*	4	2	0.135
	Grupo de edad	11	4	0.027
	Nivel educacional	5	4	0.287
Santiago de Chile	*Género*	1.33	2	0.513
	Grupo de edad	2	4	0.736
	Nivel educacional	8	4	0.920

Tabla 6.4. Resultados de la prueba de *χ2* por ciudad teniendo por variable dependiente la *densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos* y por variables independientes *género, grupo de edad y nivel educacional.*

En la Tabla 6.4 se muestran los resultados obtenidos a partir de la prueba no paramétrica de *χ2*. En la columna *ciudad* se encuentran las ciudades consideradas en el análisis, en la columna *variable independiente* se localizan los factores sociales: *género, grupo de edad* y *nivel educacional*, y en las columnas subsecuentes se ubican los valores obtenidos de *χ2 de Pearson*; el *valor*, que corresponde al valor del estadístico *χ2*, los grados de libertad (*gl*) y la significación (*Sig. Asintótica(bilateral)*), que corresponde al p-valor mediante el que se comprueba si hay significatividad o no (existe una relación estadísticamente significativa cuando el p-valor está por debajo de 0.05).

Los factores sociales que tienen un nivel de significación por debajo de 0.05 se resaltan con tono gris, lo que quiere decir que son variables que están relacionadas de manera significativa con la variable dependiente de este capítulo. En los datos

expuestos en la Tabla 6.4, se advierte que no existe una relación significativa entre la densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas y alguno de los factores sociales: *género, grupo de edad y nivel educacional* en las comunidades de habla de Alcalá de Henares, Lima, Montevideo y Santiago de Chile.

Por otro lado, en la comunidad de habla de La Habana sí existe una relación significativa entre la variable dependiente y el *grupo de edad* al que pertenecen los hablantes, dado que el nivel de significación de $\chi 2$ es igual a 0.007. También en Puebla se observa una correlación significativa entre la variable independiente *grupo de edad* y la *densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos*, puesto que el nivel de significación es de 0.027, lo que supone una relación significativa. Veamos en estas ciudades la distribución de las densidades en la variable independiente *grupo de edad.*

Para la ciudad de La Habana se tienen los datos mostrados en la Tabla 6.5:

Variable independiente: *Grupo de edad*	**Variable dependiente:** *Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos* en La Habana			TOTAL
	Densidad baja	Densidad media	Densidad alta	
20 a 34 años	5	0	1	6
35 a 54 años	0	2	4	6
igual o mayor a 55 años	1	4	1	6
TOTAL	6	6	6	18

Tabla 6.5. Tabla de contingencia con la variable *dependiente densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos* de los 18 hablantes entrevistados en la ciudad de La Habana y la variable independiente *grupo de edad.*

En la Tabla 6.5 se muestra la distribución de las 18 entrevistas de la comunidad de habla de La Habana por densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. Los datos revelan que, de 18 entrevistas de La Habana, en 4 se presenta alta densidad de apreciativos transparentes canónicos que fueron producidos por

hablantes cuya edad se ubica en el rango de *30 a 54 años*. Esto quiere decir que, de 6 entrevistas de hablantes que tienen entre *30 a 54 años*, en 4 de ellas existe alta densidad de aparición de apreciativos transparentes canónicos.

En la comunidad de habla de Puebla (ver *supra*, Tabla 6.4) se observa que también existe una relación significativa entre la variable dependiente con la variable independiente *grupo de edad*. En esta ciudad, el grupo de edad de *55 años o más* concentra elevado número de entrevistas con densidad alta. Esto se expone en la siguiente tabla:

Variable independiente: *Grupo de edad*	**Variable dependiente:** *Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos* en Puebla			TOTAL
	Densidad baja	Densidad media	Densidad alta	
20 a 34 años	3	2	1	6
35 a 54 años	3	3	0	6
igual o mayor a 55 años	0	1	5	6
TOTAL	6	6	6	18

Tabla 6.6. Tabla de contingencia con la variable *dependiente densidad de los apreciativos transparentes canónicos* de los 18 hablantes entrevistados en la ciudad de Puebla y la variable independiente *grupo de edad.*

En la Tabla 6.6 se exponen los resultados de la relación existente entre la densidad de aparición los apreciativos transparentes canónicos y el factor social *grupo de edad* con los datos de Puebla. Se aprecia que en cinco entrevistas de hablantes que tienen *55 años o más* se tiene alta densidad de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas.

Los hallazgos mostrados hasta el momento indican que no existe una relación significativa entre la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos y la totalidad de los factores sociodemográficos que fueron considerados en este capítulo, sino sólo en un conjunto muy acotado de características para algunas

ciudades. Es decir, más allá de las diferencias absolutas en el uso de apreciativos entre ciudades, la distribución interna no es muy rica ni variada –a diferencia de lo mostrado por otros estudios.

Los resultados obtenidos mediante el análisis de varianza unifactorial realizada con dos conjuntos de datos (ver *supra*, Tabla 6.2) advierten que para el conjunto de datos de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos existen diferencias significativas entre las categorías que configuran la variable independiente *nivel educacional*, mientras que para el conjunto de datos de los apreciativos transparentes canónicos, se tienen diferencias significativas entre las categorías hombre y mujer, que configuran la variable independiente *género*.

Por otra parte, en los datos obtenidos por separado para cada una de las ciudades, se ha observado que solamente en dos comunidades de habla se tiene una relación significativa entre la variable dependiente y una variable social. En la comunidad de habla de La Habana se confirmó la existencia de una relación significativa entre la *densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos* y el factor social *grupo de edad* (ver *supra*, Tabla 6.5), en específico en la categoría *35 a 54 años*, que es donde se concentra el 48.78% de las piezas léxicas apreciadas (ver *supra*, Tabla 6.5). En la ciudad de Puebla también se comprobó que hay una relación significativa entre la variable dependiente y el factor social *grupo de edad*, puesto que se observó que los informantes de 55 años o más produjeron el 55.47% de apreciativos en esta ciudad (ver *supra*, Tabla 6.6).

La escasa existencia de una relación significativa entre la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos de los hablantes entrevistados y la

totalidad de los factores sociodemográficos *género, grupo de edad, nivel educacional* y *ciudad* permite suponer que las diferencias entre y dentro de las comunidades de habla tienen que ser analizadas entre individuos, pues es probable que las elevadas diferencias individuales estén opacando el efecto transversal de los factores sociales y geográficos. Es decir, la prueba no paramétrica de $\chi 2$ muestra que solamente en la comunidad de habla de La Habana y Puebla existe una relación significativa entre la densidad de los apreciativos y el factor social *grupo de edad.* Por otro lado, los datos obtenidos a partir de la prueba complementaria de ANOVA advierten que los factores sociales *género* y *nivel educacional* tienen diferencias significativas entre las categorías que los conforman. Los datos analizados en las 108 entrevistas de las seis comunidades de habla parecen ser marcadamente distintos de individuo a individuo, por lo que resulta pertinente observar a detalle cada entrevista.

A continuación, se expone la frecuencia acumulativa (ver supra, 3.3.5.3.1.1) de las piezas apreciadas transparentes canónicas de cada una de las entrevistas del corpus de referencia divididas por comunidad de habla, a fin de describir los factores sociales de las entrevistas que tienen alta densidad de apreciativos transparentes canónicos.

6.1.1.5 Diferenciación individual

En esta sección se presentan las frecuencias acumuladas (ver *supra*, 3.3.5.3.1.1) obtenidas para cada entrevista por ciudad con el propósito de mostrar las diferencias que existen al comparar los datos en una misma escala. En principio, se expone el valor de la frecuencia acumulada que se obtuvo para las 18 entrevistas por ciudad, con el fin de advertir las diferencias. Posteriormente, se describen los factores sociales asociados a las entrevistas que tienen elevado número de densidad en cada ciudad.

6.1.1.5.1 Frecuencia acumulativa de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad

En la Tabla 6.7 y en la Tabla 6.8 se presentan las frecuencias acumuladas de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas documentadas por entrevista en cada una de las ciudades del corpus de referencia:

Frecuencia acumulada de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los informantes						
Ciudad	N° de entrevista	Total de palabras de hablante entrevistado	Total de apreciativos transparentes canónicos	Densidad de aparición de apreciativos	Porcentaje de densidad de apreciativos transparentes canónicos	Frecuencia acumulativa de los apreciativos transparentes canónicos
Alcalá de Henares	10	1375	0	0.00	0.00	0.00
	7	3019	1	0.11	0.32	0.32
	3	2084	2	0.22	0.63	0.95
	13	1547	4	0.43	1.26	2.21
	14	3747	5	0.54	1.58	3.79
	18	7147	7	0.76	2.21	5.99
	2	1806	9	0.97	2.84	8.83
	4	2346	13	1.40	4.10	12.93
	5	2747	13	1.40	4.10	17.03
	9	10061	14	1.51	4.42	21.45
	8	7403	15	1.62	4.73	26.18
	16	3088	15	1.62	4.73	30.91
	15	4956	16	1.73	5.05	35.96
	17	6722	23	2.48	7.26	43.22
	11	6699	25	2.70	7.89	51.10
	12	5911	30	3.24	9.46	60.57
	[illegible]					
La Habana	19	3784	2	0.18	0.54	0.54
	21	5387	2	0.18	0.54	1.08
	30	4961	2	0.18	0.54	1.63
	20	6313	6	0.54	1.63	3.25
	29	6462	7	0.63	1.90	5.15
	25	5565	9	0.81	2.44	7.59
	24	4551	10	0.90	2.71	10.30
	23	8432	19	1.71	5.15	15.45
	36	7675	19	1.71	5.15	20.60
	27	6500	20	1.80	5.42	26.02
	34	6372	23	2.07	6.23	32.25
	35	7382	23	2.07	6.23	38.48
	22	5358	24	2.16	6.50	44.99
	32	6979	29	2.61	7.86	52.85
	33	5764	29	2.61	7.86	60.71
	[illegible]					
Lima	39	6794	1	0.09	0.21	0.21
	40	6240	3	0.27	0.64	0.86
	41	4146	6	0.53	1.29	2.15
	45	6760	6	0.53	1.29	3.43
	44	7452	7	0.62	1.50	4.94
	54	5073	9	0.80	1.93	6.87
	43	4771	17	1.51	3.65	10.52
	50	5173	17	1.51	3.65	14.16
	42	5277	21	1.86	4.51	18.67
	47	7241	24	2.13	5.15	23.82
	38	6113	25	2.22	5.37	29.19
	51	8912	34	3.01	7.30	36.48
	48	5143	36	3.19	7.73	44.21
	52	6179	37	3.28	7.94	52.15
	53	6418	37	3.28	7.94	60.09
	49	6025	38	3.37	8.16	68.25
	[illegible]					

Tabla 6.7. Frecuencia acumulada de los apreciativos transparentes canónicos producidos por hablantes entrevistados en el corpus de referencia

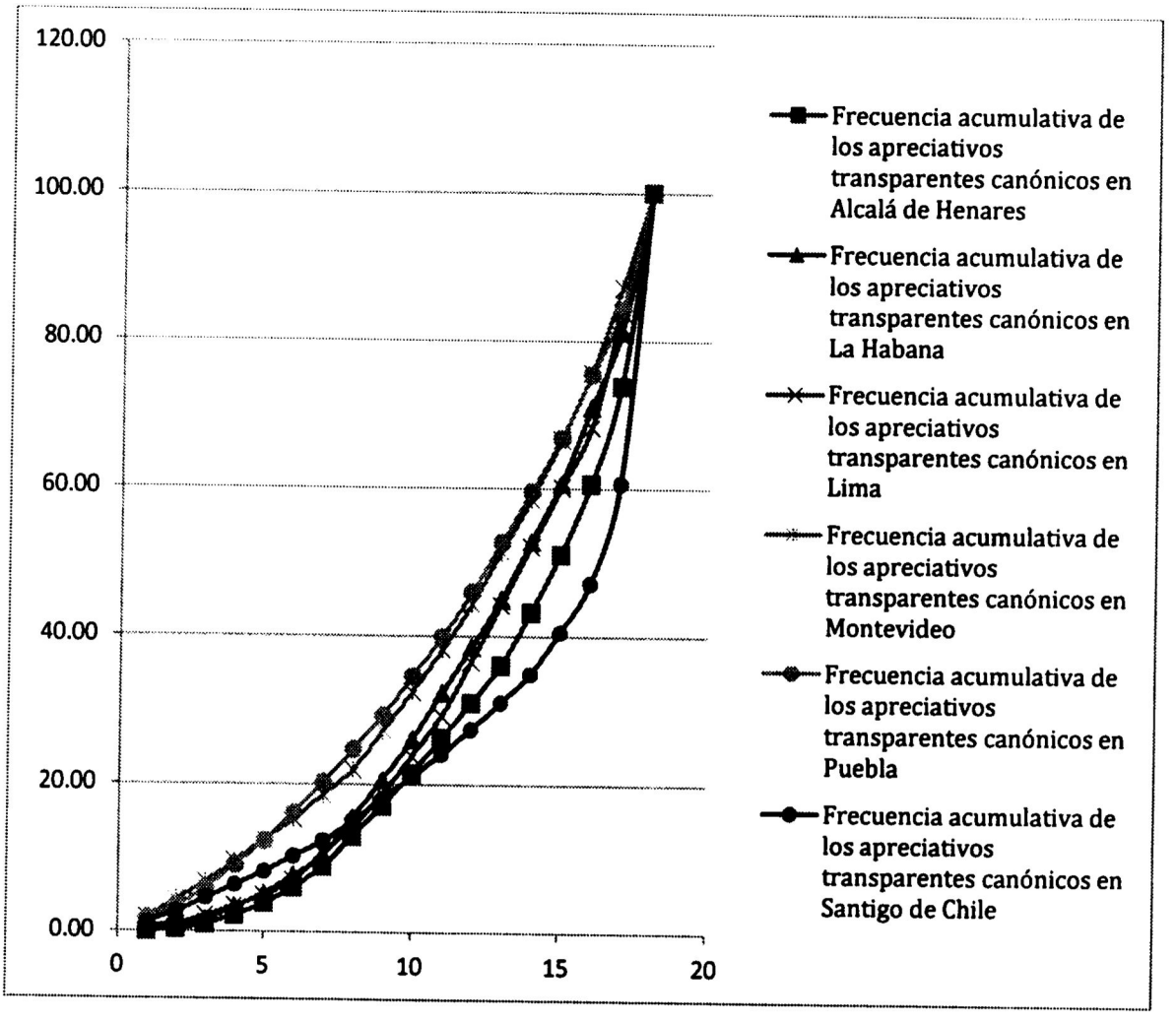
Frecuencia acumulada de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los informantes						
Ciudad	N° de entrevista	Total de palabras de hablante entrevistado	Total de apreciativos transparentes canónicos	Densidad de aparición de apreciativos	Porcentaje de densidad de apreciativos transparentes canónicos	Frecuencia acumulativa de los apreciativos transparentes canónicos
Montevideo	64	4081	4	0.40	1.90	1.90
	57	6617	5	0.50	2.38	4.29
	62	4263	5	0.50	2.38	6.67
	60	4740	6	0.61	2.86	9.52
	65	6138	6	0.61	2.86	12.38
	71	5714	6	0.61	2.86	15.24
	55	4316	7	0.71	3.33	18.57
	66	4085	7	0.71	3.33	21.90
	56	5098	11	1.11	5.24	27.14
	69	3953	11	1.11	5.24	32.38
	63	6057	12	1.21	5.71	38.09
	58	7046	13	1.31	6.19	44.29
	61	3665	15	1.51	7.14	51.43
	70	5469	15	1.51	7.14	58.57
	72	6528	17	1.71	8.10	66.67
	59	4530	19	1.92	9.05	75.71
	[illegible]					
Puebla	76	8939	10	0.47	1.73	1.73
	77	9902	10	0.47	1.73	3.45
	73	12293	14	0.66	2.42	5.87
	84	9387	18	0.85	3.11	8.98
	75	12305	19	0.89	3.28	12.26
	78	18754	22	1.04	3.80	16.06
	80	18008	24	1.13	4.15	20.21
	86	7666	26	1.22	4.49	24.70
	87	9194	26	1.22	4.49	29.19
	74	16123	31	1.46	5.35	34.54
	83	13033	31	1.46	5.35	39.90
	85	10771	35	1.65	6.04	45.94
	82	12462	39	1.84	6.74	52.68
	79	8290	40	1.88	6.91	59.58
	89	10442	42	1.98	7.25	66.84
	90	17219	50	2.35	8.64	75.47
	81	5316	51	2.40	8.81	84.28
	[illegible]					
Santiago de Chile	98	9264	4	0.28	1.20	1.20
	93	8184	5	0.35	1.50	2.70
	91	7089	6	0.42	1.80	4.50
	103	8193	6	0.42	1.80	6.31
	105	6990	6	0.42	1.80	8.11
	94	6155	7	0.49	2.10	10.21
	97	5226	7	0.49	2.10	12.31
	102	7635	9	0.63	2.70	15.01
	99	5971	10	0.70	3.00	18.02
	101	7298	10	0.70	3.00	21.02
	108	7127	10	0.70	3.00	24.02
	96	9454	11	0.77	3.30	27.33
	95	8833	12	0.84	3.60	30.93
	106	3106	13	0.91	3.90	34.83
	100	9402	19	1.33	5.71	40.54
	104	9502	22	1.54	6.61	47.15
	[illegible]					

Tabla 6.8. (Continuación)Frecuencia acumulada de los apreciativos transparentes canónicos producidos por hablantes entrevistados en el corpus de referencia

En la Tabla 6.7 y en la Tabla 6.8 se muestra la frecuencia acumulada de los apreciativos transparentes canónicos de los informantes por ciudad, por lo que se presentan los valores que fueron considerados para obtener dichos coeficientes (*total de palabras del hablante* entrevistado, *total de apreciativos transparentes canónicos, densidad de aparición de apreciativos, porcentaje de densidad de apreciativos transparentes canónicos*), así como los datos que permiten identificar cada una de las entrevistas del corpus de referencia (*ciudad* y *n° de entrevista)*.

Lo que interesa advertir es que cada ciudad cuenta con, por lo menos, una entrevista que supera el 10% de los apreciativos. En consecuencia, esas entrevistas realizan una gran aportación a la frecuencia acumulada, por lo que se resaltan en tono gris. Por otro lado, destaca la elevada diferencia porcentual que se observa entre las entrevistas que muestran bajo porcentaje de densidad de aparición de los apreciativos canónicos y las que tienen el valor porcentual más elevado. Por ejemplo, para la entrevista 10 de Alcalá de Henares no se tienen documentados apreciativos transparentes canónicos, puesto que los registrados en esta entrevista fueron producidos por el entrevistador y no por el informante. En contraste, en la entrevista 1 de la misma ciudad se tienen documentados 83 apreciativos en un total de 9768 palabras del entrevistado, lo que supone una densidad de 8.95, un valor porcentual de 26.18 y se llega a una frecuencia acumulada de 100. Estos resultados manifiestan que existen diferencias muy marcadas entre los individuos dentro de cada comunidad de habla.

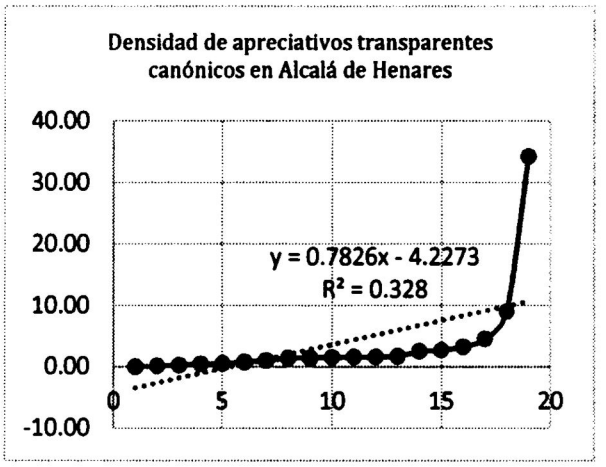
En la Gráfica 6-1 se proyectan los valores de la frecuencia acumulativa de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas de las seis ciudades:



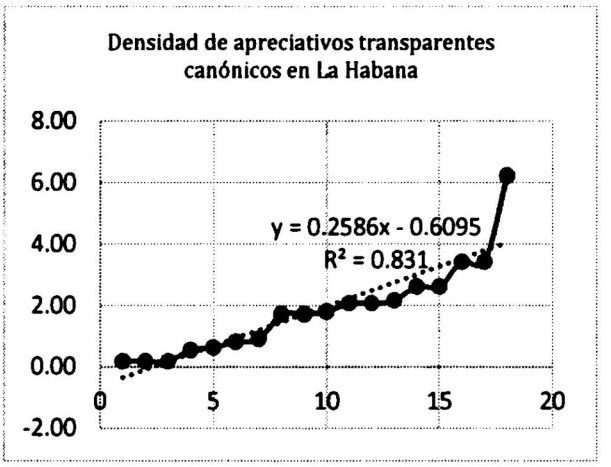
Gráfica 6-1 Frecuencia acumulativa de la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos de las seis ciudades hispanohablantes del corpus de referencia

La representación gráfica de la frecuencia acumulada obtenida para las 18 entrevistas por ciudad sugiere que existe cierta similitud entre las comunidades de habla, particularmente entre algunas. En primera instancia, destacan los datos de Alcalá de Henares y de Santiago de Chile, que parecen tener un comportamiento similar, puesto que ambas se encuentran alejadas del resto de las ciudades. Enseguida, se puede ver que los valores de frecuencia acumulada de Lima y La Habana, al estar cercanos, parecen similares. Por otro lado, los datos de Puebla y Montevideo están muy cercanos,

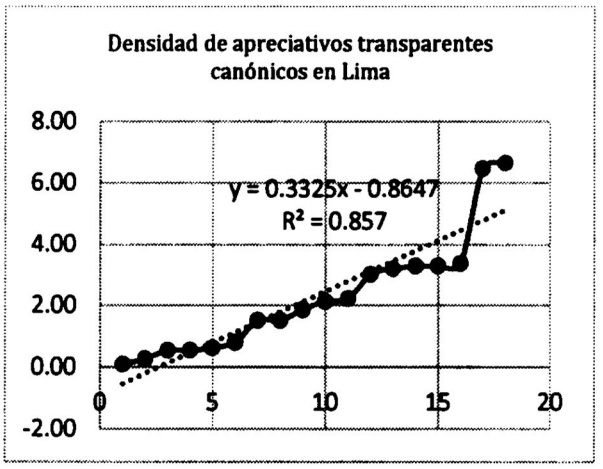
lo que sugiere también similitud entre ellos. Veamos ahora la densidad de los apreciativos transparentes canónicos de cada entrevista por ciudad.



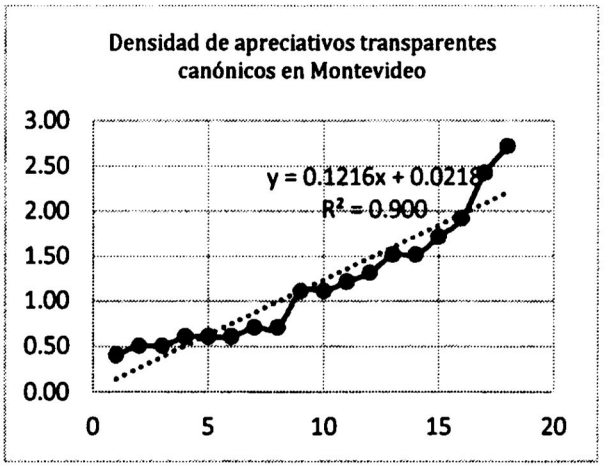
Gráfica 6-2 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Alcalá de Henares



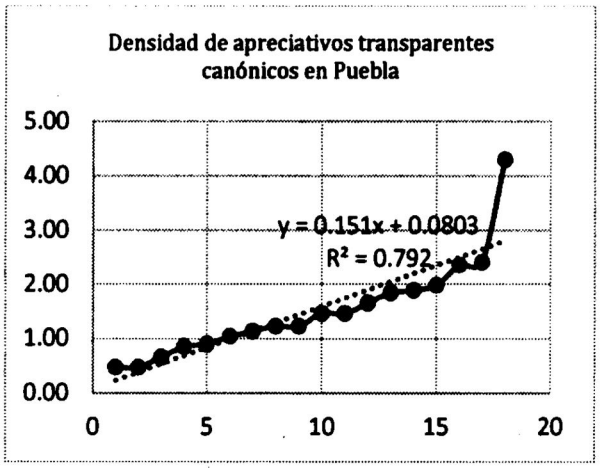
Gráfica 6-3 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en La Habana



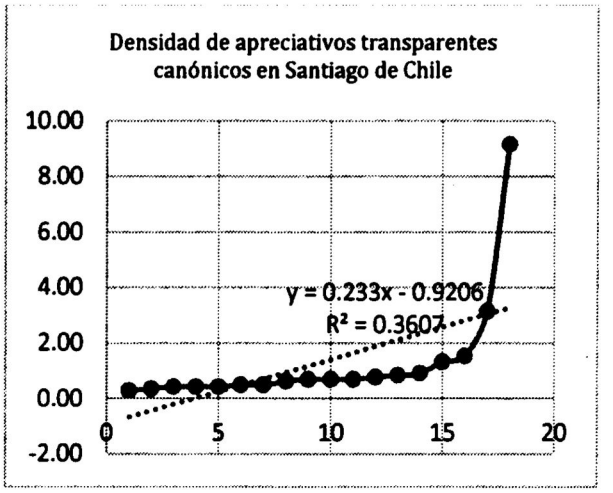
Gráfica 6-4 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Lima



Gráfica 6-5 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Montevideo



Gráfica 6-6 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Puebla



Gráfica 6-7 Densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos en Santiago de Chile

En las gráficas (6-2) a (6-7) se expone la proyección de la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad. Es importante señalar que los gráficos se elaboraron a partir de la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos, lo que permite observar diferencias muy pronunciadas entre algunos de los individuos de las ciudades. Enseguida, se describen los factores sociales de los hablantes que tienen las densidades de aparición de apreciativos transparentes canónicos más elevadas.

En Alcalá de Henares, destaca la densidad de 8.95 de la entrevista 1, que concentra el 26.18% de la densidad de aparición de los apreciativos en la comunidad de habla. El individuo entrevistado es un hombre de 20 a 34 años, con nivel de estudios bajo. La segunda entrevista de Alcalá de Henares que tiene alta densidad de aparición de apreciativos es la entrevista 6, donde el hablante produjo 42 apreciativos, que representan el 13.25% con una densidad de aparición de piezas léxicas apreciadas de 4.53. El hablante entrevistado corresponde a un hombre de 34 a 54 años, con nivel de estudios alto. Se advierte que la diferencia porcentual entre estas entrevistas en la comunidad de habla de Alcalá de Henares es de 12.92 y esto se refleja en la proyección de datos de la Gráfica 6-2.

En la comunidad de habla de La Habana se tienen 3 entrevistas que concentran un elevado número de apreciativos. La entrevista 31 corresponde a una mujer de 35 a 54 años con nivel de estudios bajo, que en 7102 palabras produce 69 piezas léxicas apreciativas, lo que supone el 18.7% de apreciativos en la muestra de su ciudad y una densidad de 6.22. También se tiene la entrevista 28, que fue aplicada a una mujer de 20 a 34 años con nivel de estudios bajo, quien produjo 38 apreciativos en 6827 palabras,

lo que corresponde al 10.3% y una densidad de 3.42. También se tiene la entrevista 26 de un hombre de 55 años o más, que produjo 38 apreciativos en 5569 palabras, que corresponden al 10.3% y una densidad de 3.42. La diferencia porcentual existente entre la entrevista 31 y las entrevistas 28 y 26 es de 8.4, como se observa en la Gráfica 6-3.

Con respecto a Lima, se ubica la entrevista 37 que fue aplicada a un hombre de 20 a 34 años con nivel de estudios bajo, quien produjo 75 piezas léxicas apreciadas en 8679 palabras, lo que sugiere el 16.1% y una densidad de 6.65. También se localiza la entrevista 46, que corresponde a una mujer de 20 a 34 años con nivel de estudios bajo, quien tiene 73 apreciativos en 6451 palabras, que corresponde al 15.67% con una densidad de 6.47. La diferencia porcentual entre estas dos entrevistas en la comunidad de habla es de 0.43%, como se aprecia en la Gráfica 6-4.

En Montevideo, la entrevista 68 concentra el 12.86% de apreciativos transparentes canónicos y una densidad de 2.72. La entrevista fue aplicada a una mujer de 35 a 54 años con nivel de estudios medio, quien produjo 27 apreciativos. La entrevista 67 corresponde a una mujer de 35 a 54 años con nivel de estudios bajo, quien produjo 24 piezas léxicas apreciadas en 7928 palabras, lo que representa el 11.43% y una densidad de 2.42. La diferencia porcentual entre las entrevistas es de 1.43, como se observa en la Gráfica 6-5.

En la comunidad de habla de Puebla (Gráfica 6-6) se tiene la entrevista 88, que concentra el 15.72% de apreciativos transparentes canónicos. La entrevista fue aplicada a una mujer de 55 años o más con nivel de estudios bajo, quien produjo 91 apreciativos en 12220 palabras, lo que sugiere una densidad de 4.29.

Por último, en Santiago de Chile, la entrevista 107 tiene 131 apreciativos transparentes canónicos, lo que supone el 39.34% y una densidad de 9.15, que fueron producidos por una mujer de 55 años o más con nivel de estudios medio. También se ubica la entrevista 92 con 45 apreciativos, que corresponden al 13.51% con una densidad de 3.14, producidos por un hombre de 20 a 34 años con nivel de estudios medio. La diferencia porcentual entre las densidades de aparición de los apreciativos de estas entrevistas es de 25.83%, como se muestra en la Gráfica 6-7.

En consonancia con lo expuesto en esta sección, se advierte que existen diferencias pronunciadas entre las entrevistas de las comunidades de habla con respecto al coeficiente de densidad de los apreciativos transparentes canónicos. Los resultados descritos por ciudad manifiestan que en cada comunidad de habla existen hablantes que producen más del 10% de los casos lo que sugiere que la densidad de apreciativos transparentes canónicos está relacionada con cada individuo.

6.1.2 Discusión de los resultados

El objetivo general de esta sección estuvo encaminado a determinar la posible existencia de una relación significativa entre la densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas, que fueron producidas por los hablantes entrevistados, y ciertos factores extralingüísticos, tales como el género, el grupo de edad, el nivel educacional y la ciudad de procedencia de los informantes. Para ello, fue necesario proponer una metodología que permitiera dar un tratamiento estadístico y confiable a los datos. De ahí, la importancia de considerar el coeficiente de densidad de aparición en el tratamiento cuantitativo de los apreciativos transparentes de este capítulo, puesto que se toma en cuenta la totalidad de palabras pronunciadas por el

informante y el número total de apreciativos transparentes producidos por este en una entrevista, lo que ayuda a obtener precisión en los resultados.

Los hallazgos obtenidos a partir del análisis de dos conjuntos de datos (uno de ellos constituido por piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas y no canónicas, y el otro configurado por los apreciativos transparentes canónicos que fueron producidos por los hablantes entrevistados de seis ciudades hispanohablantes) revelan un panorama detallado con respecto a la variación observada en las categorías que constituyen las variables de esta sección. Enseguida, se discuten los resultados del análisis, de manera que esta sección se subdivide en apartados que corresponden a las variables independientes de la sección, con el propósito de mostrar si las hipótesis correlacionales planteadas se cumplen en los conjuntos de datos considerados.

Género

En la hipótesis 1 planteada para este capítulo, se ha mencionado que la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos está relacionada con el *género* de los informantes, por lo que es esperable que las mujeres muestren un elevado coeficiente de densidad de aparición de apreciativos.

Los resultados obtenidos a partir de la prueba estadística de $\chi 2$ muestran que no existe una relación significativa entre la variable dependiente del capítulo (cuando se categoriza en *densidad alta, media* y *baja*) y el género del hablante en ninguna de las comunidades de habla analizadas, puesto que, en todos los casos, el nivel de significación se encuentra por encima de 0.05 (ver *supra,* Tabla 6.4). Adicionalmente, se comprobó a partir de la prueba paramétrica ANOVA que en el grupo de datos de los apreciativos transparentes canónicos para toda la muestra completa sí existen

diferencias significativas entre las categorías que conforman la variable independiente *género*, puesto que el valor de la media de las mujeres es 0.91 mayor que la de los hombres y el valor de F que se obtuvo es de 0.04 (ver *supra*, Tabla 6.2).

Asimismo, es importante resaltar que, en las frecuencias absolutas obtenidas tanto para los conjuntos de datos de apreciativos transparentes (ver *supra*, Tabla 6.1) como para los datos vistos por ciudad (ver *supra*, Tabla 6.3), la categoría *mujer* de la variable independiente *género* tiende a manifestar una distribución frecuencial mayor a la de los hombres, con excepción de la comunidad de habla de Alcalá de Henares, puesto que en esta ciudad se tiene documentado que los hombres tienden a producir más apreciativos transparentes canónicos que las mujeres.

Los datos adquiridos con respecto a la frecuencia absoluta de los apreciativos transparentes canónicos en este capítulo confirman los hallazgos de Paredes García (2015, p. 142), Manjón-Cabeza Cruz (2016, p. 427), Martín Butragueño (2021) y Malaver Arguinzones (2018, pp. 32-34), quienes tienen por objeto de estudio a los diminutivos y demuestran que existe una fuerte tendencia de uso de piezas léxicas diminutivas por parte de las mujeres en las comunidades de habla de Madrid, Granada, Ciudad de México y Caracas, respectivamente.

Por otro lado, en cuanto a la escasa relación significativa entre la densidad de los apreciativos transparentes canónicos y el género del hablante, los resultados de este estudio coinciden con lo demostrado por Malaver Arguinzones y Paredes García (2020, p. 334), puesto que los autores advierten que el género de los informantes de las comunidades de habla de Medellín, Caracas y Madrid no tienen una relación

significativa con el uso de una función específica del diminutivo (cuantificadora, descentralizadora, centralizadora, negativa, positiva, irónica, atenuación, respeto).

Grupo de edad

En cuanto a la hipótesis 2, se planteó que el grupo de edad de los informantes está relacionado con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos, por lo que se espera que los elevados coeficientes de densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas se ubique en el grupo de edad de 55 años o más.

Los hallazgos de la prueba de $\chi 2$ advierten que en la comunidad de habla de La Habana y de Puebla sí existe una relación significativa entre la densidad de los apreciativos transparentes canónicos y el factor fijo *grupo de edad* (ver *supra,* Tabla 6.4). En particular, para La Habana se ha demostrado que la categoría 35 a 54 años concentra 4 entrevistas con alta densidad de aparición de apreciativos transparentes canónicos (ver *supra,* Tabla 6.5), mientras que en Puebla en la categoría 55 años o más se tienen 5 entrevistas con alta densidad de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas (ver *supra,* Tabla 6.6).

Por otra parte, para los conjuntos totales de datos de los apreciativos transparentes, se ha mostrado, a partir del análisis de ANOVA, que las categorías que conforman la variable independiente no son diferentes de manera significativa.

En cuanto a las frecuencias absolutas mostradas para los conjuntos de datos de los apreciativos transparentes (ver *supra,* Tabla 6.1), se ha señalado que, en el grupo de datos de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos, el mayor porcentaje de uso de piezas léxicas apreciadas se concentra en la categoría 20 a 34 años. Por otra parte, en el grupo de los apreciativos transparentes canónicos, el mayor porcentaje se

ubica en la categoría de 55 años o más. Al ver los datos divididos por ciudad (ver *supra*, Tabla 6.3) se advierte la representación de los tres grupos de edad en el corpus referencial, puesto que en Alcalá de Henares y Lima se localiza una alta distribución de frecuencia en la categoría 20 a 34 años. Por otro lado, en La Habana y Montevideo la categoría 34 a 54 años presenta alta frecuencia absoluta, mientras que Puebla y Santiago de Chile tienen alta distribución frecuencial en la categoría mayor o igual a 55 años.

Los resultados relacionados con la frecuencia absoluta de la variable social *grupo de edad* coinciden con lo expuesto para la comunidad de habla de Madrid por Paredes García (2015, p. 143). El autor menciona que los informantes jóvenes de Madrid tienen la más alta frecuencia de uso de los diminutivos. Por otra parte, los datos obtenidos para la comunidad de habla de Puebla se asemejan a los hallazgos de Martín Butragueño (2021) expuestos para la Ciudad de México, puesto que el autor advierte que en esta ciudad los hablantes de 55 años o más producen mayor cantidad de diminutivos que los otros grupos de edad. En Puebla se observa la misma tendencia porque la categoría mayor o igual a 55 años tiene una elevada distribución frecuencial.

Sobre la escasa relación significativa entre la variable dependiente de este capítulo y el factor social *grupo de edad*, los hallazgos para este factor social coinciden con los datos de la ciudad de Medellín y Madrid expuestos en la investigación de Malaver Arguinzones y Paredes García (2020, p. 334). Los autores demuestran que en estas comunidades de habla no se observa una relación significativa entre la edad de los hablantes y el uso de una función del diminutivo, pero en la comunidad de habla de

Caracas sí encuentran una relación significativa entre el grupo de edad de 55 años o más y el uso del diminutivo para expresar valores objetivos.

Nivel educacional

En la hipótesis 3 de este capítulo se plantea que el nivel de estudios de los hablantes está relacionado con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos, por lo que se tiene como expectativa que la densidad de los apreciativos transparentes canónicos en informantes con nivel de estudios bajo sea mayor con respecto a los otros niveles de estudio.

Los resultados obtenidos por ciudad con la prueba no paramétrica de $\chi 2$ muestran un nivel de significación mayor a 0.05 (ver *supra,* Tabla 6.4) en todas las comunidades de habla, en consecuencia, se comprueba que no existe una relación significativa entre la variable dependiente y el factor social *nivel educacional,* mientras que los hallazgos de la prueba de ANOVA sugieren que en el conjunto de datos de los apreciativos transparentes canónicos y no canónicos sí existen diferencias significativas entre los valores de las medias de las categorías que constituyen la variable independiente *nivel educacional* porque el valor de F es de 0.01, menor a 0.05, lo que confirma la relación importante entre variables (ver *supra,* Tabla 6.2).

Por otra parte, la frecuencia absoluta de los grupos de datos de apreciativos transparentes (ver *supra,* Tabla 6.1) como los datos vistos por ciudad (ver *supra,* Tabla 6.3) muestra que los hablantes con nivel de estudios bajo tienden a producir más apreciativos, porque en esta categoría se aprecia una elevada distribución frecuencial. Cabe mencionar que la tendencia es diferente en la ciudad de Santiago de Chile, puesto que la frecuencia absoluta es mayor en los hablantes que tienen nivel de estudios medio.

En esta línea, la frecuencia absoluta del factor social *nivel educacional* coincide con los resultados descritos para Granada (Manjón-Cabeza Cruz, 2016, p. 427), Caracas (Malaver Arguinzones, 2018, p. 33), la Ciudad de México (2021) y Madrid (Malaver Arguinzones & Paredes García, 2020, p. 334), puesto que en estas comunidades de habla los informantes con nivel de estudios bajo tienden a utilizar mayor cantidad de diminutivos.

Es importante añadir que, en cuanto a la escasa relación significativa entre la variable dependiente y el factor social *nivel educacional* que se mostró en este capítulo, Malaver Arguinzones y Paredes García (2020, p. 334) exponen un panorama distinto para las comunidades de habla de Medellín y Madrid, al encontrar una relación significativa entre el uso del diminutivo y el nivel de estudios de los hablantes. En ambas comunidades de habla, los informantes suelen utilizar mayor cantidad de diminutivos para evaluar su entorno cuando su nivel de estudios es bajo.

Ciudad

En cuanto a la hipótesis 4, se plantea que existen diferencias significativas entre la ciudad de procedencia de los informantes y la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. De manera que se espera encontrar diferencias por zonas dialectales: Europa y América; y dentro de América se tiene como expectativa advertir diferencias entre Puebla y La Habana, Lima, Montevideo y Santiago de Chile.

Los resultados obtenidos a partir de la prueba de ANOVA manifiestan que las diferencias entre las ciudades no son estadísticamente significativas. Sin embargo, es posible observar diferencias notables entre las densidades expuestas por cada ciudad, por ejemplo, Lima presenta un coeficiente que dobla el de Montevideo (Ver *supra*, Tabla

6.2). De este modo, atendiendo a la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos, las ciudades se ordenan de la siguiente manera:

Lima (4.13) > Alcalá de Henares (3.42) > La Habana (3.32) > Puebla (2.73) > Santiago de Chile (2.33) > Montevideo (2.13).

Este resultado sugiere un grupo de ciudades con bastante apreciación (Lima, Alcalá de Henares y La Habana) y otro con una apreciación moderada (Puebla, Santiago de Chile y Montevideo). Llama la atención que Puebla se localice en el segundo bloque, puesto que en la bibliografía sobre México es recurrente encontrar gran cantidad de diminutivos. Aunque pudiera ser que lo obtenido en este capítulo sea un efecto de considerar todos los apreciativos, y no sólo los diminutivos[13], el hecho es que la comparación de diversas ciudades con una metodología plenamente comparable sugiere, por lo pronto, reconsiderar los supuestos tradicionales sobre la dialectología de los apreciativos.

Diferencias individuales

La hipótesis 5 de este capítulo plantea que las fuertes diferencias individuales marginan la relación entre la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos y factores sociales, tales como el género, el grupo de edad, el nivel educacional y la ciudad de procedencia de los informantes.

Los resultados obtenidos a partir de la prueba estadística $\chi 2$ demuestran que solamente en la ciudad de La Habana y Puebla existe una relación significativa entre la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos y el grupo de edad

[13] Lo que abre la puerta a considerar, en otro momento, los diminutivos como clase específica entre los apreciativos a la hora de investigar los correlatos sociales.

de los hablantes (ver *supra,* Tabla 6.4), mientras que para los factores sociales género y grupo de edad no muestran una relación significativa con la variable dependiente. Asimismo, gracias a la prueba de ANOVA es posible observar que no existen diferencias significativas entre las ciudades y la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos.

Este panorama, aunado a las frecuencias acumuladas por ciudad, revela que las diferencias entre los individuos dentro de cada comunidad de habla suelen ser muy marcadas en algunos casos (ver *supra,* Tabla 6.7, Tabla 6.8). Se ha observado que en las seis ciudades se tiene por lo menos un informante que acumula elevada densidad de apreciativos transparentes canónicos y que la diferencia del coeficiente de densidad de aparición con respecto a la densidad de otros individuos es bastante prominente; en consecuencia, la hipótesis 5 se comprueba. Lo que interesa ahora es observar las características sociales específicas de los individuos que producen elevada densidad de apreciativos transparentes canónicos por ciudad y los que tienen menor cantidad de apreciativos.

Las entrevistas que se exponen en la Tabla 6.9 corresponden a los individuos de cada ciudad que acumulan elevada densidad de apreciativos transparentes canónicos:

N° de entrevista	Ciudad	Género	Grupo de edad	Nivel educacional
1	Alcalá de Henares	hombre	20 a 34 años	bajo
31	La Habana	mujer	35 a 54 años	bajo
37	Lima	hombre	20 a 34 años	bajo
68	Montevideo	mujer	35 a 54 años	medio
88	Puebla	mujer	55 años o más	bajo
107	Santiago de Chile	mujer	55 años o más	medio

Tabla 6.9. Hablantes con elevada densidad de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas.

Como puede observarse en la Tabla 6.9, en cuanto al factor social *género* las mujeres tienden a acumular elevada densidad de apreciativos transparentes canónicos. Por otra parte, con respecto a la variable independiente *edad* no se aprecia una tendencia clara porque se tienen dos entrevistas que pertenecen a informantes de 20 a 34 años, dos que se ubican en la categoría 35 a 54 años y 2 que se localizan en la categoría de 55 años o más. Por nivel educacional, se aprecia que los individuos que tienen nivel de estudios bajo tienden a acumular elevada densidad de apreciativos transparentes canónicos.

Por otra parte, las características sociales que tienen los hablantes que concentran menor número de apreciativos transparentes canónicos se muestran en la siguiente tabla:

N° de entrevista	Ciudad	Género	Grupo de edad	Nivel educacional
10	Alcalá de Henares	mujer	20 a 34 años	bajo
19	La Habana	hombre	20 a 34 años	bajo
39	Lima	hombre	20 a 34 años	alto
64	Montevideo	mujer	20 a 34 años	bajo
76	Puebla	hombre	35 a 54 años	bajo
98	Santiago de Chile	hombre	55 años o más	medio

Tabla 6.10. Hablantes con menor densidad de piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas.

Se aprecia en Tabla 6.10 que los individuos que tienen el menor número de densidad de apreciativos transparentes canónicos se ubican en la categoría *hombre*. Por otro lado, los informantes que utilizan en menor medida piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas tienen entre 20 a 34 años. En cuanto al nivel educacional, se observa que los datos son parecidos a los que se ubican en la Tabla 6.9, puesto que los individuos que tienen nivel de estudios bajo utilizan en menor medida los apreciativos.

Los resultados de la Tabla 6.9 y la Tabla 6.10 revelan que los informantes que concentran alta densidad de apreciativos transparentes canónicos tienden a ser mujeres. Por otra parte, los que tienen menor cantidad de apreciativos transparentes canónicos tienden a ser hombres de 20 a 34 años.

6.1.3 Consideraciones parciales de los factores sociodemográficos en el uso de la morfología apreciativa

La metodología propuesta para el desarrollo de este apartado ha permitido reconocer que las variables independientes *género, grupo de edad, nivel de estudios* y *ciudad* no tienen una relación significativa en la totalidad de las comunidades de habla analizadas en este estudio y esto puede deberse a las marcadas diferencias que existen entre los individuos de una misma comunidad de habla.

Los datos presentados hasta el momento en esta sección plantean la posibilidad de tomar como objeto de estudio al individuo, para poder determinar los factores fijos y los factores aleatorios que están correlacionados con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos.

6.2 Descriptores de entidades referidas en el uso de la morfología apreciativa

6.2.1 Resultados de descriptores de entidades referidas en el uso de la morfología apreciativa del español

En esta sección se exponen los hallazgos con respecto a los referentes que fueron apreciados por los hablantes y en qué descriptor general y específico se ubican (ver *supra*, Tabla 3.20).

En primer lugar, se muestra un panorama global, por lo que se expone la distribución frecuencial por *tipos*, por *tokens* (ver *supra*, 3.3.5.3.2.1) y la densidad promedio de aparición de los descriptores de las entidades referidas que fueron apreciadas por los hablantes. Después, se expone la discusión de los resultados al tomar en cuenta la totalidad de los apreciativos transparentes canónicos producidos por los 108 hablantes. Posteriormente, se muestran los resultados obtenidos por ciudad. Por último, se plantean las consideraciones parciales para esta segunda parte del capítulo.

6.2.1.1 Descriptores de las entidades referidas de los apreciativos transparentes canónicos. Resultados generales

A partir del análisis de 2274 piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas, la densidad promedio muestra que los hablantes tienden a apreciar, en mayor medida, entidades cuyo referente se ubica en las categorías específicas: *cualidad inanimado, cualidad animado, identificación personal, comidas y bebidas*, y *trabajo y economía*. Esto se aprecia en la Tabla 6.11:

Descriptores específicos	Ocurrencia de *tipos*	Ocurrencia de *tokens*	Promedio por *tipo*
Cualidad animada	135	345	13.5
Cualidad inanimada	113	181	11.3
Identificación	113	145	11.3
Ámbito personal y público	111	366	11.1
Comidas y bebidas	87	135	8.7
Trabajo y economía	79	114	7.9
Cantidad	65	425	6.5
Vivienda	57	110	5.7
Geografía física	57	114	5.7
Servicios	39	52	3.9
Orientadores físicos	20	34	2.0
Orientadores temporales	20	63	2.0
Tradición y cambio social	18	39	1.8
Economía e industria	14	22	1.4
Educación y cultura	10	13	1.0
Genéricos	10	39	1.0
Espiritualidad y religión	7	11	0.7
Salud e higiene	7	7	0.7
Medios de transporte	6	8	0.6
Organización territorial y administrativa	5	17	0.5
Seguridad y lucha contra la delincuencia	4	4	0.4
Compras	4	5	0.4
Educación	4	6	0.4
Población	4	4	0.4
Medicina y sanidad	3	6	0.3
Literatura y pensamiento	3	3	0.3
Gobierno y política	1	1	0.1
Medios de comunicación	1	2	0.1
Presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros	1	1	0.1
Viajes, alojamiento y transporte	1	1	0.1
Acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social cultural	1	1	0.1

Tabla 6.11. Resultados generales de la distribución de frecuencias por *tipos*, *tokens* y densidad por *tipos* de los descriptores específicos en los apreciativos transparentes canónicos.

La Tabla 6.11 muestra la ocurrencia de los descriptores específicos dentro de los que se localizan las entidades que fueron apreciadas por los hablantes. Los datos expuestos en la tabla exponen el total de piezas léxicas por *tipos* y por *tokens,* así como la densidad promedio obtenida por *tipos.* En tono gris se resaltan las filas que cuentan con una elevada distribución de frecuencias.

En cuanto a la distribución frecuencial por *tipos,* se observa que los descriptores que cuentan con más de 70 bases léxicas diferentes son, en orden de mayor a menor: *cualidad animado, cualidad inanimado, identificación personal, ámbito personal y público, comidas y bebidas* y *trabajo y economía.*

Se observa que existe una tendencia por parte de las personas a apreciar cualidades de referentes animados, puesto que 135 de 1000 *tipos* se localizan en esta categoría, que corresponde al 13.5% del total. Ejemplos de las piezas léxicas que se ubican en esta categoría son: *delgada > delgadita, confiada > confiadaza, grande > grandazo, chica > chiquita > chiquitica, nerviosa > nerviosilla, famoso > famosillo, gorda > gordita, rubia > rubiecita, coqueta > coquetona, serios > seriotes,* entre otros.

En segundo lugar, con respecto a la frecuencia de los *tipos,* se tiene el descriptor específico *cualidad inanimado,* puesto que 113 de 1000 *tipos* se ubican en esta categoría, lo que representa el 11.3% del total. Entre las piezas léxicas que se sitúan en este descriptor se tienen: *pequeño > pequeñajo, grandes > grandazas, caro > carilla, raro > rarillo, antiguas > antigüitas, limpia > limpita, pesado > pesadito, suave > suavecito, grandes > grandotes, salado > saladito,* entre otras.

En tercera posición se localiza *identificación personal,* que representa el 11.3% del total de *tipos,* de manera que se tienen documentadas 113 bases léxicas distintas.

En este descriptor se ubican apreciativos que están configurados por una base léxica que se refiere a nombre propios, prendas de vestir, partes del cuerpo, objetos personales (como cadenas, aretes, cepillo, peine, entre otros). Dentro de las piezas léxicas apreciadas transparentes canónicas que se encuentran en este descriptor se tienen casos como: *pie > piecito, pelo > pelito, mano > manito, ojos > ojitos, blusas > blusitas, camisa > camisita, cintura > cinturita, vestido > vestidito, barba > barbota, sombrero > sombrerito,* entre otros.

En cuarto lugar, se sitúa *ámbito personal y público,* puesto que 111 de 1000 se localizan en este descriptor, lo que corresponde al 11.1% del total. Dentro de este descriptor se ubican relaciones familiares (madre, padre, hermanos, abuelos), relaciones de amistad y noviazgo, conceptos relacionados con la afectividad (beso, abrazo, cariño), objetos relacionados con celebraciones familiares, fiestas y celebraciones (cumpleaños, bodas, bautizos) y relaciones entre vecinos y con desconocidos. Entre las piezas léxicas que se sitúan en este descriptor se tienen: *madre > madraza, tipo > tipazo, novio > noviecillo, abuela > abuelita, bebé > bebita, compañera > compañerita, hermano > hermanito, prima > primita, niño > niñito, papá > papito, abrazo > abrazote.*

El descriptor *comidas y bebidas* también presenta un elevado número de *tipos,* dado que se tienen 87 *tipos,* lo que representa el 8.7% del total de *tipos.* En este descriptor se encuentran bases léxicas que se refieren a alimentos que forman parte de la dieta de las personas, bebidas típicas y horarios de las comidas (desayuno, almuerzo, comida, cena, merienda), por lo que se tienen procesos de apreciación como: *galleta > galletica, manzanas > manzanitas, tapas > tapitas, tortas > tortitas, cebollas > cebollitas,*

huevo > huevito, rompope > rompopito, cerveza > cervecita, café > cafelito, agua > agüita, chocolate > chocolatito, entre otras.

Otro descriptor que tiene un elevado número de *tipos* es *trabajo y economía,* puesto que 79 de 1000 *tipos* se ubican en este descriptor, lo que representa el 7.9 % del total. En este descriptor se localizan bases léxicas de los apreciativos que se refieren a conceptos relacionados con la vida laboral, objetos relacionados con actividades de ocio, conceptos relacionados con hábitos y economía (por ejemplo, ahorro). De manera que se tienen documentados apreciativos como: *trabajo > trabajito, negocio > negocito, costura > costurita, plática > platiquita, letrero > letrerito, masaje > masajito, juguete > juguetito, canto > cantito* (de *cantar*), *carro > carrito, globo > globazo, cuetes > cuetecillos.*

Los resultados anteriores muestran el panorama general de los descriptores en los que se sitúa una elevada diversidad de bases léxicas que suelen ser apreciadas por las personas. Por otra parte, los hallazgos expuestos en la columna *ocurrencia por tokens* de la Tabla 6.11 muestran en qué descriptores se concentra el mayor número de piezas léxicas apreciadas. De mayor a menor distribución frecuencial se tienen los descriptores: *cantidad, ámbito personal y público* y *cualidad animado,* por lo que también se resaltan en color gris.

En el descriptor *cantidad* se localizan piezas léxicas que fueron utilizadas por los hablantes para expresar la medida de algo de manera estimada, por lo que se tienen piezas léxicas como: *lata > latita, poco > poquito, kilo > kilito, grupo > grupito, ramo > ramote, bastante > bastantito.*

En relación con los descriptores *ámbito personal y público* y *cualidad animado* se ha mencionado con anterioridad qué subcategorías pertenecen a estos descriptores y algunas piezas léxicas apreciadas que se desprenden del corpus de referencia.

Por otra parte, merece la pena mencionar los descriptores específicos que tienen únicamente 1 *type*, los cuales son: *medios de comunicación, acontecimientos sociales, culturales y personajes de la vida social cultural, gobierno y política, presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros* y *viajes, alojamiento y transporte.* A la vista de estos resultados, es posible que la baja frecuencia de las piezas léxicas apreciadas en estas categorías se deba a la configuración de las entrevistas, puesto algunas de ellas están estructuradas en módulos temáticos, es decir, en la metodología del *Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América* (Moreno Fernández, 2021) se advierte que la recolección de materiales para la configuración del corpus del proyecto se efectuó a partir de conversaciones semidirigidas. De manera que en las entrevistas se puede apreciar que el interlocutor procuraba tratar temas relacionados con el tiempo, el lugar en el que vive el hablante, la familia y amistad, las costumbres, el temor a la muerte, anécdotas importantes en la vida del hablante y el deseo de mejorar su situación económica (Moreno Fernández, 2021, pp. 18-19).

Hasta el momento, se han expuesto los resultados obtenidos con la totalidad de los apreciativos transparentes canónicos del corpus de referencia. Enseguida, se discuten los hallazgos.

6.2.1.2 Discusión de los resultados generales

Un objetivo planteado para este apartado fue describir las entidades que suelen ser apreciadas por los hablantes. La hipótesis propuso que es probable que las personas hagan uso de la morfología apreciativa en mayor medida cuando se refieren a entidades que están relacionadas con su vida cotidiana y en menor medida cuando se refieran a entidades que están relacionadas con actividades poco comunes para ellos, lo cual fue advertido de manera previa en los estudios de Reynoso Noverón (2001), Malaver Arguinzones (2018) y Martín Butragueño (2021).

Los hallazgos obtenidos en esta sección revelan que las personas suelen apreciar mayor número de veces cuando se refieren a entidades cercanas a ellos, puesto que las entidades que aprecian se localizan en los descriptores que tiene que ver con aspectos de la vida diaria de los hablantes que fueron entrevistados.

Además, en los datos divididos por tipos de acto de habla, se advierte que los individuos hacen uso del apreciativo en elevado número de contextos cuando describen algún evento o acontecimiento que esté relacionado con su vida. De esta manera, las entidades a las que se refieren se ubican en mayor medida en los descriptores *cantidad* y *ámbito personal y público*. Esto se expone en la Tabla 6.12, con los datos del corpus de referencia por *tokens*:

Descriptor específico	Tipo de acto de habla				TOTAL POR DESCRIPTOR ESPECÍFICO
	Asertivo	*Directivo*	*Expresivo*	*Asertivo / Expresivo*	
Cualidad inanimado	96	3	4	78	181
Cualidad animado	139	4	2	200	345
Identificación personal	30	1	2	112	145
Comidas y bebidas	31	5	2	97	135
trabajo y economía	35	6	0	73	114
Ámbito personal y público	46	6	3	311	366
Vivienda	17	0	2	91	110
Cantidad	354	23	3	45	425
Geografía física	8	0	2	104	114
Servicios	13	0	0	39	52
Tradición y cambio social	14	0	0	25	39
Orientadores temporales	27	4	0	32	63
Orientadores físicos	24	1	0	9	34
Economía e industria	8	0	0	14	22
Educación y cultura	3	1	0	9	13
Espiritualidad y religión	2	0	0	9	11
Salud e higiene	4	0	0	3	7
Medios de transporte	1	0	0	7	8
Genéricos	19	1	2	17	39
Seguridad y lucha contra la delincuencia	4	0	0	0	4
Organización territorial y administrativa	3	0	0	14	17
Educación	1	0	0	5	6
Medicina y sanidad	1	0	0	5	6
Compras	1	0	0	4	5
Literatura y pensamiento	0	0	0	3	3
Población	1	0	0	3	4
Medios de comunicación	0	0	0	2	2
Acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social cultural	0	0	0	1	1
Gobierno y política	0	0	0	1	1
Presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros	0	0	0	1	1
Viajes, alojamiento y transporte	0	0	0	1	1
TOTAL POR TIPO DE ACTO DE HABLA	882	55	22	1315	2274

Tabla 6.12. Distribución de frecuencias por *tokens* de las categorías específicas con respecto a los actos de habla patentes en los contextos de uso.

En la Tabla 6.12, se expone la distribución frecuencial de las piezas léxicas apreciadas por *tokens* que se ubican en cada uno de los descriptores específicos, así como el tipo de acto de habla que se advierte en los contextos en que fueron utilizados los apreciativos por los hablantes. Así, en la columna *descriptor específico* se muestran los descriptores en los que se localizan las entidades que fueron apreciadas por las personas y en las columnas *tipo de acto de habla* se exponen los tipos actos de habla que fueron identificados en los contextos de uso de la morfología apreciativa (ver *supra*, 4.1.1.3.1). Además, se presenta el conteo total obtenido por descriptor y por tipos de actos de habla. Las casillas con elevada frecuencia distribucional se resaltan en tono gris.

Con respecto a la distribución frecuencial de los descriptores, los datos expuestos en la Tabla 6.12 sugieren que los hablantes tienden a apreciar en mayor medida cuando se refieren a *cantidades*, puesto que 425 apreciativos de 2274 se ubican en este descriptor. Se tienen documentadas piezas léxicas como *un poquito, poquito, un poquillo, kilitos, pedacito, todito, ramote*, entre otras.

Lo que interesa destacar es que 354 de estos apreciativos son utilizados por los hablantes para referirse a *cantidad* y se ubican en contextos de uso en los que se advierte un acto de habla asertivo, por lo que se tienen contextos como el siguiente:

(1) [...] era que alrededor del zócalo en donde pasan los coches ahí había este cerraban el paso a los coches y ya nada más puros muchachos y muchachas pero iba mucha gente que llevaba sus ramos de flores vendían flores todos vendían flores [...] se fue este ¿cómo te diré? perdiendo el respeto porque primero así bien decentes y juntabas un *ramote* de flores de que cambiabas con varios y había veces que ya de ahí salías con una amistad porque se llevaban bien porque te cayó bien o le caías bien y ya te acompañaba o ya te llevaba a tu casa pero de un de repente cambió todo ya empezaron con que los huevos te los rompían en

la cabeza o ya por último llevaban bolsas de confeti y te aventaban en la boca [PUEB_M31, t. 126).

En el contexto expuesto en (1), el hablante describe a su interlocutor que en las ferias de los barrios de su ciudad las personas acostumbraban comprar ramos de flores y regalarlos a alguien más, de manera que podía haber personas con ramos de flores grandes. En la descripción, la persona recurre al uso del aumentativo *ramote* con el fin de indicar a su interlocutor el tamaño del ramo que podía obtener la gente después de que les obsequiaran gran cantidad de flores.

En consonancia con la clasificación propuesta en el apartado 4.1, el hablante recurre a la morfología apreciativa en el contexto (1) para describirle a alguien más un estado de cosas en el mundo en el que el referente es cuantificado. De manera que la persona lleva a cabo la cuantificación de la entidad material *ramo* en el ejemplo (1).

Por otro lado, con respecto a la distribución de frecuencias expuesta en la Tabla 6.12, se ubica en segunda posición la categoría específica *ámbito personal y público*, que alude a relaciones familiares, de amistad, noviazgo y relaciones entre vecinos, entre otras. En los resultados obtenidos destaca que 311 apreciativos se localizan en contextos en los que se tiene un acto de habla asertivo/expresivo (ver *supra*, 4.1.1.3.1). Entre los apreciativos que se localizan en estos contextos se tienen los siguientes:

(2) a. [...] porque mi hermana con su esposo y su *hijita* estaban en H entonces me fui allá y me quedé seis meses viajé una parte con ellos y cuando yo ya iba a regresar eeh mis papás viajaron entonces seguí viajando otro itinerario y otro este otro sistema de viaje seguí viajando un buen tiempo con mi papá y con mi mamá [...] (LIMA_M33, t. 306,308, 310).

b. *hijita, amiguita, mamita, hermanito, abuelito, papito, primito, vecinitos, nietecito, niñita, criaturitas.*

En el contexto expuesto en (2a), el hablante le cuenta a su interlocutor la razón por la cual viajó en algún momento de su vida a diferentes ciudades, por lo que menciona que la visita a uno de los países que conoció se vio favorecida porque tenía familiares en esa ciudad. Al referirse a la hija de su hermana, el hablante recurre a la morfología apreciativa, de manera que menciona que la *hijita* de su hermana estaba en la ciudad a la que se refiere. Cuando el hablante describe a su interlocutor aspectos relacionados con su viaje se tiene un acto de habla asertivo (ver *supra*, 4.1.1.3.1).

En este caso, cabe interpretar que el diminutivo es utilizado por la persona para expresar un valor afectivo con respecto al referente *hija*, pues es posible que al tratarse de la hija de su hermana sienta un gran afecto por ella, de manera que al utilizar la pieza léxica apreciada *hijita* el hablante expresa a su interlocutor el valor afectivo que tiene la hija de su hermana para él. Por esta razón, se ha concebido el acto de habla como asertivo/expresivo, es decir, se tiene un acto de habla asertivo en el que el hablante recurre al uso del diminutivo para expresar, también, el afecto hacia su familiar.

En (2b) se exponen piezas léxicas apreciadas que se ubican también en la categoría específica de *ámbito personal y público*. Es importante advertir en la fila *total por tipo de acto de habla* de la Tabla 6.12 que las piezas léxicas apreciadas transparentes se sitúan en mayor medida en actos de habla asertivos y asertivos / expresivos, seguidos por los actos de habla directivos y expresivos.

En el siguiente apartado se exponen los resultados obtenidos por ciudad, con el propósito de observar si existen divergencias entre las entidades apreciadas por las personas.

6.2.2 Descriptores de las entidades referidas de los apreciativos transparentes canónicos por ciudad

En este apartado se exponen los descriptores específicos (ver *supra*, Tabla 3.20) a los que pertenecen las bases léxicas que en mayor medida fueron apreciadas por los hablantes en cada una de las ciudades que se tomaron en cuenta para el desarrollo de la presente investigación.

En primera instancia, se exponen los resultados de la distribución frecuencial y densidad promedio por *tipos* de los descriptores específicos en cada una de las ciudades. Después, se exponen los hallazgos de la frecuencia y densidad promedio por *tokens*.

Descriptores específicos por ciudad y por *tipos*

Descriptor específico	Total de palabras del hablante entrevistado= 92 715		Total de palabras del hablante entrevistado= 110 983		Total de palabras del hablante entrevistado= 112 847		Total de palabras del hablante entrevistado= 99 156		Total de palabras del hablante entrevistado= 212 324		Total de palabras del hablante entrevistado= 143 129		Ocurrencia de *tipos* en corpus. Transparentes canónicos
	Alcalá de Henares		La Habana		Lima		Montevideo		Puebla		Santiago de Chile		
	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	
Cualidad animado	17	1.83	23	2.07	27	2.39	8	0.81	37	1.74	23	1.61	135
Identificación personal	14	1.51	20	1.80	28	2.48	20	2.02	20	0.94	11	0.77	113
Cualidad inanimado	23	2.48	16	1.44	19	1.68	10	1.01	16	0.75	29	2.03	113
Ámbito personal y público	13	1.40	20	1.80	20	1.77	11	1.11	28	1.32	19	1.33	111
Comidas y bebidas	17	1.83	17	1.53	7	0.62	8	0.81	19	0.89	19	1.33	87
Trabajo y economía	12	1.29	10	0.90	19	1.68	7	0.71	24	1.13	7	0.49	79
Cantidad	14	1.51	11	0.99	7	0.62	9	0.91	17	0.80	7	0.49	65
Geografía física	6	0.65	10	0.90	18	1.60	4	0.40	12	0.57	7	0.49	57
Vivienda	2	0.22	23	2.07	10	0.89	4	0.40	13	0.61	5	0.35	57
Organización territorial y administrativa	2	0.22	1	0.09	1	0.09	0	0	1	0.05	0	0	53
Servicios	7	0.76	4	0.36	7	0.62	6	0.61	15	0.71	0	0	39
Orientadores físicos	2	0.22	3	0.27	6	0.53	3	0.30	5	0.24	1	0.07	34
Orientadores temporales	2	0.22	3	0.27	6	0.53	3	0.30	5	0.24	1	0.07	20
Tradición y cambio social	0	0	3	0.27	0	0	3	0.30	10	0.47	2	0.14	18
Economía e industria	7	0.76	1	0.09	2	0.18	0	0	4	0.19	0	0	14
Genéricos	3	0.32	1	0.09	3	0.27	1	0.10	1	0.05	1	0.07	10
Educación y cultura	4	0.43	2	0.18	0	0	0	0	4	0.19	0	0	10
Salud e higiene	1	0.11	2	0.18	2	0.18	1	0.10	0	0	1	0.07	7
Espiritualidad y religión	0	0	0	0	1	0.09	1	0.10	5	0.24	0	0	7
Medios de transporte.	0	0	2	0.18	1	0.09	0	0	2	0.09	1	0.07	6
Población	1	0.11	0	0	1	0.09	1	0.10	0	0	1	0.07	4
Seguridad y lucha contra la delincuencia	1	0.11	1	0.09	1	0.09	0	0	0	0	1	0.07	4
Compras	2	0.22	1	0.09	1	0.09	0	0	0	0	0	0	4
Educación	2	0.22	1	0.09	0	0	0	0	0	0	1	0.07	4
Medicina y sanidad	0	0	0	0	2	0.18	1	0.10	0	0	0	0	3
Literatura y pensamiento	0	0	2	0.18	0	0	0	0	1	0.05	0	0	3
Gobierno y política	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0.07	1
Presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0.07	1
Medios de comunicación	0	0	1	0.09	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Viajes, alojamiento y transporte	1	0.11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social cultural	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1

Tabla 6.13. Ocurrencia y densidad de aparición por *tipos* de los descriptores específicos. Resultados por ciudad

En la Tabla 6.13 se exponen los resultados con respecto a la ocurrencia de las diferentes bases léxicas que suelen ser apreciadas por los hablantes de las seis ciudades. En la columna *descriptor específico* se muestran las categorías identificadas en el corpus de referencia con los datos que fueron proporcionados por las personas que fueron entrevistadas. En las columnas subsecuentes, se muestra el valor total de las palabras por hablantes y por ciudad. Para los datos de cada ciudad se expone la ocurrencia y la densidad de aparición de las diferentes bases léxicas que se tienen documentadas en cada una de las categorías específicas.

Con el propósito de examinar las convergencias y divergencias entre las entidades que fueron apreciadas en mayor medida por los individuos, es pertinente recordar que se tomó en cuenta el valor de densidad de aparición obtenido para los descriptores, que se expone en la columna *densidad* en cada ciudad presente en la Tabla 6.13.

Al realizar una lectura horizontal de los datos que se exponen, la Tabla 6.13 se observa que existen convergencias con respecto a los descriptores que tienen elevado número de apreciativos, que se sombrean en tono gris en la tabla.

En cuanto a las diferentes bases léxicas (*tipos*) que fueron preferidas por los hablantes, se aprecia que en las ciudades de Alcalá de Henares y Santiago de Chile el descriptor *cualidad inanimado* tiene una densidad mayor a 2, por lo que es la categoría con la densidad más elevada en estas ciudades, en la que se localizan apreciativos que se refieren a cualidades de entidades inanimadas. Entre las piezas léxicas apreciadas que se ubican en esta categoría se tienen: *pequeña > pequeñita, suaves > suavecitas, chico*

> chiquito, corto > cortito, despacio > despacito, difícil > dificilito, sencillo > sencillito, rápido > rapidito, entre otras.

Por otra parte, se advierte en Montevideo y en Lima que el descriptor *identificación personal* tiene una elevada densidad. En Montevideo se tienen 20 bases léxicas diferentes que fueron apreciadas por las personas, lo que corresponde a una densidad de 2.02 en un total de 99 156 palabras y en Lima se encuentran 28 bases léxicas diferenciadas que fueron apreciadas por los hablantes, lo que representa una densidad de 2.49 en un total de 112847 palabras.

Como se señaló en la descripción de la Tabla 6.12, este descriptor está configurado por nombre propios, prendas de vestir, partes del cuerpo y objetos personales (como cadenas, aretes, cepillo, peine, entre otros). De manera que entre las piezas léxicas que se sitúan en esta categoría se tienen las siguientes: *cintura > cinturota, oreja > orejita, cuerpo > cuerpito, rodilla > rodillitas, perfume > perfumito, cabeza > cabecita, pantalón > pantalonazo, medias > mediezotas, maleta > maletita, zapatillas > zapatillotas.*

En La Habana y Lima se aprecia que el descriptor *cualidad animado* tiene una densidad elevada. En La Habana se tienen 23 bases léxicas diferentes que fueron apreciadas por las personas, lo que corresponde a una densidad de 2.07 en un total de 110 983 palabras y en Lima se encuentran 27 bases léxicas diferenciadas que fueron apreciadas por los hablantes, lo que representa una densidad de 2.39 en un total de 112 847 palabras. Entre los apreciativos que se ubican en esta categoría se encuentran los siguientes: *corto > cortico, baja > bajita, flaca > flaquita, triste > tristona, gordo > gordito, coqueta > coquetona, grande > grandote, blanca > blancona.*

Una situación similar se tiene en la ciudad de Puebla, puesto que la categoría *cualidad animado* tiene una densidad de 1.74 en un total de 212324 palabras, pero es menor a la densidad observada en Lima y Montevideo. Entre las bases léxicas apreciadas de esta categoría se encuentran las siguientes: *viejo > viejito, tranquilo > tranquilito, moreno > morenito, grande > grandote, alto > altita, modosa > modosita,* entre otras.

Hasta el momento, se han expuesto cuáles fueron los descriptores por ciudad que muestran elevada densidad de aparición por *tipos.* A continuación, se exponen las convergencias que se identificaron entre los descriptores que tienen elevada densidad de aparición por *tokens* en las seis ciudades.

Descriptores específicos por ciudad y por *tokens*

Descriptor específico	Total de palabras del hablante entrevistado= 92 715		Total de palabras del hablante entrevistado= 110 983		Total de palabras del hablante entrevistado= 112 847		Total de palabras del hablante entrevistado= 99 156		Total de palabras del hablante entrevistado= 212 324		Total de palabras del hablante entrevistado= 143 129		Ocurrencia de *tokens* en corpus. Transparentes canónicos
	Alcalá de Henares		La Habana		Lima		Montevideo		Puebla		Santiago de Chile		
	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	Ocurrencia	Densidad	
Cantidad	94	1.01	63	5.68	39	3.46	56	5.65	115	5.42	58	4.05	425
Ámbito personal y público	23	0.25	60	5.41	68	6.03	32	3.23	101	4.76	82	5.73	366
Cualidad animado	29	0.31	65	5.86	87	7.71	14	1.41	107	5.04	43	3.00	345
Cualidad inanimado	36	0.39	20	1.80	40	3.54	17	1.71	23	1.08	45	3.14	181
Identificación personal	16	0.17	23	2.07	44	3.90	26	2.62	24	1.13	12	0.84	145
Comidas y bebidas	23	0.25	21	1.89	10	0.89	11	1.11	32	1.51	38	2.65	135
Geografía física	7	0.08	15	1.35	50	4.43	7	0.71	22	1.04	13	0.91	114
Trabajo y economía	15	0.16	12	1.08	27	2.39	11	1.11	37	1.74	12	0.84	114
Vivienda	18	0.19	34	3.06	20	1.77	9	0.91	20	0.94	9	0.63	110
Orientadores temporales	4	0.04	11	0.99	27	2.39	1	0.10	16	0.75	4	0.28	63
Servicios	8	0.09	4	0.36	10	0.89	8	0.81	22	1.04	0	0.00	52
Tradición y cambio social	0	0.00	7	0.63	0	0.00	6	0.61	20	0.94	6	0.42	39
Genéricos	11	0.12	8	0.72	12	1.06	1	0.10	4	0.19	3	0.21	39
Orientadores físicos	2	0.02	8	0.72	13	1.15	5	0.50	5	0.24	1	0.07	34
Economía e industria	11	0.12	1	0.09	4	0.35	0	0.00	6	0.28	0	0.00	22
Organización territorial y administrativa	6	0.06	1	0.09	4	0.35	0	0.00	6	0.28	0	0.00	17
Educación y cultura	5	0.05	2	0.18	0	0.00	0	0.00	6	0.28	0	0.00	13
Espiritualidad y religión	0	0.00	0	0.00	2	0.18	1	0.10	8	0.38	0	0.00	11
Medios de transporte	0	0.00	2	0.18	1	0.09	0	0.00	4	0.19	1	0.07	8
Salud e higiene	1	0.01	2	0.18	2	0.27	1	0.10	0	0.00	1	0.07	7
Medicina y sanidad	0	0.00	0	0.00	3	0.27	3	0.30	0	0.00	0	0.00	6
Educación	2	0.02	3	0.27	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.07	6
Compras	3	0.03	1	0.09	1	0.09	0	0.00	0	0.00	0	0.00	5
Seguridad y lucha contra la delincuencia	1	0.01	1	0.09	1	0.09	0	0.00	0	0.00	1	0.07	4
Población	1	0.01	0	0.00	1	0.09	1	0.10	0	0.00	1	0.07	4
Literatura y pensamiento	0	0.00	2	0.18	0	0.00	0	0.00	1	0.05	0	0.00	3
Medios de comunicación	0	0.00	2	0.18	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	2
Gobierno y política	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.07	1
Presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.07	1
Acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social cultural	0	0.00	1	0.09	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1
Viajes, alojamiento y transporte	1	0.01	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1

Tabla 6.14. Ocurrencia y densidad promedio por *tokens* de los descriptores específicos. Resultados por ciudad

Los datos resaltados en tono gris en la Tabla 6.14 corresponden a los descriptores que tienen elevado número de *tokens* en cada una de las ciudades. En específico, se destacan aquellos que tienen una densidad mayor a 2.

En primera instancia, al observar las zonas sombreadas en tono gris se aprecia que en Alcalá de Henares no hay descriptores que muestren una densidad mayor a 2. El descriptor *cantidad* es el que tiene la densidad más elevada en el que se encuentran 94 *tokens*, lo que corresponde a una densidad de 1.01. Por otra parte, en las otras ciudades sí se tienen descriptores con densidades mayores a 2. Los resultados por *token* revelan la divergencia que existe entre la densidad de aparición de los descriptores en los que se sitúan los apreciativos transparentes canónicos en Europa y América Latina.

Ahora bien, con respecto a los datos obtenidos para las ciudades del continente americano se aprecian divergencias en cuanto al número de descriptores que muestran elevada densidad de aparición por *tokens*. En primer lugar, se advierte que la ciudad de Lima tiene ocho descriptores con alto número de *tokens*, seguido por La Habana y Santiago de Chile, que tienen cinco descriptores con una densidad que es mayor a 2. A su vez, van seguidos por Montevideo y Puebla, que tienen tres descriptores con alta densidad.

Ahora bien, las zonas resaltadas en gris revelan que existen también convergencias entre las ciudades con respecto a los descriptores que presentan un valor de densidad de aparición elevado. Por ejemplo, el descriptor *cantidad* tiene una elevada densidad de aparición por *tokens* en Puebla y Montevideo. En Puebla, se advierte que 115 piezas léxicas apreciadas se encuentran en este descriptor, lo que corresponde a una densidad de 8.03. En Montevideo, se observa que 56 apreciativos se

localizan en este descriptor, lo que representa una densidad de 5.65 en un total de 99 156 palabras.

La alta densidad de aparición de *tokens* en estas ciudades sugiere que las personas suelen hacer uso de la morfología apreciativa en mayor medida para expresar la medida de la entidad a la que se refieren. Ejemplos de las piezas léxicas apreciadas que se encuentran en este descriptor son: *un poco > un poquito, poco > poquito, pedazo > pedacillo, lata > latita, corto >cortito.*

Por otra parte, en La Habana, Lima y Puebla se aprecia que el descriptor *cualidad animado* tiene la densidad más elevada. En Lima, se tienen 87 *tokens* en esta categoría, lo que corresponde a una densidad de 7.71, La Habana tiene 65 *tokens,* lo que representa una densidad de 5.86. En Puebla, se tienen 107 *tokens* en este descriptor, lo que representa una densidad de 5.04.

Por último, la elevada densidad de aparición de *tokens* en el descriptor *ámbito personal* se observa en Santiago de Chile, puesto que tiene un total de 82 *tokens* en el descriptor, lo que corresponde a una densidad de 3.86. De esta manera, entre las piezas léxicas que se localizan en esta categoría están: *abuela > abuelita, hija > hijita, hermano > hermanito, niño > niñito, papá > papito.*

Los hallazgos mostrados a partir de la densidad de aparición de las piezas léxicas apreciadas que se concentran en cada uno de los descriptores indican que existen convergencias entre las ciudades en cuanto los descriptores específicos en los que se tiene un elevado número de *tipos* y *tokens.*

En lo que toca a la densidad de aparición por *tipos,* los resultados observados en las densidades de aparición sugieren que existen divergencias entre las densidades de

las ciudades de América Latina y Europa, puesto que en Alcalá de Henares no se tiene documentado un descriptor con una densidad mayor a 2.

Por otro lado, en cuanto a los datos de América Latina, se observa que en la densidad por *tokens* en la ciudad de Puebla no se tiene un descriptor que tenga una densidad mayor a 2.

Una divergencia más se advierte al analizar los tipos de actos de habla en los que se sitúan las piezas léxicas apreciadas ubicadas en los descriptores con elevada densidad. En la siguiente tabla, se muestran los tipos de actos de habla que fueron identificados:

Descriptor específico	Tipo de acto de habla																								TOTAL POR DESCRIPTOR ESPECÍFICO
	Alcalá de Henares				La Habana				Lima				Montevideo				Puebla				Santiago de Chile				
	Asertivo	*Directivo*	*Expresivo*	*Asertivo / Expresivo*	*Asertivo*	*Directivo*	*Expresivo*	*Asertivo / Expresivo*	*Asertivo*	*Directivo*	*Expresivo*	*Asertivo / Expresivo*	*Asertivo*	*Directivo*	*Expresivo*	*Asertivo / Expresivo*	*Asertivo*	*Directivo*	*Expresivo*	*Asertivo / Expresivo*	*Asertivo*	*Directivo*	*Expresivo*	*Asertivo / Expresivo*	
Cualidad inanimado	20	1	3	12	8	0	1	11	17	0	0	23	12	2	0	3	16	0	0	7	23	0	0	22	181
Cualidad animado	16	0	0	13	26	1	0	38	35	0	0	52	4	0	2	8	35	3	0	69	21	0	0	22	345
Identificación personal	10	0	0	6	2	1	2	18	11	0	0	33	4	0	0	22	2	0	0	22	1	0	0	11	145
Comidas y bebidas	6	4	0	13	2	0	0	19	3	1	2	4	3	0	1	7	11	0	0	21	5	0	0	33	135
Trabajo y economía	8	3	0	4	4	0	0	8	4	0	0	23	3	1	0	7	11	2	0	24	5	0	0	7	114
Ámbito personal y público	6	0	0	17	11	0	0	49	6	4	0	58	3	0	3	26	15	0	0	86	5	2	0	75	366
Vivienda	5	0	2	11	2	0	0	32	6	0	0	14	0	0	0	9	4	0	0	16	0	0	0	9	110
Cantidad	70	14	0	10	53	0	2	8	29	0	0	10	49	5	0	2	103	3	0	9	51	1	1	5	425
Geografía física	1	0	1	5	2	0	1	12	3	0	0	47	0	0	0	7	1	0	0	21	0	0	0	13	114
Servicios	4	0	0	4	1	0	0	3	1	0	0	9	2	0	0	6	5	0	0	17	0	0	0	0	52
Tradición y cambio social	0	0	0	0	0	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0	6	9	0	0	11	5	0	0	1	39
Orientadores temporales	1	1	0	2	5	0	0	6	5	3	0	19	0	0	0	1	15	0	0	1	2	0	0	2	63
Orientadores físicos	2	0	0	0	7	0	0	1	7	1	0	5	5	0	0	0	4	0	0	1	1	0	0	0	34
Economía e industria	4	0	0	7	1	0	0	0	3	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	0	0	22
Educación y cultura	1	0	0	4	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	3	0	0	0	0	13
Espiritualidad y religión	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	8	0	0	0	0	11
Salud e higiene	1	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	7
Medios de transporte	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	3	0	0	0	1	8
Genéricos	9	0	0	2	2	0	1	5	3	0	0	9	1	0	0	0	2	1	0	1	2	0	0	1	39
Seguridad y Lucha contra la delincuencia	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	4
Organización territorial y administrativa	3	0	0	3	0	0	0	1	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	0	0	17
Educación	0	0	0	2	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	6
medicina y sanidad	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	6
Compras	1	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
Literatura y pensamiento	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	3
Población	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	4
Medios de comunicación	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social Cultural	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
gobierno y política	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
Presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
Viajes, alojamiento y transporte	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
TOTAL POR TIPO DE ACTO DE HABLA	170	23	6	118	129	2	7	231	136	9	2	319	88	8	6	108	236	10	0	333	123	3	1	206	2274

Tabla 6.15. Ocurrencia por *tokens* de los descriptores específicos y los tipos de actos de habla. Resultados por ciudad

En la Tabla 6.15 se exponen los hallazgos con respecto a los descriptores específicos y los tipos de actos de habla por *tokens* y por ciudad. Interesa centrar la atención en los actos de habla que están resaltados en tono gris, puesto que corresponden a los descriptores y tipos de actos de habla en los que se localiza un elevado número de *tokens*, como se expuso en la Tabla 6.14.

Así, en aquellos datos resaltados en tono gris, se advierte que el elevado número de *tokens* de los descriptores se localiza en contextos en los que se identifica un tipo de acto de habla distinto. No obstante, es posible identificar ciertas similitudes en estos datos.

En cuanto a las convergencias observadas al comparar los datos por ciudad, se aprecia que existen ciudades que tienen elevado número de *tokens* que se ubican en contextos con el mismo tipo de acto de habla, pongamos el caso del descriptor *cualidad animado*, que tiene mayor cantidad de *tokens* en La Habana, Lima y Puebla. En estas ciudades se aprecia que gran cantidad de *tokens* se localizan en contextos en los que el acto de habla es asertivo, de manera que se tienen casos como el siguiente:

(3) bueno mi abuelo es *bajito* es peso corporal normal ya tiene setenta años se siente fuerte es saludable [...] (LHAB_H11, t. 170)

En el contexto (3), el hablante describe cómo es físicamente su abuelo, de modo que se tiene un acto de habla directo, puesto que hay coincidencia entre el tipo de enunciado asertivo emitido por el hablante y la fuerza ilocutiva que corresponde a un acto asertivo. En este contexto, la persona hace uso del apreciativo *bajito* con la finalidad de salvaguardar su imagen positiva ante su interlocutor, de modo que no quiere ser visto como una persona que juzga a otras por su apariencia física. Por ello,

hace uso de la morfología apreciativa con la finalidad de atenuar la cualidad a la que se refiere.

Una situación similar se aprecia con el descriptor *cantidad*, puesto que un elevado número de *tokens* se ubican en actos de habla asertivos en Alcalá de Henares y La Habana, de manera que se tienen contextos de uso como el siguiente:

(4) entonces primero eso sí haces un sofrito con cebolla ajo perejil laurel una pastilla de estas de caldo Avecrem con el aceite y tal se va sofriendo y echas los el volador hecho trozos y las chirlas nada y se va haciendo un poco con el sofrito y después le añades unas patatas y *un poquito* de caldo no mucho para que no salga muy caldoso un *pellizquillo* de sal y tal hh y en la olla a presión nosotros lo hacemos todo en en la olla a presión y nada así durante diez minutos más o menos y después como lleva arroz normalmente lo que hacemos es lo preparamos el día de antes [...] vuelves a a poner la olla en el fuego le echas los *puñaditos* de arroz que creas más convenientes que siempre es muy difícil acertar y además ahí sí que está el punto porque si echas arroz en exceso todo el almidón que tiene como no tiene mucho caldo pues lo deja muy pastoso muy tal entonces es lo más difícil de acertar [ALCA_H23, t. 98]

En el contexto expuesto en (4), el hablante describe a su interlocutor la manera en que prepara calamares con chirlas, patatas y arroz, de manera que se tiene un acto asertivo, puesto que el individuo cuenta al entrevistador cómo prepara una receta que aprendió de su madre. El hablante hace uso de las piezas léxicas apreciadas *un poquito*, *pellizquillo* y *puñaditos* para expresar la medida de la entidad a la que hace referencia. Por ejemplo, menciona que es necesario *añadir un poquito de caldo*, *un pellizquillo de sal* y *puñaditos de arroz*, de manera que a partir del uso del diminutivo el individuo realiza una cuantificación de grado, puesto que, como se expuso en el apartado 4.1.1.2.1, los cuantificadores de grado "expresan los diversos grados en los que se predica una propiedad o tiene lugar un proceso" (Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009, §19.2f). En este sentido, el hablante expresa que la cantidad de *sal* es menor a *un poco*, la cantidad de sal requerida es menor a *un*

pellizco y la cantidad de arroz es menor a *un puñado*. No hay que perder de vista que en estos casos los límites de las cantidades son establecidas por el propio hablante.

Por otra parte, en La Habana, Lima y Montevideo el descriptor *ámbito personal y público* tiene elevado número de *tokens* en contextos en los que se advierten tipos de actos de habla asertivo/expresivos, por lo que se encuentran casos como el siguiente:

(5) mi casa bueno en mi hogar lo describo eh en armonía con mis dos *niñitos* que ahora estoy con ellos [...] los tres tenemos muy eh nos relacionamos muy bien [...] dice mamá te recogí el patio [...] va a cumplir ocho ahora y él vaya son metas que él mismo se traza como no para que mi mamá esté contenta mira mamá hice esto el *hermanito* hace sus cosas también me ayuda inclusive sabe hasta cocinar a veces yo ahora mismo porque no estoy cocinando en la casa pero antiguamente cuando yo cocinaba en la casa eh yo llegaba del trabajo y él me tenía hecho o el arroz o el potaje uno de los dos [LHAB_M21, t. 70]

En el contexto expuesto en (5), el hablante expresa a su interlocutor que su hogar lo describe en armonía porque tiene una buena relación con sus hijos y que en ocasiones le ayudan a preparar comida o a escombrar la casa. Se advierte un acto de habla asertivo, en el que el hablante describe a su interlocutor cómo se relaciona con sus hijos y, además, se observa que el individuo hace uso de las piezas léxicas apreciadas *niñitos* y *hermanito* cuando se refiere a sus hijos, de manera que recurre al uso del apreciativo para expresar la afectividad que siente hacia ellos, y por esto se considera que realiza un acto de habla asertivo/expresivo.

En Puebla y en Santiago de Chile se observa que un elevado número de *tokens* se localiza en contextos en los que se ha identificado también un acto de habla asertivo/expresivo, pero las entidades a las que se refieren los hablantes se ubican en el descriptor *trabajo y economía*, de manera que se tienen piezas léxicas como: *negocito, trabajito, carrito, jueguito, fiestecita,* entre otras. La misma situación se observa en

Montevideo y Lima, puesto que un elevado número de *tokens* se localiza en contextos en los que se tienen actos de habla asertivo/expresivos en mayor medida, pero los referentes se sitúan en el descriptor *identificación personal*, por lo que se tienen piezas léxicas apreciadas como: *piecito, zapatillotas, pelito, blusitas, cabecita, carita, cinturita.*

Por otro lado, en Santiago de Chile y Lima se advierte que un elevado número de *tokens* se sitúan en el descriptor *cualidad inanimado* y que se ubican en mayor medida en contextos en los que se identifica un tipo de acto de habla asertivo, de manera que se tienen casos como el siguiente:

(6) yo yo me preocupaba más en eso en jugar en jugar así hacer mi trompo se malograba la púa ya le estaba enderezando con piedritas le estaba enderezándole la cometa también cuando mire a un mi amigo que tenía su cometa agarré ya lo miré como lo hacía todo ya igualito yo lo hacía así aunque me salía mal pero yo lo mismo así le hacía le hacía hasta que me salía bien me salía bien [...] me gustaba así pasar mi tiempo por ejemplo también me sale eh como ahorita le veo bola que juegan trompo cometa así para mí ese es *normalazo* porque yo a ese uy ese yo lo sé pero hasta el final pero yo veo que otros padres no saben eso otros padres les dices hazme y no saben [...] pero yo lo que yo yo sé yo le enseño a mi hijo [...] [LIMA_H11, t. 60]

En el contexto expuesto en (6), el hablante relata a su interlocutor lo que le gustaba jugar durante la infancia, por lo que se tiene un acto asertivo. En la descripción, se aprecia que el hablante hace uso del apreciativo *normalazo* para expresar que a él no le parecía extraño ver a niños que jugaban trompo cometa porque él lo jugaba de pequeño. En este caso, el hablante recurre al apreciativo para expresar precisamente que para él era muy normal ver a los niños jugar trompo cometa.

En este sentido, en el ejemplo mostrado en (6), se tiene la cuantificación de grado de la propiedad *normal*, entendida como la cualidad que tiene el juego del trompo cometa que llevaban a cabo los niños y que era observada por el hablante. En este caso,

el hablante intensifica la cualidad *normal*, por lo que es él quien establece los límites del sentido *normal* en este contexto (ver *supra*, 4.1.1.2.1).

Por último, se advierte en la Tabla 6.15 que en la ciudad de Lima destaca el elevado número de *tokens* que se localizan en el descriptor *geografía física*, puesto que es la única ciudad en la que se tiene un alto número de *tokens* en este descriptor. Cabe destacar que los apreciativos transparentes canónicos ubicados en este descriptor se refieren a estaciones del año, condiciones atmosféricas, accidentes geográficos, fauna, flora y partes del día (día, tarde, noche). Además, 47 de los 50 apreciativos se encuentran en contextos de uso donde se tiene un acto de habla asertivo/expresivo. De modo que se tienen documentados apreciativos como los siguientes: *solazo, perrazo, perrita, lloviznita, calorcito, soleadito.*

6.2.3 Consideraciones parciales de las esferas referenciales en el uso de la morfología apreciativa

En definitiva, los resultados obtenidos con los datos del corpus referencial demuestran que el uso de la morfología apreciativa por parte de los hablantes atiende a la cercanía que tiene con las entidades a las que hace referencia, de manera que los hallazgos con respecto a las entidades referidas que son apreciadas en mayor medida por los individuos coincide con los planteamientos de Reynoso Noverón (2001), Malaver Arguinzones (2018) y Martín Butragueño (2021), realizados en estudios previos a esta investigación. Además, se advierte que el uso de la morfología apreciativa depende del objetivo que tenga el hablante, de manera que el análisis de los actos de habla en los que se sitúa cada pieza léxica permite comprender en mayor medida el uso de la morfología apreciativa, puesto que, como individuos sociales, los hablantes

recurren al uso de las piezas léxicas apreciadas con el fin de cumplir diversos propósitos, como cuantificar la entidad a la que se refieren, cuantificar el grado de la cualidad a la que hacen referencia o expresar una valoración afectiva con respecto a la entidad a la que hacen referencia, entre otras (ver *supra*, 4.1.1.2.1).

6.3 Consideraciones finales

De acuerdo con la metodología planteada para el análisis de los factores sociales y el uso de la morfología apreciativa resulta importante considerar el coeficiente de densidad de aparición en el tratamiento cuantitativo de los apreciativos, porque se toma en cuenta la totalidad de palabras pronunciadas por el informante y el número total de apreciativos transparentes producidos por este en una entrevista, lo que ayuda a obtener precisión en los resultados. Por otro lado, ayuda a identificar diferencias notables entre las densidades expuestas por ciudad.

Otro aspecto importante es que la comparación de los factores sociales en diversas ciudades con una metodología plenamente comparable enriquece la investigación con los hallazgos de otros estudios. Por ejemplo, los hallazgos que se presentaron fueron contrastados con resultados previos de otras investigaciones que plantearon una metodología similar a la que se expuso.

La metodología propuesta ha permitido reconocer que las variables independientes género, grupo de edad, nivel de estudios y ciudad no tienen una relación significativa en la totalidad de las comunidades de habla analizadas en este estudio. Sin embargo, la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos advierte que es posible que exista una correlación entre la aparición de los apreciativos y los

factores sociodemográficos, pero es necesario contar con mayor cantidad de datos que ayuden a confirmar esta hipótesis correlacional a partir de pruebas estadísticas.

Por otra parte, con respecto a los descriptores de entidades referidas, se ha visto a lo largo de la sección 6.2 que las densidades más elevadas en cuanto a la aparición de apreciativos transparentes canónicos se ubican en las categorías *ámbito personal y público*, *cualidad animado* y *cantidad*, por mencionar algunos (ver *supra*, Tabla 6.14). Además, se advierte que el mayor número de apreciativos se localiza en actos de habla asertivos y asertivos /expresivos (ver *supra*, Tabla 6.15). Los hallazgos sugieren que los hablantes recurren al uso de la morfología apreciativa, en mayor medida, cuando se refieren a familiares, cuando hacen referencia a conceptos relacionados con la afectividad, cuando quieren expresar la medida de la entidad a la que se refieren o cuando desean expresar la cualidad de una entidad animada.

7 Conclusiones

En esta sección se resumen las aportaciones de esta investigación que se desprenden del análisis de la morfología apreciativa del español presente en contextos de uso en seis zonas dialectales: castellana (Alcalá de Henares, España), caribeña (La Habana, Cuba), norte-centroamericana (Puebla, México), andina (Perú, Lima), rioplatense (Montevideo, Uruguay) y chilena (Santiago de Chile, Chile), y se sugieren vetas de análisis que conviene explorar a futuro.

Como se ha visto, las dimensiones que configuran la clasificación fundamentalmente pragmática ayudan a describir los usos de la morfología apreciativa del español. En principio, la dimensión léxica permitió categorizar las piezas léxicas en opacas históricas, opacas parciales, transparentes no canónicas y transparentes canónicas, de manera que se prestó particular atención: i) al origen de la base léxica y el sufijo apreciativo, ii) al reconocimiento del sufijo apreciativo por parte de hablante contemporáneo, iii) al reconocimiento de la base léxica, iv) al significado de la pieza léxica reconocido por el hablante y v)a la presencia de la forma apreciada en obras lexicográficas.

Por otro lado, la dimensión de cuantificación ayudó a describir los usos de los apreciativos en los que el hablante deseaba expresar la medida de la entidad a la que se refería, por lo que se ha visto que mediante el uso de las piezas léxicas apreciadas las personas pueden cuantificar eventos, grados, individuos o materia.

Gracias a la dimensión de actos de habla y de cortesía fue posible describir los usos que los hablantes hacían de los apreciativos de acuerdo con el contexto y fines comunicativos. En los actos de habla asertivos se ubicaron piezas léxicas apreciadas que fueron utilizadas por los hablantes para la atenuar la cualidad a la que se referían y así salvaguardar su imagen pública hacia su interlocutor. También se identificaron apreciativos que fueron utilizados por las personas con el fin de expresar la medida de la entidad a la que hacían referencia, por lo que ayudaron al hablante a expresar cualidades.

En los actos de habla directivos en discurso referido, los apreciativos fueron utilizados por los individuos para atenuar las peticiones y así salvaguardar su imagen pública. Con respecto a los actos de habla expresivos, se identificaron piezas léxicas apreciadas que ayudaron a aumentar el grado de fuerza del punto ilocutivo. Por último, la categoría asertivo / expresivo propuesta en la dimensión de actos de habla ayudó a describir contextos en los que el hablante hizo uso de los apreciativos para expresar afecto hacia alguna de las entidades referidas.

Entre los aspectos metodológicos que fueron importantes para el desarrollo de este trabajo y que forman parte de las aportaciones de esta investigación se encuentran los siguientes:

I. Método de trabajo propuesto

Para el desarrollo de esta investigación se trazó un estudio con enfoque mixto cualitativo y cuantitativo en el que se adoptó una metodología específica para cada capítulo (ver *supra*, 3.1). Esta estrategia permitió verificar las hipótesis planteadas para cada uno de ellos (ver *supra*, 3.2). Por un lado, el enfoque cualitativo con alcance

descriptivo del capítulo 4 sirvió para recapitular y clasificar los factores semánticos y pragmáticos que interactúan en el uso de la morfología apreciativa.

Por otra parte, el enfoque cuantitativo con alcance correlacional del capítulo 5 ayudó a identificar la relación existente entre los factores sociales y los apreciativos, así como a la identificación de la existencia de una relación significativa entre la interpretación del nivel de opacidad / transparencia de las piezas léxicas apreciadas, patente en la solución que adoptaron los hablantes en la prueba de competencia morfológica.

Para el capítulo 6, el enfoque cuantitativo con alcance correlacional permitió identificar la relación significativa existente entre la densidad de aparición de los apreciativos y los factores sociales. Por otro lado, el enfoque cualitativo con enfoque descriptivo ayudó a describir la interacción entre los descriptores de entidades referidas y los apreciativos.

Con respecto a los procedimientos estadísticos considerados en este trabajo (ver *supra*, 3.3.5), la importancia de estos radica en que ayudaron a identificar relaciones entre las variables y generalizar los hallazgos obtenidos en la muestra. Destaca la propuesta de clasificación fundamentalmente pragmática (ver *supra*, 3.3.5.1), puesto que se configuró con dimensiones teóricas propias de la gramática y de la pragmática, de manera que no se trata de una taxonomía autónoma. Se comprobó que las dimensiones teóricas que configuran la propuesta de clasificación permiten describir los diferentes usos de los apreciativos que se documentaron.

El algoritmo de árbol de decisión con el método CHAID (ver *supra*, 3.3.5.2.5) sirvió para identificar la relación existente entre las variables lingüísticas y sociales y la

morfología apreciativa. La particularidad de este método es que proporcionó información detallada con respecto a la relación entre las variables con categorías específicas y desplegó de manera esquemática la jerarquía de relación entre ellas (mediante un diagrama de árbol, ver *supra*, Figura 2.1).

Cabe añadir que la frecuencia acumulada (ver *supra*, 3.3.5.3.1.1) ayudó a comparar en una misma escala los datos obtenidos por ciudad, tomando en consideración el número de palabras por entrevista, por lo que fue posible observar la existencia de diferencias pronunciadas entre las entrevistas de cada una de las comunidades de habla. La frecuencia acumulada también permitió advertir la presencia de hablantes que produjeron más del 10% de los casos en algunas ciudades, lo que sugirió la relación entre la densidad de apreciativos y los individuos.

En cuanto a la prueba de competencia morfológica (ver *supra*, 3.3.3), la configuración y la aplicación de esta ayudaron a obtener soluciones que adoptan los hablantes contemporáneos con respecto a la interpretación de algunos apreciativos. Adicionalmente, se mostró que la interpretación de las piezas léxicas apreciadas proporcionada por los hablantes mantuvo una relación significativa: en primer lugar, con el ítem léxico; en segundo lugar, con el grupo de edad, el nivel de estudios y el género del hablante; y, en tercer lugar, con las indicaciones proporcionadas a los hablantes en la prueba.

II. Variables lingüísticas y sociales

La variable lingüística denominada *nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos*, configurada por cuatro categorías (ver *supra*, 3.3.4.1.1), fue de gran importancia para el análisis de los datos de este estudio, puesto que permitió captar las

diferencias existentes entre las piezas léxicas apreciadas gracias a los parámetros que toma en cuenta: la historia de la formación de las piezas léxicas, el reconocimiento de la base léxica y el reconocimiento del sufijo por parte del hablante contemporáneo, el significado plenamente composicional de las piezas léxicas identificado por el hablante y la inclusión de las formas apreciadas en obras lexicográficas, como ciertos diccionarios. Así, los niveles de opacidad / transparencia propuestos en este trabajo captan la historia de algunos de los ítems léxicos e involucran el conocimiento lingüístico y metalingüístico de los hablantes.

Por otra parte, la práctica social es la que permite comprender los diferentes usos de la morfología apreciativa, por lo que el conocimiento de los factores sociales como el género, la edad y el nivel educacional de los hablantes permitió identificar correlaciones entre el uso de la morfología apreciativa y estos aspectos sociales.

III. Comparación entre ciudades

La metodología que sustenta este trabajo permitió describir la interacción entre los factores semánticos, pragmáticos y sociales y la morfología apreciativa del español y observar las convergencias y divergencias entre los hallazgos de las diferentes ciudades consideradas. Se desprenden aspectos sobresalientes de la exposición de resultados por zona dialectal, que se retoman enseguida.

Se tiene documentado que la mayor densidad de uso de los apreciativos transparentes canónicos se concentra en Lima (4.13), seguida por Alcalá de Henares con una densidad de 3.42, después La Habana con una densidad de 3.32, luego Puebla (2.73), Santiago de Chile (2.33) y, por último, Montevideo, con una densidad de 2.13.

Se advierte que en las seis ciudades existe un elevado número de piezas léxicas apreciadas ubicadas en actos de habla asertivos (ver *supra*, Tabla 4.16). En La Habana, Lima, Montevideo, Puebla y Santiago de Chile la mayor parte de los apreciativos se sitúan en actos de habla asertivos / expresivos (ver *supra*, Tabla 4.16), en donde el hablante recurre al uso de la morfología apreciativa para expresar el afecto que siente hacia la entidad referida.

Por otra parte, en cuanto a los actos de habla asertivos directos (ver *supra*, Tabla 4.16), la morfología apreciativa es utilizada por los hablantes para expresar la medida de la entidad referida o bien para atenuar la entidad referida. En cuanto a los actos de habla expresivos, se observa que Montevideo cuenta con la mayor cantidad de apreciativos que contribuyen al grado de fuerza ilocutiva.

Destaca también que, en Alcalá de Henares y Montevideo, se tienen documentados actos de habla directivos en los que el hablante recurre al uso de las piezas léxicas apreciadas para atenuar una petición de acción o petición de información.

Por otro lado, se comprobó que existe una relación significativa entre el tipo de sufijo apreciativo y el nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos. Se advirtió que un alto número de piezas léxicas configuradas por el sufijo *-ito/a* se concentró en el nivel de transparencia canónica en las seis ciudades (ver *supra*, Tabla 5.4).

En Alcalá de Henares, La Habana, Lima, Puebla y Santiago de Chile se mostró que un número elevado de piezas léxicas apreciadas formadas por el sufijo *-illo/a* se ubicó en el nivel de opacidad parcial. Por su parte, en Montevideo un elevado número de apreciativos formados por el sufijo *-in/a* se situó en este nivel de opacidad (ver *supra*, Tabla 5.4).

Con respecto al nivel de opacidad histórica, se expuso que en Alcalá de Henares, Lima, Montevideo y Puebla la mayor cantidad de apreciativos constituidos por el sufijo *-uelo/a* se situó en este nivel de opacidad. Por otra parte, en La Habana se ubicó un mayor número de apreciativos formados por el sufijo *-ote/a* en ese nivel de opacidad. Y en Santiago de Chile las formas apreciadas constituidas por el sufijo *-ejo/a* se ubicaron en el nivel de opacidad histórica (ver *supra*, Tabla 5.4).

También se advirtió que en cada ciudad se tiene documentada una elevada ocurrencia de piezas léxicas transparentes canónicas formadas por sufijos en particular. En Alcalá de Henares son los sufijos-*ito/a, -illo/a, -ete/a*; en la Habana son -*ito/a, -ico/a*; en Santiago de Chile -*ito/a, -on/a*; en Montevideo es el sufijo -*ito/a*; en Lima son los sufijos -*ito/a, -illo/a, -azo/a*; y en Puebla son los sufijos -*ito/a, -ote/a.*

En lo que toca a las diferentes bases a las que suele adjuntarse los sufijos apreciativos, se advirtió que en la variedad del español de La Habana, Lima, Montevideo y Santiago de Chile los apreciativos que se adjuntaron a mayor número de bases léxicas diferenciadas, por ejemplo -*ito/a, -ico/*a, *azo/a*, se situaron en los niveles transparente canónico y transparente no canónico (ver *supra*, Tabla 5.7). Por otro lado, ciertos sufijos, tales como -*uelo/a, -ejo/a*, que se adjuntaron a menos bases diferenciadas, forman parte de piezas léxicas que se ubicaron en los niveles opaco histórico y opaco parcial (ver *supra*, Tabla 5.8).

En cuanto a la categoría gramatical de la base léxica a la que suelen adjuntarse los apreciativos, se observó en las seis comunidades de habla que existe una relación significativa entre el nivel de transparencia de los apreciativos y la categoría gramatical de la base léxica a la que se adjuntan, puesto que las piezas léxicas apreciadas formadas

a partir de una base léxica sustantiva o adjetiva tendieron a ubicarse en el nivel de transparencia canónica (ver *supra*, Tabla 5.9). Por otra parte, cabe resaltar que el bajo número de apreciativos formados por una base léxica adverbial, locución adverbial y perífrasis verbal impidió demostrar la existencia de una relación significativa entre el nivel de opacidad y estas categorías gramaticales.

IV. Correlación entre la morfología apreciativa y los factores sociales y descriptores de entidades referidas

En lo que toca a la interpretación del nivel de opacidad/transparencia de los apreciativos, se constató que la solución que adoptaron los hablantes contemporáneos con respecto a los apreciativos tuvo una relación significativa, en primer lugar, con el ítem léxico; en segundo lugar, con el grupo de edad, el nivel de estudios y el género del hablante; y, en tercer lugar, con las indicaciones que se proporcionaron en la prueba de competencia morfológica.

Por otra parte, se ha expresado que los factores sociales como el género, la edad y el nivel de estudios ayudan a identificar diferencias en una comunidad de habla (Coates, 2013; Moreno Fernández, 1998; Silva-Corvalán & Enrique-Arias, 2017); para este estudio, se tiene documentado que elevada densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos se concentra en las categorías: mujer, igual o mayor a 55 años y nivel de estudios bajo (ver *supra*, Tabla 6.1); sin embargo, los procedimientos estadísticos considerados, en específico la prueba de $\chi 2$ reveló que únicamente el grupo de edad en La Habana y en Puebla tienen una relación significativa con la densidad de aparición de los apreciativos transparentes canónicos. En La Habana

la categoría 35 a 54 años y en Puebla la categoría igual o mayor a 55 años tienen alta densidad de aparición de apreciativos transparentes canónicos.

Por último, con respecto a los descriptores de entidades referidas, se ha planteado que los hablantes suelen apreciar entidades que ellos consideran cercanas o conocidas, por lo que los descriptores que cuentan con un elevado número de apreciación son: ámbito personal y público, cualidad animado, cualidad inanimado, identificación personal, comidas y bebidas, geografía física, trabajo y economía y vivienda (ver *supra*, Tabla 6.14).

En líneas generales, se han expuesto algunos hallazgos relevantes de esta investigación, sin embargo, aún queda camino por recorrer con respecto al estudio de la morfología apreciativa del español. En principio, es importante poner a prueba la propuesta de clasificación fundamentalmente pragmática del uso de la morfología apreciativa con el fin de mejorarla, puesto que los contextos comunicativos en los que se tengan documentados apreciativos ayudarán a complementar las categorías que la configuran, por ejemplo, se pueden documentar nuevas aportaciones de los apreciativos en los actos de habla; también sería pertinente analizar contextos de uso de apreciativos situados en actos de habla directivos directos.

En cuanto a los factores sociales es importante advertir que el alcance de esta investigación era identificar la existencia de una correlación significativa entre estos factores y la densidad de aparición de los apreciativos transparentes, por lo que está pendiente el análisis de la elevada densidad de aparición de apreciativos en determinadas categorías y analizar a qué se debe dicha tendencia. Para cumplir este propósito sería importante tomar en cuenta factores adicionales que ayuden a analizar

los contextos de uso, por ejemplo, el género de la persona que realizó la entrevista, la edad de la persona que efectuó la entrevista, las diferentes partes en que se secciona la entrevista, los temas que son tratados, entre otros; el análisis profundo de las entrevistas ayudaría a entender con mayor claridad las razones por las cuáles determinadas personas recurren a un mayor uso de apreciativos.

Bibliografía

- Alarcos Llorach, E., 1994. *Gramática de la lengua española.* Madrid: Espasa Calpe.
- Alcina Franch, J. & Blecua, J. M., 1975. *Gramática española.* Barcelona: Ariel.
- Aleza-Izquierdo, M., 2016. El diminutivo en el español de Santo Domingo. *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación,* 67, pp. 3-56.
- Alonso, A., 1935. Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos. *Volkstum und Kultur der Romanen,* 8, pp. 104-125.
- Alonso, A., 1961. Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos. En: *Estudios Lingüísticos.* España: Gredos, pp. 159- 189.
- Alvar, M. & Pottier, B., 1983. *Morfología histórica del español.* Madrid: Gredos.
- Anderson, J. M., 1973. *The grammar of case: towards a localistic theory.* Cambridge: Cambridge University.
- Asociación de Academias de la Lengua Española & Real Academia Española, 2009. *Nueva gramática de la lengua española.* Madrid: Espasa Libros.
- Austin, J., 1978. *How to do things with words.* Cambridge: Harvard University.
- Baez Pinal, G. E., Herrera Lima, M. E. & Francisco Mendoza, J., 1993. Antropónimos en el español de la Ciudad de México. Tradición y novedad. *Anuario de Letras,* Volumen XXXI, pp. 431 - 496.
- Barnes-Holmes, D., Rodríguez Valverde, M. & Whelan, R., 2005. La teoría de los marcos relacionales y el análisis experimental del lenguaje y la cognición. *Revista Latinoamericana de Psicología,* 37(2), pp. 255-275.

- Bauer, L., 2003. *Morphological Productivity.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Berlanga, S. V., Rubio, H. M. J. & Vilà, B. R., 2013. Cómo aplicar árboles de decisión en SPSS. *Revista d'Innovació i Recerca en Educació,* enero, 6(1), pp. 65-79.
- Berríos, J., 2020. *Un problemita: examining and measuring diminutive suffix productivity across varieties of spanish.* Georfetown University, Univesity of Pittsburgh.
- Bosque, I. & Demonte, V., 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española. Entre la oración y el discurso. Morfología.* Madrid: Espasa Calpe.
- Brown, P. & Levinson, S., 1987. *Politeness. Some universals in language usage.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Bybee, J., 2010. *Language, Usage and Cognition.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Bybee, J., Perkins, R. & Pagliuca, W., 1994. *The evolution of grammar. Tense, aspect, and modality in the languages of the world.* Chicago: The University of Chicago Press.
- Centro de Lingüística Aplicada. Santiago de Cuba, 2013. *Diccionario básico escolar 4.0.* [En línea] Disponible en: http://ixa.si.ehu.es
- Chaney, C., 1992. Language development, metalinguistic skills, and print awareness in 3-year-oldchildren. *Applied Psycholinguistics,* Volumen 13, pp. 485-514.

- Charlton Thomas , L., 1890. *An Elementary Latin Dictionary.* New York: American Book Company.
- Coates, J., 2013. *Women, Men and Language. A Sociolinguistic Account of Gender Differences in Language.* Londres y Nueva York: Routledge. Taylor & Francis Group.
- Company Company, C., 2002. Gramaticalización y dialectología comparada. Una isoglosa sintáctico-semántica del español. *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica,* 20, pp. 39-71.
- Consejo de Europa, 2001. *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación.* Marid: Secretaría General Técnica del MEC, Anaya e Instituto Cervantes.
- Cooper, R., 1984. *Quantification and syntactic theory.* Dordrecht: D. Reidel.
- Coppock, E., 2015. *Semantics boot camp.* s.l.:Draft of September 24.
- Córdova Abundis, P. & Barragán Trejo, D., 2018. Usos y valores del diminutivo en el español de Guadalajara. En: *Viven para contarla: el habla de Guadalajara.* Guadalajara: Universidad de Guadalajara, pp. 63-86.
- Corominas, J., 1987. *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana.* Madrid: Gredos.
- Coseriu, E., 1981. *Lecciones de lingüística general.* Madrid: Gredos.
- Criado de Diego, C. & Andión Herrero, M. A., 2016. Variación y variedad del diminutivo en español a través de dos corpus originales. Apuntes para su

enseñanza como lengua extranjera. *Revista Electrónica de Lingüística Aplicada,* pp. 87-108.

- Devore, J. L., 2018. *Fundamentos de probabilidad y estadística.* México: Cengage Learning Editores.
- Eddington, D., 2004. *Spanish Phonology and Morphology: Experimental and quantitative perspectives.* s.l.:John Benjamins Publishing Company.
- Eddington, D. E., 2020. An experimental investigation of variation in spanish diminutives. *Dialectología 24,* Enero.pp. 61-90.
- El Colegio de México, s.f. *Corpus del Español Mexicano Contemporáneo (CEMC).* [En línea] Disponible en: http://www.corpus.unam.mx/cem
- El Colegio de México, s.f. *Diccionario del Español de México.* [En línea] Disponible en: http://dem.colmex.mx [Último acceso: 2020].
- Escandell, M. V., 2008. *Apuntes de semántica léxica.* España: Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- Félix-Brasdefer, J. C., 2019. *Pragmática del español. Contexto, uso y. variación.* Nueva York: Routledge.
- Gamut, L., 1991. *Logic, language and meaning. Intentional logic and logical grammar.* Chicago: University of Chicago Press.
- García de Diego, V., 1951. *Gramática histórica española.* Madrid: Gredos.
- Givón, T., 1979. *On understanding grammar.* Nueva York: Academic Press.

- Glare, P. G. W., ed., 2016. *Oxford latin dictionary.* Reino Unido: Oxford University Press.
- Goffman, E., 1972. On face work. An analysis of ritual elements in social interaction. En: *Interaction ritual: essays on face-to-face behavior.* Londres: Penguin Univerity Books, pp. 5-45.
- Gombert, J.-É., 1992. *Metalinguistic Development.* Chicago: University of Chicago Press.
- Gómez Torrego, L., 1999. Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo. En: I. Bosque Muñoz & V. Demonte Barreto, edits. *Gramática descriptiva de la lengua española. Las construcciones sintácticas fundamentales. Relaciones temporales, aspectuales y modales.* Madrid: Espasa Calpe, pp. 3322-3389.
- González-Ollé, F., 1962. *Los sufijos diminutivos en castellano medieval.* Anejo de la Revista de Filología Española ed. Madrid: Consejo superior de Investigaciones Científicas.
- Greenberg, J. H., 1978. *Universal of human language.* Stanford, Calif.: Stanford University.
- Hammersley, M. & Atkinson, P., 2007. *Ethnography. Principles in practice.* Nueva York: Routledge.
- Haspelmath, M. & Sims, A. D., 2010. *Understanding morphology.* Londres: Hodder Education.
- Heine, B., Claudi, U. & Hünnemeyer, F., 1991. *Grammaticalization: a conceptual framework.* Chicago: University of Chicago.

- Henríquez Ureña, P., 1993. Observaciones sobre el español de América. En: *La división dialectal del español de América.* Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, pp. 39-62.
- Hernández Campoy, J. M. & Almeida, M., 2005. *Metodología de la investigación sociolingüística.* Málaga: Comares.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. & Baptista Lucio, M. d. P., 2014. *Metodología de la investigación.* México: McGraw-Hill.
- Hopper, P., 1987. Emergent grammar. *Proceedings of the thirteenth annual meeting of the Berkeley Linguistics Society,* Volumen 13, pp. 139-157.
- Hopper, P. & Traugott, E., 2003. *Grammaticalization.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Huang, Y., 2014. *Pragmatics.* Oxford: Oxford University Press.
- Instituto Cervantes, 2020. *Centro Virtual Cervantes. Biblioteca del profesor de español.* [En línea] Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm
- Jurafsky, D., 1996. Universal Tendencies in the Semantics of the Diminutive. *Language,* Septiembre, 72(3), pp. 533-578.
- Karmiloff, K. & Karmiloff-Smith, A., 2001. *Pathways to Language. From Fetus to Adolescent.* Cambridge: Harvard University Press.

- Koch, P. & Wulf, O., 2007. Oralidad y escritura a la luz de la Teoría del Lenguaje. En: *Lengua hablada en la Romania: español, francés, italiano.* Madrid: Gredos, pp. 20-42.
- Lakoff, G., 1987. Radial categories. En: *Women, fire, and, dangerous things. What categories reveal about the mind.* Chicago: University of Chicago Press, pp. 91-114 .
- Langacker, R., 1987. *Foundations of cognitive grammar.* Stanford: Stanford University Press.
- Langacker, R., 1999. Losing control: Grammaticalization, subjectification and transparency. *Historical semantics and cognition,* pp. 161-168.
- Lapesa, R., 1959. *Historia de la lengua española.* Madrid: Escelicer.
- Lázaro Mora, F. A., 1999. La derivación apreciativa. En: I. Bosque Muñoz & V. Demonte Barreto, edits. *Gramática descriptiva de la lengua española. 3. Entre la oración y el discurso. Morfología..* Madrid: Espasa Calpe, pp. 4644 - 4682.
- Levinson, S., 1983. *Pragmatics.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Levinson, S., 2017. Speech acts. En: Y. Huang, ed. *The Oxford Handbook of Pragmatics.* Oxford: Oxford University Press, pp. 200-215.
- Llamas, C., 2007. Age. En: C. Llamas, L. Mullany & P. Stockwell, edits. *The Routledge Companion to Sociolinguistics.* Londres y Nueva York: Routledge Taylor & Francis Group, pp. 69-76.
- Lubotsky, A., ed., 2008. *Leiden Indo-European etymological dictionary.* Leiden, Boston: Brill.

- Macaulay, R. K., 2005. *Talk that counts: age, gender, and social class differences in discourse.* Nueva York: Oxford. University Press.
- Malaver Arguinzones, I., 2014. "No voy pero igualito te llamo". Estudio exploratorio sobre el diminutivo de igual en el habla de Caracas. *Boletín de Lingüística,* enero-diciembre, XXVI(41-42), pp. 92-116.
- Malaver Arguinzones, I., 2017. Ahorita: lexicalización y cambio lingüístico en la comunidad de habla caraqueña. *Nueva Revista de Filología Hispánica,* 65(1), pp. 27-57.
- Malaver Arguinzones, I., 2018. Funciones del diminutivo en el español venezolano. *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México,* pp. 5-44.
- Malaver Arguinzones, I. & Paredes García, F., 2020. Convergences and divergences in the use of the diminutive in Medellin, Caracas and Madrid. *Spanish in Context,* 17(2), pp. 317-340.
- Malaver Arguinzones, I. & Paredes García, F., 2020. Convergences and divergences in the use of the diminutive in Medellin, Caracas and Madrid. *Spanish in Context,* 17(2), pp. 317-340.
- Manjón- Cabeza Cruz, A., 2012. Los diminutivos en el corpus PRESEEA de Granada. En: J. A. Moya Corral & E. Waluch de la Torre, edits. *Español hablado. Estudios sobre el corpus PRESEEA-Granada.* Varsovia: Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos de la Universidad de Varsovia, pp. 55-76.
- Manjón-Cabeza Cruz, A., 2016. Los sufijos -ico, -ito, -illo en el español de Granada, España. *Spanish in Context,* 13(3), pp. 420-435.

- Marcus, G. F. y otros, 1995. German inflection: the exception that proves the rule. *Cognitive,* 29, pp. 189-256.
- Martín Butragueño, P., 2021. La aportación de los apreciativos en -ito/a a la estructuración sociolingüística de la Ciudad de México. *Memorias de la Academia Mexicana de la Lengua,* 47, pp. 155-248.
- Martín Butragueño, P. & Lastra, Y. (. edits., 2011. *Corpus sociolingüístico de la ciudad de México..* México: El Colegio de México.
- Medina Urrea, A., 2007. Affix discovery by means of corpora: experiments for Spanish, Czech, Ralámuli and Chuj. En: *Aspects of automatic text analysis.* Berlin, Heidelberg, New York: Springer, pp. 277-299.
- Menéndez Pidal, R., 1973. *Manual de gramática histórica española.* Madrid: Espasa Calpe.
- Moreno Fernández, F., 1998. *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje.* Barcelona: Ariel.
- Moreno Fernández, F., 2021. *Metodología del "Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América" (PRESEEA),* Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- Moreno, F. & Otero, J., 2007. *Atlas de la lengua española en el mundo.* España: Fundación Telefónica.
- Náñez Fernández, E., 1973. *El diminutivo. Historia y funciones en el español clásico y moderno.* Madrid: Gredos.

- Paredes García, F., 2011. *Variación en el uso del diminutivo en el habla de Madrid: avance de un estudio sociolingüístico.* Alcalá de Henares, s.n., pp. 3709-3719.
- Paredes García, F., 2015. Funciones subjetivadoras del diminutivo en el habla de Madrid. En: *Patrones sociolingüísticos de Madrid.* Berna: Peter Lang, pp. 117-153.
- Penny, R. J., 1991. *A History of the spanish language.* New York: Cambridge University Press.
- Pensado Ruiz, C., 1999. Morfología y fonología. Fenómenos morfofonológicos. En: I. Bosque & V. Demonte, edits. *Gramática descriptiva de la lengua española. Entre la oración y el discurso. Morfología..* Madrid: Espasa Calpe, pp. 4423-4504.
- Plauto, T. M., 1980. *Comedias.* México: Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM.
- PRESEEA, 2003. *Metodología del proyecto para el estudio sociolingüístico del español de españa y américa,* s.l.: Universidad de Alcalá.
- PRESEEA, 2014 - 2021. *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América.* [En línea] Disponible en: http://preseea.linguas.net
- PRESSEA, 2014-2019. *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América.* Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua, 2009. Nueva gramática de la lengua española. Morfología y Sintaxis I. En: Madrid: Espasa.

- Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009. *Nueva gramática de la lengua española.* Madrid: Espasa Libros.
- Real Academia Española, s.f. *Diccionario de la lengua española.* [En línea] Disponible en: https://dle.rae.es [Último acceso: 11 05 2020].
- Ren Chao, Y., 2011. *A grammar of spoken Chinese.* Beijing: The Commercial Press.
- Reynoso Noverón, J., 2001. *Los diminutivos en el español un estudio de dialectología comparada.Tesis Doctoral..* México: UNAM.
- Reynoso, J., 1997. *Los diminutivos en el español de México. Estudio histórico. Tesis de maestría..* México: Universidad Naciona Autónoma de México.
- Reynoso, J., 1999. La evolución semántico- pragmática de los diminutivos novohispanos. En: F. Colombo Airoldi, ed. *El centro de lingüística hispánica y la lengua española. Volumen conmemorativo del 30 aniversario de su fundación..* México: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 155-164.
- Reynoso, J., 2001. *Los diminutivos en el español. Un estudio de dialectología comparada. Tesis doctoral.* México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Reynoso, J., 2004. El comportamiento socio-pragmático del uso del diminutivo en el español. En: M. d. C. Morúa Leyva & R. M. Ortiz Ciscomani, edits. *Memorias del VII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste.* Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 327-341.
- Reynoso, J., 2005. Procesos de gramaticalización por subjetivización: el uso del diminutivo en español. En: D. Eddington, ed. *Selected proceedings of the 7th Hispanic Linguistic Symposium.* Somerville, MA: Cascadilla, pp. 79-86.

- Rhodes, R. A., 1990. Lexical hierarchies and Ojibwa noun derivation. En: S. L. Tsohatzidis, ed. *Meanings and Prototypes. Studies in linguistic categorization.* Londres: Routledge, pp. 151-158.
- San Martín, A. & Guerrero, S., 2013. Una aproximación sociolingüística al empleo del discurso referido en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile. *Revista Signos. Estudios de Lingüística,* 46(82), pp. 258-282.
- Searle, J., 1969. *Speech acts: an essay in the philosopy of language.* Londres: Cambridge University Press.
- Searle, J., 1975. Indirect speech acts. En: *Syntax and semantics.* Nueva York: Academic Press, pp. 59-82.
- Searle, J., 1979. *Expression and meaning. Studies in the theory of speech acts.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Searle, J., 1985. *Foundations of illocutionary logic.* Cambridge, Londres, Nueva York, Nueva Rochelle, Melbourne, Sydney: Cambridge University Press.
- Searle, J., 2010. *Making the social worrld. The structure of human civilization.* Oxford, Nueva York: Oxford University Press.
- Searle, J. R. & Vanderveken, D., 1985. *Foundations of illocutionary logic.* Nueva York: Cambridge University Press.
- Segura Munguía, S., 2001. *Nuevo diccionario latín- español y las voces derivadas.* Bilbao: Universidad de Deusto.
- Sierra Martínez, G. & Rosas González, A., 2010. Una clasificación de corpus lingüísticos informatizados. En: R. M. Ortiz Ciscomani, ed. *Análisis lingüístico:*

enfoques sincrónico, diacrónico e interdisciplinario. Sonora, Hermosillo: Universidad de Sonora, pp. 335-355.

- Silva Almanza, M., 2009. Las funciones referencial y afectiva del diminutivo en El Habla de Monterrey-PRESEEA. En: S. M. Aguirre, y otros edits. *Apuntes de Investigaciones Aplicadas a El Habla de Monterrey.* Monterrey: Eter, pp. 23-28.
- Silva Almanza, M., 2010. El uso del diminutivo según el género, en El Habla de Monterrey, corpus PRESEEA. *Cathedra Revista de la Facultad de Filosofía y Letras,* VIII(14), pp. 33-42.
- Silva Almanza, M., 2011. *La connotación en los diminutivos de El habla de Monterrey, Tesis para optar el grado de Maestra en Ciencias con acentuación en Lengua y Literatura.* Monterrey: s.n.
- Silva Almanza, M., 2012. Diminutivos e ideología de género en El Habla de Monterrey corpus PRESEEA. En: L. Rodríguez Alfano & M. E. Flores Treviño, edits. *Estudios lingüístico-discursivos en distintas emisiones lingüísticas reales. Aplicaciones concretas al corpus de El habla de Monterrey.* Monterrey: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León, pp. 145-165.
- Silva-Corvalán, C. & Enrique-Arias, A., 2017. *Sociolingüística y pragmática del español.* Georgetown University Press / Washington, DC: Georgetown University Press..
- Sweetser, E., 1988. Grammaticalization and semantic bleaching. *Proceedings of the Fourteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society,* pp. 389-405.
- Sweetser, E., 1990. *From etymology to pragmatics. Metaphorical and cultural aspects of semantic structure.* Cambridge: Cambridge University Press.

- Traugott, E., 1982. From propositional to textual and expressive meanings: some semantic- pragmatic aspects of grammaticalization. En: W. P. Lehmann & Y. Malkiel, edits. *Perspectives on historical linguistics.* Amsterdam: Benjamins, pp. 245-271.
- Traugott, E., 1989. On the rise of epistemic meanings in english: an example of subjectification in semantic change. *Language,* 65(1), pp. 31-55.
- Traugott, E., 1995. Subjectification in grammaticalization. En: D. Stein & S. Wright, edits. *Subjectivity and subjectivisation: linguistic perspectives.* Cambridge: Cambridge University Press, pp. 31-54.
- Traugott, E. & Dasher, R., 2001. *Regularity in semantic change.* Cambridge: Cambridge University Press.
- Van Kleeck, A., 1994. Metalinguistic development. En: *Language learning disabilities in schools-age children and adolescents. Some principles and application.* Nueva York: Allyn and Bacon, pp. 53-98.
- Varela Ortega, S., 2009. *Morfología léxica: la formación de palabras.* Madrid: Gredos.
- Yule, G., 1996. *Pragmatics.* Oxford: Oxford University Press.
- Zacarías Ponce de León, R. F., 2008. Morfemas apreciativos del español: entre la flexión y la derivación. *Núcleo,* 25.
- Zuluaga-Ospina, A., 1970. La función del diminutivo en español. *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo,* 25, pp. 23-48.

ANEXO 1. Código en *Phyton* para la conversión de archivos con extensión *txt* a *cvs*

```
import os
import re

def strip_tags(value):
    return re.sub(r'<[^>]*?>', '', value)

for archivo2 in os.listdir('c:\claudi'):
    file = open('c:\claudi' + '\\' + archivo2,
        mode='r',
        encoding="utf-8",
        errors='ignore')
    data=file.readlines()
    texto = str(data)


    elementos = ["\\t"]

    cadena = texto

    for elemento in elementos:
        cadena = cadena.replace(elemento," ")

    archivo = open("claudia_limpio.txt", 'w', encoding="utf-8")

    cadena = cadena.replace("  "," ")
    cadena = cadena.replace("   "," ")
    cadena = cadena.replace("    "," ")
    archivo.write(cadena)

    archivo = open("claudia_limpio.txt", 'r', encoding="utf-8")

    data2=archivo.readlines()

    lista_tokens = []

    archivo_excel = open('c:\claudi2'
        + '\\'
        + archivo2
        + "_Excel"
```

```
        + ".txt", 'w', encoding="utf-8")
    turno = 0
    archivo_excel.write("Turno@"
                + "Contexto@"
                + "Turno@"
                + "Identificación del documento@"
                + "Pieza léxica apreciada@"
                + "Base morfológica@"
                + "Categoría gramatical@"
                + "Tipo de sufijo apreciativo@"
                + "Sufijo no español@"
                + "Sufijo de número@"
                + "Dispersión léxica@"
                + "Nivel de opacidad / transparencia@"
                + "Descriptor de entidad referida@"
                + "Dirección de acto de habla@"
                + "Tipo de acto de habla@"
                + "Apreciativo en función de nociones cuantificadoras@"
                + "Apreciativo en función de la clase sintáctica@"
                + "Apreciativo en función de su naturaleza semántica@"
                + "Apreciativo como indicador de expresividad hacia entidad referida@"
                + "Apreciativo como indicador de expresividad hacia entidad referida aislado o
concomitante@"
                + "Apreciativo como atenuador de acto directivo@"
                + "Apreciativo como atenuador de otro tipo@"
                + "Cortesía salvaguardada@"
                + "Cortesía afecta al interlocutor o al hablante@"
                + "Cortesía positiva o negativa@"
                + "Hablante@"
                + "Total de palabras del hablante@"
                + "Total de palabras en la entrevista@"
                + "Ciudad@"
                + "Género@"
                + "Grupo edad@"
                + "Edad@"
                + "Nivel educacional@"
                + "Estudios@"
                + "Profesión@"
                + "Origen"
                +"\n"
                )

    for parrafo in data2:
        for palabra in parrafo.split('\\n\', \''):
            ### Proceso por token ###
```

```
            lista_tokens.append(palabra)


    for i in lista_tokens:
        if i != "\n" and i != "\r" and i != "\t" and i != "":
            turno = turno + 1
            archivo_excel.write(str(turno) + "@"
                + archivo2 + "@"
                + i + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,10,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,2,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,3,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,4,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,5,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,6,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,7,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,8,VERDADERO)@"
                + "=BUSCARV(B2,[datos.xlsx]Datos!$A:$0,9,VERDADERO)"
                + "\n"
                )

archivo_excel.close()
```

ANEXO 2. Código en *Phyton* para limpieza de archivos con extensión cvs

```
import os
import re

def strip_tags(value):
    return re.sub(r'<[^>]*?>', '', value)

for archivo2 in os.listdir('c:\claudi'):
    file = open('c:\claudi' + '\\' + archivo2,
        mode='r',
        encoding="utf-8",
        errors='ignore')

    data=file.readlines()
    texto = str(data)
    texto = (strip_tags(texto))

    #print(texto)

    elementos = ["(",
        ")",
        ",",
        ";",
        ":",
        "\"",
        "['" ,
        "']" ,
        "\\n",
        "\\t",
        "\\r",
        #"ufeff",
        "'",
        "1",
        "2",
        "3",
        "4",
        "5",
        "6",
        "7",
        "8",
        "9",
        "0",
        "-",
        ".",
```

```
    "—",
    "«",
    "»",
    "¡",
    "!",
    "»»",
    "««",
    "~",
    "/",
    "?",
    "¿",
    "'",
    "*",
    "•",
    "#",
    "$",
    "]",
    "[",
    "}",
    "{",
    "+",
    "=",
    "@",
    "^",
    "`",
    "|",
    "&",
    "¢",
    "£",
    "¤",
    "¥",
    "¨",
    "<",
    ">",
    "\\"]

cadena = texto

for elemento in elementos:
    cadena = cadena.replace(elemento," ")
cadena = cadena.replace("  "," ")
cadena = cadena.replace("   "," ")
cadena = cadena.replace("    "," ")
cadena = cadena.lower()
```

```
    archivo = open("claudia_limpio.txt", 'w', encoding="utf-8")

    #print(cadena)

    archivo = open("claudia_limpio.txt", 'w', encoding="utf-8")

    cadena = cadena.replace("  "," ")
    cadena = cadena.replace("   "," ")
    cadena = cadena.replace("    "," ")
    cadena = cadena.lower()
    cadena = cadena.lower()
    archivo.write(cadena)

    file = open('claudia_limpio.txt', mode='r', encoding="utf-8")
    data = file.readlines()
    #print(data)

    total = 0

    total_cambios = 0
    total_cambios_e = 0
    total_cambios_i = 0

    total_e = 0
    total_i = 0

    swe = ''
    swi = ''

    for parrafo in data:
        for palabra in parrafo.split(' '):
            #print(palabra)
            if palabra != 'e:' and palabra != 'i:' and palabra != 'i.' and palabra != 'e.' and
palabra != 'e.:' and palabra != 'i.:':
                total+=1

            if palabra == 'e:':
                swe = 'si'
                swi = 'no'
                total_cambios += 1
                total_cambios_e += 1

            if palabra == 'i:':
                swe = 'no'
                swi = 'si'
```

```
                total_cambios += 1
                total_cambios_i += 1

            if palabra == 'e.':
                swe = 'si'
                swi = 'no'
                total_cambios += 1
                total_cambios_e += 1

            if palabra == 'i.':
                swe = 'no'
                swi = 'si'
                total_cambios += 1
                total_cambios_i += 1

            if palabra == 'e.:':
                swe = 'si'
                swi = 'no'
                total_cambios += 1
                total_cambios_e += 1

            if palabra == 'i.:':
                swe = 'no'
                swi = 'si'
                total_cambios += 1
                total_cambios_i += 1


            if swe == 'si' and swi == 'no' and palabra != 'e:' and palabra != 'i:' and palabra !=
'e.' and palabra != 'i.':
                total_e+=1

            if swe == 'no' and swi == 'si' and palabra != 'e:' and palabra != 'i:' and palabra !=
'e.' and palabra != 'i.':
                total_i+=1

    print (archivo2
        + '@'
        + str(total)
        + '@'
        + str(total_e)
        + '@'
        + str(total_i)
        + '@'
        + str(total_cambios_e)
```

```
+ '@'
+ str(total_cambios_i)
+ '@'
+ str(total_cambios))
```

ANEXO 3. Categorización de forma léxica apreciada por nivel de opacidad /transparencia en el corpus referencial

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
opaco histórico	oreja
opaco histórico	pareja
opaco histórico	parejas
opaco histórico	vieja
opaco histórico	viejas
opaco histórico	pendejo
opaco histórico	pendejos
opaco histórico	viejo
opaco histórico	viejos
opaco histórico	bicicleta
opaco histórico	bicicletas
opaco histórico	costilla
opaco histórico	pandilla
opaco histórico	pesadilla
opaco histórico	rodilla
opaco histórico	rodillas
opaco histórico	cuchillo
opaco histórico	sencillo
opaco histórico	huevón
opaco histórico	pelota
opaco histórico	pelotas
opaco histórico	abuela
opaco histórico	abuelas
opaco histórico	abuelo
opaco histórico	aguja
opaco histórico	párvulas
opaco histórico	párvulos
opaco parcial	tinaja
opaco parcial	escupitajo
opaco parcial	botellazos
opaco parcial	machetazos
opaco parcial	martillazo
opaco parcial	puñetazo
opaco parcial	puñetazo
opaco parcial	puñetazos
opaco parcial	tablazo

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
opaco parcial	trancazo
opaco parcial	camioneta
opaco parcial	chancletas
opaco parcial	coletas
opaco parcial	carrete
opaco parcial	barandilla
opaco parcial	bombilla
opaco parcial	camilla
opaco parcial	canastilla
opaco parcial	cartilla
opaco parcial	colillas de cigarro
opaco parcial	cuadrilla
opaco parcial	cuadrillas
opaco parcial	cuartillas
opaco parcial	ensaladilla
opaco parcial	ensaladilla rusa
opaco parcial	guerilla
opaco parcial	ventanilla
opaco parcial	ventanillas
opaco parcial	balconcillos
opaco parcial	bocadillo
opaco parcial	bolsillo
opaco parcial	bolsillos
opaco parcial	calzoncillos
opaco parcial	chiquillo
opaco parcial	chiquillos
opaco parcial	cigarrillos
opaco parcial	estanquillo
opaco parcial	pasillo
opaco parcial	pasillos
opaco parcial	platillo
opaco parcial	platillo volador
opaco parcial	platillos
opaco parcial	platillos voladores
opaco parcial	telefonillo
opaco parcial	andarín

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
opaco parcial	chiquilines
opaco parcial	chiquilina
opaco parcial	chiquilinas
opaco parcial	caperucita
opaco parcial	mañanitas
opaco parcial	maquinitas
opaco parcial	palomitas
opaco parcial	antojitos
opaco parcial	arbolito de navidad
opaco parcial	caballitos
opaco parcial	cueritos
opaco parcial	fumoncito
opaco parcial	monitos
opaco parcial	saltito
opaco parcial	callejón
opaco parcial	cartón
opaco parcial	portón
opaco parcial	salón
opaco parcial	reilona
opaco parcial	cazuela
opaco parcial	pañuelo
opaco parcial	pañuelos
transparente canónico	cabezón
transparente canónico	cabezona
transparente canónico	chiquitajo
transparente canónico	pequeñajo
transparente canónico	platales
transparente canónico	poquito
transparente canónico	confiadaza
transparente canónico	grandazas
transparente canónico	madraza
transparente canónico	panzaza
transparente canónico	pulserazas
transparente canónico	aparatazos
transparente canónico	buenazo
transparente canónico	cagazos
transparente canónico	calorazo
transparente canónico	conocidazo
transparente canónico	frenazo
transparente canónico	globazo

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	grandazo
transparente canónico	infartazo
transparente canónico	librazo
transparente canónico	maderazo
transparente canónico	negociazo
transparente canónico	normalazo
transparente canónico	pantalonazos
transparente canónico	pendulazo
transparente canónico	perrazo
transparente canónico	rinconazo
transparente canónico	solazo
transparente canónico	tipazo
transparente canónico	un montonazo
transparente canónico	majete
transparente canónico	amiguete
transparente canónico	amiguetes
transparente canónico	copete
transparente canónico	majetes
transparente canónico	vejete
transparente canónico	viejete
transparente canónico	camisetica
transparente canónico	chiquitica
transparente canónico	chiquiticas
transparente canónico	completica
transparente canónico	galletica
transparente canónico	junticas
transparente canónico	tartaletica
transparente canónico	chiquitico
transparente canónico	chiquiticos
transparente canónico	cortico
transparente canónico	paquetico
transparente canónico	paqueticos
transparente canónico	punticos
transparente canónico	ratico
transparente canónico	un momentico
transparente canónico	un poquitico
transparente canónico	un ratico
transparente canónico	bodeguilla
transparente canónico	borriquilla
transparente canónico	carilla

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	cartillas
transparente canónico	chiquilla
transparente canónico	chiquillas
transparente canónico	cocidita
transparente canónico	cosilla
transparente canónico	cosillas
transparente canónico	escapadilla
transparente canónico	farandulilla
transparente canónico	flotilla
transparente canónico	fruta
transparente canónico	fuentecilla
transparente canónico	matilla
transparente canónico	muchachilla
transparente canónico	mulilla
transparente canónico	navajilla
transparente canónico	nerviosilla
transparente canónico	paradilla
transparente canónico	pesetillas
transparente canónico	pintilla
transparente canónico	preguntillas
transparente canónico	tierrecillas
transparente canónico	vidilla
transparente canónico	apretadillo
transparente canónico	apretoncillo
transparente canónico	articulillo
transparente canónico	avanzadillo
transparente canónico	bordillo
transparente canónico	botijillo
transparente canónico	caciquillos
transparente canónico	campillo
transparente canónico	cantarcillo
transparente canónico	cantarillo
transparente canónico	caramelillos
transparente canónico	chavalillos
transparente canónico	chavillo
transparente canónico	chavillos
transparente canónico	conejillos de indias
transparente canónico	conventillo
transparente canónico	cuetecillos
transparente canónico	cursillos

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	desmadrillos
transparente canónico	desmadrosillo
transparente canónico	dinerillo
transparente canónico	famosillo
transparente canónico	grupillo
transparente canónico	gustillo
transparente canónico	hornillo
transparente canónico	jaleillo
transparente canónico	jovencillos
transparente canónico	minutillos
transparente canónico	normalillo
transparente canónico	noviecillo
transparente canónico	noviecillos
transparente canónico	paseíllo
transparente canónico	pellizquillo
transparente canónico	perrillo
transparente canónico	pisillo
transparente canónico	pobrecillo
transparente canónico	pueblecillo
transparente canónico	pueblicillos
transparente canónico	pueblillos
transparente canónico	quesillo
transparente canónico	rarillo
transparente canónico	regularcillo
transparente canónico	retalitos
transparente canónico	rumorcillo
transparente canónico	saborcillo
transparente canónico	tallercitos
transparente canónico	trabajillos
transparente canónico	trabajillo
transparente canónico	tranquilillo
transparente canónico	tranquililos
transparente canónico	tranquilito
transparente canónico	un poquillo
transparente canónico	vergonzosillo
transparente canónico	botellín
transparente canónico	chupetín
transparente canónico	pequeñín
transparente canónico	un pelín
transparente canónico	un poquitín

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	un poquito
transparente canónico	abuelita
transparente canónico	a la vueltecita
transparente canónico	acostadita
transparente canónico	agüita
transparente canónico	almendritas
transparente canónico	almohadita
transparente canónico	amiguita
transparente canónico	amiguitas
transparente canónico	antigüitas
transparente canónico	arrancadita
transparente canónico	arribita
transparente canónico	autoescuelita
transparente canónico	bajadita
transparente canónico	bajita
transparente canónico	bandejita
transparente canónico	banquita
transparente canónico	banquitas
transparente canónico	bañadita
transparente canónico	barrita
transparente canónico	barritas
transparente canónico	batallitas
transparente canónico	bebita
transparente canónico	blanquita
transparente canónico	blusitas
transparente canónico	bobita
transparente canónico	bolita
transparente canónico	bolita de nieve
transparente canónico	bolsita
transparente canónico	botaditas
transparente canónico	botellita
transparente canónico	butaquitas
transparente canónico	cabecita
transparente canónico	cadenita
transparente canónico	cajita
transparente canónico	cajitas
transparente canónico	calladita
transparente canónico	callejita
transparente canónico	camisita
transparente canónico	camita

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	camitas
transparente canónico	campanita
transparente canónico	canchita
transparente canónico	capita
transparente canónico	capita de hielo
transparente canónico	carita
transparente canónico	carnecita
transparente canónico	carpetita
transparente canónico	carreritas
transparente canónico	carretita
transparente canónico	carterita
transparente canónico	cartitas
transparente canónico	casetitas
transparente canónico	casita
transparente canónico	casitas
transparente canónico	causita
transparente canónico	cazuelita
transparente canónico	cebollita
transparente canónico	cebollitas
transparente canónico	cenita
transparente canónico	cerquita
transparente canónico	cervecita
transparente canónico	cervecitas
transparente canónico	cestita
transparente canónico	chamaquitas
transparente canónico	chambita
transparente canónico	chaparrita
transparente canónico	chapitas
transparente canónico	chatita
transparente canónico	chiquita
transparente canónico	chiquitas
transparente canónico	chiquitita
transparente canónico	chispita
transparente canónico	chocita
transparente canónico	chupadita
transparente canónico	cinturita
transparente canónico	claritas
transparente canónico	cletita
transparente canónico	colita
transparente canónico	comidita

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	compañerita
transparente canónico	contaditas
transparente canónico	copita
transparente canónico	copitas
transparente canónico	cortita
transparente canónico	cosita
transparente canónico	cositas
transparente canónico	cosquillita
transparente canónico	costurita
transparente canónico	cremita
transparente canónico	criaturitas
transparente canónico	crucecita
transparente canónico	cuatitas
transparente canónico	cucharita
transparente canónico	culturita
transparente canónico	cunita
transparente canónico	decoradita
transparente canónico	delgadita
transparente canónico	descarguita
transparente canónico	desordenadita
transparente canónico	dobladita
transparente canónico	Elsita
transparente canónico	encimita
transparente canónico	enfermita
transparente canónico	envueltita
transparente canónico	escapadita
transparente canónico	escotadita
transparente canónico	escuelita
transparente canónico	espaldita
transparente canónico	espinita
transparente canónico	esponjitas
transparente canónico	esquinita
transparente canónico	esteritas
transparente canónico	estufita
transparente canónico	fantasmitas
transparente canónico	fiestecita
transparente canónico	finita
transparente canónico	flaquita
transparente canónico	flechitas
transparente canónico	fogatita

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	fresitas
transparente canónico	fuentecita
transparente canónico	fulanita
transparente canónico	galletitas
transparente canónico	gallinitas
transparente canónico	gaseosita
transparente canónico	glotoncitas
transparente canónico	gordita
transparente canónico	gorditas
transparente canónico	grandecita
transparente canónico	gringuita
transparente canónico	guagüita
transparente canónico	guatita
transparente canónico	habladita
transparente canónico	heridita
transparente canónico	hermanita
transparente canónico	hijita
transparente canónico	hijita
transparente canónico	hojita
transparente canónico	hojitas
transparente canónico	horita
transparente canónico	horitas
transparente canónico	huellitas
transparente canónico	igualita
transparente canónico	japonesita
transparente canónico	jarrita
transparente canónico	jovencita
transparente canónico	jovencitas
transparente canónico	Juanita
transparente canónico	laborcita
transparente canónico	lanchita
transparente canónico	lanita
transparente canónico	latita
transparente canónico	latitas
transparente canónico	leperitas
transparente canónico	limpiecita
transparente canónico	limpita
transparente canónico	llenita
transparente canónico	lloviznita
transparente canónico	lloviznitas

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	lucecita
transparente canónico	loquitas
transparente canónico	maderita
transparente canónico	maletita
transparente canónico	malita
transparente canónico	mamita
transparente canónico	manita
transparente canónico	manita sudada
transparente canónico	manzanitas
transparente canónico	mañanita
transparente canónico	maquinita
transparente canónico	marquitas
transparente canónico	medallita
transparente canónico	mejorcita
transparente canónico	mesita
transparente canónico	mesita de noche
transparente canónico	mijita
transparente canónico	moditas
transparente canónico	modosita
transparente canónico	monedita
transparente canónico	monjita
transparente canónico	monjitas
transparente canónico	morochita
transparente canónico	muchachita
transparente canónico	muchachitas
transparente canónico	mujercita
transparente canónico	mulita
transparente canónico	mulitas
transparente canónico	muñequita
transparente canónico	musiquita
transparente canónico	nadita
transparente canónico	navajitas
transparente canónico	negrita
transparente canónico	nevadita
transparente canónico	nietita
transparente canónico	niñita
transparente canónico	niñitas
transparente canónico	nochecita
transparente canónico	normalita
transparente canónico	novelita

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	novelitas
transparente canónico	obreritas
transparente canónico	obritas
transparente canónico	Olguita
transparente canónico	ollitas
transparente canónico	ordenadita
transparente canónico	orejita
transparente canónico	palabritas
transparente canónico	palitas
transparente canónico	papitas
transparente canónico	paradita
transparente canónico	parejita
transparente canónico	partidita
transparente canónico	pasadita
transparente canónico	pasitas
transparente canónico	pastillitas
transparente canónico	patatitas
transparente canónico	patita
transparente canónico	patitas
transparente canónico	pebolita
transparente canónico	pedía calaverita
transparente canónico	pegadita
transparente canónico	pelotita
transparente canónico	peluca
transparente canónico	penita
transparente canónico	Pepita
transparente canónico	pequeñita
transparente canónico	pequeñitas
transparente canónico	pequeñito
transparente canónico	perfumadita
transparente canónico	perrita
transparente canónico	pesadita
transparente canónico	pesaditas
transparente canónico	piececitas
transparente canónico	piedritas
transparente canónico	piernitas
transparente canónico	pintadita
transparente canónico	pizarrita
transparente canónico	placita
transparente canónico	placita de toros

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	placitas
transparente canónico	plantita
transparente canónico	platiquita
transparente canónico	platita
transparente canónico	playita
transparente canónico	plazoletitas
transparente canónico	plumita
transparente canónico	pobrecita
transparente canónico	pobrecitas
transparente canónico	poquita
transparente canónico	poquitas
transparente canónico	preguntita
transparente canónico	primita
transparente canónico	problemita
transparente canónico	probrecita
transparente canónico	pruebitas
transparente canónico	puertecita
transparente canónico	pulidita
transparente canónico	pulseritas
transparente canónico	putadita
transparente canónico	rechiquita
transparente canónico	reformita
transparente canónico	reglita
transparente canónico	rejita
transparente canónico	repicita
transparente canónico	represita
transparente canónico	rodillitas
transparente canónico	ropita
transparente canónico	rubiecita
transparente canónico	ruedita
transparente canónico	rueditas
transparente canónico	salita
transparente canónico	sanita
transparente canónico	santita
transparente canónico	semillitas
transparente canónico	sentadita
transparente canónico	sillita
transparente canónico	sillitas
transparente canónico	solita
transparente canónico	solitas

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	suavecitas
transparente canónico	tacita
transparente canónico	talladita
transparente canónico	tallita
transparente canónico	tapita
transparente canónico	tapitas
transparente canónico	tardecita
transparente canónico	tarjetita
transparente canónico	tarjetitas
transparente canónico	tetera
transparente canónico	tiendita
transparente canónico	tortitas
transparente canónico	tostaditas
transparente canónico	tranquilita
transparente canónico	un ratito
transparente canónico	vecinita
transparente canónico	velitas
transparente canónico	ventanita
transparente canónico	verdurita
transparente canónico	veredita
transparente canónico	viboritas
transparente canónico	viejita
transparente canónico	viejitas
transparente canónico	vueltecita
transparente canónico	zonita
transparente canónico	abuelito
transparente canónico	estar a puntito de
transparente canónico	abajito
transparente canónico	abuelitos
transparente canónico	achicharradito
transparente canónico	achinadito
transparente canónico	aguadito
transparente canónico	ahí mismito
transparente canónico	ahicito
transparente canónico	airecito
transparente canónico	al ladito
transparente canónico	al ratito
transparente canónico	alargadito
transparente canónico	allacito
transparente canónico	altita

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	amarguito
transparente canónico	amarradito
transparente canónico	amiguitos
transparente canónico	amorcito
transparente canónico	ancianito
transparente canónico	ancianitos
transparente canónico	angelito
transparente canónico	angelito de la guarda
transparente canónico	angelito de oro
transparente canónico	angelitos
transparente canónico	animalito
transparente canónico	animalitos
transparente canónico	anisito
transparente canónico	antigüitos
transparente canónico	añito
transparente canónico	añitos
transparente canónico	apañadito
transparente canónico	apartamentito
transparente canónico	apretadito
transparente canónico	apuraditos
transparente canónico	arbolito
transparente canónico	arrocito
transparente canónico	asadito
transparente canónico	asaditos
transparente canónico	bacancito
transparente canónico	bajito
transparente canónico	bajitos
transparente canónico	baloncito
transparente canónico	banquito
transparente canónico	bañito
transparente canónico	barcito
transparente canónico	barcitos
transparente canónico	barriecito
transparente canónico	bastantito
transparente canónico	bebito
transparente canónico	besito
transparente canónico	bichito
transparente canónico	bistecito
transparente canónico	bitonguito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	blanditos
transparente canónico	blanquitos
transparente canónico	bloquecitos
transparente canónico	bolsillito
transparente canónico	bolsito
transparente canónico	bordecito
transparente canónico	borreguitos
transparente canónico	bosquecito
transparente canónico	botecitos
transparente canónico	bracito
transparente canónico	caballito
transparente canónico	cachito
transparente canónico	cafecito
transparente canónico	cafecitos
transparente canónico	cafelito
transparente canónico	cafetito
transparente canónico	caldito
transparente canónico	calentito
transparente canónico	calientito
transparente canónico	calladito
transparente canónico	calladitos
transparente canónico	callejoncito
transparente canónico	calorcito
transparente canónico	camioncito
transparente canónico	campito
transparente canónico	cangrejito
transparente canónico	cantadito
transparente canónico	cantaditos
transparente canónico	cantito
transparente canónico	cañito
transparente canónico	caramelitos
transparente canónico	cariñito
transparente canónico	carrito
transparente canónico	carritos
transparente canónico	carritos de paletas
transparente canónico	cartelito
transparente canónico	catarrito
transparente canónico	centavitos
transparente canónico	cercadito
transparente canónico	cerillitos

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	cerrito
transparente canónico	cerritos
transparente canónico	chalecitos
transparente canónico	chamaquito
transparente canónico	chamaquitos
transparente canónico	chanchito
transparente canónico	chavitos
transparente canónico	chicotito
transparente canónico	chinito
transparente canónico	chipotito
transparente canónico	chiquitito
transparente canónico	chiquititos
transparente canónico	chiquito
transparente canónico	chiquitos
transparente canónico	chivitos
transparente canónico	chochitos
transparente canónico	chocolatitos
transparente canónico	chucitos
transparente canónico	cigarrito
transparente canónico	clarito
transparente canónico	claritos
transparente canónico	cochecito
transparente canónico	cochecitos
transparente canónico	cocidito
transparente canónico	cogidito
transparente canónico	cogollito
transparente canónico	cogollitos
transparente canónico	combinadito
transparente canónico	conejitos
transparente canónico	congricito
transparente canónico	consejitos
transparente canónico	controladitos
transparente canónico	copetito
transparente canónico	corazoncitos
transparente canónico	cortito
transparente canónico	cortitos
transparente canónico	cuadraditos
transparente canónico	cuadrito
transparente canónico	cuadritos
transparente canónico	cuartito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	cuchillito
transparente canónico	cuchillito de palo
transparente canónico	cuerpecito
transparente canónico	cuerpito
transparente canónico	cuidadito
transparente canónico	cursito
transparente canónico	decentito
transparente canónico	dedito
transparente canónico	delgadito
transparente canónico	departamentitos
transparente canónico	derechito
transparente canónico	desmadrosito
transparente canónico	desmadrositos
transparente canónico	despacito
transparente canónico	detallitos
transparente canónico	diablito
transparente canónico	dificilito
transparente canónico	dinerito
transparente canónico	diosito
transparente canónico	dolorcito
transparente canónico	doraditos
transparente canónico	drangoncito
transparente canónico	dulcecito
transparente canónico	educaditos
transparente canónico	en ratitos
transparente canónico	en un momentito
transparente canónico	enanitos
transparente canónico	enceradito
transparente canónico	enfermito
transparente canónico	enfrentito
transparente canónico	engañito
transparente canónico	enterito
transparente canónico	errorcito
transparente canónico	escudito
transparente canónico	españolito
transparente canónico	estudiosito
transparente canónico	faltocito
transparente canónico	famosito
transparente canónico	feito
transparente canónico	filetito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	finadito
transparente canónico	flaquito
transparente canónico	fresquito
transparente canónico	friecito
transparente canónico	friito
transparente canónico	frijolitos
transparente canónico	fuertecito
transparente canónico	fulanito
transparente canónico	fulanito de tal
transparente canónico	fulbito
transparente canónico	futbolito
transparente canónico	ganchito
transparente canónico	gatito
transparente canónico	gordito
transparente canónico	gorrito
transparente canónico	gorritos
transparente canónico	grandecitos
transparente canónico	granito de arena
transparente canónico	gringuito
transparente canónico	grupito
transparente canónico	guantecitos
transparente canónico	guardadito
transparente canónico	guardaditos
transparente canónico	gusanito
transparente canónico	hacérsela de cuadritos
transparente canónico	hechito
transparente canónico	heladito
transparente canónico	hermanito
transparente canónico	hermanitos
transparente canónico	hijito
transparente canónico	hijitos
transparente canónico	hilito
transparente canónico	hombrecito
transparente canónico	hospitalito
transparente canónico	hoyito
transparente canónico	hoyitos
transparente canónico	huequito
transparente canónico	huequitos
transparente canónico	huertecito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	huevitos
transparente canónico	igualito
transparente canónico	igualitos
transparente canónico	inditos
transparente canónico	jamoncito
transparente canónico	jardincito
transparente canónico	jardincitos
transparente canónico	jovencito
transparente canónico	jovencitos
transparente canónico	jueguitos
transparente canónico	juguetito
transparente canónico	juntito
transparente canónico	justito
transparente canónico	kilitos
transparente canónico	kiosquito
transparente canónico	ladito
transparente canónico	laguito
transparente canónico	lechucitos
transparente canónico	lejitos
transparente canónico	Leonardito
transparente canónico	letrerito
transparente canónico	librito
transparente canónico	libritos
transparente canónico	ligerito
transparente canónico	limpiecito
transparente canónico	limpito
transparente canónico	listito
transparente canónico	lo poquito
transparente canónico	lomitos
transparente canónico	loquito
transparente canónico	machito
transparente canónico	manito
transparente canónico	Manolito
transparente canónico	mantelitos
transparente canónico	marcadito
transparente canónico	marisquito
transparente canónico	marranitos
transparente canónico	más o menitos
transparente canónico	masajito
transparente canónico	mecatito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	medianitos
transparente canónico	mesecito
transparente canónico	mijito
transparente canónico	mijitos
transparente canónico	mimitos
transparente canónico	molito
transparente canónico	momentito
transparente canónico	moquito
transparente canónico	morenito
transparente canónico	morochitos
transparente canónico	morroncitos
transparente canónico	motito
transparente canónico	motivito
transparente canónico	motivitos
transparente canónico	muchachito
transparente canónico	muchachitos
transparente canónico	mueblecito
transparente canónico	muertecito
transparente canónico	muertecitos de hambre
transparente canónico	muñequitos
transparente canónico	naturalito
transparente canónico	negocito
transparente canónico	negrito
transparente canónico	nietecito
transparente canónico	niñito
transparente canónico	niñitos
transparente canónico	nuevecito
transparente canónico	numerito de lotería
transparente canónico	ojitos
transparente canónico	opaquito
transparente canónico	organizadito
transparente canónico	pajarito
transparente canónico	pajaritos
transparente canónico	palito
transparente canónico	palitos chinos
transparente canónico	pancito
transparente canónico	pantaloncito
transparente canónico	pantaloncitos
transparente canónico	pañito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	papacito
transparente canónico	papelito
transparente canónico	papelitos
transparente canónico	papito
transparente canónico	paquetitos
transparente canónico	parejito
transparente canónico	parquecito
transparente canónico	parrillerito
transparente canónico	paseíto
transparente canónico	pasitos
transparente canónico	pastelito
transparente canónico	pastito
transparente canónico	patiecito
transparente canónico	pedacito
transparente canónico	pedacitos
transparente canónico	pegadito
transparente canónico	peladito
transparente canónico	pelito
transparente canónico	pellizquito
transparente canónico	pelotas de trapito
transparente canónico	pensadito
transparente canónico	Pepito
transparente canónico	pequeñitos
transparente canónico	perenganito
transparente canónico	perfumito
transparente canónico	perrito
transparente canónico	perrito faldero
transparente canónico	perritos
transparente canónico	personita
transparente canónico	pesadito
transparente canónico	pesaditos
transparente canónico	picadillito
transparente canónico	picosito
transparente canónico	piecito
transparente canónico	piernita
transparente canónico	piloncito
transparente canónico	pinchitos
transparente canónico	piojito
transparente canónico	pioneritos
transparente canónico	platito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	platitos
transparente canónico	poblanitos
transparente canónico	pobrecito
transparente canónico	pobrecitos
transparente canónico	poco a poquito
transparente canónico	pollito
transparente canónico	pollitos
transparente canónico	polvito
transparente canónico	poquitito
transparente canónico	poquito a poco
transparente canónico	poquitos
transparente canónico	por diosito
transparente canónico	por poquito
transparente canónico	portalito
transparente canónico	porterito
transparente canónico	poyatito
transparente canónico	preparadito
transparente canónico	primerito
transparente canónico	primito
transparente canónico	primitos
transparente canónico	pueblecito
transparente canónico	pueblecitos
transparente canónico	pueblito
transparente canónico	pueblitos
transparente canónico	puerquito
transparente canónico	puntitos
transparente canónico	puñaditos
transparente canónico	quietecito
transparente canónico	quietecitos
transparente canónico	quietito
transparente canónico	Quiquito
transparente canónico	ramito
transparente canónico	ranchitos
transparente canónico	rapidito
transparente canónico	ratito
transparente canónico	recién nacidito
transparente canónico	recientito
transparente canónico	recuerdito
transparente canónico	regalito
transparente canónico	regalitos

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	relajadito
transparente canónico	rellenitos
transparente canónico	restaurancito
transparente canónico	retiradito
transparente canónico	riachuelito
transparente canónico	rojito
transparente canónico	rompopito
transparente canónico	saltitos
transparente canónico	saladito
transparente canónico	saltadito
transparente canónico	sanito
transparente canónico	santito
transparente canónico	santitos
transparente canónico	saquito
transparente canónico	secretito
transparente canónico	secretitos
transparente canónico	seguidito
transparente canónico	seguiditos
transparente canónico	sencillitos
transparente canónico	sentadito
transparente canónico	sentaditos
transparente canónico	shorcito
transparente canónico	sobrinito
transparente canónico	sofacito
transparente canónico	soleadito
transparente canónico	solecito
transparente canónico	solito
transparente canónico	solitos
transparente canónico	sombrerito
transparente canónico	suavecito
transparente canónico	suavecitos
transparente canónico	tallercito
transparente canónico	tallito
transparente canónico	tamañito
transparente canónico	tantito
transparente canónico	taquito
transparente canónico	tardecito
transparente canónico	tarrito
transparente canónico	tempranito
transparente canónico	terrenito

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	tiempecito
transparente canónico	tiempito
transparente canónico	todito
transparente canónico	tontitos
transparente canónico	torito
transparente canónico	tostaditos
transparente canónico	trabajito
transparente canónico	trabajitos
transparente canónico	traguito
transparente canónico	traguitos
transparente canónico	trajecito
transparente canónico	tramitos
transparente canónico	tranquilitos
transparente canónico	trocito
transparente canónico	trocitos
transparente canónico	tubitos
transparente canónico	tumorcitos
transparente canónico	un pedacito
transparente canónico	un poquitito
transparente canónico	un tiempecito
transparente canónico	unos poquitos
transparente canónico	vasito
transparente canónico	vecinitos
transparente canónico	vestidito
transparente canónico	vestiditos
transparente canónico	viajecito
transparente canónico	viejecito
transparente canónico	viejecitos
transparente canónico	viejito
transparente canónico	viejito pascuero
transparente canónico	viejitos
transparente canónico	vinito
transparente canónico	vinitos
transparente canónico	vochito
transparente canónico	zutanito
transparente canónico	caserones
transparente canónico	fumones
transparente canónico	niñón
transparente canónico	pastón
transparente canónico	blancona

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	casonas
transparente canónico	coquetona
transparente canónico	muchachona
transparente canónico	puticona
transparente canónico	solteronas
transparente canónico	tristona
transparente canónico	barbota
transparente canónico	cacerolota
transparente canónico	casota
transparente canónico	cebollotas
transparente canónico	cinturota
transparente canónico	cuerdota
transparente canónico	grandota
transparente canónico	grandotas
transparente canónico	lamparota
transparente canónico	largota
transparente canónico	mediezotas
transparente canónico	mesota
transparente canónico	niñota
transparente canónico	palabrotas
transparente canónico	piscinota
transparente canónico	supercamionetota
transparente canónico	trabesotas
transparente canónico	zanjotas
transparente canónico	zapatillotas
transparente canónico	abrazote
transparente canónico	camionzote
transparente canónico	cochezotes
transparente canónico	fajezote
transparente canónico	grandote
transparente canónico	grandotes
transparente canónico	grandotote
transparente canónico	maderotes
transparente canónico	mesesotes
transparente canónico	muchachote
transparente canónico	papelote
transparente canónico	paquetotes
transparente canónico	pensamientote
transparente canónico	pesotes
transparente canónico	pizarronzote

Nivel de opacidad / transparencia de los apreciativos	Pieza léxica apreciada
transparente canónico	puentezote
transparente canónico	ramote
transparente canónico	seriotes
transparente canónico	mocosuela
transparente canónico	polluelos
transparente no canónico	pelotazo
transparente no canónico	plazoleta
transparente no canónico	chulillo
transparente no canónico	señoritas
transparente no canónico	señorita
transparente no canónico	bonita
transparente no canónico	bonitas
transparente no canónico	bonito
transparente no canónico	tantita
transparente no canónico	tostadita
transparente no canónico	ahorita
transparente no canónico	buenitas
transparente no canónico	orita
transparente no canónico	bonitos
transparente no canónico	cabrito
transparente no canónico	costadito
transparente no canónico	chillón
transparente no canónico	chorretones
transparente no canónico	huevones

ANEXO 4. Descriptores de entidades referidas

Descriptor general 1	Descriptor específico 1	Descriptor específico 2	Descriptor específico 3
Conocimientos generales de los países hispanos (CG)	Geografía física (GF)	Climas (CL)	*Estaciones del año*: primavera, verano, otoño, invierno. (EA)
			Rituales relacionados con el clima: danzas, ritos, fiesta del Sol (Perú), la noche de San Juan (España). (RT)
			Escalas termométricas: Celsius y Fahrenheit. (ET)
			Condiciones atmosféricas: frío, calor, fresco, nublado, lluvia. (CA)
		Particularidades geográficas (PG)	*Accidentes geográficos:* picos, sierras, cascadas y saltos, istmos, altiplanos, manglares, nombres de ríos, lagos, glaciares, cataratas, golfos, cabos, bahías, volcanes, llanuras, mesetas, desiertos, cordilleras, estrechos. (AG)
			Fauna de los países hispanos (llama (Perú), lince ibérico (España), jaguar (américa central). (FP)
			Fauna simbólica de ciudades regiones o países hispanos (quetzal (Guatemala), cóndor (Colombia), llama (Bolivia). (FC)
			Flora de los países hispanos (pino araucano (Chile), puya (Perú), yerba mate (Uruguay). (LP)
			Flora simbólica de ciudades, regiones o países hispanos flor del ceibo (Argentina), drago (Canarias, España), flor de la canela (Lima, Perú), orquídea (Colombia). (LS)
			Partes del día: día, tarde, noche (PD)
	Población (PO)	Pueblos (PU)	*Nombres de pueblos y referencia a los mismos* (NO)
			Minorías étnicas, civilizaciones precolombinas: etnias africanas, caribes, guaraníes, mapuches, olmecas, mayas, toltecas, incas, aztecas. (ME)
	Gobierno y política (GP)	Poderes del estado e instituciones (PE)	*Sistemas de gobierno:* poder ejecutivo, presidencia del estado, poder legislativo, congreso, senado, cámara de diputados, poder judicial, tribunal constitucional, defensoría del pueblo. (SG)
			Derechos, libertades y garantías: derecho a la vida, a la educación, al matrimonio, a la libertad de creencia. (DG)

		Partidos políticos y elecciones (PP)	*Campañas y programas:* elecciones, partidos políticos, siglas. (CP)
	Organización territorial y administrativa (OT)	Dimensión territorial y administrativa (DT)	*Organización territorial:* provincias, departamentos, comunidades, distritos, alcaldía, (TR)
		Capitales, ciudades y pueblos (CP)	*Capitales de los países hispanos:* Buenos Aires, Caracas, Madrid, Santiago de Chile. (CA)
			Ciudades importantes de los países hispanos, pueblos aledaños: Cuzco, Maracaibo, Rosario, San Cristóbal de las Casas, Toledo, Segovia (España), centro histórico de Lima (Perú). (CI)
	Economía e industria (EI)	Pesos y medidas (PM)	Medidas: metro, kilo, gramo, vara, cuadra, libra, quintal, arroba, (ME)
		Dinero (DI)	*Monedas* de países hispanos: colón (Costa Rica), córdoba (Nicaragua), sucre (Ecuador). (MO)
			Denominación del dinero: varo, billullo, pastón... (DD)
	Medicina y sanidad (MS)	Hospitales (HP)	*Hospitales:* públicos y privados, siglas. (HO)
			Objetos dentro de hospitales: camillas, jeringas, etc. (OH)
			Medicinas: medicina, paramedicina (tradición indígena), medicina alternativa, chamanes, curanderos. (MD)
	Educación (ED)	Instituciones educativas (IE)	*Instituciones de enseñanza*: escuela primaria, secundaria, formación profesional, bachillerato, enseñanza universitaria. (IN)
		Becas (BE)	*Programas de becas.* (PB)
	Medios de comunicación (MC)	Prensa escrita (PE)	*Principales periódicos* de los países hispanos. (PP)
			Secciones y suplementos en los periódicos. (SP)
		Televisión y radio (TR)	*Programas de televisión y personajes.* (PT)
			Publicidad en radio y televisión. (PL)
			Periodistas de prestigio de televisión y radio. (PP)
	Medios de transporte (MT)	Transportes (TP)	*Transportes de largo recorrido:* aviones, trenes, barcos. (TL)
			Transporte aéreo: Aeropuertos internacionales y nacionales, compañías aéreas. (TA)

			Red de ferrocarriles: líneas, trenes nacionales, estaciones de tren. (FE)
			Transporte fluvial y marítimo: puertos representativos. Puertos deportivos. (TM)
			Transporte urbano e interurbano: estaciones de autobuses, intercambiadores, autobuses urbanos, nocturnos interdepartamentales, regionales, vehículos colectivos. Suburbano (España), metro (México). (TU)
			Transporte por carretera: redes de carretera, autopista, autovía. (TC)
	Espiritualidad y religión (ER)	Religiones y creencias (RC)	*Religiones.* (RL)
			Centros de reunión de fieles y peregrinación. (CR)
			Ritos religiosos arraigados en la tradición: bautizo, comunión, boda religiosa. (RR)
	Política lingüística (PL)	Lenguas (LG)	*Lenguas oficiales y cooficiales.* (LO)
			Organismos públicos e instituciones para el cuidado y el fomento de la lengua. (OI)
Acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente (AP)	Acontecimientos y personajes históricos y legendarios (PH)	Hitos de la Historia de los países hispanos siglos XX y XXI (HH)	*Referentes culturales.* (RC)
			Referentes históricos. (RH)
			Personajes históricos. (PH)
	Acontecimientos sociales y culturales y personajes de la vida social cultural (AS)	Grandes acontecimientos y personalidades (AP)	*Acontecimientos sociales.* (AS)
			Acontecimientos culturales. (AC)
			Personajes populares de la cultura, la ciencia y el deporte. (PP)
Productos y creaciones culturales (CC)	Literatura y pensamiento (LP)	Autores y obras (AO)	Literatura. (LT)
			Música. (MS)
			Cine y artes escénicas. (CA)
			Arquitectura. (AQ)
			Artes plásticas. (AP)

Condiciones de vida y organización social (OS)	Identificación personal (IP)	Nombres y apellidos (NA)	Nombres y apellidos más frecuentes nombres compuestos, diminutivos, nombres familiares. (NP)
		Actividades diarias (AD)	*Actividades realizadas día a día*: dormir, comer, cenar (AC)
		Documentos de identificación (DI)	*Documentos oficiales:* pasaporte, DNI, permiso de residencia, tarjeta de la Seguridad Social, Libro de Familia. (DO)
			Documentos no oficiales: tarjeta de estudiante, tarjetas de pertenencia a un grupo o colectivo laboral. (DN)
		Vestimenta (VS)	*Material*: algodón, cartón, polyester (MT)
			Conceptos relacionados con vestimenta: hoyito, (CR)
			Ropa, zapatos, accesorios relacionados con la vestimenta. (VE)
		Objetos personales (OP)	Objetos personales: cadenas, aretes, anillos, peine, cepillo, etc. (OB)
		Personalidad (PS)	Conceptos referentes a personalidad: angustiado, triste (CP)
		Cuerpo (CP)	*Partes del cuerpo*: manos, cara, piernas, peso, cabello. (PT)
	La unidad familiar: concepto y estructura (UF)	Unidad familiar (FA)	*Tipos de unidad familiar:* familias de dos / tres generaciones, familias monoparentales, parejas de hecho, matrimonios. (TF)
	Calendario: días festivos, horarios y ritmos cotidianos (CA)	Festividades y días festivos (FD)	*Festividades de ámbito nacional* Día de la Constitución, Fiesta Nacional de España, Día de la Inmaculada Concepción. (FN)
			Periodos vacacionales vacaciones escolares, vacaciones laborales, vacaciones de Navidad y Semana Santa. (PV)
		Horarios y ritmos cotidianos (RC)	*Ritmos cotidianos* relacionados con las comidas horarios de desayunos, almuerzos, cenas, (RT)
			Horarios de los establecimientos públicos y otros servicios horarios de apertura y cierre, horario continuado, horario partido, diferencias entre horario de verano y de invierno. (HE)
			Horarios de los transportes públicos y privados. (HT)
			Ritmos y horarios en los centros de enseñanza. (HS)

			Uso de los saludos según el momento el día: buenos días, buenas tardes, buenas noches. (SL)
	Comidas y bebidas (CB)	Cocina y alimentos (CA)	*Alimentos* que forman parte fundamental de la dieta (AL)
			Bebidas típicas de las demarcaciones territoriales: horchata, sidra (España), chicha, mazato de yuca (Perú). (BB)
			Horarios de las comidas principales: desayuno, almuerzo, comida, cena, merienda. (HA)
			Convenciones y comportamientos sociales relacionados con distintos momentos de las comidas: tomar el aperitivo, hacer sobremesa. (CS)
		Convenciones sociales y comportamientos en la mesa (CP)	*Convenciones sociales*: elogiar un plato, servirse más comida, no se canta, no se eructa, no se habla con la boca llena. (CS)
			Principales *elementos que se ponen en la mesa* en las distintas comidas. (PA)
	Educación y cultura (EC)	Establecimientos (ES)	*Tipos de establecimientos más comunes.* (EC)
		Centros de enseñanza (CE)	*Tipos de centros de enseñanza*: centros públicos, privados, concertados. (TC)
			Instalaciones y servicios de los centros de enseñanza: patio, gimnasio, biblioteca. (IS)
			Conceptos dentro de centros educativos: pizarrón, cuaderno, útiles, etc. (CS)
			Actividades escolares y extraescolares (AE)
		Convenciones sociales y comportamientos en el contexto educativo (CC)	*Formas de dirigirse a un profesor.* (FP)
			Reglas comportamiento: En el aula no se come ni se bebe, los alumnos no se descalzan. (RG)
	Trabajo y economía (TE)	Bibliotecas, museos y centros culturales (BM)	*Bibliotecas especializadas y archivo:* Biblioteca Nacional, bibliotecas de asociaciones y fundaciones universitarias, archivos nacionales y municipales. (BE)
			Principales servicios ofrecidos por las bibliotecas: salas de lectura, préstamo de libros, fonoteca, videoteca, sala de ordenadores, lugar de estudio. (PS)
			Tipos de museos: públicos, privados, nacionales, regionales, bellas artes, ciencia y tecnología. (TM)

			Centros culturales. (CC)
		Horarios (HR)	*Horarios de trabajo, descansos y vacaciones.* (HD)
		Actividad laboral (AL)	*Conceptos relacionados con la actividad laboral* (CT)
			Actividades en el trabajo (TR)
		Individuos en el trabajo (IT)	*Clasificación de los individuos* según su situación en relación al mercado laboral: inactivos, parados, ocupados, jubilados. (IM)
		Convenciones sociales y comportamientos (CM)	*Convenciones sociales*: fórmulas de tratamiento, saludos, formas de vestir, movimientos, posturas corporales, concepción y uso del espacio. (CS)
		Instituciones para buscar empleo (BE)	*Instituciones y lugares:* oficinas del Instituto Nacional del Empleo, empresas de selección y trabajo temporal. (IL)
		Seguridad e higiene en el trabajo (SH)	*Seguridad*: máquinas, instalaciones, higiene. (SG)
		Hábitos y aficiones (HA)	*Hábitos economía*: ahorrar, tocar un pellizquito (HE)
			Objetos relacionados con actividades de ocio; boleto de cine, pelota, control de tv, televisión (objeto), baraja (cartas), etc. (CO)
			Actividades durante el tiempo de ocio: cine, teatro, música, radio, televisión, deporte, juegos de mesa, juegos de computadora, pasatiempos, senderismo, excursiones. (TO)
		Convenciones sociales y comportamiento relacionados con actividades de ocio (CO)	*Actividades con amigos:* quedar con amigos, inscribirse a asociaciones, inscribirse a clubes. (AA)
	La vivienda (VI)	Características y tipos (CT)	*Tipos de vivienda* en las ciudades y pueblos: edificios de pisos, casas bajas, casas con jardín, casa con patio. (TV)
			Muebles de vivienda: mesa, silla, sillón, televisión, banca. (MV)
			Material con que están elaborados los muebles de vivienda: madera, vidrio, aluminio, etc. (MM)
			Utensilios dentro de la vivienda: utensilios de cocina (UV)
			Divisiones y habitaciones en la vivienda: cuarto de baño, estudio, cocina, dormitorios, terraza, balcones. (DA)
			Medios de acceso a la vivienda: propiedad, alquiler (MV)

		Acceso a la vivienda y mercado inmobiliario (AV)	*Mercado inmobiliario:* créditos hipotecarios, precios de viviendas según la zona o población. (MI)
		Higiene en la vivienda (HV)	*Productos de limpieza* utilizados en la vivienda: *jabón, detergente,* (PL)
			Actividades realizadas para higiene de vivienda: barrer, lavar (AH)
	Servicios (SR)	Instalaciones deportivas (ID)	*Instalaciones públicas* destinadas a la práctica de deportes: pistas de atletismo, piscinas cubiertas y al aire libre, pistas de tenis, polideportivos, circuitos naturales. (IP)
		Parques y zonas verdes (PZ)	*Parques y espacios verdes*: parques florales, parques botánicos, parques infantiles. (PE)
		Mobiliario urbano (MU)	*Espacios públicos*: quioscos, vallas, bodegas, calles (EP)
			Carteles y señales indicadores de direcciones: carteles con nombres de avenidas, plazas, avenidas, mapas de zona, carteles y mapas indicadores de monumentos o edificios históricos. (CI)
		Mantenimiento y limpieza de espacios públicos (MT)	*Modalidades de limpieza* de las calles: barrido, riego, limpieza con coches escoba, contenedores. (ML)
		Protección civil (PC)	*Profesionales que colaboran en planes de protección civil:* bomberos, conductores, operadores, médicos, apoyo psicológico. (PP)
	Compras (CP)	Tiendas y establecimientos (TE)	*Establecimientos especializados:* tiendas, joyerías, jugueterías, farmacias. (EE)
			Envoltorios empleados: botes de plástico, botellas, bandejas, botes de plástico. (EN)
			Modalidades de compra: en establecimientos, por catálogo, a través de internet. (MC)
			Conceptos relacionados con establecimientos: carta de menú, (CM)
			Tipos de negocios: bares, restaurantes, tiendas, peluquerías. (TN)
		Hábitos de consumo (HC)	*Unidades y medidas de compra*: compra por unidades, docenas, por peso, a granel, al por mayor. (UM)
	Salud e higiene (SH)	Medicina (MD)	Nombres de medicamentos (NM)
		Salud pública (SP)	*Acciones institucionales:* campañas y programas de prevención, programas de vacunación. (AI)

		Enfermedades (EF)	*Enfermedades:* tos, resfriado, diabetes, etc. (EN)
		Centros de asistencia sanitaria (CS)	*Centros de asistencia sanitaria:* hospitales, hospitales clínicos universitarios, centros de día, ambulatorios. (CA)
			Especialistas: ginecólogo, pediatra, dentista, psicólogo, psiquiatra, neurología, dermatología. (ES)
	Viajes, alojamiento y transporte (VT)	Viajes (VJ)	*Viajes y turismo:* viajes de trabajo, estudio, ecoturismo, turismo rural, turismo cultural, turismo de aventura. (VT)
		Hoteles y alojamientos (HA)	*Tipos de alojamiento*: hoteles, hostales (TA)
			Servicios ofrecidos por los hoteles: servicio de habitaciones, sistema de despertador, minibar y televisión en la habitación, camas supletorias. (SO)
	Ecología y medio ambiente (EM)	Medio ambiente (MA)	*Parques naturales y rutas.* (PN)
			Desastres naturales: inundaciones, sequía, incendios forestales. (DN)
	Servicios sociales y programas de ayuda (SS)	Atención a personas mayores (AM)	*Servicios* ofrecidos a personas mayores: asistencia a domicilio, residencias, hogares tutelados. (SO)
			Profesionales que trabajan en centros de mayores: asesores, psicólogos, voluntarios de ONG, personal geriátrico, monitores de actividades. (PM)
		Atención a inmigrantes (AI)	*Instituciones y organizaciones* involucradas en la atención a inmigrantes. (IO)
		Atención a personas sin recursos económicos (AP)	*Instituciones y lugares* relacionados con la atención a personas sin recursos: casas de acogida, comedores, organizaciones gubernamentales. (IL)
		Atención a personas maltratadas (AT)	*Instituciones y leyes (LY)*
	Seguridad y lucha contra la delincuencia (SG)	Seguridad (SE)	*Cuerpos de seguridad:* policía, policía municipal (CS)
			Conceptos delincuencia, violencia: objetos y conceptos referidos a la delincuencia. (CD)
			Manifestaciones del crimen: tráfico de drogas, inmigración ilegal, terrorismo, racismo, xenofobia, violencia. (MC)
Relaciones interpersonales (RI)	En el ámbito personal y público (PP)	Relaciones sentimentales, familiares y de amistad (RS)	*Relaciones de amistad y noviazgo* conceptos de amigo y conocidos, valor de amistad, noviazgo. (AN)

			Conceptos relacionados con afectividad: abrazo, beso, cariño, etc. (CA)
			Relaciones familiares: madre, padre, hermanos, abuelos, primos, cuñados, hijos. (RF)
		Convenciones sociales (CS)	*Saludos:* fórmulas para saludar (dar la mano, besar), tratamiento, tono empleado, registro, movimientos y posturas corporales, concepción y uso del espacio. (SL)
		Convenciones de quedar con amigos (CA)	*Convenciones y formas:* de quedar o invitar a salir, cuando se paga en bares y restaurantes. (CF)
		Fiestas y celebraciones familiares (CF)	*Objetos relacionados con celebracionès familiares:* árboles de navidad, esferas, etc. (OB)
			Fiestas y celebraciones: Navidad, Nochevieja, cumpleaños, bodas, bautizos (FC)
		Relaciones entre clases sociales, vecinos, generaciones (RC)	*Concepto de clase social:* clase media, burguesía, clase trabajadora, aristocracia. (CC)
			Relaciones con desconocidos (RD)
			Apelativos (AP)
			Relaciones entre vecinos y normas de convivencia: cuidar las zonas comunes, no hacer ruido por las noches, pagar una cuota para los gastos de la comunidad. (RV)
		Relaciones con los desconocidos (RD)	*Comportamiento entre desconocidos:* fórmulas rituales, tratamientos, saludos, convenciones sociales. (CD)
	En el ámbito profesional (AP)	Relaciones con compañeros de trabajo (RT)	*Tipos de grupos profesionales*: alta dirección, profesionales liberales (abogados, arquitectos), personal administrativo, trabajadores de servicios de restauración, agricultura y pesca. (TP)
			Elementos utilizados en el ámbito profesional: tarjetas de visita, tarjeteros, directorios, agendas de contactos. (EP)
		Relaciones con los clientes (RC)	*Cliente habitual* (CH)
			Instituciones y asociaciones que defienden los derechos de los consumidores. (IA)

	En el ámbito educativo (AE)	Conceptos de alumno y profesor (AP)	*Personas y profesiones* relacionadas con el ámbito educativo: profesor, alumno, catedrático, becario, bibliotecario. (PP)
			Fórmulas de tratamiento: saludos, presentaciones. (FT)
		Actividades en diferentes fases educativas (FE)	*Actividades* propias de las relaciones entre alumnos en las diferentes fases educativas: juegos infantiles, estudio en grupo, fiestas, viajes de estudio. (AT)
Identidad colectiva y estilo de vida (IC)	Configuración de la identidad colectiva (CI)	Administración y política (AP)	*Divisiones administrativas y políticas:* comunidades autónomas, regiones, nacionalidades históricas, municipios. (DA)
		Identidad colectiva (IC)	*Identidad:* lengua, costumbres colectivas, paisaje, fiestas. (ID)
		Conformación de identidad (CI)	*Elementos que ayudan a formar la identidad colectiva*: expresiones de sabiduría popular, comportamientos y actitudes comunes. (EI)
		Participación ciudadana y pluralismo (PC)	*Concepto de participación ciudadana.* (CC)
			Pluralismo aplicado a diferentes ámbitos: convivencia de partidos políticos, de diferentes lenguas y dialectos, de manifestaciones culturales (PL)
	Tradición y cambio social (TC)	Tradiciones (TR)	*Épocas y días del año en los que suelen aflorar las manifestaciones populares y tradicionales*: Semana Santa, Carnaval, Navidad, inicio de verano, de la primavera. (EP)
			Tradiciones en gastronomía: platos típicos, repostería, vinos, dulces típicos. (TG)
			Tradiciones artesanales: orfebrería, cerámica, trabajos de marquetería, artesanía textil, mimbre, cuero. (TA)
			Tradiciones relacionadas con la organización económica: ferias de ganado, de productos agrícolas, artesanales. (TE)
			Tradiciones en el ámbito académico: agrupaciones de turnos en las universidades, apertura del año académico. (TA)
			Signos, símbolos y objetos relacionados con costumbres y tradiciones: adornos en las calles, villancicos, tomar doce uvas la noche de fin de año, las campanadas de fin de año, huevos de pascua. (ST)
	Espiritualidad y religión (ER)	Centros de reunión y tradiciones (RT)	*Centros de reunión de los fieles:* iglesias, sinagogas, mezquitas (CR)

			Lugares de centros religiosos: pasillos, mobiliario de centros religiosos, etc. (LC)
			Ritos religiosos y tradiciones: semana santa, festividades de las poblaciones vinculadas a los patrones o santos de las parroquias, bautizo, comunión, boda religiosa. (RR)
			Personas y santos: sacerdotes, santos. (PS)
	Presencia e integración de las culturas de países y pueblos extranjeros (PE)	Establecimientos y productos extranjeros (EE)	*Tipos de establecimientos extranjeros:* bancos, grandes superficies comerciales, transportes, mobiliario, alimentación. (TE)
			Tipos de productos culturales extranjeros: libros, revistas, diarios, cine, cadenas de televisión, teatro. (PE)
	Fiestas, ceremonias y celebraciones (CE)	Fiestas (FS)	*Fiestas populares:* Navidad, Semana Santa, Carnaval. (FP)
			Fiestas de origen profano: fiestas históricas, ferias. (FR)
			Comportamientos relacionados con el preparativo y disfrute de fiestas: elaboración de productos, uso de trajes, música, bailes. (CF)
			Asociaciones y agrupaciones relacionada con las fiestas: peñas, cofradías, hermandades. (AA)
		Celebraciones y actos conmemorativos (CA)	*Conmemoraciones:* Día Internacional de la mujer trabajadora, Día contra la violencia de género, Día internacional de la infancia, conmemoraciones de nacimientos o muertes de personajes de la cultura y la ciencia. (CN)
		Ceremonias y ritos funerarios (CR)	*Concepto de velatorio*: pervivencia de la tradición de velar al muerto en determinados sectores sociales y zonas rurales. (CV)
			Tipos de enterramiento: en tumbas o en nichos. (TE)
			Valores y creencias asociadas al luto y a la muerte. (VC)
			Convenciones sociales y comportamiento en un funeral: se suele vestir con colores oscuros. (CF)
Cualidades (CD)	Cualidad animado (CA)	Cualidad de personas o personal (CP)	
		Cualidad de animales (CA)	
	Cualidad inanimado (CI)	Cualidad de lugares (CL)	

		Cualidades temporales: cualidad del clima fresco, caluroso, lluvioso. (CT)	
		Cualidad de tradiciones (CR)	
		Cualidad de objetos (CO)	
		Cualidad comida (CM)	
		Cualidad de estados de salud (CS)	
		Cualidad actividad (CC)	
Orientadores (OT)	Temporales (TP)		
	Físicos (FS)		
Cantidad (CT)			
Genérico (GN)			



Tel. 55-56-58-71-00